CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Pirata aéreo secuestró avioneta de la FAB

PRESENCIA del País, página uno

Haití: Mil muertos por golpe de Estado

Página nueve

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XL- Nº 11.894 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 13 DE OCTUBRE DE 1991 - 108 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Elecciones municipales

El ex-Alcalde de La Paz y candidato en los próximos comicios por el MIR-ADN, Ronald Maldonado, da a conocer su criterio respecto a la problemática de La Paz y sus expectativas futuras (página 5).

Nuestra edición

La edición de hoy contiene el suplemento dominical de REPORTAJES (dedicado a Haiti y los avatares del canciller boliviano), PRESENCIA Literaria, Linterna Diurna, Puerta Abierta, Quinta Pared, TV-Guía, historietas, PRESENCIA deportiva y dos secciones de información general.

Revelaciones de esposa de diputado asesinado

La esposa del diputado Edmundo Salazar, fue asesinado en Santa Cruz cuando investigaba el triple crimen de Huanchaca, habla en duros momentos que vivió en esa ciudad y anuncia que no descansará hasta que los culpables sean sancionados (página 12).

Nuevas pólizas de los vehículos automotores

A partir del 4 de noviembre se entregará a los propietarios de vehículos automotores que se presentaron al empadronamiento, las nuevas pólizas de importación (página 4).

Logística obstaculizó a "boinas verdes"

La incursión de los efectivos del regimiento Manchego a la lucha contra el narcotráfico demostró que a esa fuerza le faltan aún medios de transporte rápido y un mayor apoyo logístico en las comunicaciones (página 7).

Compromiso con los ideales de humanidad

Tras cinco días de intensos debates, finalizó hasta Cruz la IV Reunión de Jefes de Organismos Nacionales Encargados de Combatir el Tráfico Ilícito de Drogas (HONLEA), realizado con la participación de más de 200 delegados de 50 países (PRESENCIA del País, página 11).

Crisis obliga a niños a trabajar

La grave crisis económica del país afecta de lleno la fuerza a la juventud y niños, que deben ir al trabajo. Hasta la fecha no hay políticas gubernamentales que amparen al niño trabajador (página 6).

Se realiza Campaña por la Democracia

Faltan sólo tres días para el cierre de los registros electorales

En todo el país hoy se llevará a cabo una Campaña por la Democracia en la que se movilizarán estudiantes, funcionarios y militantes de los partidos, invitando a la población a inscribirse en las notarías electorales, las que funcionarán ininterrumpidamente durante todo el día.

Los documentos que el ciudadano debe presentar para su inscripción son la cédula de identidad, libreta de servicio militar, certificado de nacimiento o de bautizo para los ciudadanos nacidos antes de 1940 o certificado de matrimonio.

La campaña busca que la ciudadanía acuda a inscribirse en los registros. Iglesia Católica, empresarios privados, trabajadores de la prensa y comités cívicos, convocan a respaldar la democracia y a continuar el perfeccionamiento del sistema democrático; no hacerlo, señalan, puede "alentar un proceso regresivo"

También se informó que se ha solicitado al Ministerio del Interior instruir a la Dirección de Identificación, donde se recaba la cédula de identidad, atender a los usuarios en forma permanente.

Los partidos políticos, instituciones cívicas, gremiales y sindicales, la Iglesia y los medios de difusión masiva, comprometieron su apoyo para que la campaña destinada a "derrotar al abstencionismo" logre los resultados esperados.

Los vocales de la CNE mostraron su confianza en que la movilización posibilitará incrementar sustancialmente el número de quienes participarán en los sufragios y revertir el clima de apátia que estuvo predominando.

En una muestra de pleno apoyo a esta iniciativa, los jefes de los partidos políticos que terciarán en los comicios se reunieron con los vocales de la CNE el pasado viernes y, ayer, el Arzobispo de La Paz, monseñor Luis Sainz Hinojosa; el presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), Carlos Calvo; el secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia (FTPB), Iván Canelas y los presidentes de los comités cívicos de los nueve departamentos del país, emitieron un documento exhortando a los ciudadanos a inscribirse y a los partidos políticos a seguir perfeccionando el sistema democrático, pues el ausentismo puede "alentar un proceso regresivo".

(Más información, página siete)

Foto Alberto Tamayo

Cabildo indígena

Dirigentes indigenistas hicieron resonar ayer el tradicional "pututu" de los aymaras, con el ánimo de convocar a los miembros de sus comunidades a que se movilicen en una cruzada reafirmativa de su identidad y valores culturales en ocasión de celebrarse los 499 años de la llegada de Colón a América.

La denominada "marcha de las Wiph'alas" o de las banderas autóctonas, que se desarrolló en la ciudad de El Alto tuvo escasa participación. En otras comunidades campesinas y ciudades del país se llevaron a cabo manifestaciones similares con mayor convocatoria.

(Más información, PRESENCIA del País páginas uno y doce)

Foto Reuter

En nueva gira por Brasil

El Papa aboga porque desaparezcan las "perversas desigualdades económicas"

El Papa Juan Pablo II llegó ayer a la ciudad de Natal, capital del estado de Río Grande do Norte, Brasil, en la segunda gira que realiza a este país suramericano. En un lapso de 10 días, visitará diez ciudades y hoy día clausurará el Congreso Eucarístico que se realiza en Natal.

A su arribo, expresó que el viaje respondía al pedido de los obispos brasileños para transmitir personalmente palabras de fe y esperanza y ayudar en la lucha por la libertad y solidaridad humanas, motores del progreso social.

Señaló que Brasil necesita justicia e igualdad y que ello es posible a través de la "solidaridad con los que están en desventaja, aquellos que más necesitan la ayuda, para que desaparezcan las perversas desigualdades económicas, que provocan una intolerable discriminación social e individual".

El arribo del Papa Juan Pablo II coincide con la profunda crisis económica que vive ese país que tiene el mayor número de católicos en el mundo y que, en América Latina, es donde mayor presencia tienen los seguidores de la Teología de la Liberación, sobre la cual Su Santidad reiteró que en la Iglesia no hay cabida para ninguna doctrina que se base en principios marxistas como la lucha de clases.

(Más información, página nueve)

Carta poder para cobrar $US 3 millones a Escóbar

Eddy Arévalo afirma que una prueba de voces en cintas magnetofónicas podría establecer quiénes mantenían negociaciones con su hermano para legalizar actividades de FINSA.- No existe dinero para devolver a prestamistas

Eddy Arévalo, actual presidente de FINSA -después del asesinato de su hermano Nelson, el pasado 30 de septiembre - reveló a PRESENCIA, en una entrevista exclusiva, que existe una carta poder dejada por su hermano, dos semanas antes de su muerte, para cobrar 3 millones de dólares a Jaime Escóbar, Intendente de Bancos. Con ese dinero, dijo, se pensaba devolver los préstamos a los acreedores de FINSA el 1 de octubre.

Al afirmar que ese poder es una prueba de que Escóbar tiene ese dinero, sostiene que un control de prueba de voces de las cintas magnetofónicas podrá establecer si María Eugenia Escóbar y Franklin Anaya eran las personas que negociaban con su hermano la legalización de las actividades de FINSA a cambio del cobró de alrededor 300.000 dólares.

De acuerdo a una cinta magnetofónica entregada por los prestamistas a la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados y la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia, los supuestos negociadores con Arévalo pretendían intermediar para que el gobierno legalice las actividades de algunas inmobiliarias, entre ellas FINSA, y cerrara otras 32 a cambio de 300 mil dólares con destino a funcionarios y partidos del gobierno.

Eddy Arévalo, ahora a la cabeza de FINSA, sostiene que está "destruido" por la muerte de su hermano y afirma que no hay dinero para devolver a los prestamistas, al margen de los activos fijos y que la única solución podría ser la cooperativización de esa empresa con el apoyo del Parlamento y el gobierno.

El ejecutivo aclaró que los documentos y el casette presentado a la prensa son sólo indicios contra las probables personeros que negociaban con su hermano y de ninguna manera una prueba contra los máximos de la Superintendencia por el asesinato de su hermano.

(Más información, PRESENCIA del País, página seis)

Acuerdo boliviano-chileno

Comité de Parlamentarios analizará problema marítimo

Parlamentarios de Bolivia y Chile decidieron conformar un comité binacional, que analizará temas de interés mutuo, entre los que se encuentra el problema marítimo boliviano, compra venta de gas natural, incremento de las relaciones comerciales e integración.

El presidente de la delegación, Jorge Inchauste, informó por teléfono a PRESENCIA que la iniciativa fue planteada en Santiago por la delegación nacional y que tuvo favorable acogida. Ahora se la propondrá a ambos parlamentos para su aprobación oficial, aclarando que dicho comité será multipartidario.

El acuerdo se alcanzó en la 86ª Conferencia de la Unión Interparlamentaria Mundial, que concluyó ayer en Chile.

Por otro lado un despacho de EFE cita al diputado Tito Hoz de Vila, quien dijo: "Tenemos 99 temas que nos unen y uno que nos separa, pero si ese tema lo sabemos enfocar con formulas imaginativas, podemos llegar a un buen acuerdo".

Mientras duraron las negociaciones, se reiteró la negativa chilena a tocar el tema de la mediterraneidad boliviana en los asuntos que tratará este Comité.

El senador chileno Sergio Pizarro, al aceptar la confirmación de la comisión binacional, destacó que la meta de los chilenos "es mantener e incluso implementar las mejores relaciones con Bolivia en todos los campos".

Asimismo, el canciller chileno, Enrique Silva Cimma, dijo que su país tiene interés en profundizar los lazos con Bolivia y sostuvo la tesis de que hay un conjunto de áreas de cooperación e integración, al margen del problema marítimo. Entre ellas mencionó el proyectado gasoducto, la conexión carretera Arica-Tambo-Quemado-La Paz, la eliminación de visas y la autorización, que se hará efectiva a corto plazo, para que bolivianos posean inmuebles en zona de frontera.

Inchauste informó también que el próximo parlamentario visitará La Paz el secretario general de la Unión Interparlamentaria Mundial, Pierre Cornillon, para analizar la posibilidad de que esa organización coopere en la formación de la Biblioteca del Congreso Nacional.

Nueva franja de aterrizaje en Cochabamba

Se inauguró la nueva franja de aterrizaje del aeropuerto "Jorge Wilstermann". Se trata de la primera etapa del programa de modernización de ese aeropuerto. La foto inferior, muestra el momento en que se bendice la franja, bajo la rúsenta mirada del presidente Jaime Paz Zamora.

(Más información, página seis)

Fotos Marcel Chuchle

"tribuna

¿Es ya el fin de una guerra viciosa?

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Se va a firmar en estos días el acuerdo de paz en El Salvador, tras diez años de guerra. El frente de la guerrilla y el gobierno se hallan reunidos en México y el optimismo es marcado, tras siete reuniones infructuosas de estos años. Muchos observadores y conocedores directos del problema, sin embargo, prefieren no hacerse demasiadas ilusiones.

Hay que decir en primer lugar que la paz es deseable y tiene que ser bienvenida. Pero hay que añadir de inmediato: no cualquier paz, no la que quiere imponerse a costa del aplastamiento de los derechos, el avasallamiento sistemático de las libertades, la impunidad de los escuadrones de la muerte y la burla de los acuerdos previos.

La guerra en El Salvador parecería ya una guerra viciosa, una guerra estancada que ninguna de las partes puede ganar y que ha llegado a un punto maduro para concluirse. Es verdad. Así se presenta y así está desangrando a un pequeño país de 21 mil kilómetros cuadrados (mucho más chico que el departamento de Tarija) con una población de cinco millones y medio de habitantes y que ha tenido una borrascosa y atormentada historia de opresiones y luchas.

Los diversos intentos por llegar a un acuerdo de paz han fracasado porque esa guerra viciosa y repetitiva no puede acabarse incondicionalmente, al gusto del gobierno de Cristiani, feroz perseguidor de todo el que luche por los derechos humanos y a quien en no pocas ocasiones hasta los sectores más recalcitrantes del gobierno norteamericano se arrepienten de haberle prestado y estarle prestando abundante ayuda militar y económica.

El aparato de guerra norteamericano a apoyo de varios partidos políticos no han podido derrotar en diez años a cinco mil guinientos guerrilleros los cuales tampoco han podido imponerse y lograr mayor respaldo a sus acciones. Mucho menos, la toma del poder.

Es aquí en donde no se pueden simplificar las cosas. Los guerrilleros no avanzan pero constituyen un freno, un contrapeso para detener la furia de un gobierno ineficiente, calificado por el "Time" de corrupto en alto grado, aterrorizador de la población a través de los escuadrones de la muerte ligados al ejército y al propio gobierno que han liquidado ya -según la misma revista- al 0.4 por ciento de la población salvadoreña. En ese sentido la guerrilla constituye un dolor de cabeza para el aparato gubernamental que, de lo contrario, arrasaría con la población, de acuerdo a apreciaciones de varios periodistas norteamericanos.

Porque, claro, el pueblo salvadoreño quiere la paz pero no quiere renunciar a su libertad, y a la búsqueda de mejores condiciones de vida en medio de enorme pobreza.

No es aceptable ni tolerable hacer apología de una guerra cruel. Ojalá nunca hubiera empezado. Pero desgraciadamente tenemos que subrayar el hecho de que mientras persista la actual situación, los conflictos no terminarán.

Y allí están los escuadrones de la muerte que provocaron esta guerra. Están mejor organizados, armados y ténicamente entrenados. Obedecen al partido gobernante ARENA y son coordinados por las Fuerzas Armadas. Hay que recordar los asesinatos de Monseñor Romero, del Rector de la Universidad Nacional, de decenas de dirigentes políticos del Frente Democrático y otros partidos así como la masacre de los seis jesuitas de la Universidad Centroamericana. Y hay que recordarnos a los latinoamericanos acostumbrados a la rutina de esta guerra interminable a la que ya ni prestamos atención y oídos, que en diez años, más de 90 mil salvadoreños de la población civil no combatiente han sido ejecutados arbitrariamente por los paramilitares. Es decir, personas que nunca optaron por la vía armada como firma de protesta y vía de lucha por mejores condiciones de vida.

El 24 de julio de este año el Instituto de Derechos Humanos de la Universidad Jesuita en su informe, publicado en muchos países, consigna, entre otros, esos conceptos: "...En cuanto a las violaciones a los derechos humanos, tomando en cuenta los altos e intolerables niveles de los asesinatos, en particular del accionar de los escuadrones de la muerte, de las capturas por motivos políticos y de las capturas practicadas por las fuerzas armadas y los cuerpos de seguridad que terminan en desaparecimientos debemos concluir que el Estado salvadoreño tiene que adoptar medidas urgentes y drásticas si quiere respetar también sus obligaciones en estas materias ante la comunidad de naciones, y sus últimos compromisos del acuerdo".

Hace apenas un mes, gracias a presiones de instituciones norteamericanas, latinoamericanas y europeas, tras oír testimonios impresionantes de varios testigos, uno de ellos asesor norteamericano, un tribunal no tuvo más remedio que condenar a dos militares salvadoreños por el asesinato de los seis jesuitas, declarando inocentes a otros siete. Se comprobó en el juicio que fueron decenas de militares los que asaltaron la residencia jesuítica en noviembre de 1989 y perpetraron la masacre. Se habían distinguido esos profesores por su lucha por la paz -eso es claro- pero también por los derechos humanos.

Muertos por sostener la verdad, por emitir serena y valiente palabra que perdura tras su muerte, como la mejor lección que hayan dado a sus alumnos y al mundo, aquellos seis maestros universitarios están vigentes y presentes en este momento de El Salvador

Alberto K. Bailey Gu... de los fundadores de... Actualmente reside... donde dirige un prog... nicación cultural y e... América Latina.

La era de los descubrimientos

Por Eduardo Mendizábal Salinas

Se cumplió el 499 aniversario de un hecho histórico que durante todo este tiempo se ha considerado y mencionado "el descubrimiento" por antonomasia. Covarruvias, en su Tesoro (1611), recoge la expresión "descubrimiento de las Indias", como ejemplo de la acepción del vocablo; la primera edición del Diccionario de la Lengua Castellana (tomo III, 1732) ilustra la voz "descubridor" con su aplicación, "por un género de Antonomásia", a Colón, "Descubridor de la América", o con la cita de autoridad del Inca Garcilaso, a "los descubridores del Nuevo Mundo". Es fácil encontrar en diccionarios de otros idiomas expresiones como "La découverte de L'Amérique", "die Entdeckung Amerikas", "la scoperta del L'America" ..., en apoyo de la definición de palabras equivalentes a la nuestra "descubrimiento". Es curioso: a lo largo de siglos se ha mostrado como uso más conveniente y exacto de ese nombre precisamente el que ahora se considera más polémico y, por ello, pretende sustituirse por otro ("el encuentro").

Pero el concepto de "descubrir" es más amplio que el que denota la aplicación de ese término, en sentido geográfico, al hallazgo de tierras o mares antes ignorados por quien realiza la acción. Etimológicamente, esa voz significa levantar la cubierta que oculta algo, manifestarla a quienes lo ignoraban; desvelarlo, correr el velo que lo tapaba; revelarlo, romper el secreto que lo escondía.

En ese sentido, la acción de "descubrir" es una constante histórica, una manifestación de la razón humana y un motor de la civilización en su marcha hacia adelante. "Descubrir" es una actividad que permite al "homo sapiens" desarrollar e incrementar sus saberes. Dotado de inteligencia, no sólo recibe y retiene conocimientos de sus antecesores o sus coetáneos, puede incorporar nuevos conocimientos, introducir cambios a veces en contra de las creencias adquiridas- en su propia civilización, multiplicar sus "talentos", innovar. El ser humano "innova" cuando conoce lo que se ignoraba, cuando descubre, inventa, crea... Y en esa actividad intelectiva manifesta su dignidad, su primacía sobre la naturaleza que lo circunda, su "genio".

Es ese "genio" el que ha permitido el avance de las civilizaciones. Desde la prehistoria, el hombre innova cuando se descubre a sí mismo, descubre a sus semejantes, descubre su entorno, descubre el fuego, o pasa de tallar la piedra a trabajar los metales; o cuando pinta sus cuevas. La historia es una sucesión de innovaciones, siempre fruto de la inteligencia del hombre; a veces, de su esfuerzo; otras, de la casualidad; pero, en todo caso, del afán por conocer, por incorporar nuevos saberes.

Continúa sucesión de "descubrimientos", la historia recoge esa apasionante aventura, que ha ido permitiendo conocer, dominar y servirse de la naturaleza en provecho del hombre; hacer avanzar las ciencias y las técnicas; desarrollar las ideas y las creaciones del espíritu. La historia se nutre de una permanente aportación del genio humano, de las conquistas de pensadores, artistas, descubridores, inventores ... Y hasta de sus fracasos, porque cuando, por ejemplo, un científico cierra, sin éxito, una línea de investigación, está ya abriendo, con su esfuerzo, nuevos caminos en la búsqueda de la verdad. El hombre es, en la expresión de Shakespeare, el "espía de Dios", que va descubriendo los secretos que el Creador ha puesto en la naturaleza; pero es también un imitador de Dios cuando crea la obra de arte, cuando formula una doctrina o introduce una idea nueva en el pensamiento.

Del fuego, a la fusión en frío; del arte rupestre, al de vanguardia; de las culturas de los pueblos cazadores, a las de la moderna comunidad internacional, los "descubrimientos en esa acepción amplia constituyen una marcha a la conquista de nuevas verdades, un intento permanente de alcanzar la verdad.

Esa marcha ha tenido fases, ritmos, avances y estancamientos. Pero hay en la historia un período en el que el afán descubridor se acentúa, hasta llegar a convertirse en su característica peculiar y, en consecuencia, en su denominación específica: "la Era de los Descubrimientos".

Volvamos a los diccionarios, para conocer cómo se interpreta esta expresión. La encuentro en alemán: "Entdeckungszeitalter" - "Era de los grandes descubrimientos geográficos, especialmente de América y de la ruta marítima hacia las Indias" (Wahring). La referencia geográfica no aparece, sin embargo, en la acepción más amplia que, con apoyo en la expresión "Era de los Descubrimientos" recoge el Diccionario de la Lengua Española (20ª Ed., 1984): "Extenso período histórico caracterizado por una gran innovación en las formas de vida y cultura". Eso es, exactamente, "la Era de los Descubrimientos": un largo lapso en la historia de la humanidad señalado por la impronta que en él marcan el afán descubridor del hombre y sus logros.

Pero una "era" es cómputo cronológico que implica un punto de partida. Es difícil cortar la historia a tajos, porque, como la vida misma, como la corriente del río, es continua y fluida. ¿Cuándo comienza "la Era de los Descubrimientos"? Hay en la historia del pensamiento una fase en la que el afán descubridor se manifiesta de manera patente: es, en la civilización occidental, el Renacimiento. La renovación de los valores de la antigüedad clásica es el marco ideológico en el que se produce una nueva mentalidad: el ansia de saber, manifestada en el cultivo y difusión de las ciencias, de la técnica, de las artes; el espíritu emprendedor; el afán de conocer el mundo, de descifrar las leyes que lo rigen, de dominar la naturaleza y servirse de ella ... Son características que definen al hombre renacentista, entronizado como rey de la creación, afirmado en su personalidad. Y hay que aclarar: del hombre y de la mujer del Renacimiento. Ortega puso de manifiesto esa "ascensión sobre el horizonte histórico del astro femenino" en la Baja Edad Media, en la cultura de la que surge el Renacimiento, tras el cual se va a apresurar la cultura moderna. En el tránsito del medioevo a la modernidad, en esa nueva "alegría de vivir", hay que situar el comienzo de "la Era de los Descubrimientos".

Afirmaba Burhardt que la gran aportación del Renacimiento fue "el descubrimiento del hombre y del mundo". Por eso, no es casualidad, sino causalidad que la manifestación más patente del espíritu renacentista se produzca con los grandes descubrimientos geográficos. En las aventuras marítimas de la Europa del XI -de portugueses y castellanos, primordialmente- se dan causas que están en la génesis del Renacimiento: un desarrollo de las ciencias, de la visión del cosmos, de la técnica (de la construcción naval, del arte de navegar); una decisión emprendedora; un ansia de conocer y de dominar. Es la filosofía de la acción al servicio de las ideas políticas y religiosas (la grandeza de los Reinos, la fe).

No hay cortes tajantes; pero si hay un hito señero de esta "Era" es, sin duda, el viaje de 1492. Precedido de descubrimientos que lo hicieron posible, el de América caracteriza, sin embargo, por su entidad y trascendencia, ese tránsito a la "modernidad" que cambia "el conocimiento del mundo y el mundo de los conocimientos", en frase de Severo Ochoa. Y a ese descubrimiento siguen otros, en una verdadera eclosión de las ciencias y de la técnica, como ha escrito Sánchez Albornoz. Cinco siglos se han nutrido de esa inercia que a la historia imprimió en el XV la fuerza del espíritu descubridor.

Eduardo Mendizábal Salinas es militante del MNR.

Problemática femenina

Por Rosa Elena O. de Trigo

Con el lema "Igualdad, Desarrollo y Paz", el año 1975 ha sido declarado Año Internacional de la Mujer con el objeto de intensificar las acciones y promover la igualdad entre el hombre y la mujer, para reconocer la importancia que tiene su participación en el proceso de desarrollo de los pueblos; para buscar y adoptar medidas para la plena realización de sus derechos, basándose sobre todo en la eliminación de la discriminación que ésta sufre.

Han pasado 16 años desde aquella época, cuando el mundo entero se dio cuenta de que la condición femenina no había alcanzado el nivel que le correspondía dentro de la sociedad, y se efectuaron simposios, cursillos, seminarios, etc., en busca de las causas de la discriminación femenina, para lograr alcanzar la eliminación de dicho marginamiento. Sin embargo, casi todo quedó en la letra muerta, porque los decretos y leyes dictados no tuvieron la fuerza y la vigencia necesarias para llevar adelante el mandato legal.

Por ello, la condición de la mujer no ha logrado sitios especiales en el contexto regional y nacional y éste tiene que luchar denodadamente para alcanzar el sitial que le corresponde dentro de la sociedad, donde la condición de madre es primordial e inherente a la naturaleza de la mujer.

Si analizamos los múltiples roles que tiene la mujer, llegamos a la conclusión de que el primordial se encuentra en la vida privada, por la responsabilidad que tiene en el hogar, donde participa en los quehaceres domésticos y en la educación de los hijos, donde todas aquellas imagenes tradicionales siguen como faro de luz del sector femenino.

Es importante diversificar los roles y hacer que éstos no sólo sean reconocidos, sino fortalecidos, ya que dinamizarlos significa crear nuevas imagenes que los sostengan, de lo contrario, los roles tradicionales seguirán siendo el único derrotero, la única meta a la que las mujeres puedan aspirar.

En el aspecto de educación el rol de la mujer está bastante limitado, tomando la instrucción básica se observa claramente esta realidad, ya que de tres personas analfabetas, dos son mujeres, esto nos pone en alerta para salir en su ayuda y para darle la oportunidad que le da el derecho a educarse, siempre tomando como punto de partida la afabetización, luego incorporándola a los distintos sistemas de educación de adultos, brindándole los medios para adquirir diferentes especialidades y de esa manera se sienta no sólo útil a su hogar, sino a la sociedad, tomando en cuenta que muy pocas son las que llegan a la educación media o universitaria; por ello hay que propender a que tenga mayor preparación para que su participación sea más digna y pueda integrarse a una sociedad más moderna y en constante proceso de desarrollo, sólo así podrá ejercer su influencia y aportar con sus conocimientos al desarrollo de su comunidad y de su país, considerando que la única manera de preservar el capital humano es la educación, de lo contrario, el destino de la patria sufrirá un gran deterioro en lo que significa su crecimiento y su andamiaje.

En cuanto al rol que la mujer desempeña en el aspecto laboral, se puede afirmar que éste se acrecienta por las grandes necesidades que tiene día a día, como participe de una sociedad más competitiva, y encontramos que en el sector de la economía informal hay mayor número de mujeres, esto se debe no sólo a la facilidad que ella encuentra en este tipo de trabajo, sino que de acuerdo a estadísticas internacionales se demuestra que el salario de la mujer equivale a un promedio de dos tercios del que percibe el hombre, es por ello que la mujer siempre ha luchado por "igual salario por igual trabajo".

En cuanto a su rol en el aspecto político, vemos que la mujer alcanzó su mayoría de edad política el año 1952, cuando emerge la corriente de modernización con la participación femenina con la ley llamada "voto universal", donde la mujer por primera vez en la historia del país es tomada en... emitir su voto; sin... participa con su pres... su conciencia, por... conscientizarla para... se más en los proc... para que sea una ch... política, para que ha... ca una función soci... que la mujer consti... moral más grande q... El momento en que... cuenta que su parti... agente activo es esen... jorar las condiciones... rales y hasta eco... regiones, cuando ha... que los deberes civ... son también derech... la condición femenina... ta de la importancia... participación en el p... co del país, pero... participación no sea... no sólo de servicio... político, sino de entr... lo de su comunidad... responder afirmativa... gunta: ¿qué puede... país? y desechar aq... mi país por mí?, pu... estaría cayendo en u... no sólo tiene como fi... el individualismo, sin... mo.

Por todo lo expue... que las palabras del... de UNICEF con motiv... auspiciado por ese o... Ministerio de Educa... el tema: "Mujer y Nen... cas", son válidas, cu... "que la situación de... América Latina es... frente al hombre, la... discriminación hist...

Para encarar defin... delicado problema, t... tuciones guberna... ONGs y los grupos... ben lanzar un plan de... mico que responda a... actuales, para incorp... jer en el proceso de d... nómico, político y so...

Rosa Elena O. de Tri... en la ciudad de Tarij...

Seguridad, clave para transformar a la

Por Marco Antonio Sijaba

El fin de la guerra fría plantea a la Organización de las Naciones Unidas (ONU) el desafío de reorganizar sus instancias, en especial el Consejo de Seguridad, donde se impone una virtual dictadura de sus cinco miembros permanentes.

La transformación del máximo foro internacional ha sido puesto de relieve insistentemente a lo largo de la 46 Asamblea General de la ONU, particularmente en lo relativo a su Consejo de Seguridad, principal instancia del organismo.

Países del Tercer Mundo, insisten en la necesidad de suprimir el derecho al veto, que otorga a cinco países - China, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña y la Unión Soviética- potestades que no corresponden al mundo posterior a la guerra fría, caracterizado por la unipolaridad.

Estados Unidos se proyecta como el único foco de poder en la nueva configuración mundial, con los países del Sur como fuente de confrontación con el Norte.

El consejo elegirá el día 16 a cinco nuevos miembros con la proyectada inclusión de Cabo Verde, Hungría, Japón, Mauricios y Venezuela, en sustitución de Costa de Marfil, Cuba, Rumania, Yemen y Zaire.

La transformación del consejo comenzó a discutirse desde antes de la asamblea.

En la reunión ministerial de países no alineados, celebrada en septiembre en Ghana, se planteó la adopción de medidas para que la toma de decisiones en el foro sea más "democrática y transparente".

En tal sentido, señala el acuerdo final de Ghana, la actual composición de la instancia deberá ser revisada con miras a reflejar la participación creciente en la ONU y promover una representación más equilibrada de los miembros de la organización.

Representantes de países no alineados y del Tercer Mundo han reclamado a lo largo de la asamblea la necesidad de ampliar la participación en el Consejo de Seguridad y democratizar sus procedimientos para la toma de decisiones, pues aseguran que actualmente son un obstáculo al trabajo de la Asamblea General.

La guerra del Golfo Pérsico, promovida por Estados Unidos para forzar el retiro iraquí de Kuwait, puso de manifiesto que el organismo es un reflejo del mundo unipolar conformado tras el fin de la guerra fría.

En ese sentido, los países marginados de la toma de decisiones reclaman un equilibrio en su conformación, que les otorgue mayor peso en los acuerdos que adopta el foro.

En su intervención ante la Asamblea General, el presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, sostuvo que de la ONU se condenaría a un grupo de países a la búsqueda de la autoprotección, a falta de un sistema que defienda a los más débiles.

Insistió en que "no se fortalece la institución (ONU) si no se llega a un acuerdo para eliminar el derecho a veto que ejercen los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, que respondió a circunstancias y realidades que ya no existen".

En similar sentido se manifestó el gobernante de Nigeria, Ibrahim Badamasi Babangida, quien señaló que la integra... ción del consejo con... inadecuada por la pres... tros de la ONU desde... aumentó por última vez... integrantes del organ...

Igualmente, señaló q... de cinco miembros p... "anacrónico y poco re...

El ministro de Ex... riores de Cuba, Isidro... sostuvo que el proble... los miembros permane... sejo obstaculiza las fu... Asamblea General y co... voluntad de la mayoría... dad internacional".

En el curso legal d... reclamos de cambio fue... te internos y así el dele... Hamid , Yousf, demandó... manente en el consejo d... No Alineados.

Entre las propuestas... se han formulado figura... gar dos miembros p... que podrían ser Japón... como las principales... económicas.

Otra modificación plan... le participación a Africa... bros permanentes, ocup... de Nigeria como una de... dos.

Las discusiones en el... vación del Consejo de S... tan a su democratización... componente básico de... derecho al veto, o en... extensión a otros países.

(Nueva York, (Especial... Servicio)

Cartas a: PRESENCIA

Mantenimiento de caminos

Señora Directora:

Mediante la presente, nos permitimos molestar su atención, con el objeto de poner en su conocimiento que el tramo asfaltado de la Ceja de El Alto a Senkata no recibe mantenimiento hace aproximadamente un año.

En pasadas gestiones, este trabajo estaba a cargo del Servicio Nacional de Caminos, y no tenemos conocimiento de los motivos por los cuales este vital mantenimiento fue suspendido ocasionando el deterioro casi total de esta importante vía de acceso a nuestra ciudad.

Estamos en el convencimiento de que si no se efectúan trabajos de reparación y mantenimiento antes de que termine el presente año, tendremos como resultado una carretera igual o quizá en peores condiciones que el antiguo camino a Río Seco, antes de su refacción.

Mientras más tiempo se deja sin mantenimiento esta carretera, su costo de reparación, lógicamente, se va incrementando y no debiéramos dejar que la situación crezca hasta que se tenga que acudir a créditos del BID o de Banco Mundial, para poder realizar estos trabajos.

Deseamos hacer público este hecho, por intermedio de su prestigioso medio de comunicación y pedirle encarecidamente tomar cartas en este delicado asunto.

Seguros de contar con su inapreciable colaboración, nos es grato hacerle llegar nuestras sinceras consideraciones,

Ing. Peter Bauer Kyllmann
Gerente General "TUSEQUIS LTDA"

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALACI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamizer - 1987
EFE de Periodismo - 1981

...tor
...a María Romero de Campero
...ctor
...Osso Amatller
...ector de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 13 de octubre de 1991

El abstencionismo, un síntoma?

...pueblo boliviano le ha entrado flojera de ...ro se sabe si por decepción, porque todavía ...ha recuperado de la comprobación de que ...ha sido manoseado, porque ha perdido la fe en ...democracia o simplemente porque tener elec...ones cada años puede agotar al demócrata ...entusiasta, lo cierto es que su poco interés ...inscribirse se presenta como el signo de que ...democracia ha ingresado en un territorio peli...o.

...participación ciudadana es un problema que la ...Nacional Electoral está decidida a comba...mas la están los partidos, los comités cívicos ...todo el país, la Iglesia, la prensa, los sindicatos ...otros sectores representativos que hoy realizan ...esfuerzo conjunto para que la ciudadanía ...pla con su deber cívico y acuda a las notarías.

...movilización como la que se llevará a cabo ...podría quebrar tanto la indiferencia que se ...ve, como esa mala costumbre de los boliviа...de dejar las cosas para el último momento y, ...so, es tarea de todos poner un grano de arena ...que el número de inscritos aumente. De ...contrario corremos el peligro de que esa demo...cracia tan trabajosamente conseguida se muera ...inanición.

...tendencia muestra un estado de ánimo ...es cada vez más escéptico ante las bonda...del sistema democrático. Y es doblemente ...ente el que se mantenga ahora que tene...Corte Nacional Electoral por encima de ...sospecha y cortes departamentales que ...dirigidas por consenso. ¿Acaso los poten...tantes están a la expectativa para ver si ...cosas funcionan limpiamente para vo...1993? Todo es posible.

...lo que se palpa en el ambiente el ...nismo tiene orígenes diversos que no ...cionados exclusivamente con el proble...ma del voto. Se ha comentado innumerables veces, que el sacrificio que se ha demandado al pueblo tiene su límite y que si luego de tantos años la democracia no muestra sus frutos, es natural que el entusiasmo por los candidatos disminuya.

Con escándalos como los que se han sucedido en el último tiempo y que demuestran el afán de los partidos por acumular dinero, como sea, para gastarlo en hacer proselitismo, no es de extrañarse que la gente decida guardar una buena distancia frente a ellos.

Se ha mencionado, también, que deberían hacerse una reforma a la Constitución Política del Estado pues algunas disposiciones concebidas en medio de los regímenes militares no se adaptan a la realidad que vive el país. Hay demandas de una mayor participación que se expresan a través de pedidos como el de la descentralización, los movimientos indigenistas, los problemas ecológicos, la economía informal. Por citar sólo algunos.

Además, está el hecho concreto de que el retorno a la democracia ha coincidido con la explosión de la crisis económica. A nueve años de vivir ininterrumpidamente bajo un sistema de derecho, la verdad es que los problemas económicos cotidianos se han incrementado. Es decir, el sistema democrático no se traduce aún en una notoria mejoría de la situación económica de la mayoría de los ciudadanos.

En fin, son innumerables los puntos flacos de nuestra democracia que pueden ser enmendados. Más allá de la campaña que hoy se inicia, tal vez sea preciso ampliar los alcances del acuerdo que han suscrito las principales instituciones del país y estudiar la manera de dotar al sistema de un sentido de justicia y participación que le devuelvan su credibilidad.

El pueblo y su voto

Por Huáscar Cajías K.

Hombres buenos y hombres sabios los ha habido siempre y en todas partes. Por eso, la sabiduría antigua o lejana en el espacio tiene que ser asimilada aunque su semilla se haya echado hace miles de años o a miles de kilómetros; aunque no se nos ofrezca como era en su origen sino como ha sido perfeccionada durante siglos.

Si esos monumentos de bondad y de saber han permanecido vivos por tanto tiempo tenemos ya una prueba de la solidez con que fueron edificados. Ciertamente no se trata de la estatua a que se refiere la Biblia: con el cuerpo de bronce y los pies de barro pues entonces hubiera bastado un buen viento para echar todo por tierra.

El volverse a estas fuentes viejas no supone enterrarse en el pasado sino aprovecharlo, analizar la evolución de la sabiduría para establecer cuánto se ha avanzado y si la experiencia ajena no puede servirnos para resolver problemas actuales.

Desde luego, contra esta posición, sana y constructiva, han estado quienes, hasta hace poco, seguían diciendo, por ejemplo, que la filosofía comenzó hace siglo y medio y que todos los pensadores anteriores eran simples predecesores cuya mente relativamente ensombrecida no podía engendrar una luz verdadera.

Eso se opone a la realidad a que hoy no pueda hacerse filosofía sin citar a Platón o Aristóteles, como no se puede aprender pintura ignorando lo que se hizo durante el renacimiento.

Que se han cometido errores, es evidente; pero eso sigue sucediendo, que la historia no se detuvo, es cierto; pero lo que es histórico está allí con todo lo que vale y puede servirnos.

Allí está la sociedad platónica, donde cada uno estaba llamado a ocupar el lugar que le correspondía por méritos propios; allí aquella "República" en que había que darse educación profunda a los integrantes de las fuerzas armadas para que no se les ocurriera acudir a la fuerza para doblegar al pueblo.

Ni podemos dejar de pensar en Aristóteles que nos describe los errores de la monarquía, la necesidad de impedir oligarquías que ejerzan el poder –sobre todo la oligarquía de la riqueza, cuya influencia puede llevar a una plutocracia–; que nos advierte contra los que engañan y guían mal al pueblo mediante promesas mentiras que suscitan infundado entusiasmo: la demagogia, por sus excesos irracionales, es enemiga del buen gobierno.

Ni habrá quien no pondere lo que dijeron los padres de la Iglesia al afirmar que todo poder viene de Dios afirmar que todo poder viene de Dios, por tanto, su ejercicio tiene que ser y, por tanto, su ejercicio tiene que ser responsable y sujeto a reglas morales, de cuyo respeto se tendrá que dar cuenta. Ni hemos de olvidar que cuando esta doctrina pretendió ser usada para justificar la naciente monarquía absoluta, los escolásticos agregaron que omnis potestas a Deo, per populum; todo poder viene de Dios, pero a través del pueblo.

Aquí entrazaron tendencias sucesivas, que llevaron a que las monarquías absolutas europeas concluyeran, a que el pueblo asumiera papel protagónico, a que se lo reconociera como titular de la soberanía; pero también surgieron doctrinas y prácticas según las cuales el verdadero dueño del poder era el que tenía el poder económico: liberalismo y comunismo tienen mucho de esto, son hermanos, si bien divididos por esos terribles odios fraternos que dañan a familias enteras.

Veamos qué queda de esta evolución, qué es lo mejor de lo que la historia ha cernido, de lo que la experiencia enseña después de haberlo aprendido en muchos siglos y a través de profundos dolores y de algunos triunfos decisivos –o que hoy parecen tales–.

Hay que dejar constancia de que no se trata sólo de una experiencia vivida por otros o en tiempos o lugares lejanos, sino que la hemos tenido que sufrir nosotros mismos y que, por eso, no queremos que se repita.

El poder público tiene varias fuentes, se asienta en varios pilares, es un resultado de varias fuerzas, a veces contrapuestas.

Tiempos recientes, llenos de violencia y de vergüenza, en que curiosamente la dictadura se mezclaba con el desorden, prueban una vez más que las fuerzas armadas no tienen que asumir nunca el papel de fuente única del poder. Las consecuencias son dolorosas y destructivas; no fortalecen a la nación sino que la debilitan material y moralmente.

La gran fuente no ha de hallarse tampoco en las estirpes familiares, aunque se suponga que ellas implican una selección de los mejores: la tal selección es una mentira. Nada de monarquías absolutas hereditarias. Al gobierno tienen que llegar los mejores. Sigue vigente el viejo ideal de Platón.

Tampoco deben regir oligarquías, grupos privilegiados que ejerzan el poder a su gusto y para su propio y limitado provecho mientras las grandes mayorías sufren reducidas por la pobreza o la opresión autoritaria.

Hoy es común la concepción de que la soberanía reside en el pueblo, de que éste es el verdadero titular de la soberanía y de que su voluntad tiene que ser respetada. En resumidas cuentas, después de penosas y hasta sangrientas tragedias, se acepta que la democracia es el mejor sistema de gobierno. O siquiera el menos malo, el menos imperfecto, el que permite salvar más derechos y alcanzar correctivos con mayor rapidez y sin necesidad del uso de la violencia.

Surge así la gran fuente del poder, la fuente política, el gobierno "del pueblo, por el pueblo y para el pueblo", del que tanto se ha hablado y que hoy constituye un principio en el cual casi todos estamos de acuerdo.

Tal democracia es la que impide que la fuerza de las armas se convierta en guía de la sociedad o que lo sean grupos limitados cuya influencia pesa mucho. El protagonista es el pueblo, aunque gobierne a través de sus representantes, al elegirlos libremente.

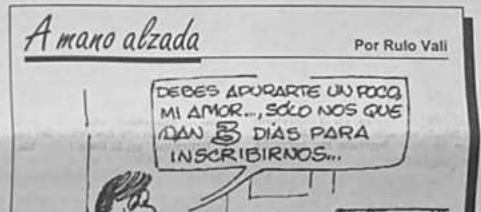
Lo que lleva inmediatamente a una conclusión: si el pueblo no ejerce su derecho de elegir, si no expresa su soberanía, si no la traduce en una selección de las personas que lo gobernarán y de los principios a que ellas deben atenerse, entonces la democracia estará en peligro y nada raro será que vuelvan los tiempos de opresión y sufrimiento.

Porque la democracia, es decir el respeto a los derechos humanos y a la libertad, no se conquista de una vez para siempre; se conquista con el esfuerzo responsable de todos los días, con el interés por la marcha del Estado, con el uso de los propios derechos para que ellos no sean atropellados.

Hay un recurso hoy universal para que el titular de la soberanía se manifieste: el voto. Sólo mediante él lograremos que los intereses del pueblo puedan resistir los embates siempre posibles de otras fuentes de poder.

Por eso, si el voto no es usado como se debe, no nos lamentemos tardíamente si se nos vienen encima las consecuencias de que otros aprovechen el vacío popular para rellenarlo con los intereses de su grupo.

Huáscar Cajías K. fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.



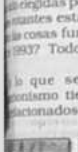
Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Marcos 10, 17-30.

En aquel tiempo, cuando Jesús se ponía en camino, un hombre corrió a su encuentro, y, arrodillándose ante él, le preguntó: "Maestro bueno, ¿qué debo hacer para recibir la herencia de la vida eterna?". Jesús le dijo: "¿Por qué me llamas bueno? Sólo Dios es bueno, conoces los mandamientos: 'No matarás. No cometas adulterio. No robes. No des falso testimonio. No seas injusto. Honra a tu padre y a tu madre'". El hombre exclamó: "Maestro, he cumplido todo eso desde mi juventud". Entonces Jesús, mirándolo fijamente, sintió amor por él y le dijo: "Una cosa te falta: anda, vende todo lo que tienes y da el dinero a los pobres para adquirir un tesoro en el cielo, y luego ven y sígueme". Pero el hombre, abatido por esa palabra porque era muy rico, se marchó entristecido.

Entonces Jesús, mirando alrededor, dijo a sus discípulos: "¡Qué difícil es que los ricos entren al Reino de Dios!". Ellos se sorprendieron al oír esas palabras. Pero Jesús volvió a decirles: "Hijos, ¡qué difícil es entrar al Reino de Dios! Es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja, que un rico entre al Reino de Dios". Los discípulos se preguntaron, espantados: "Entonces, ¿quién puede salvarse?" Y Jesús, mirándolos fijamente, les dijo: "Es imposible para los hombres, pero no para Dios. Para dios todo es posible".

Pedro entonces le dijo: "Tú sabes que nosotros lo hemos dejado todo y te hemos seguido". Jesús respondió: "Les aseguro que nadie que haya dejado su casa, hermanos, hermanas, madre, padre, hijos o riquezas por mí y por el Evangelio, quedará sin recibir en el presente cien veces más en casa, hermanos, hermanas, madres, padres, hijos y riquezas, aunque con persecuciones, y en el mundo venidero recibirá la vida eterna".



Columna Vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

...aso Arévalo: ¿Quién juzga?

...ejer, lo sabemos todos, es ...mento maravilloso, es ...un instrumento peligroso, ...corrompe, y el poder total ...corrompe totalmente. Es algo que ...debiera olvidar nunca, pero ...también que el poder em...borracha. Yo tengo poder, ...medios de comunicación de ma...sobre todo en democracia, son ...poder nada desdeñable. El ...responsable de la dosis de ...poder cada uno tiene, es uno ...de los mayores y una de ...pruebas de templanza funda...mentales para quienes, por una u ...otra, desarrollan una activi...dad pública.

...creemos que los medios ...importantes instrumentos de ...acción y que los periodistas ...son puente, una voz, un nexo, ...poder y la opinión pública, ...creemos que de hecho juegan ...el decisivo, tienen una gran ...actividad y ejercen un poder ...que van las cosas, corre el ...de convertirse en intocable. ...Nada ya dije en una entrevis...ta: las exigencias de lo que ...en el país son tan grandes en ...aspectos que me he forzado ...tener una posición de juez". ...es un excelente ejemplo de ...que determinada cantidad ...de obnubila, aún a quien ...permanentes ejercicios para ...mirar la cabeza fría a la hora de ...y analizar.

...no puede ni debe erigirse ...en juez de la comunidad, aunque ...los hechos y circunstancias ...la obligación de hacerlo sean ...evidentes. Uno debe conocer ...detalles personales, intelectua...les, y eso es algo que ...no satisface cuando nos to...ca juzgar a las personas y familias ente...ros. Juego.

...Son seres anónimos que, ...sin nombre y apellido, no nos ...dicen nada porque no los conoce...mos, no los "importantes", o, ...mejor dicho, no forman parte ...del círculo de poder políticо, económico y social que maneja el país del que, nos guste o no, formamos parte, el drama se vuelve una anécdota tangencial, pero cuando aparecen nombres y apellidos como Escobar, Anaya y el cuestionamiento a propósito de la responsabilidad.

Esa sola y terrible constatación me obliga a reflexionar sobre lo arbitrario e injusto que es un sistema que alimentamos sin cesar, en el que la discriminación parte del sólo hecho de juzgar el valor de un caso personal por encima de otros. Inevitable pero revelador de como funciona esta sociedad.

El asesinato de Nelson Arévalo ha tenido derivaciones insospechadas y muy graves. En pocos días surgieron varios nombres a la luz y, muy pronto, importantes funcionarios públicos, candidatos municipales y particulares dejaron de ser respetables ciudadanos para convertirse en sospechosos no sólo de tráfico de influencias, extorsión y probable robo de dinero, sino incluso de un asesinato. No es poco.

¿Cómo tratar una serie de acusaciones de esta índole? ¿En qué medida podemos aceptar como buena la acusación por el sólo hecho de ir acompañada de unas grabaciones y algunas fotocopias? ¿Cómo compatibilizar la responsabilidad de informar verazmente con el tono y el peso de los crímenes que están en juego, y el daño que una eventual equivocación o simplemente falso cargo pueden generar sobre los acusados?

En este caso, me parece claro, no importa si los acusados son declarados culpables o inocentes, lo que importa es que cualquiera de las dos opciones puede darse, y en el caso de inocencia será muy difícil para quienes se vieron envueltos en el escándalo sacarse de encima el baldón, el comentario, el rumor, o la famosa frase de "si los acusan por algo será". Y ciertamente la posibilidad de que sean culpables, para quien espera el veredicto mirando desde palco, son exactamente las mismas que la posibilidad de que sean inocentes.

La forma de presentar la noticia, el sesgo en el comentario, la presentación de una parte o de la totalidad de los elementos que uno posee, la forma de plantear las preguntas sobre el caso, la mayor o menor insistencia en la mención de nombres, la omisión de la condicionalidad, determinarán cómo se forma la opinión del lector, el oyente o el televidente. Eso es tener poder, influir sobre el ciudadano en el momento clave en el que este forma opinión sobre un tema, cualquiera que este sea. "Lo he leído en el periódico", "lo que escuché en la radio", "Ayer lo vi en la televisión", "El periodista fulano dice que...". Los medios ocupan un lugar muy importante en la consideración del público. Hoy cuentan con gran prestigio, más que otras muchas instituciones nacionales. La palabra de los medios tiene, en consecuencia, un alto grado de credibilidad, y los periodistas, sobre todo aquellos definidos como "formadores o líderes de opinión", ejercen una fuerte influencia en la comunidad. La tentación de juzgar es demasiado grande y demasiado peligrosa, la tentación de usar el poder para el rédito personal es también muy intensa. Una palabra demás o de menos, puede dañar seriamente a una persona. Ahí está el desafío, no siempre cubierto con la responsabilidad que se supone debemos tener. O, lo que es también cierto, no cubierto porque simple y sencillamente, el periodista no es un superhombre, y no siempre acierta en su juicio, por muy honesta y responsable que sea su opinión.

El poder es el instrumento más delicado y peligroso que uno pueda manipular en su vida. Usarlo bien es un rasgo de sabiduría, y como me comentaba un empresario de televisión, inteligencia no quiere decir necesariamente sabiduría.

Ecuador:

Indígenas aspiran a ser eje promotor de cambios sociales

Por Diego de Cevallos

Con una campañaa contra la celebración de la llegada de los europeos a América y por el reconocimiento de su derecho a la tierra y a su identidad cultural, los indígenas de Ecuador aspiran a que en 1992 sus organizaciones se conviertan en eje promotor de cambios sociales.

En medio de acusaciones de hacendados que califican las demandas indígenas como "extremistas", los dirigentes de las etnias pretenden a través de sus propuestas aglutinar en su entorno a organizaciones sindicales, estudiantiles y de pobladores.

"A raíz de los 500 años de resistencia indígena-popular buscamos conformar un frente social poderoso que enfrente a un aparato estatal inútil y sin representatividad social" dijo a IPS José María Cabascango, dirigente de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE).

"Cumplirse 500 años de la sangrienta colonización significa para nosotros el recuerdo de la muerte de nuestros hermanos pero también el inicio de una etapa de lucha por los derechos que nos ha negado la historia", expresó el dirigente.

La discusión sobre los 500 años de la llegada de Cristóbal Colón a América cobró importancia entre los intelectuales, sindicalistas y políticos ecuatorianos a partir de junio de 1990, luego de un masivo "levantamiento" indígena.

La CONAIE exige la solución de varios conflictos de tierras, la legalización de los territorios aborígenes y de sus formas de organizaciones social y la declaración oficial de Ecuador como país "plurinacional".

Luego del "levantamiento, consistente en una huelga en el campo con bloqueo de carreteras, las autoridades de gobierno iniciaron por primera vez en la historia diálogos directos con los representantes de las organizaciones indígenas.

Tras señalar que las negociaciones con el gobierno "avanzan demasiado lento" la CONAIE advirtió que podría reportar sus movilizaciones de protesta en el campo.

Una reciente encuesta reveló que más de 68 por ciento de la población considera que los indígenas en este país andino son víctimas del "sistema social".

Cabascango indicó que, a través de conversaciones con las organizaciones populares, la CONAIE aspira a "aglutinar las demandas sociales" y hacer de 1992 el año de "la lucha por la verdadera democracia".

"No debemos celebrar la masacre de nuestros padres, sino pensar cómo solucionar el racismo y la marginación a que estamos sometidos los indígenas y el pueblo pobre", manifestó a IPS Luis Maldonado, coordinador de la campaña "500 años de resistencia indígena-popular".

La campaña, que comprende foros de discusión en universidades, centros de investigación y organizaciones populares, se inició en 1989.

"Luego de 500 años la historia va encontrando su rumbo. Hombres y mujeres, indígenas y trabajadores, campesinos y pobladores hacemos nuestro compromiso de impedir la consolidación de la estructura de dominación que se inició en 1492", señaló un comunicado de la CONAIE.

En agosto, la confederación étnica anunció que los indígenas conformarán en 1992 un parlamento propio y que no participará en las elecciones presidenciales "en protesta contra la democracia que tanto nos representa".

"Junto con los sindicatos y las organizaciones estudiantiles profundizaremos nuestras acciones en 1992 con motivo de la pretendida celebración de los 500 años del etnocidio indígena", declaró Cabascango, dirigente de la comisión de derechos humanos de la CONAIE.

Quito. (Especial de Inter Press Service).

...fundado por ...Cajías K. el ...marzo de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Desde el 4 de noviembre se entregarán las nuevas pólizas de los vehículos automotores

Los propietarios deberán presentar el talón de las solicitudes. La entrega será gratuita

A partir del 4 de noviembre se entregará a los propietarios de vehículos automotores que se presentaron al empadronamiento convocado por la Aduana, las nuevas pólizas de importación.

De acuerdo con el consultor de las Naciones Unidas, Jorge Zogbi, los propietarios de vehículos que presentaron la Solicitud de Póliza Titularizada del Automotor (SPTA) en el periodo que va desde el 4 de marzo al 20 de septiembre, deberán acudir a las mismas agencias bancarias a partir del 4 de noviembre con el talón de las SPTA, para así obtener la Póliza Titularizada del Automotor (PTA) que acredita la internación legal del vehículo.

Los propietarios de vehículos que no reciban las PTA obtendrán en su lugar la "Comunicación al Poseedor" que consiste en una convocatoria en que se le comunicará que el vehículo tiene alguna irregularidad.

Se indicó que entre las principales irregularidades observadas en la revisión de las solicitudes, figuran las correspondientes a vehículos mellizos, es decir que con una misma póliza ingresaron al país más de un automotor.

Otra, es la internación de vehículos sin póliza y una tercera se refiere a las placas, pues aún hay automotores que circulan con la placa anterior a la aplicación del sistema alfa-numérico de hoy.

Aclaró que la entrega de la nueva documentación es absolutamente gratuita, por la que los propietarios no deben realizar ningún pago adicional.

El consultor de las Naciones Unidas aclaró que aquellos propietarios de vehículos que hayan presentado sus SPTA a partir del 21 de septiembre en adelante, aún no podrán recoger sus nuevas pólizas, en vista de que la revisión de la documentación aún no ha concluido.

Dijo que oportunamente se comunicará a los interesados las fechas en las que recogerán sus pólizas o las Comunicaciones al Poseedor.

En cuanto a los vehículos recientemente importados, informó que sus propietarios deberán presentar sus Solicitudes de Póliza Titularizada del Automotor como cualquier otro ciudadano, ya que el proceso de empadronamiento es permanente y no temporal.

Aquellos que son rezagados, también deberán presentar sus SPTA ante las agencias bancarias más el pago de una multa de 300 bolivianos y en el caso de vehículos ilegalmente internados, se procederá no sólo al cobro de la multa, sino que se los decomisará y posteriormente se procederá a su remate.

Zogbi reiteró insistentemente que las nuevas pólizas solo se entregarán a quienes hayan presentado sus solicitudes entre el 4 de marzo y el 20 de septiembre, pues esa fase ha sido revisada y por tanto ya se cuenta con las PTA.

Banco Minero tiene $US 4 millones en "stock" de minerales

El Banco Minero de Bolivia (BAMIN), hasta el 30 de septiembre de este año, cuentaba con un "stock" de minerales por valor de $US 4 millones.

Empero, un informe técnico detallado, proporcionado a PRESENCIA, señala que con esa cantidad de mineral la institución no puede realizar transacciones mineras que le permitan sobrevivir.

Sin embargo, el BAMIN registró importantes operaciones mineras hasta 1989. A partir de entonces, fue bajando su nivel de ingresos económicos.

Actualmente, en sus depósitos se tienen acumuladas las siguientes cantidades de minerales:

Chelita	15 tn
Antimonio	3.000 tn
Plata	500 tn
Bismuto	9 tn
Plomo	130 tn
Cobre	130 tn
Oro	70 kg

Para continuar con la compra y venta de minerales, la entidad necesita, sólo para el área comercial, un monto de $US 4 millones como mínimo y un máximo de $US 10 millones, lo que le permitiría contar con un stock importante de minerales para su posterior comercialización.

Además, el BAMIN no cancela sus deudas a organismos internacionales como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), de $US 19 millones, y la Corporación Andina de Fomento (CAF), $US 8 millones, desde 1989.

CHILE
Pañales desechables
Lubricantes.
Chicolates.
Otros.
Fonolfax (057) 425178
Sotomayor 1677
Iquique CHILE
EXPORT

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Organización Interinstitucional de Desarrollo requiere incorporar a su personal los cargos que se indican a continuación e invita a profesionales que cumplan con los requisitos que se señalan, a presentar sus currículas a la dirección que se describe al final:

A.- Jefe del Area de Proyectos

REQUISITOS:
- Graduado en Ingeniería Civil, con especialidad y experiencia de 5 años en diseño, implementación, monitoreo y evaluación de proyectos de desarrollo rural.
- Experiencia de 5 años en obras de riego, saneamiento básico y obras viales (caminos rurales)
- Amplio criterio técnico para evaluar programas de desarrollo comunitario (socio-económicos).
- Personalidad sólida y buenas comunicaciones interpersonales.
- Buenos conocimientos de computación relacionados con el uso de paquetes de Ingeniería.
- Conocimientos de inglés deseables.
- Experiencia en la dirección de equipos profesionales multidisciplinarios y preparación de informes técnicos y económicos.

B.- Técnico en Proyectos de Desarrollo

REQUISITOS:
- Graduado en Agronomía con experiencia de 3 años en diseño, implementación, monitoreo y evaluación de proyectos de desarrollo rural.
- Experiencia en relaciones con las ONGs y organismos financiadores.
- Buenos conocimientos de computación.
- Experiencia en promoción y capacitación de grupos comunitarios.
- Conocimientos de quechua y/o aymara.

C.- Secretaria Bilingüe

REQUISITOS:
- Título profesional en Secretariado Bilingüe
- Experiencia mínima de 3 años.
- Conocimientos de paquetes de computación, Word Perfect 5.1 y Lotus.
- Conocimientos de contabilidad básica.
- Dominio de los idiomas: inglés - español.
- Excelente manejo de técnicas de archivo.
- Experiencia deseable en relaciones con ONGs.
- Personalidad sólida.

Las personas interesadas deberán enviar sus antecedentes hasta el día 18 del mes en curso, mencionando el cargo al que desean postular, a la siguiente dirección:

ORGANISMO INTERINSTITUCIONAL
CASILLA Nº 15025
LA PAZ
(Se garantiza absoluta reserva).

La Paz, octubre de 1991

Instituto Indigenista Boliviano demarcará parque Isiboro-Sécure

- La demarcación prohibe el ingreso de madereros y de nuevos asentamientos humanos.- Autoridades del IIB señalan que la medida permitirá preservar la flora y fauna.

El 15 de octubre los técnicos del Instituto Indigenista Boliviano, (IIB), junto a indígenas que viven en el parque Isiboro-Sécure y representantes de otras organizaciones, iniciarán la demarcación territorial para frenar nuevos asentamientos humanos.

Una "línea roja" que consistirá en la construcción de un lindero amplio y la correspondiente señalización prohibirán el ingreso de personas ajenas al Parque Isiboro-Securé, que también es territorio indígena, que se halla ubicado entre los departamentos de Beni y Cochabamba.

La demarcación comprenderá una extensión de 75 kilómetros lineales, y el recorrido comenzará en el Río Lojojota, continuará por Curtjota y seguirá a Río Moleto hasta llegar a Río Isiboro.

La información fue proporcionada por el director del IIB, Wigberto Ribero, quien destacó que la demarcación territorial de la zona del parque Isiboro-Sécure, fue dispuesta por el D.S. 22610 (promulgado por el gobierno en septiembre de 1990), que reconoce los territorios indígenas.

Con la demarcación, según Wigberto Ribero, se resguardará el parque Isiboro-Sécure, cuya extensión territorial llega a un millón de héctareas, y pertenece a 10 mil indígenas Yurakarés, Chimanes y Mojeños.

Mencionó que los indígenas que habitan el parque Isiboro-Sécure, viven de la caza y la pesca, así como de la recolección de productos alimenticios.

Asimismo, explicó que la parte sur del territorio indígena, o sea las márgenes del río Isiboro, está habitada por colonos de origen aymara y quechua, y que con el paso del tiempo se han introducido a zonas de preservación de la flora y fauna, provocando devastación de los recursos naturales.

Con la "linea roja" también se garantiza el asentamiento de los colonos andinos, que ya viven en la zona, pero evita que nuevos grupos ingresen a territorio indígena, por consiguiente no habrá más enfrentamientos entre colonos y comunidades indígenas.

No entran madereros

El director del IIB, subrayó que con la demarcación "las empresas madereras no pueden entrar a la zona protegida, porque este territorio está fuera de las intervenciones empresariales".

Wigberto Ribero advirtió que los madereros que violen la "línea roja", sufrirán la confiscación de sus herramientas así como el decomiso de la madera cortada. Cualquier actividad que dañe la flora y fauna del Parque tendrá una severa sanción incluso de cárcel.

En un plan inédito, los indígenas han sido nominados "guardabosques naturales", porque ellos conocen la región y estará a su cuidado, concluyó.

Ministros de Finanzas y Planeamiento se reunirán con inversores extranjeros

La ministra interina de Finanzas, Helga Salinas, informó que los ministros de Planeamiento y Finanzas se reunirán con inversores privados extranjeros en la reunión anual del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial (BM) que se está desarrollando en Bangkok.

Samuel Doria Medina y David Blanco viajaron a Bangkok, Tailandia, para participar en el evento, en cuya sesión central se elegirá al nuevo presidente de la entidad bancaria.

A juicio de la ministra interina, la presencia de las autoridades económicas bolivianas en la reunión anual, permitirá promocionar al país para captar recursos frescos destinados a las inversiones en las áreas productivas.

Dijo que sostendrán reuniones puntuales con los inversionistas extranjeros que asistan a la reunión anual de la Junta de Gobernadores del FMI y BM, pues allí se concentra la mayor cantidad de ejecutivos interesados en diversificar sus inversiones.

Opinó que será importante también entablar conversaciones con la banca privada internacional para reintroducirla en el continente cuando casi está resuelta la deuda que se mantiene con ella.

Agregó que la reestructuración de la economía nacional le permite al país contar con posibilidades de elegibilidad en materia de inversiones, debido a que la situación económica-financiera es estable desde hace varios años.

Explicó que Bolivia se convierte en nación elegible desde el momento en que figura como modelo del Banco Mundial en materia financiera y de control fiscal, lo que le permite tener posibilidades ciertas de ser aceptada en sus propuestas por parte de organismos multilaterales como de naciones amigas.

La identificación de posibles nuevos inversionistas se producirá en las reuniones que sostengan los ministros una vez que se haya producido la evaluación de los programas recomendados por el FMI y el BM.

Según el programa de las Juntas de Gobernadores de los dos organismos conocido ayer, éstas se celebrarán entre el 15 y 17 de octubre en el Centro Nacional de Conferencias de Bangkok, Tailandia.

Cuando usted combina el EXCELENTE SOPORTE y un MUY ATRACTIVO PRECIO con el rendimiento más eficiente, componentes de calidad, posibilidad de expansión y con filosofía MADE IN USA es fácil obtener la respuesta:

IBC COMPUTERS
La tecnología de vanguardia en computadores industria americana
GARANTIA UN AÑO
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:
Tech Data
DISTRIBUIMOS: Discos Duros SEAGATE - Impresoras EPSON - Monitores SAMSUNG - Facsimiles SHARP

BOLIVIA
LE NECESITA
Inscríbase y
VOTE
Este es un mensaje de PRESENCIA al servicio de

ELECCIONES MUNICIPALES

Ronald Mac Lean Abaroa, candidato del Acuerdo Patriótico

"Soy el mejor candidato y ganaré las elecciones"

Fernando Valdivia

Mac Lean Abaroa, libre de las trabas que provoca la modestia por la experiencia de enfrentar tres candidaturas consecu- cargo, se autodefine como "el mejor candidato y ganaré las

un candidato que no solamente tiene formación académica y empresarial, sino que ha sido el mejor, más que ninguno, de y sus opositores están espantados ante la posibilidad de que entere de la verdad; yo entiendo su angustia y, obviamente, en ellos es la crítica sin razón".

que su plan de gobierno, que será -además- la continuación del diciembre de 1989, su "preocupación fundamental" resulta humano que maneja, desde los niveles técnico y administra- municipal. "Hipotéticamente", si el triunfador de las municipales de diciembre de 1991, fuese un opositor, Mac Lean que se "destruya el equipo humano que ha logrado conformar gobierno local".

admite que los sueldos para estos técnicos fluctúan entre 3 cuyo costo financiero cubre el presupuesto municipal. "No los buenos sueldos", dice con soltura y firmeza al comprobado que el pagar bien a la gente trae enormes es gente calificada".

el saneamiento del gobierno municipal, hace mención a un internacional para buscar un gerente para SAMAPA, cinco mil dólares de sueldo ... y vendrá un profesional que desempeña importantes funciones en una empresa de

las explicaciones que dio durante una entrevista que PRESENCIA, afirmó: "La municipalidad, actualmente, es una con un buen 'software'. Yo creo que lo más importante de la equipo humano que hemos formado y el que mantenga ese humano tiene asegurado su éxito. El resultado es que hemos a ser una institución en quiebra a la más solvente del país".

PROFESIONAL Y POLITICO

se define, asimismo, como un profesional que se ha educado importantes ramas: "Administración y economía. Soy, además, graduado y tengo títulos en economía de desarrollo, en historia grado en ciencias políticas y administración".

me dio una buena formación para enfrentar los problemas de administración, gerencia y política; administración pública que demanda municipal".

joven fui ministro de Planeamiento y Coordinación y he manejado empresas mineras. He fundado la empresa más grande e importan- La Inti Raymi y he traspasado toda mi experiencia al municipio. seis años los he dedicado al municipio. Fueron los años más de mi vida".

PLAN PARA LOS SERVICIOS

que propone el candidato del gobernante Acuerdo Patriótico a vial por La Paz, que en términos directos significa "Candidato se basa en el programa de gobierno vigente desde 1989.

anuncia que continuará ejecutando las obras que comenzó de salud, saneamiento básico, agua, alcantarillado y energía "Durante los cinco años de gobierno municipal que llevamos nos dedicado prioritariamente, a la construcción de servicios básicos". resultados son: La construcción de 120 kilómetros lineales de adelante y "hemos desarrollado el plan más ambicioso" en materia potable en La Paz. Estas obras demandaron una inversión de más millones de dólares, en la refacción del sistema Hampaturi- que la nueva represa de Incachaca, otra en Ajuankhota y una que se iniciará, en las alturas del Choqueyapu. Éstas captaciones seguridad de aprovisionamiento para 50 años.

tema de la salud no está contemplado en la Ley Orgánica de atribuciones del municipio. "Nosotros, sin embargo, creemos el primer proyecto de salud preventiva de Bolivia, en el VII de la ciudad de La Paz. El programa ha sido diseñado dentro concepto que es prevenir antes que curar".

del programa se han construido dos centros distriles de salud once centros integrales de salud en toda la ladera oeste de La esta materia estamos a la cabeza de los programas que se en todo el país".

SOLUCIONES A LA CONTAMINACION

soluciones al problema de la contaminación del río Choqueyapu, que es materia de preocupación pública, son encaradas por una misión enviada por el gobierno del Japón.

De acuerdo con gestiones realizadas desde hace un año, el gobierno japonés decidió ofrecer financiamiento no reembolsable en favor de la Municipalidad de La Paz para encarar un proyecto científico que permita solucionar la contaminación del principal río que atraviesa la ciudad.

Los estudios para la descontaminación y el saneamiento de las aguas del Choqueyapu, están en marcha con participación del municipio y, en algunos meses más, tendremos los estudios respectivos. "Esos documentos nos garantizarán para el futuro, emprender negociaciones que permitan a La Paz obtener financiamiento especial para encarar el proyecto de saneamiento".

Además, se tiene concretada la construcción de once emisarios para encarar los problemas que originan los principales ríos y riachuelos de La Paz.

Mac Lean consideró que el problema del cólera tiene base para ser solucionado con carácter inmediato. "Nunca antes, La Paz tuvo la actual capacidad de almacenamiento de agua potable y Río Abajo se beneficiará con las grandes inversiones que se realizan al captar estos recursos en las cabeceras de los grandes nevados de la cordillera", explicó.

TRANSPORTE Y VIALIDAD

El transporte público, que es también preocupación fundamental en las poblaciones de La Paz y El Alto, fue considerado como una prioridad básica en el gobierno municipal de Mac Lean. Informó que durante su gestión se financiaron importantes proyectos para solucionar los problemas de transporte y vialidad.

El primer programa data de 1987, cuando con el Banco Mundial se terminó el primer estudio para La Paz. En aquella oportunidad se realizó una inversión de 7 millones de dólares en mejoramiento de vías, conclusión de la avenida Kantutani, pavimentaciones en los barrios de Bolognia, Cota Cota, ladera oeste y otros.

Los proyectos para el futuro serían convertir a los antiguos rieles del ferrocarril Guaqui La Paz en una moderna avenida que vertebrará los barrios populares del norte con la ladera oeste de la ciudad. "A ese programa hay que aumentar el Puente de las Américas que es de mucha importancia y el teleférico".

También se encuentran en ejecución, con financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo, el túnel que atraviesa el colegio Americano de 230 metros, la avenida desde la Naciones Unidas a Alto Lima, y la Costanera, que serán desfogues de la ciudad. El plan comprende, asimismo, la construcción de un eje oeste y un eje este, para descongestionar el eje central.

La política que plantea en materia de transportes, no es municipalizar el transporte. El teleférico -por ejemplo- será construido y administrado por empresas privadas y la Empresa Municipal de Transporte (EMTA), tiende a desaparecer. Las empresas prestarán el servicio "completamente racionalizado" de acuerdo con las rutas y vías de tráfico, para hacerlo más eficiente, explicó.

SALUD Y EDUCACION

El plan de descentralización administrativa de los servicios de la educación y la salud a las alcaldías municipales, se encuentra en su fase de experimentación. La salud cuenta con un proyecto piloto que se desarrolla en la ladera oeste de la ciudad, cuyos resultados son "extraordinarios en cobertura y eficiencia".

"Nosotros creemos que la salud preventiva y la educación primaria podrían pasar a la administración municipal, con un programa de incentivos y de mayor eficiencia y, estamos seguros que podríamos hacerlo mucho mejor que el gobierno central. La prueba está en nuestros programas educacionales que se encuentran en su fase de experimentación".

"Si funciona en La Paz, considero que podríamos llevar estas experiencias a otras ciudades. Esa es la idea en salud y educación".

está prevista la ma en diciembre

Convenio para facilitar transporte en Hidrovía

Un importante convenio para facilitar el transporte de la Hidrovía Paraguay-Paraná podría ser suscrito en diciembre, en Santa Cruz, durante la reunión del comité gubernamental integrado por Brasil, Paraguay, Uruguay, Argentina y Bolivia.

El subsecretario de Integración, Carlos Zannier, informó a PRESENCIA que se trata de uno de los pasos más significativos en la consolidación del proyecto; hace unas semanas, el BID firmó con los cancilleres un acuerdo, mediante el cual otorga $US 7,5 millones de cooperación técnica reembolsable para estudios de factibilidad.

"Paralelamente, a nivel cancillerías hemos realizado una negociación para lograr un acuerdo y facilitar el transporte; estamos dando pasos por cristalizar el proyecto, porque podrá incrementar el comercio y abaratar a lo largo de cincuenta kilómetros de cuenca navegable", explicó.

El proyecto, a través del Banco Mundial podrá llegar al financiamiento, confrontó dificultades debido a la inexistencia de acuerdos bilaterales, respecto a la navegación del transporte y otros aspectos que aparentemente estaban solucionados.

Mediante decreto se busca eliminar corrupción policial

Nadie debe pagar multas a policías, sino a los bancos

Como un importante paso en la lucha contra la corrupción policial, el Presidente Jaime Paz Zamora promulgó el viernes el decreto que dispone que "ningún boliviano tendrá que entregar dinero en manos directas de la Policía por los servicios que recibe y por las sanciones o multas por infracciones".

La nueva disposición instruye que los dineros provenientes de los servicios, multas o sanciones, serán depositados en los bancos.

En acto cumplido en Palacio de Gobierno, con la presencia del ministro del Interior y altas autoridades, el Primer Mandatario firmó el decreto que textualmente señala:

"Se autoriza al Ministerio del Interior, por intermedio del Comando General de la Policía Nacional, a suscribir los contratos que fuesen necesarios, haciendo constar las modalidades del servicio a prestarse, con las entidades integrantes de la red bancaria del país, para la recaudación de fondos de la Policía, provenientes de multas, compra de formularios valorados y cualquier otro concepto".

El titular del Interior, Carlos Saavedra, expresó que **el nuevo sistema se aplicará a todas las áreas de la institución policial**, excepto a transgresiones a la ley de Tránsito, para lo cual se estudia un nuevo método que será aprobado hasta fin de año.

A su vez, el comandante de la Policía, Gral. Jaime Céspedes, dijo que la disposición tiene mucha importancia para la institución, porque el cobro de multas fue uno de los motivos de mayor crítica, ya que muchos creían que sus multas iban a manos de miembros de la institución.

CONFIANZA CIUDADANA

La promulgación del decreto forma parte del plan de confianza del ciudadano, que se debe ganar con "hechos y no con palabras". Expresó que el gobierno y la Policía dan ejemplo muy concreto eliminando los mecanismos por donde existen irregularidades y actos delictivos.

Paz Zamora enfatizó que el plan no será exitoso si cada boliviano no colabora para que se lleve adelante. "Si algún policía exige algún pago, con todo respeto el ciudadano tendrá que recordarle que hay un decreto y que las cosas se manejan de otra manera", agregó.

A su vez, el comandante Céspedes manifestó que se **realizan acciones para modernizar la Policía y "superar las barreras de la corrupción".**

CAMARA BOLIVIANA DE LA CONSTRUCCION

La construcción es la industria del bienestar humano y **tu bienestar** dependerá de tu activa participación en los comicios municipales.
Por ello, empresario de la construcción, te pedimos que hoy domingo 13 de octubre, partícipes de la jornada cívica propugnada por la Corte Nacional Electoral para mediante tu inscripción y tu voto construyamos el país.
La consolidación del proceso democrático, significa el fortalecimiento del sector, por tanto

DI SI A LA DEMOCRACIA.

¡INSCRIBETE!

FALTAN 3 DIAS

INSCRIBETE HOY!

Aproxímate a la Notaría Electoral más cercana con tu Cédula de Identidad, Libreta de Servicio Militar, Certificado de Nacimiento o Bautizo o Libreta de Matrimonio.
Es fácil y...
¡NO CUESTA NADA!

porque tu voto sí vale!
CORTE NACIONAL ELECTORAL
Para Creer!

Congreso Nacional de Educación

Maestros en pos de fórmula para superar crisis educativa

Dirigentes y delegados de base del magisterio urbano iniciarán, a partir de hoy, el análisis de propuestas para la reforma de la educación boliviana, en vista de la aguda crisis que confronta. Las deliberaciones, que se prolongarán hasta el 19 de octubre, tienen el propósito de llevar adelante una profunda transformación del sistema educativo del país.

La reunión nacional fue convocada por la Confederación de Trabajadores de Educación Urbana de Bolivia, la misma que tiene como sede a la capital paceña. Participarán más de 400 delegados del país, declaró el máximo dirigente del magisterio nacional, Javier Baldivieso.

Las deliberaciones analizarán las propuestas de la reforma educativa, que el profesorado urbano preparó en congresos regionales, con el fin de elevarlas a consideración del IV Congreso Pedagógico previsto para noviembre próximo.

Entre las propuestas que serán estudiadas está la catalogada como más revolucionaria, que corresponde al departamento de La Paz, plantea una "nueva educación a través de la formación de una nueva sociedad".

El congreso tiene el propósito de estructurar una propuesta global del magisterio en el campo de la educación. También se elaborarán estrategias para la aplicación de la futura reforma.

El temario del congreso comprende el análisis de la situación educativa, en función de la realidad nacional. Las bases, objetivos y metas nacionales de la educación boliviana para el año 2.000.

Otros temas son: el tratamiento de las bases de formulación del currículum, análisis de los sistemas de planificación y evaluación educativa, jerarquización docente y sistema de escalafón, sistema de formación docente, educación privada y educación no formal.

El comité organizador, con la inclusión de cinco miembros de la Federación de La Paz por ser sede del congreso, viene ultimando los detalles para el buen éxito de la reunión, dijo el dirigente Baldivieso.

Se explicó que las federaciones departamentales y regionales están concluyendo sus congresos respectivos, para estructurar las propuestas que serán discutidas en el congreso nacional de la educación.

Finalmente, se dejó constancia de que los dirigentes nacionales dispusieron que cada federación, departamental y regional, cubrirá los gastos de pasajes y viáticos de sus delegados, tanto titulares como adscritos al congreso.

Ministro de Transportes

La carretera Quiquibey-Yucumo está por concluirse

La carretera Quiquibey-Yucumo será entregada al gobierno a finales de año. El ministro de Transportes, Willy Vargas, manifestó que se trata de una de las primeras obras viales que se concluye en esta gestión gubernamental.

El proyecto se inició el 17 de noviembre de 1988 y comprende la construcción de 41 kilómetros de carretera. El costo de la obra asciende a 42.886.255 dólares, que fueron financiados por el Banco Interamericano de Desarrrollo.

El ministro también anunció que en noviembre del presente año serán inaugurados oficialmente los trabajos de la carretera Caihuasi-Confital, último tramo de la carretera Cochabamba-Oruro. El proyecto consiste en la reconstrucción y pavimentación de 50,4 kilómetros.

Respecto al tramo Puente Méndez-Potosí, indicó que España aprobó el crédito y se estima que a finales de año se inicien los trabajos.

TELEFONIA CELULAR

La empresa Telecel y la Cooperativa de Teléfonos de La Paz firmaron un acuerdo para distribuir las llamadas telefónicas del sistema de telefonía celular, que se iniciará en el presente mes.

El ministro explicó que entre ambas empresas no se originó "competencia ni contradicción de intereses".

CANAL 5

Finalmente, calificó de positivo el informe técnico de las pruebas de campo sobre canal 5, elaborado por los técnicos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT).

"Procederemos en consecuencia tomando las recomendaciones que se formulen en el orden técnico", concluyó.

Crisis económica del país obliga a los niños a trabajar

La grave crisis económica que atraviesa el país afecta con mayor fuerza a la juventud y los niños. Estos últimos deben recurrir a las fuentes de trabajo, pero hasta la fecha no hay políticas gubernamentales que amparen al niño trabajador.

La decisión del gobierno de crear una comisión técnica interinstitucional, encargada de elaborar políticas destinadas a proteger al niño trabajador boliviano, es una esperanza futura para miles de niños, que acosados por la necesidad deben buscar el sustento del día o ayudar a la economía de la familia. "Mi padre fue relocalizado de su trabajo y debo trabajar para ayudar a mis hermanitos", señala un pequeño lustrador de calzados.

"No conozco a mis padres, por eso debo vender estos dulces en la calle", comentaba otro niño en la plaza de San Francisco. Así como esos dos niños, existen miles que deambulan por calles y plazas interesados por incorporarse a las fuerzas laborales, en busca de ganar unos centavos para poder sobrevivir.

Las presiones económicas y otros factores sociales los convierten en niños-hombres, y en muchos casos son sometidos a los extremos de explotación u otros riesgos, pese a que la Declaración Universal de los Derechos del Niño, suscrita por Bolivia, otorga protección a la población infantil.

Carlos Zambrana, un trabajador fabril que tiene ocho hijos, acosado por los gastos que demanda mantener a esa numerosa prole, comentaba muy apesadumbrado: "Con mi salario de 250 bolivianos, no puedo educar a mis hijos y, por eso, los mayores deben trabajar".

"Mis hijos murieron en un accidente y tengo que mantener a mis nietos; los mayorcitos trabajan y, de esa manera, podemos sobrellevar este calvario", repetía con lágrimas en los ojos una abuelita que pide limosna en la calle Comercio.

"Chico levántate de ese asiento, porque quiero sentarme -gritaba una señora al subir al micro-, sin saber que el pequeño se durmió después de vender su cajita de dulces desde muy tempranas horas de la mañana.

Por su parte, el Secretariado Nacional de Pastoral Social de la Conferencia Episcopal Boliviana, en su documento "Niños de la calle y en la calle", señala que la crisis que vive el país ha producido un trastorno en el proceso interno de producción e intercambio. También menciona el aumento de la población marginal en las ciudades, con el consiguiente desempleo, falta y precariedad de viviendas, inaccesibilidad al sistema educativo y altos grados de desnutrición. Todos esos factores provocan la desintegración familiar que, en última instancia, causa el alejamiento forzado de los menores de su núcleo hogareño.

DESEMPLEO

El documento de SENPAS también se refiere al desempleo a nivel nacional que afecta a los menores. Datos reflejados de una investigación que realizó el Instituto Nacional de Estadísticas (INE) señalan que los menores que buscan trabajo son: De 10 a 14 años, más de 8.500; de 15 a 19 años, más de 49.400.

La misma fuente señala que el robo y la prostitución se constituyen también en estrategia de sobrevivencia al desempleo que, según los menores, no son actos delictivos que atenten contra el orden establecido, sino simplemente son actos que les permiten sobrevivir.

La incorporación de niños y especialmente niñas al trabajo en las calles, implica un conjunto de riesgos, entre éstos: competencia y explotación laboral por parte de los adultos, abuso sexual, prostitución y drogadicción.

Según estimaciones publicadas por la OIT, cerca de 55 millones de niños menores de 15 años trabajan en todo el mundo. Se calcula que, para el año 2000, el 98% de los menores trabajadores provendrá del tercer mundo.

En la ciudad de La Paz, se los estima en unos 5.944; es prácticamente imposible lograr datos fidedignos sobre el número real. Hay dos razones fundamentales que lo impiden. Por una parte, los empleadores no están dispuestos a dar información por las sanciones legales que ese hecho implica; por otra, la mayoría de los menores está inserta en el sector informal de la economía y la característica eventual de ese sector impide recolectar la información.

ACTIVIDADES DE LOS MENORES ENTRE 10 Y 19 AÑOS

Trabajadores por cuenta propia	33.500
Empleadas domésticas	25.800
No especificados	2.800
Buscan trabajo por primera vez	5.400

OPTICA ALARCON MARIACA S. R. L.

Se adhiere al profundo dolor que embarga a la familia del que en vida fue su fundador:

Dr A. ELIEZER DE ALARCON MARIACA
(Q. E. P. D.)

La Paz, octubre de 1991

PRESENCIA
Agencias en todo el país

Obra aeroportuaria permite mejor perspectiva a Cochabam

-Fue inaugurada pista de aterrizaje, como parte de modernización del aeropuerto "Jorge Wilstermann". Trabajos demandaron $US 42,6 millones.

COCHABAMBA 12, (PRESENCIA.- Marcel G. Unzueta, Enviado Especial).- La capital cochabambina y el departamento en general tienen una nueva opción para su desarrollo, a través de la nueva pista de aterrizaje 13-31 de su aeropuerto "Jorge Wilstermann", que fue construida con una inversión de 42,6 millones de dólares.

La nueva obra fue calificada de "privilegiada" para el Tesoro General de la Nación, debido al aporte de 21,4 millones de dólares. En opinión del Paz Zamora, "ninguna otra obra hecha en el país tuvo tanto apoyo", pues "todas las demás tuvieron un componente mayor de la parte crediticia". A su vez, el embajador de Italia, Giovanni Mingazzini, afirmó que este proyecto es el más importante que da su gobierno al país. Anunció que un equipo técnico estudiará con profundidad la posibilidad de financiar el proyecto Misicuni, que comprende la captación de agua potable.

El presidente indicó que ese aeropuerto -considerado hoy el segundo más importante del país, después del cruceño de Viru-Viru-, cumplirá un papel importante en el futuro desarrollo económico del país, ya que la pista de tipo bidireccional fue diseñada para el aterrizaje de naves de cabina ensanchada, como los aviones Boeing 747, Airbus 310-300 o aeronaves militares con gran capacidad de pasajeros y carga.

Otro de los aspectos considerados como estratégicos fue la ubicación geográfica del aeropuerto, que responderá a las necesidades urgentes de promoción del país y del continente.

El presidente manifestó que juntamente con la inauguración de la pista, "simbólicamente, se inaugura la segunda fase del proyecto", que comprende la construcción de la terminal de pasajeros, cuyo estilo arquitectónico modular se levantará sobre 7.200 metros cuadrados, una planta de estacionamiento sobre 36 mil metros cuadrados, calles de rodaje de 700 metros de longitud, torre de control y otras obras complementarias. El financiamiento estimado para esta fase es de 26.552.352 dólares, de los cuales 17,2 millones de dólares serán financiados por el gobierno de Italia, 8,9 millones de dólares por el Tesoro General de la Nación y 300 mil dólares por la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA).

Finalmente, se refirió a la construcción de los aeropuertos de Trinidad, Cobija, Potosí, Yacuiba y Riberalta, que se estima estarán concluidos hasta 1993.

"Con esa nueva infraestructura, dijo, el país tendrá una expansión aeroportuaria sin precedentes".

CARACTERISTICAS TECNICAS

La nueva pista de tipo bidireccional fue construida según las recomendaciones internacionales de aeropuertos. Tiene una longitud de 3.800 metros por 45 de ancho y un sistema de iluminación en un área de tres mil metros del tipo ALS, PAP y RAIL, fabricado en Italia. La empresa constructora fue el consorcio italiano Federice-Impresit-Ice.

En el área circundante del aeropuerto se instalaron ayudas visuales luminosas que [illegible] energía solar.

La canalización del río Rocha, [illegible] diseño complejo de ingeniería, [illegible] consultoría de 500 mil dólares y [illegible] instituto de obras, también de Italia.

Un trabajo similar se realizó en [illegible] Fumicino (Italia) y Charles De Gaulle [illegible]

Para realizar ese trabajo, se [illegible] hidrológicos, hidraúlicos y estructurales [illegible] ten en un puente -cajón de hormigón [illegible] celdas, (300 metros de longitud por [illegible] ancho).

En esa obra se utilizaron 30 mil metros [illegible] hormigón y 1.400.000 kilogramos de [illegible] resistencia. Asimismo, se excavaron [illegible] cubicos de tierra para la conformación [illegible]

Dentro de las obras complementarias [illegible] cerco perimetral de 7.000 metros lineales [illegible] drenaje y obras de arte menores [illegible] desarenadores), señalización o pintura [illegible]

ANTECEDENTES

El plan maestro del nuevo aeropuerto [illegible] en 1973 por la consultora [illegible] Hidroservice-Ipa. El diseño final estuvo [illegible] consultora Greiner-Jhonsen y Selaya y [illegible] en 1981 a la Administración de Aeropuertos [illegible] Auxiliares a la Navegación Aérea (AASANA) [illegible] ese diseño de ingeniería, se convocó a [illegible] internacional con financiamiento para la [illegible] y equipamiento. La misma fue declarada [illegible] dos oportunidades por no existir las propuestas [illegible] sarias.

Esa situación obligó a crear la Unidad [illegible] Aeropuerto (UEA) y en junio de 1987, [illegible] el entonces Ministerio de Aeronáutica, [illegible] el contrato de construcción correspondiente [illegible] mera etapa con el consorcio italiano Federice. El mismo comprendía la construcción [illegible] y la canalización del río Rocha.

En 1985, el precio contractual fue de [illegible] de dólares. Después, se hizo un incremento [illegible] millones de dólares, haciendo un total de [illegible] de dólares. A ello se agrega el pago de [illegible] obras, que costó 2 millones de dólares y [illegible] al Tesoro General de la Nación.

El costo de la construcción global del [illegible] Cochabamba será de 70 millones de dólares [illegible] cuales 23 millones se invertirán en la [illegible] que, además de las obras citadas, incluye [illegible] ción de equipos de ayuda a la aeronavegación [illegible] DME.

AUTORIDADES

Al acto de inauguración del aeropuerto [illegible] embajador de Italia, Giovanni Mingazzini [illegible] de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica [illegible] Willy Vargas, el director de AASANA, Juan [illegible] el secretario de la Presidencia, Gustavo [illegible] jefe del MIR, Oscar Eid y autoridades civiles y militares.

"Alcohólicos anónimos" exhortan a realizar campañas de prevención

El grupo de "Alcohólicos Anónimos, Amistad 85" exhorta a la población a realizar una masiva movilización social, con el fin de frenar el consumo de bebidas espirituosas.

Afirma que en los últimos meses se habló sobre los graves problemas del alcoholismo, pero que nadie hace una labor concreta de control de bebidas o sobre las consecuencias de su consumo. Agrega que ese adicción afecta a lo mejor de la sociedad.

Al referirse a las labores que realiza ese grupo, conformado por personas que superaron ese mal, considerado más como una enfermedad que un vicio, indica que su objetivo es de orientación y recuperación de sus miembros.

Al describir una de las consecuencias del alcoholismo, explica que disgrega a la familia y que a las personas las vuelve irresponsables. Además, [illegible] voca promiscuidad, [illegible] seria y sufrimiento.

En ese sentido, se [illegible] profundizarán las [illegible] prevención a través de [illegible] rídicas, las cuales se [illegible] partir de ayer, domingo [illegible] lorio de la Iglesia de la [illegible] tas, ubicada en la [illegible] Octubre.

Ex-trabajadores de FOMO reclaman beneficios a Ministerio de Trabajo

-Afirman que su reclamo pone a prueba al gobierno ante la ley.

Los ex-trabajadores de la Formación de Mano de Obra (FOMO) reclaman al Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral la cancelación de sus beneficios sociales desde 1988. Ese año, la empresa fue disuelta mediante el Decreto Supremo 22105, pero sin pago de beneficios sociales.

El representante nacional de los ex-trabajadores, Fernando Hermosa, manifestó que el pedido se ajusta a lo que indica la ley y que, por tanto, pone a prueba el constante pregón del gobierno de ser observante de las leyes. Aclaró que, luego del cierre de la entidad, se inició el trámite correspondiente ante los ministerios de Finanzas y Trabajo para que se les cancele sus beneficios sociales, pero que no han recibido ninguna respuesta.

Aclaró que, al margen de haber obtenido reconocimiento de esa deuda y la autorización de desembolso para la liquidación respectiva, eso no se ha efectuado [illegible] el director de presupuesto del ministerio de Finanzas, [illegible] afirma que la deuda [illegible] esa obligación, cuyo monto [illegible] 253.000 bolivianos.

Explicó que el Instituto Nacional de Formación y Capacitación Laboral (INFOCAL) pagó los beneficios sociales [illegible] ahora el Ministerio de Trabajo [illegible] ser el organismo responsable de cancelar el resto de la deuda.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Iglesia Católica, ha dejado de vivir el que en vida fue:

Dr. A. ELIEZER DE ALARCON MARIACA
(Q. E. P. D.)

Carmela von Borries de Alarcón, esposa; María del Carmen, Gustavo y Pedro Antonio, hijos; [illegible] Barco, Roxana Jáuregui y Mónica García, hijos políticos; Dr. Félix de Alarcón Mariaca, hermano; [illegible] Eguino de Alarcón, hermana política; Claudia Inés, Alvaro Eduardo, Valeria Isabel, Gabriela Beatriz, [illegible] Fernando, Alejandra, Rodrigo, Sergio Andrés y Pablo Bernardo, nietos; los primos, sobrinos [illegible] familiares ruegan a ustedes se dignen asistir a la misa de cuerpo presente que tendrá lugar el día [illegible] de octubre de 1991 a horas 10.00 a.m. y el posterior traslado de los restos mortales al Cementerio [illegible] El cortejo fúnebre partirá de la calle Goitia Nº 128.

La Paz, octubre de 1991

...de Minería de Diputados

...mo debe ...industrialización

...Mutún

...industrialización del Mutún ...nacional que debe ser ...encarado por el ... No se debe actuar ...mas bien realizar ...y gestiones necesa... se pueda en marcha. ...formulada por la ...de Minería de la Cámara ...está orientada a de... el gobierno que asuma la ...de convertir el ...polo de desarrollo. ...según explicó el ...de la comisión parla... Soriano, debe li... a la viabilidad ...Paraguay-Paraná, ...Bolivia tendrá ac... Atlántico.

...del diputado, la in... del Mutún y la na... del río Paraguay son ...inseparables. "relacio... ...del Mutún, expli... ...necesariamente a ...exportación de hie... ...se logrará únicamente a ...río Paraguay.

...Soriano, la ...de la hidrovía está en ...de tuneláje provenien... Por ello, afirmó, la ...del Mutún y la ...pueden darse sino con...

...nuevo, dijo, para la Co... Minería las dos acciones ...multilateralmente, ...una conjunta de los ...Cuenca del Plata.

...podrá industrializar ...Todos los que for... ...del Plata deben ha... ...a tiempo de de... ...Ejecutivo que, "de una ...", realice un estudio ...para la explotación ...minerales del Mutún.

...Soriano expuso la ...de la comisión que ...respecto a que el tema no ...encarado. Recordó que ...remonta a la década del ...que es necesario insistir y ...al gobierno que el hecho ...para el desarrollo del

---

...Día de la Aeronáutica

...idente Paz ...gó a la FAB ...naves ...vair" y un DC-8

...día de la Aeronáutica ...y el LXVIII Aniversario ...Aérea, el presidente ...entregó oficialmente ...aeronaves "Convair" y un ...DC-8 para el transporte de ...El acto se realizó en la ...del grupo aéreo "71"

...inauguró el siste... ...comunicaciones VHF de la ...obras de instalación del ...de Control y Tráfico Aé...

...comandante de la Fuerza ...Gral. Alejandro ...destacó la labor que ...institución en el desa... ...actividades aeronáu... ...que, en la actuali... ...dado pasos significa... ...en el fortalecimiento y re... ...del transporte aéreo

...de una misa de campa... ...oficiado a cargo de Mons. ...Sainz, el ministro de ...y Comunicaciones, ...condecoró al primer ...con la medalla al ...Aeronáutico Civil, por el ...relevante que prestó a las ...vinculadas con la ...navegación.

...posteriormente se entregaron ...condecoraciones a varias perso... ...de la Fuerza Aérea y ...miembros de entidades aé... ...que realizan operacio...

...autoridades militares ...el apoyo gubernamen... ...renovación de material ...transporte, que impulsa el ...jefe de la Fuerza Aérea.

...cuatro aeronaves ...DC-8 irán a fortalecer el ...que presta el TAM; esa ...aviones permitirá, ade... ...ampliar la cobertura hacia ...que no cuentan con ser... ...navegación.

...Aeropuerto lunes, nue... ...cubertas por avio... ...L-188, Convair CV-... ...Fokker F-27.

...de la FAB se... ...ya es la mejor manera ...homenaje a los funda... ...del denominativo de ...de Transporte Aéreo ...la visión de crear ...hace 46 años.

Optimismo y seguridad en órganos electorales

Movilización masiva derrotará al ausentismo y apatía de los ciudadanos

- Partidos e instituciones realizarán hoy campaña por la democracia

Con optimismo y seguridad en que los niveles de inscripción ciudadana revertirán los índices de abstencionismo registrados en 1989, durante la campaña nacional por la democracia que se realizará hoy en todo el país, autoridades electorales predijeron ayer su éxito.

La Corte Nacional Electoral (CNE) aseguró que hasta el cierre de la jornada de hoy domingo se vencerá al ausentismo y la apatía de la población, con la masiva movilización que anunciaron tanto partidos políticos como dirigentes sindicales, cívicos y de juntas vecinales de capitales de departamento y provincias.

La entidad electoral intensificó desde hace tres días la campaña de promoción ciudadana en todo el país, a través de 94 radioemisoras, 40 canales de televisión y 15 periódicos de circulación nacional.

Los organismos operativos de las cortes departamentales se declararon en emergencia y atenderán con el limitado personal con que cuentan, el requerimiento de las notarías electorales. "Se trata de cambio de libros, entrega de formularios y otros materiales que se requieren para las inscripciones", dijo ayer el vocal por La Paz, Alberto Zuazo. Los partidos se movilizarán en unidades móviles por todos los barrios de la ciudad, a fin de exhortar a la población, mediante llamados por altavoces, a inscribirse en las notarías zonales.

Los vocales de las cortes realizarán recorridos con el mismo objetivo, apoyados por programas especiales en castellano e idiomas nativos, que difundirán los medios de comunicación.

La Corte Departamental de La Paz Prudencio Murillo informó ayer que, en La Paz, el 40% de la población que votó en diciembre de 1989 ya se inscribió y en El Alto el índice registrado hasta ayer fue de 51%. De acuerdo con una información proporcionada por la CNE, en los comicios municipales de 1989 votaron 415.265 ciudadanos en La Paz, de los cuales 216.656 lo hicieron en las ciudades y 198.609 en provincias.

En todo el territorio nacional, el nivel de inscritos sube diariamente durante los últimos seis días: en una proporción de 80.000 personas. De mantenerse ese ritmo, en los próximos cuatro días que quedan para el cierre oficial del registro nacional electoral, "no existirá la necesidad de ampliar el plazo de inscripción fijado por el calendario electoral".

La información preliminar sobre inscripción ciudadana que tiene la CNE superó la cifra de 600.000 personas, de las cuales en Chuquisaca se inscribieron 26.000; en La Paz 300.000; Cochabamba, 31.000; Oruro, 49.000; Potosí, 53.000; Tarija, 23.000; Santa Cruz, 95.000; Beni, 28.000 y Pando 4.000.

Exhortación a la ciudadanía y a los partidos políticos

Los bolivianos debemos estar conscientes y jamás olvidar que el retorno a la democracia ha demandado mucho esfuerzo y sacrificio. Es cierto que aún somos un país pobre y con muchas necesidades sociales, pero estemos seguros que no hay otro camino aceptable para lograr nuestro desarrollo que no sea el amplio sendero de la democracia.

El avance de los últimos años nos ha mostrado con claridad que, para fortalecer la institucionalidad democrática, debemos realizar ajustes importantes en nuestros mecanismos y leyes electorales, en la propia Constitución Política del Estado e inclusive en el comportamiento político.

La conformación de Cortes Electorales imparciales es un paso significativo, aunque, sin duda, no suficiente para restaurar la credibilidad y confianza de la ciudadanía en el respeto a la decisión del pueblo, expresada en el voto. Sin embargo, también percibimos con claridad el riesgo que conlleva el ausentismo, pues puede alentar un proceso regresivo.

Frente a este análisis, y representando a las fuerzas vivas de la República, nos dirigimos:

- A LA CIUDADANIA: Para que, no obstante las deficiencias que todavía persisten en el sistema electoral, demos un fuerte respaldo a la democracia, inscribiéndonos y acudiendo a las urnas para depositar nuestro voto.
- A LOS PARTIDOS POLITICOS: Exigiendo que continúen con urgencia las reformas electorales necesarias para consolidar y perfeccionar el sistema democrático, de manera tal que se respete el voto del pueblo y se restituya plenamente la fe de los ciudadanos en el estado de derecho.

Mons. Luis Sainz Hinojosa
ARZOBISPO DE LA PAZ

Carlos Calvo
PRESIDENTE CONFEDERACIÓN DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE BOLIVIA

Iván Canelas
SECRETARIO EJECUTIVO
FEDERACION NACIONAL DE LA PRENSA

Carlos Quiroga León
PRESIDENTE EN EJERCICIO
ASOCIACION DE PERIODISTAS

Freddy Terrazas
PRESIDENTE COMITE
PRO-SANTA CRUZ

Alfredo Franco Guachalla
PRESIDENTE COMITE
PRO-LA PAZ

Alvaro Moscoso
PRESIDENTE COMITE
CIVICO COCHABAMBA

Jorge Majluf
PRESIDENTE COMITE
CIVICO TARIJA

Wilbert Ribera
PRESIDENTE COMITE
CIVICO POTOSI

Jorge Márquez
PRESIDENTE COMITE
CIVICO CHUQUISACA

Daniel Soliz
PRESIDENTE COMITE
CIVICO ORURO

Erick Von Böeck
PRESIDENTE COMITE
CIVICO PANDO

Millán Ribera
PRESIDENTE COMITE
CIVICO DEL BENI

Jorge Hurtado
PRESIDENTE CONSEJO
PAST-PRESIDENTES
COMITE CIVICO DEL BENI

La Paz, 13 de octubre de 1991.

Canciller

"Formidable" decisión de la ONU en el caso de Haití

El canciller Carlos Iturralde optó que es "formidable" la determinación de las Naciones Unidas de sumarse al cerco formado contra el gobierno provisional ilegal de Haití.

Formuló ese criterio después de conocer el llamamiento de los estados miembros de las Naciones Unidas a que consideren la adopción de medidas acordes con las convenidas por la Organización de Estados Americanos (OEA).

Iturralde, que jugó un papel preponderante como presidente de la comisión de cancilleres que se trasladó a Haití para atender el problema, expresó que, en consecuencia, virtualmente todos los países del mundo determinaron poner fin a la situación antidemocrática extistente en aquella isla.

Reiteró que en la práctica queda muy poco tiempo para que sobrevenga el golpe militar y el gobierno formado al margen de la ley y que, por lo tanto, pronto reasumirá sus funciones el depuesto presidente Jean Bertrand Aristide.

MBL busca reforzar juicio a ministros apelando a la COB

- Convoca a la estructuración, desde el movimiento popular, de "un plan y una estrategia de resistencia a la ilegal militarización".

La cúpula del Movimiento Bolivia Libre (MBL) se reunirá con el Comité Ejecutivo Nacional de la Central Obrera Boliviana, para plantearle la estructuración de un movimiento en contra de la militarización de la lucha antidroga.

De esa manera, el MBL busca lograr el respaldo de los trabajadores del país, al juicio de responsabilidades que demandó el lunes pasado contra tres ministros del gobierno, acusados de haber violado preceptos constitucionales al haber dado curso al ingreso del ejército a la lucha contra el narcotráfico.

"Nos parece una urgencia inaplazable la necesidad de estructurar, desde el movimiento popular, un plan y una estrategia de resistencia a la ilegal militarización", indica el comunicado suscrito por los tres principales líderes de esa fuerza política, Antonio Aranibar (presidente), Miguel Urioste y Juan del Granado (vicepresidentes).

Dicha resistencia debe darse "desde todos los niveles legítimos que el sistema democrático habilita a los ciudadanos y a sus instituciones", explica la carta, que ratifica la reunión MBL y COB prevista para el próximo martes 15 de octubre en la sede sindical, en horas de la mañana.

Para el MBL, el ingreso de las Fuerzas Armadas a las labores de interdicción en materia de narcotráfico se dio de manera anticonstitucional, por lo que busca enjuiciar a los ministros directamente involucrados en el hecho: el del interior, Carlos Saavedra; de Relaciones Exteriores, Carlos Iturralde, y de Defensa, Alberto Sáenz.

Según la fundamentación del juicio, la denominada militarización se remonta al convenio suscrito entre los gobiernos de Bolivia y Estados Unidos en mayo de 1990. Dicho acuerdo, incluidos sus tres anexos, debió haber sido ratificado por el Congreso para su ejecución. En consecuencia, afirma el MBL, las acciones militares antidroga son ilegales.

Además, la entrevista de los dirigentes políticos "emebelistas" con la dirección sindical de los trabajadores del país, analizará la "enorme peligrosidad y gravedad para la paz de los bolivianos en general y los derechos y garantías de los trabajadores en particular", que implica **la determinación gubernamental.**

Para tareas antidroga

Deficientes medios logísticos dificultaron acción de "boinas verdes"

La incursión de los efectivos del regimiento Manchego a la lucha contra el narcotráfico demostró que a esa fuerza de tarea le faltan aún medios de transporte rápido y un mayor apoyo logístico en comunicaciones. Las reducidas posibilidades de la institución castrense hicieron que la operación "boinas verdes" tenga innumerables limitaciones, principalmente en el transporte de la tropa.

Las condiciones climáticas, falta de infraestructura caminera y vastedad del territorio han sido parte de las adversidades que tuvieron que sortear las unidades desplazadas, desde el pasado 1º de octubre, hacia el extremo oriental del país.

El comandante del regimiento Manchego, Tcnel. Alberto Vélez, reconoció esas limitaciones, porque "como es conocimiento del país, el Ejército carece de medios de transporte, particularmente de 'caimanes' para el transporte de la tropa".

"Necesitamos algo más de infraestructura, de apoyo logístico para poder realizar las prácticas", agregó.

Los pocos medios con que cuentan las Fuerzas Armadas han hecho que la asistencia de los Estados Unidos sea imprescindible, para ampliar la capacidad militar de por lo menos dos unidades, que apoyarán la lucha contra el narcotráfico.

El pasado lunes comenzó la instrucción norteamericana antidroga en el regimiento Jordán de Riberalta.

A fin de lograr continuidad en esa lucha, en el caso del Manchego se cuenta con oficiales adiestrados en tareas antinarcóticos, quienes tendrán a su cargo la instrucción de los nuevos contingentes de conscriptos.

En enero, los soldados de esa unidad serían licenciados, de acuerdo con lo establecido por el reglamento de conscripción militar.

Al respecto, Vélez dijo que el futuro accionar del regimiento a su cargo está en manos de las autoridades superiores, que analizan diferentes alternativas para un permanente apoyo a la lucha antidroga.

"Todo el personal de la unidad recibió adiestramiento antidroga. Ellos están en condiciones de instruir a los nuevos contingentes, siempre que el comando de Ejército no haga cambios de personal", precisó al afirmar que el apoyo estadounidense permite incluir "nuevas técnicas" en las prácticas militares. Para ello, indicó, los norteamericanos cuentan con los recursos y medios suficientes.

La primera experiencia en la lucha contra el narcotráfico fue calificada como exitosa por las autoridades gubernamentales, aunque en la operación efectuada en Las Petas sólo se logró detectar dos pistas clandestinas, supuestamente utilizadas por el narcotráfico.

Contrariamente a lo viato por los periodistas, el ministro de Informaciones, Mario Rueda, y el de Defensa, Alberto Sáenz, señalaron que en Las Petas se había desbaratado una sofisticada red de comunicaciones de los narcotraficantes, hecho que no fue verificado en el terreno.

Hasta el 15 de diciembre próximo, los efectivos del Centro de Instrucción en Operaciones de la Selva (CIOS) del regimiento Jordán estarán listos para ingresar a la lucha antidroga. La participación militar responde -según autoridades de gobierno- a la necesidad de globalizar la lucha contra los narcotraficantes y a la exigencia de cumplir con un compromiso con la administración norteamericana, tal como lo señala el Anexo III, firmado por los presidentes George Bush y Jaime Paz en mayo de 1990 y ratificado en agosto pasado.

Reformas constitucionales en mira de diputados

Los diputados empiezan a concretar acciones para reformar la Constitución Política del Estado. Para ello organizan un Seminario sobre Reformas Constitucionales, que se realizará en Santa Cruz entre el 31 de octubre y 1º de noviembre.

Los organizadores, la Comisión de Constitución de la Cámara Baja, han expresado su optimismo sobre los resultados de ese "primer paso, encaminado a encarar el trascendental tema".

Está previsto que la reunión cuente con la presencia y participación de los jefes de partidos políticos con representación parlamentaria. Asistirán también autoridades del gobierno, miembros del Poder Judicial, directivos empresariales, dirigentes sindicales y representantes de los medios de difusión masiva.

De acuerdo con la convocatoria al seminario, los temas que se considerarán son: Derechos y garantías individuales, Parlamentarismo y presidencialismo, Organización territorial, y Reglamentos especiales (fundamentalmente el económico).

El acontecimiento contará también con la participación de especialistas nacionales y extranjeros en la materia, quienes expondrán sus puntos de vista, como una orientación en relación a la forma y contenido de las reformas constitucionales.

El propósito es realizar una aproximación general a lo que será un diagnóstico sobre dicha reforma, que se considera desde hace tiempo como una necesidad impostergable.

Entre los invitados figuran Pablo Dermizaky (Bolivia), Carlos Nino (Argentina), Gregorio Peces Barba (España) y un representante de la National Democracy Institut de Washington, Estados Unidos.

Las reformas constitucionales deben seguir un curso dispuesto en la propia Carta Magna para su realización. En lo que va del presente período constitucional, debe aprobarse una ley que declare la necesidad de la reforma.

En el siguiente período (1993) se debe proceder a la aprobación de las reformas, luego de la cual éstas entrarán en vigencia.

Gerente de Marketing

Nuestro cliente, importante empresa hotelera nacional, requiere incorporar a su plantel a un ejecutivo, para ocupar el puesto de referencia con sede en La Paz.

El objetivo es contratar a un profesional que acredite un conocimiento profundo del mercado de turismo, a nivel local, nacional e internacional para desarrollar e implementar las estrategias comerciales de la empresa.

La posición implica asumir la responsabilidad de análisis de mercado, el planteamiento y ejecución de las estrategias de venta y publicidad, para la comercialización de los servicios del hotel.

La búsqueda se orienta a un profesional en el tema, o a un graduado en Marketing o en Administración de Empresas especializado en Marketing, que acredite una experiencia en posición similar desarrollada en empresas del ramo, con personalidad, iniciativa y capacidad para cerrar negocios efectivos. Asimismo, deberá tener habilidad para desarrollar contactos, relaciones personales e institucionales en el medio turístico local.

Se valorará positivamente el conocimiento del idioma inglés. La edad ideal está entre los 30 y 40 años.

Consideramos atractivas las condiciones de contratación.

A los interesados en esta posición, les invitamos a enviarnos sus antecedentes profesionales y pretensiones económicas, los que serán tratados confidencialmente hasta el día 16 de Octubre de 1991, a nuestras oficinas ubicadas en el edificio Hansa, piso 15 ó a la casilla de correo Nº 590, en la ciudad de La Paz.

Indicar en la carta: REFERENCIA 585

Moreno Muñoz
Price Waterhouse

BOLIVIA Requiere una Democracia participativa y le necesita

Dígale SÍ

Inscríbase hoy para VOTAR

Esta es un mensaje de PRESENCIA al servicio del país.

En Presupuesto de 1992

Gobierno pedirá asignación para pagar deuda de contratistas

El ministerio de Energía pedirá al gobierno central una asignación especial dentro del Presupuesto General de la Nación de 1992 para pagar una deuda de entre 35 y 40 millones de dólares contraída ante las contratistas petroleras.

La deuda se origina en la compra que el Estado ha hecho de petróleo y principalmente de gas, el mismo que junto con la producción de los yacimientos bajo el control del Estado se exporta a Argentina.

El Estado no ha podido pagar la deuda por las demoras en las que ha incurrido Argentina, país que debe desembolsar un 18% del valor de las exportaciones gasíferas en dólares de libre disponibilidad.

De ese 18%, el Estado debe, a su vez, pagar a las contratistas, dijo el ministro de Energía, Herbert Müller.

Esa situación, a su juicio, motivará que el ministerio de Energía solicite que el Presupuesto General de la Nación para 1992 incluya una asignación para pagar a las contratistas, principalmente a la Tesoro y a la Occidental.

La venta de los activos de la Occidental en favor de un consorcio norteamericano-argentino no modificará las obligaciones que ha contraído el Estado boliviano, sostuvo Müller.

La Occidental ha decidido retirarse de Bolivia como también lo ha hecho del Mar Negro, debido a una reestructuración interna, agregó.

El mes pasado se anunció que la Occidental había decidido vender las acciones que tiene en Bolivia, en la región del Porvenir, al consorcio Diamond-Sol Petrol, ésta última empresa con trabajos de exploración en Bolivia.

Crecimiento del ganado ovino está por debajo de la tasa "normal"

Por Rubén Alarcón

La población ovina en Bolivia y la producción de carne en los últimos años, según estadísticas del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), crecieron 2,6%; sin embargo, el porcentaje es inferior al registrado entre 1984 y 1989, cuando una tasa anual de crecimiento del 3,2% considerada normal por esa repartición estatal.

Esta situación responde a la deteriorada disponibilidad de forrajes en el área de crianza ovina, así como la dificultad de acceder al abastecimiento de agua por medio de grandes embalses y el uso deficiente de aguas superficiales.

Por ejemplo, la sequía de 1983-84 ocasionó la pérdida del 34,7% de los animales, lo que significa aproximadamente 3.5 millones de cabezas.

Otro aspecto importante es que en el área de crianza ovina la distribución no es homogénea, existiendo zonas saturadas, como en los valles cerrados nor-andinos, otras medianamente pobladas, como son las que corresponden al Altiplano Central y otras poco pobladas en los flancos orientales de la cordillera de La Paz y Cochabamba, donde es posible establecer explotaciones ovejeras importantes con ganado mejorado o de raza.

Considerando que la población de ovinos en el país es de 7.7 millones de cabezas, distribuidas aproximadamente en unas 20 millones de hectáreas, habría una dotación de 2,6 Has. por ovino; sin embargo, analizando las diversas densidades, esta cifra puede prestarse a malas interpretaciones.

Asimismo, alrededor de 650.000 familias se dedican a la cría de ovinos, alcanzando un promedio de 12 ovinos por familia.

Los métodos de faenado y procesamiento de la carne son rutinarios y deficientes. Generalmente, el sacrificio se hace en las inmediaciones de las viviendas. El descuello y salazón de cueros reduce su valor de comercialización, puesto que se presenta una acumulación de carne y grasa en el cuero. Además, la deficiente preparación del cuero disminuye la posibilidad de que éste sea industrializado.

La comercialización de la carne se la hace a través de una cadena de intermediarios, mínimo entre dos o tres, que bajan los precios de compra al productor y los elevan para la venta al consumidor.

Los problemas que se presentan en la ganadería ovina en Bolivia, según un informe del Instituto Nacional de Alimentación y Nutrición (INAN), fueron tratados en un curso de post-grado sobre "Agricultura, alimentación, nutrición y desarrollo". En él se señaló que el mejoramiento ovino debe ser ejecutado en forma integral, buscando mejorar el habitat en las áreas de cría, y así hacer progresar la economía del sector campesino ganadero.

Se afirmó que en la región altoandina los programas de ovinos son parciales, pues enfocan los problemas de sanidad, alimentación y mejoramiento genético, sin adoptar ningún concepto de integración. Como resultado, estos programas han terminado en el fracaso.

Exportación de artesanías bolivianas alcanzó $us 9.000.000

Los artesanos y pequeños industriales de nuestro país lograron exportar al mercado europeo y de Estados Unidos, productos de orfebrería, cuero y tejidos de lana, por un valor de 9 millones de dólares en lo que va de 1991.

El informe lo dio a conocer el director ejecutivo del Instituto Boliviano de la Pequeña Industria (INBOPIA), Jorge Arendis, quien manifestó que dentro del conjunto de exportaciones no tradicionales, los tejidos de lana de alpaca, trabajos en cuero, así como artículos de orfebrería en oro y plata, tuvieron una acogida importante en el mercado internacional.

Según Arendis, en el presente año las exportaciones de tejido de lana de alpaca, superan en 60 % a la cantidad que se vendió al mercado externo en 1990.

Por las exportaciones de artículos de cuero, como chamarras, carteras, bolsos de viaje y billeteras, los artesanos y pequeños industriales tuvieron ingresos por 2 millones de dólares, que beneficia en gran medida al sector.

Las exportaciones de orfebrería, como cadenas, joyas, de oro y plata, registraron un ingreso de 2.800.000 dólares.

La orfebrería, artículos de cuero y tejidos de alpaca, se exportaron en mayor cantidad a los mercados de Estados Unidos, España, Alemania y otros países de Europa.

Jorge Arendis explicó que las exportaciones de productos elaborados por artesanos y el sector de la pequeña industria en su conjunto, han aumentado 100 % con relación a lo que se exportó en 1990.

Según Arendis, tanto el pequeño productor como la empresa mediana, para su desarrollo necesitan un buen mercado, por este motivo el exportar significa posibilidades de incrementar la producción con repercusión en el empleo de mano de obra.

Reconoció que el mercado interno es reducido, por este motivo la exportación constituye una buena alternativa de comercialización a buen precio y con amplias perspectivas de subir los ingresos, finalizó.

En noviembre

España otorgará crédito por $us 100.000.000

Existe la posibilidad de que en noviembre los gobiernos de Bolivia y España, se firme un nuevo acuerdo por $us 100.000.000 correspondientes al Fondo de Ayuda al Desarrollo (FAD), negociado en su oportunidad por el ex-Ministro de Planeamiento Enrique García.

La información fue proporcionada a PRESENCIA por el Embajador de España, Raúl Garafulic, que a principios de la semana pasada presentó su renuncia al cargo al Presidente Jaime Paz Zamora. Hasta diciembre el gobierno nominará a su sucesor.

Garafulic expresó su satisfacción por los resultados de su gestión, por cuanto cooperación a Bolivia asciende a $us 200.000.000 colocando al país en el primer lugar de la cooperación española en Iberoamérica.

La cooperación reembolsable asciende a $us 100.000.000 (FAD).

También se consolidaron los dos primeros proyectos correspondientes a un tramo de la Ruta de Libertadores y un acuerdo entre ENTEL con su similar de España.

El apoyo no reembolsable es de $us 60.000.000, con proyectos como el Registro Unico Nacional y otros. También existe un crédito de $us 25.000.000 para la empresa privada en el que no participa el Estado como garante y los empresarios pueden acceder bajo las condiciones de la CEE. Garafulic hizo Notar que se realizó un intercambio de visitas de personajes como el Príncipe, el "Defensor del Pueblo" y otros, por la buena imagen de Bolivia, fortalecida por la conducta asumida por el Presidente Paz Zamora en su visita a Madrid el año pasado.

Garafulic destacó la labor del embajador de España en Bolivia, Carmelo Angulo, con quien trabajó de manera coordinada cuando él era director ejecutivo del Instituto de Cooperación Iberoamericana y luego como embajador.

RENUNCIA POLITICA?

El embajador Garafulic negó que su renuncia al cargo obedezca a algún interés personal de incursionar en la actividad política. Explicó que su determinación obedece a razones de carácter personal vinculadas con la continuación de su actividad privada.

Explicó que planteó su renuncia hace seis meses, pero el Presidente Jaime Paz Zamora recién la aceptó el lunes pasado. El diplomático continuará en España hasta diciembre, mes en que se nominará al nuevo encargado de las relaciones con el país europeo.

Desde 1992

Superintendencias de Bancos latinas contarán con una secretaría ejecutiva

Las Superintendencias de Bancos de América Latina tendrán una secretaría ejecutiva, que coordine las tareas regionales hacia la obtención de sistemas homogéneos de fiscalización.

De acuerdo con explicaciones del superintendente de Bancos, Luis del Río, en la reunión del Centro de Estudios Económicos Monetarios de Latinoamérica (CEMLA) se determinó crear una secretaría ejecutiva para las superintendencias, para que atienda los problemas de supervisión bancaria de la región.

Agregó que en la reunión celebrada en Santiago de Chile, los presidentes de bancos centrales y los superintendentes de bancos vieron la necesidad de crear una oficina administrativa para estas últimas instituciones, en vista de que se requiere de un organismo para ese objeto.

Del Río consideró que la propuesta presentada por las superintendencias permitirá, a esas entidades, contar con un mecanismo adecuado para concretar una serie de proyectos referidos al manejo de las instituciones financieras.

Anunció que las operaciones de esa secretaría ejecutiva se iniciarán en enero del próximo año y sus funciones permitirán mejorar el intercambio de información entre las Superintendencias de Bancos y las Gerencias de Fiscalización de los Bancos Centrales.

Respecto a estas últimas, aclaró que en varios países de la región aún no se han separado las tareas del Banco Central y de la Superintendencia de Bancos, hecho que no impedirá que se cumplan las normas que quieren aplicarse en América Latina.

Indicó que la creación de una oficina de esas características contribuirá a dotar de normas generales y homogéneas a nivel de la región, por cuanto permitirá ejercer una fiscalización del sistema financiero en forma similar.

Puso de ejemplo a la calificación de la cartera de crédito, donde se utilizan diversos métodos que hacen difícil el intercambio de información, por lo que se quiere encontrar los mecanismos más adecuados para la generalización de los sistemas de calificación.

Entre otros aspectos que se quiere introducir a nivel de esa secretaría ejecutiva, señaló la formación y educación de funcionarios de las superintendencias, para quienes se buscará crear una única sede de estudios, donde anualmente vayan a especializarse los personeros de fiscalización y control.

Jeffrey Sach

"Lo más di para un go mantenerse de una linea

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

El Ministro, Subsecretarios, Directores Nacionales y Personal todo del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, expresan su sentimiento de pesar por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

Prof. Dr. NESTOR ORIHUELA MONTERO

Profesional médico de connotados méritos; hombre de ciencia; pionero de los transplantes de órganos en el país; maestro de generaciones médicas.

Hacen llegar a su distinguida familia su sentida condolencia.
Su deceso consterna al cuerpo médico del país.

La Paz, 13 de octubre de 1991

La familia del que en vida fue:

Prof. y Pdta. HECTOR ZUNA MORALES

(Q. D. D. G.)

Invita a la Asociación de Periodistas, Federación de Maestros Jubilados, personal de la Organización Panamericana de la Salud, residentes orureños, amigos y personas piadosas, a la misa que recordando los seis meses de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz, el día de mañana 14 del presente a horas 19.00
El duelo se despide en la puerta del Templo.

La Paz, 13 de octubre de 1991

INVITACION RELIGIOSA

Los familiares de la que en vida fue digna esposa y madre ejemplar

Sra. Doña MATILDE F. de BOHORQUEZ

Invitan a sus amistades y personas piadosas a elevar sus plegarias en memoria de nuestra inolvidable madre, en la Santa Misa que recordando los dos años de su llorado fallecimiento, se celebrará el día de mañana LUNES 14 de este mes, a Hrs. 12 m. en la Iglesia de María Auxiliadora (El Prado).
Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, 13 de octubre de 1991

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 13 de octubre de 1991

América Latina

...e a brasileños a terminar con desigualdad

Juan Pablo II llegó a Brasil

...AL, Brasil, 12 (Reuter) - El Papa Juan Pablo ...ará a los brasileños a acabar con las "perversas ...alidades económicas" que mantienen a un grupo ...reciendo en la opulencia mientras la mayoría ...ufre una extrema pobreza.

...Papa inició el sábado una visita de 10 días a ...país que cuenta con el mayor número de ...ólicos en el mundo, con un llamado a la ...ridad con los menos afortunados.

...llegada a la ciudad de Natal, en el noreste del ...pontífice dijo que quiere que su visita beneficie ...los brasileños, pero puso en claro que el país ...necesita e igualdad.

...dijo, a través de "la solidaridad ...que lograrse, en desventaja, aquellos que ...en desventaja, para que desaparezcan las ...desigualdades económicas, que provocan ...discriminación social e individual".

...747 de Alitalia que transporta al Papa, ...periodistas llegó a las 17.32, hora ...Francisco Rezek, y autoridades de la ...recibieron al pontífice, en cuya gira ...recorrerá más de 24.000 kilómetros.

...visita a una nación que es más pobre, más ...católica que durante su primer viaje a ...en 1980.

...que la iglesia brasileña está perdiendo a ...miembros por año, que son convencidos ...sectas protestantes y algunos comenta-...notar que el entusiasmo que precedió a ...del Papa a Brasil parece haber decaído.

...ciudades más grandes de Brasil, que ...recibimientos a Juan Pablo II en ...viaje, no figuran en su itinerario por 10 ...provinciales, ya que se decidió concentrar su visita en lugares que no recorrió en 1980.

Como resultado, el Papa no viajará a Río de Janeiro, Sao Paulo o Manaus, aunque volverá a la capital, Brasilia, para conversaciones con el presidente Fernando Collor de Mello.

En Natal, muchos lugareños parecían sentir curiosidad más que fervor por la visita de Juan Pablo II.

"La crisis económica trastornó todas nuestras predicciones", dijo Oto Santana, coordinador de un festival religioso que precedió la llegada del Papa.

Organizadores admiten que la plaza central de Natal podría no llenarse a toda su capacidad, de 600.000 personas, cuando el Papa celebre misa el domingo por la mañana.

"La gente del interior (del país) no tiene suficiente dinero para comer, mucho menos para viajar a ver al Papa", dijo Luana Luna, una joven que vende hot dogs en un puesto de la plaza.

Millones de brasileños se ven obligados a sobrevivir con un salario mínimo que actualmente es de unos 70 dólares al mes. La inflación, que asciende ya a casi un 20 por ciento al mes, amenaza con salirse de control, y el país se encuentra aún en una de sus peores recesiones en décadas.

El cinco por ciento de los brasileños controlan cerca del 40 por ciento de los ingresos, y de acuerdo al Banco Mundial, sólo Sierra Leona y Honduras tienen una peor distribución social de ganancias.

A bordo del avión que lo llevó a Natal, el Papa elogió el papel de la iglesia brasileña activa en la denuncia de injusticias sociales.

"Este problema de injusticia social debe resolverse. Es un problema que hoy más que nunca atañe a la iglesia que no puede retirarse de esta área porque es parte de su mensaje y su misión", dijo.

...EA se empeña en regreso de Aristide

...INGTON 12 (EFE).- El ...ario general de la Organiza-...Estados Americanos (OEA) ...a la comisión civil para la ...ración de Haití debe viajar ...ti "en cuanto sea posible", ...ó ayer de que regrese el pre-...Jean Bertrand Aristide.

...declaraciones a EFE, Baena ...mostró a favor de que la ...civil que recibió el mandato ...ntiferes de la OEA de inten-...normalización de la vida poli-...Haití, viaje a ese país "para ...un clima de confianza" ...el regreso de Aristide.

...de esta misión, dijo, será ...ntemente la misma que la que ...observación de las elecciones ...nes mes de diciembre" en las ...regido Aristide.

...Soares, que aseguró que ...no se va a dar por vencida ...Aristide vuelva a hacerse ...a presidencia de Haití", ...ró que hay que darse un ...razonable" tanto para que las ...nes económicas funcionen ...a el regreso del presidente ...ternal al país.

...abstuvo aventurar la extensión ...misión, pero expresó su con-...de que Aristide volverá a ...ar en Haití.

...misión del secretario gene-...OEA, después de la Asamblea ...ral, hubiera dado la misma ...si el golpe de Estado, en ...1991 en Haití, hubiera tenido ...cualquier otro país del con-...

...respuesta no fue inmediata y vigorosa porque se trataba de Haití, sino porque el episodio trasciente las fronteras de este país" y quiebra el proceso democratizador que vive el continente, agregó Baena.

El diplomático brasileño expresó sin embargo sus reticencias ante la posibilidad de comenzar un proceso de modificación de la Carta de la Organización que permita la creación de una fuerza de paz que pueda intervenir en casos de este tipo.

Baena dijo "no saber" si en realidad la creación de una fuerza multinacional de paz mejoraría la eficacia de la Organización.

El secretario general negó categóricamente que los miembros de la misión de cancilleres, que en la última semana viajaron en dos ocasiones a Haití para hablar con distintos sectores sociales, políticos y militares del país, sabiera el pasado lunes de Puerto Príncipe "con el rabo entre las piernas".

Explicó que los militares, que el lunes se presentaron en el aeropuerto haitiano, no buscaban expulsar a la misión interamericana, sino que querían localizar a los senadores que conversaban con la misión y hacerlos regresar a la Asamblea Nacional para votar el nombramiento del juez supremo Joseph Nerette como nuevo presidente del gobierno de facto.

Buscaban igualmente, según Baena, impedir la salida de Puerto Príncipe de algunos políticos que intentaban entrevistarse con Aristide fuera del país.

Baena Soares espera que las sanciones adoptadas contra Haití den el resultado buscado y aseguró que, hasta el momento, ningún gobierno le ha hecho llegar reticencias a la aplicación de las mismas, por lo que, indicó, "piensa que todos van a actuar de acuerdo con las recomendaciones".

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS
VARGAS ESCOBAR FREDDY
La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

Marginación y opresión
Julia y Celia Palacios, indígenas del grupo Guanica, sonríen durante el receso del Primer Encuentro Indígena de Costa Rica. Los temas a tratar en este encuentro son la marginación y la opresión sufrida por los indígenas americanos desde la llegada de los españoles. (San José de Costa Rica, 12, Reuter)

Cuba: PC busca adecuarse al presente

LA HABANA 12 (EFE).- La reforma de los estatutos del Partido Comunista de Cuba (PCC), aprobada ayer, viernes, en el IV Congreso de la formación, se adecúa "en correspondencia con la presente etapa histórica", según indicó hoy, sábado, el diario "Granma", órgano oficial de los comunistas cubanos.

El congreso de los comunistas cubanos, que se celebra a puerta cerrada en Santiago de Cuba, ha determinado en sus primeras decisiones la desaparición del Secretariado del Comité Central del "PCC" y de los cargos suplentes en otros órganos de dirección.

Del mismo modo, ayer se admitió la posibilidad de aceptar el ingreso en el partido de aquellas personas con creencias religiosas y mentalidad "revolucionaria".

Hasta ahora, el Secretariado estaba integrado por diez miembros, el Buró Político tenía catorce miembros efectivos y diez suplentes, mientras que el Comité Central contaba con 100 integrantes y 79 suplentes.

La reducción numérica en esas estructuras se debe, en principio, al propósito de disminuir "la carga burocrática" en los diferentes niveles, fortalecer los núcleos y agilizar los métodos y mecanismos que regulan la vida interna del Partido Comunista cubano.

De momento, no se han dado detalles de los nuevos puestos que podrían ocupar los cargos que hasta ahora figuraban como suplentes del Buró Político y el Comité Central, así como los antiguos integrantes del Secretariado.

"Granma", el único periódico de circulación diaria tras las restricciones gubernamentales decretadas en los últimos meses en Cuba, dedica toda la portada y sus dos páginas centrales a una versión resumida de los debates del congreso.

El rotativo destacó la "ejemplaridad" de los miembros del Partido, la admisión de los creyentes "revolucionarios" en el seno de la organización, el papel dirigente que ésta debe desempeñar en la sociedad cubana, y la fuerza laboral en los contingentes y en las instalaciones dedicadas al turismo internacional.

Un delegado de un núcleo de militantes jubilados de La Habana, Juan Nilo Otero, dijo que hay miembros de la organización que no mantienen el mismo nivel de "ejemplaridad" en el centro de trabajo y en el área de residencia, lo que daña la imagen del partido en la base.

"Granma" dio cuenta también de la intervención de Julio Fernández, subgerente del hotel "Sol Palmeras" de Varadero, la primera sociedad mixta cubano-española, quien afirmó que se pronostica terminar este año con unos ingresos por valor de 20 millones de dólares.

Madrecita:
Hace un año que partiste hacia la presencia del Todopoderoso, nos es difícil la resignación porque extrañamos tu cariño y bondad que siempre practicaste; nos consuela saber que estás en compañía de Dios y desde allí pides la bendición de todos tus seres queridos.
Nosotros siempre oraremos por ti a un año de tu partida.

Sra. Julia Fernández
Vda. de Ibáñez
Q.E.P.D.

Invita a sus familiares, amistades, personas que la conocieron y compartieron su amistad, elevar una oración al Altísimo por su eterno descanso, en la misa que se oficiará en la iglesia de San Pedro a horas 18.45 el día lunes 14 del presente mes, favor que agradecerá la familia doliente. El duelo se despide en la puerta del templo.
La Paz, 13 de octubre de 1991.

La Dirección Ejecutiva y el Personal del Servicio Geólogo de Bolivia, se adhieren al dolor que embarga a la familia de la que en vida fué:

SEÑORA: SOFIA NAVARRO DE TORREZ
(Q. E. P. D.)

Madre de nuestro compañero de trabajo, Ing. Julio Torrez Navarro é invitan a sus amistades, ...ntes y personas piadosas a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 13 del presente ...oras 15:00 y al traslado de los restos mortales al Cementerio General a horas 16:00 p.m.
El cortejo fúnebre partirá del Velatorio PIEDAD de Funeraria ALIAGA, Calle Figueroa Nº 773.

La Paz, octubre de 1.991

SE REQUIERE:
GERENTE GENERAL
REQUISITOS: Experiencia en Comercio Exterior con preferencia en madera.
LUGAR DE TRABAJO: Yacuiba, Tarija.
Excelente remuneración y condiciones laborales, enviar Curriculum Vitae a la casilla 2376, La Paz, bajo el rótulo "Gerente General".

CAISSE DES DEPOTS DEVELOPPEMENT
AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA
C3D

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/100/91

C3D, a nombre y por cuenta de la
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
CODETAR
Invita públicamente a las empresas constructoras de primera, segunda y tercera categoría para el
ENLOSETADO DE CALZADAS DE LA CIUDAD DE BERMEJO
(DEPARTAMENTO DE TARIJA)
Plazo de presentación de propuestas:
14 de noviembre de 1991 a Hrs. 11:30
Acto de apertura de propuestas:
14 de noviembre de 1991 a Hrs. 15:00
Los documentos de licitación podrán consultarse en nuestras oficinas y en las de CODETAR en Tarija, Av. Las Américas Esq. España, a partir del 14 de octubre de 1.991
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán enviar Documentos de Licitación al interior.
Valor del pliego: $us 100.-
Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia

Europa y Estados Unidos

Se alejan por fin
Un guardia croata observa los camiones del ejército que dejan las barricadas de Dusan Cercesi en Zagreb. (Zagreb, Croacia, 12, Reuter)

Continúan negociaciones, pese a que acuerdos no son respetados

Nuevos combates en Croacia

ZAGREB (Yugoslavia), 12 (EFE).- Las negociaciones entre el Ejército federal yugoslavo y las autoridades croatas continuaron durante el día de hoy, sábado, en Zagreb, capital croata, aunque los acuerdos logrados en los últimos días siguen sin cumplirse.

La acordada evacuación del cuartel federal de Borongaj, en Zagreb, que comenzó esta mañana, se interrumpió tras la salida de 50 vehículos militares que quedaron bloqueados en las proximidades de la capital, mientras que en el cuartel continúan unos 200.

El representante de las fuerzas croatas, Coronel Imro Agotic, dijo que habían interrumpido la evacuación del cuartel federal en respuesta al fracaso del convoy que tenía que haber llevado, al mismo tiempo, ayuda médica y alimentos a la localidad de Vukovar, en la región oriental croata de Eslavonia.

El general del Ejército federal, Andrija Raseta, calificó esta actitud croata de "chantaje", y no excluyó la posibilidad de que las unidades bloqueadas fueran atacadas durante la noche.

Para la tarde de hoy se había convocado una nueva reunión de Raseta y Agotic, pero el portavoz de la misión mediadora de la Comunidad Europea (CE), Simon Smith, informó de que había sido aplazada para el domingo para que los dos pidieran "nuevas instrucciones".

El convoy humanitario de unos 40 camiones, acompañado por observadores comunitarios, no logró hoy, por segunda vez, llevar la ayuda a los 15.000 civiles croatas, entre ellos varios heridos, escondidos en los refugios de Vukovar, ciudad sitiada desde hace 50 días.

Fuentes serbias informaron de que los representantes del Ejército federal esperaron durante todo el día de hoy al convoy o a las autoridades civiles de Vukovar para negociar la llegada del mismo, pero que ninguno de ellos se presentó.

La Radio croata insistió en que una "lluvia de más de 2.000 granadas de mortero" fue lanzada el día de hoy sobre la ciudad de Vukobar causando siete víctimas y unos 20 heridos, y cifró, por otra parte, en más de 200 las bajas entre los soldados federales.

La ciudad de Vukovar, situada en la orilla croata del Danubio, al ser el principal puerto croata al Danubio representa un importante objetivo para los federales.

Los medios croatas llaman esta ciudad el "Estalingrado croata" a la vez que insisten en el significado que para la moral de sus combatientes tiene la defensa de la misma.

Gorbachov ahora busca unión política

MOSCU 12 (EFE).- El presidente soviético, Mijail Gorbachov, logró ayer, viernes, que diez repúblicas aceptasen el Tratado de Comunidad Económica, pero ahora afronta un desafío mucho más complejo: conseguir la unión política de los miembros de la antigua URSS.

El reiterado ultimátum de Gorbachov de que dimitirá de la Presidencia si no se logra preservar lo que queda de la URSS surtió efecto, por lo visto, en la reunión del Consejo de Estado, en la que los máximos dirigentes de diez repúblicas se comprometieron a firmar antes del 15 de octubre el Tratado de Comunidad Económica. El documento, cuya idea central es la de mantener un "espacio económico común" sobre la base de la propiedad privada y la libre empresa, había sido acordado a principios de mes en Alma Ata, capital de Kazajistán, pero posteriormente varias repúblicas, en especial la Federación Rusa, comenzaron a poner en duda la conveniencia de suscribirlo.

En ausencia del presidente ruso, Boris Yelstin, quien se hallaba de vacaciones, varios de sus asesores expresaron públicamente que la Federación Rusa no debería firmar el tratado económico hasta que no se concertase un acuerdo político entre las repúblicas, lo que desencadenó una crisis de gobierno que se saldó con las dimisiones de dos ministros.

En esta situación crítica para sus propósitos unificadores, Gorbachov retomó la iniciativa y llegó incluso a denunciar en el Consejo de Estado "intentos de frenar" la adopción de este importante documento.

Sin embargo, lo que aparentemente es interpretado por algunos analistas soviéticos como un triunfo del "número uno" del Kremlin podría diluirse muy pronto si los dirigentes republicanos comienzan a presentar nuevas condiciones, como ya ocurrió tras la reunión de Alma Ata.

Otro inc
en Chern

LONDRES, (Reuter) - Un
hoy en la
Chernobyl, en la
donde en 1986
vocó un accidente
des proporciones
dia Rusia.

La emisora
Londres, dijo que
salas del
La radio
incendio fue
rresponsal en
mayores detalles.

La explosión
1986 en la
cerca de Kiev,
provocó una
se esparció por
luego se extendió

Un investigador
soviético dijo
ta podría arrojar
activos
La advertencia
Vladimir Pe
mite Superior
ga el porqué
reactores de la
provocar lo que
peor accidente
Perekov agregó
clausurado
accidente para
tiva, pero dijo
cierre y que el
do una amenaza
Perekov sugirió
que se construya
tra, que se vacíe
del reactor o que
completo para
radioactivas
bóvedas especiales
La república de
pública soviética
después de Rusia,
evacuar poblaciones
gión contaminada
vecina Bielorusia.

SEMINARIO

EL ALTO Y LA DESCENTRALIZACION

15 al 17 de Octubre

AUSPICIADORES Y ORGANIZADORES:

H. Alcaldía Municipal de El Alto
Corporación Regional de Desarrollo de La Paz
H. Cámara de Diputados
Prefectura del Departamento de La Paz
Naciones Unidas Proyecto BOL 88/025

PROPOSITO:

Abrir el diálogo sobre los alcances jurídicos, políticos, económicos de la descentralización.
Plantear el análisis inter institucional sobre la relación de la ciudad de El Alto con la Ley de Gobiernos Departamentales y el proceso de Descentralización.
Facilitar la formulación de una propuesta alterna sobre la descentralización.

PARTICIPANTES:

Presidentes, Secretarios Ejecutivos de Instituciones, Organizaciones y Entidades Alteñas. Representantes del Poder Ejecutivo y Legislativo.
Gobierno Municipal de El Alto
Periodistas acreditados en la ciudad de El Alto
Federación de Juntas Vecinales de El Alto
Comité Cívico Pro - Ciudad de El Alto
Invitados Especiales

TEMAS Y CONFERENCISTAS:

¿Qué es la descentralización? - Dr. Carlos Dabdoub A.
Un Desafío regional llamado El Alto - Lic. Daniel Quevedo
El Alto y la Coparticipación Tributaria - Lic. Mario Aparicio Duarte
Municipio y Descentralización - Lic. Humberto Delgado
La Paz y la Ley de Gobiernos Departamentales - Dr. Fernando Cajías
El Alto en la Estrategia Departamental - Dr. Jorge Monje Zapata

FORO:
El Alto ante la Descentralización - Dr. Luis Vásquez V.
Ex Alcalde Municipal de El Alto
- Dr. Alfredo Franco Guachalla
Presidente del Comité Cívico Pro-La Paz

LOCAL:

Auditorio de la Obra Kolping-Bolivia, Villa Dolores FORO DEBATE (Teatro Municipal)
17 de Octubre

Facilitadores
Prefectura del Departamento
LA PAZ

ORGANISMO NO GUBERNAMENTAL

Vende a la mejor oferta equipo de oficina.

El equipo está en exhibición en la calle Pedro Salazar Nº 634 esquina Andrés S. Muñoz, en horas de oficina. Las ofertas deben depositarse en sobre cerrado en las oficinas de Administración hasta el 18 de octubre de 1991 a horas 18:30, deberán contener los datos completos de las personas ofertantes, incluyendo domicilio y en lo posible número de teléfono.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

ANGELICA ROSA GUERRA DE BELTRAN

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

REQUERIMIENTO DE CONSULTOR

Proyecto financiado por Organismo Internacional, requiere los s
profesionales en los siguientes campos de consultoría:

INGENIERO SANITARIO
o Hidráulico con experiencia mínima de 5 a
formulación, evaluación, ejecución y seguim
proyectos de preinversión e inversión en el
Saneamiento Básico, con conocimientos en el
sistemas computarizados.

ECONOMISTA
o Analista Financiero con experiencia mínima de
en el área de Análisis Económico - Social de Pro
con conocimientos en el manejo de sis
computarizados.

ADMINISTRADOR DE EMPRESAS
Con experiencia en administración de proyec
cooperación internacional y amplio conocimie
manejo de software comercial y sistemas en pe

Los interesados deberán enviar su Curriculum Vitae resum
páginas, pretensión salarial más una fotografía reciente a la
12468 La Paz, hasta el 18 de octubre de 1991.

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
DIRECCION NACIONAL DE DEFENSA CIVI

COMUNICADO

A los beneméritos, viudas e inválidos de la G
del Chaco con residencia en la ciudad de La
La Dirección Nacional de Defensa Civil, com
que la distribución de la ayuda alimentaria se i
a partir del día martes 15 de octubre en el hora
Hrs. 08:00 a 14:30, siguiendo el rol establecid
orden alfabético, en los depósitos de la Emp
Nacional de Ferrocarriles (Estación Central)

DIAS	ROL	APELLIDOS
Martes	15	A - B
Miércoles	16	C - D
Jueves	17	E - F - G
Viernes	18	H - I - J
Sábado	19	K - L - LL
Lunes	21	M - N
Martes	22	O - P - Q
Miércoles	23	R - S
Jueves	24	T - U - V
Viernes	25	W - X - Y - Z
Sábado	26	Rezagados

Para la entrega a los residentes de las provinc
La Paz y de los diferentes departamentos de
rior de la República se efectuará una convoc
especial a comunicarse oportunamente.

La Paz, octubre 11 de 1991

Gral. Brig. Ae. RAUL VERA VIAÑA
Director Nacional de Defensa Civil

TODA BOLIVIA MAS CERCA Y A NUESTRO ALCANCE

Ahora los establecimientos de hospedaje están al alcance de todos, brindándonos la calidez del servicio y de su gente. Con el 30% de descuento en el plan familiar (mínimo 3 noches) y el plan de estudiantes o grupos (10 personas - 2 noches mínimo).

30% Dscto.

allá vamos

CAMARA BOLIVIANA DE HOTELERIA

Edificio Seguros Bolívar 4to. Piso Of. 403
Teléfono 320933 Casilla 12827 La Paz - Bolivia

Asia, Africa y Oceanía

han escogido delegación que participará junto con Jordania

Palestinos sí irán a conferencia

WASHINGTON, 12 (Reuter) - Los esfuerzos norteamericanos para realizar una conferencia de paz árabe-israelí han registrado un leve avance al lograr un acuerdo para asegurar la participación de los palestinos.

Se informó sobre el pequeño avance, en las horas de una nueva gira regional del secretario de Estado norteamericano, James Baker. Este será el primer viaje desde que la coalición multinacional encabezada por los Estados Unidos expulsó a los iraquíes de Kuwait en febrero, con lo cual se modificó el panorama diplomático regional.

Baker partirá hacia Egipto en las últimas horas del viernes y luego visitará Jordania, Siria e Israel, con la decisión de inaugurar la conferencia de paz a fines de que concluya este mes.

Baker se encontró el viernes con cuatro palestinos de los territorios ocupados por Israel con quienes conversó durante más de una hora. El día anterior había dialogado durante más de cuatro horas con la misma delegación.

"Logramos algunos progresos", indicó el líder de la delegación, Feisal Al - Husseini, al salir del departamento de Estado. Afirmó que habría nuevos contactos hoy sábado, pero no dio más detalles.

Un funcionario de los Estados Unidos dijo: "Conversaciones con Feisal Al-Husseini en que hubo progreso. Estas son conversaciones serias, y nos mantendremos en contacto permanente".

Un funcionario señaló que no se habían planificado nuevas reuniones para hoy sábado, pero sí se ha saber contactos telefónicos.

Aún falta elaborar el texto de una carta de acuerdo sobre el modo en que se realizarán las negociaciones de paz. Los palestinos no han nombrado aún sus representantes para la delegación conjunta con Jordania en la conferencia de paz.

A medida que se acerca la fecha propuesta para la conferencia, quienes se oponen a cualquier acuerdo con Israel parecen redoblar sus esfuerzos por dificultar la reunión.

Los pronósticos de Baker parecieron confirmarse el viernes cuando un palestino asesinó a dos soldados israelíes e hirió a 11 personas, al hacer chocar un vehículo de carga robado contra una parada de ómnibus.

Israel considera de gran importancia las conversaciones regionales, que se espera que conduzcan luego a conversaciones bilaterales directas entre Israel y Siria, Israel y el Líbano, e Israel y la delegación conjunta jordano-palestina.

La realización de conversaciones regionales es sumamente importante para el estado hebreo ya que implicaría la aceptación de la legitimidad de Israel por parte de sus vecinos árabes.

Baker trató de minimizar el viernes la importancia de la postura siria diciendo que: "no es algo que pueda impedir o dificultar la conferencia de paz o la realización de discusiones bilaterales de paz entre Israel y sus vecinos árabes".

Indicó que pese a todo, Siria continúa deseando participar de conversaciones bilaterales con Israel. Los condicionamientos sirios están referidos al calendario para negociaciones multilaterales sobre asuntos regionales, aseguró Baker.

Graves combates entre tribus y gobierno etíope

ADIS ABEBA 12 (EFE).- Cientos de personas han muerto en el sudeste de Etiopía durante los combates entre fuerzas gubernamentales y facciones tribales emparentadas con los somalíes, informaron fuentes de la república de Yibuti.

Los combates comenzaron en Harar, 370 kilómetros al este de Adis Abeba, hace una semana y enfrentan a fuerzas del Gobierno y miembros de las tribus gurgura e isa, estrechamente vinculadas con la población de Yibuti y el nordeste de Somalia, indicaron las fuentes, que afirmaron que mujeres y niños murieron en las luchas. El enlace ferroviario entre Adis Abeba y Yibuti, vital para las exportaciones etíopes, está cortado, afirmaron las fuentes, aunque el gobierno controla la región.

El gobierno etíope es básicamente del Frente Democrático Revolucionario del Pueblo Etíope (FDRPE), originario del norte del país, que tuvo un papel decisivo en el derrocamiento del régimen marxista-leninista de Mengistu Haile Mariam el pasado mes de mayo. Las fuerzas armadas están compuestas en su gran mayoría por miembros de ese partido.

Los dirigentes isas y gurguras protestaron el pasado mes de julio por el número de puestos que se les asignó en el gobierno formado tras el hundimiento del régimen de Haile Mariam.

Prisioneros de guerra angoleños serán liberados

LUANDA 12 (EFE).- El Gobierno angoleño tiene la intención de liberar próximamente a todos los prisioneros miembros de la Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA), informaron hoy, sábado, fuentes gubernamentales.

Según la agencia angoleña de noticias, ANGOP, que no quiso citar la identidad de las fuentes, se trata de una decisión unilateral del Gobierno que se corresponde con los términos establecidos en los acuerdos de paz de Angola firmados el pasado 31 de mayo, según los cuales "los prisioneros de guerra deben ser liberados, no canjeados".

Hasta ahora, el Gobierno y UNITA habían entablado un proceso simultáneo de liberación de prisioneros de guerra de ambos bandos, que quedó interrumpido a comienzos de septiembre tras la decisión de UNITA de suspender su participación en los trabajos de la Comisión Conjunta Político Militar (CCPM), encargada de supervisar la aplicación de los acuerdos de paz.

Egipto, Siria y Libia miden garantías antes de conferencia

EL CAIRO 12 (EFE).- El presidente egipcio, Hosni Mubarak, se reunirá hoy, sábado, en El Cairo con su colega sirio, Hafez El Assad, y el líder libio, Muamar El Gadafi, para tratar algunos detalles de la conferencia de paz para Oriente Medio.

Gadafi, que se encuentra en esta capital desde hace dos días, discutió en varias sesiones con Mubarak sobre las condiciones y garantías árabes para afrontar el actual proceso de paz, que pretende terminar con el conflicto árabe-israelí.

El presidente sirio tiene previsto llegar al mediodía de hoy a El Cairo, para reunirse con sus colegas árabes, y analizar en detalle la nueva gira por la región del secretario de Estado norteamericano, James Baker, que comenzará el domingo en Egipto.

La composición de la delegación palestina y la fecha de la conferencia figuran entre los cuestiones principales que estudiarán los gobernantes, ya que son los puntos que aún no han sido del todo aclarados por las autoridades estadounidenses.

La falta de acuerdo entre EEUU e Israel acerca de las garantías árabes en la conferencia, será otro de los asuntos que figurará en el programa de los líderes, que quieren limitar sus conversaciones con las autoridades israelíes a las condiciones para el establecimiento de la paz en la zona.

Según un diario estadounidense, Siria se negó a tratar con Israel la cuestión de la cooperación bilateral, la explotación de las aguas y el control de armas, al afirmar que no figuraba entre las condiciones de las negociaciones con la administración del Estado judío.

Baker no llegó a un acuerdo el viernes en Washington con los dirigentes palestinos, Janan Ashraui y Faisal Husseini, acerca de la delegación palestina que participará en la conferencia, lo que pone en evidencia las dificultades que tendrá el diplomático estadounidense al comenzar su octava gira por Oriente Medio.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS
LOZA VIRUEZ RODOLFO
La persona señalada debe comunicarse al teléfono 326733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

INVITACION RELIGIOSA

Recordando los 8 días del sensible fallecimiento del que en vida fue abnegado padre y cariñoso abuelito:

Dn. Belizario Rivero Buezo
Q.E.P.D.

Juana, Sonia, Daniel Rivero Tórrez, hijos; Ricardo Vásquez, Tcnl. DEM Victor Alba, Wilma Sahunero, hijos políticos; Boris, Rocio, Dalceny, Evelyn, Ricardo, Mabel, Daniel Antonio, Juan José, Clivia Patricia, Victor Hugo, Luis Fernando, Eduardo Antonio, Juan Carlos, Jorge Luis, nietos; primos, sobrinos y demás familia invitan a sus amistades y personas piadosas y en forma especial al Club The Strongest, Mutual de Jugadores de Fútbol, Club Tarapacá y otras a las que perteneció; vecinos de la zona Gran Poder, asistir a la misa de 8 días que se oficiará en la Iglesia "Corazón de María", Busch No. 1873 - Miraflores a horas 17:45 el día lunes 14 del presente mes.

Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

¡Proteja sus valiosos aparatos contra problemas de Alto y Bajo voltaje con moderna tecnología japonesa!

REGULADOR AUTOMATICO DE VOLTAJE
ESTABILIZADOR + TRANSFORMADOR

ENTRADAS	SALIDAS
160-240/250V	220V
65/70V-130V	110V

Refrigeradoras
Cómputadoras
Equipos musicales
Fotocopiadoras
Maq. de escribir electrónicas
TV - Video

24 HORAS DE VIGILANCIA INNTERRUMPIDA
USO SIMULTANEO EN 110V y 220V
13 MODELOS DESDE 500W hasta 5.000W

Visítenos y consultenos en:
FERRETERIA SAN PEDRO
Casilla 3680 Colombia 235 La Paz

EXHORTACION A LA CIUDADANIA Y A LOS PARTIDOS POLITICOS

Los bolivianos debemos estar conscientes y jamás olvidar que el retorno a la democracia ha demandado mucho esfuerzo y sacrificio. Es cierto que aún somos un país pobre y con muchas necesidades sociales, pero estemos seguros que no hay otro camino aceptable para lograr nuestro desarrollo que no sea el amplio sendero de la democracia.

El avance de los últimos años nos ha mostrado con claridad que, para fortalecer la institucionalidad democrática, debemos realizar ajustes importantes en nuestros mecanismos y leyes electorales, en la propia Constitución Política del Estado e inclusive en el comportamiento político.

La conformación de Cortes Electorales imparciales es un paso significativo, aunque, sin duda, no suficiente para restaurar la credibilidad y confianza de la ciudadanía en el respeto a la decisión del pueblo, expresada en el voto. Sin embargo, también percibimos con claridad el riesgo que conlleva el ausentismo, pues puede alentar un proceso regresivo.

Frente a este análisis y representando a las fuerzas vivas de la República, nos dirigimos:

- **A LA CIUDADANIA:** Para que, no obstante las deficiencias que todavía persisten en el sistema electoral, demos un fuerte respaldo a la democracia, inscribiéndonos y acudiendo a las urnas para depositar nuestro voto.
- **A LOS PARTIDOS POLITICOS:** Exigiendo que continúen con urgencia las reformas electorales necesarias para consolidar y perfeccionar el sistema democrático, de manera tal que se respete el voto del pueblo y se restituya plenamente la fe de los ciudadanos en el estado de derecho.

Mons. Luis Sainz Hinojosa
Arzobispo de La Paz

Carlos Calvo
Presidente Confederación de Empresarios Privados de Bolivia

Iván Canelas
Secretario Ejecutivo Federacion Nacional de la Prensa

Carlos Quiroga León
Presidente en Ejercicio Asociación de Periodistas

Wilbert Ribera
Presidente Comité Cívico Potosí

Jorge Márquez
Presidente Comité Cívico Chuquisaca

Freddy Terrazas
Presidente Comité Pro-Santa Cruz

Alfredo Franco Guachalla
Presidente Comité Pro-La Paz

Daniel Soliz
Presidente Comité Cívico Oruro

Erick Von Boeck
Presidente Comité Cívico Pando

Alvaro Moscoso
Presidente Comité Cívico Cochabamba

Jorge Majluf
Presidente Comité Cívico Tarija

Milán Ribera
Presidente Comité Cívico del Beni

Jorge Hurtado
Presidente Consejo Past-Presidentes Comité Cívico del Beni

La Paz, 13 de octubre de 1991

Huanchaca cinco años después

El informe que sentenció a muerte al diputado Salazar

Por Pedro Glasinovic Villafán

Cayó la tarde en Santa Cruz. El reloj marcaba las siete de la noche cuando la quietud del barrio Multiusos se quebró con el detonar de varios disparos que cegaron la vida del diputado Edmundo Salazar Terceros. Era el 10 de noviembre de 1986.

El parlamentario Begaba a su domicilio conduciendo su automóvil después de una agitada jornada cuyo punto culminante fue la entrega del informe sobre el caso Huanchaca al rector de la Universidad Gabriel René Moreno, Jorges Justiniano.

Salazar formaba parte de una comisión parlamentaria a la que se le encomendó la investigación del asesinato del profesor Noel Kempff Mercado y dos de sus acompañantes ocurrido el 5 de septiembre de 1986, en la serranía de Huanchaca.

Habían transcurrido dos meses y cinco días desde los crudos sucesos de Huanchaca y el narcotráfico cobraba una nueva víctima.

Días previos al asesinato de Salazar, informes periodísticos daban cuenta de que el parlamentario contaba con pruebas concretas que permitirían identificar a los autores materiales e intelectuales y lo que es más, a los propietarios de la más grande fábrica de cocaína y distribuidora de precursores que se haya descubierto en el país.

Los crímenes atribuidos al narcotráfico hasta ahora están impunes. La comisión parlamentaria que investigó los hechos se disolvió después que el Congreso, dominado por la mayoría oficialista integrada por el Pacto por la Democracia entre el entonces gobernante Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y Acción Democrática Nacionalista (ADN), aprobara una resolución que en los hechos sepultó el caso.

Después de cinco años, la actual legislatura decidió reabrir la investigación sobre los asesinatos de Huanchaca y de Edmundo Salazar.

Además, la reciente decisión de la Corte Suprema de Justicia de anular parte de los sobados del caso Huanchaca sería otro indicio de que esta vez se buscarán justicias, enmendando los errores procedimentales y castigando a los jueces que prevaricaron.

UN INFORME PERSONAL

El mismo día de su asesinato, el diputado Salazar elaboró un informe personal sobre el caso Huanchaca y criticó la resolución que había adoptado el Congreso.

En ese informe decía que el objetivo de la resolución de la tiquetera (MNR-ADN) era desvirtuar y minimizar el trabajo realizado por la comisión. Encubrir con un velo de ambigüedad, indefinición, las irregularidades y responsabilidades de ministros de Estado y de jefes de organismos encargados de la lucha contra el narcotráfico así como del personal extranjero (agentes de la DEA).

"Concluir y cerrar el caso Huanchaca en una sola sesión para evitar que se profundice la investigación particularmente en lo referente a graves denuncias contra el ministro del Interior" (Fernando Barthelemy), escribió Salazar.

LOS ERRORES

Los ex-ministros del Interior durante el régimen movimientista Fernando Barthelemy y Juan Carlos Durán Saucedo, declararon a principios del presente mes de octubre ante la comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial de la Cámara de Diputados, convertida nuevamente en cabeza del Ministerio Público.

Entonces, se repitieron las versiones sobre la demora de 60 horas en el rescate de los cadáveres de la serranía de Huanchaca; la misma queja de hace cinco años: "no contábamos con material de vuelo, dependíamos de la fuerza de tarea de Estados Unidos, la pista estaba obstruida por la intoxerta incendiada, no sabíamos si eran narcotraficantes o guerrilleros".

A la hora de la verdad, la intoxerta incendiada no fue obstáculo para la operación de rescate. Pero, en Huanchaca, ya no había nadie. Sólo quedaban cientos de turriles de precursores que hasta hoy no se sabe dónde fueron a parar.

SALAZAR

Después de cinco años, el doloroso recuerdo de la muerte de Edmundo Salazar revive en la mente de su esposa, María Elena, que es ahora parte civil en el reabierto proceso.

"No me puedo callar. El silencio sería como volver a matar a Edmundo. No buscamos venganza, sólo justicia", dice revelando su rostro amargura al recordar a su compañero.

"Buscamos justicia porque a Edmundo no lo mataron por narcotraficante, por ser un mal hombre, por corrupto. Edmundo más bien era un hombre sencillo, amable, quería a sus hijos y trabajaba con denuedo para cumplir el compromiso que había asumido con su pueblo", dice María Elena.

Salazar tenía 34 años cuando fue acribillado a balazos por un sicario a sueldo del narcotráfico. Tras su asesinato dejó huérfanos a tres hijos: María Claudia, María José y José Edmundo que entonces tenía sólo dos meses y 15 días.

Aunque es doloroso, ¿puede reconstruir lo que sucedió a las siete de la noche del 10 de noviembre de 1986?

- Bueno. En realidad, desde que empieza a funcionar la comisión en mi casa se siente un ambiente tenso. De tal suerte que acordamos con Edmundo, ya en la etapa final de la investigación, que antes de llegar a la casa, él me tenía que llamar para que yo saliera y ver si alguien lo esperaba. Porque en caso de que alguien lo estuviera esperando yo debería ir hasta la avenida.

- Lamentablemente esa noche, es posible que él no encontró teléfono, por tanto no me llamó.

Esa noche.....(se le quiebra la voz) Edmundo llegaba y según los momentos de los vecinos había un hombre en una moto esperándolo.

- En realidad mucho se ha especulado de que yo habría estado con él. Pero si yo hubiera estado con él habría corrido la misma suerte, porque los disparos traspasaron la otra puerta del auto. Según el informe de la Policía el arma con que se le disparó fue un arma automática de 9 milímetros. Era para no dejarle opción a sobrevivir.

- Cuando escucho los disparos, pienso que son cohetes, pero mi madre me dijo que eran disparos. Se asomó a la calle y me dijo: Anda vé, no sé que le han hecho a Edmundo.

- Salgo y veo a Edmundo recostado sobre el volante y trato de trasladarlo al asiento del acompañante. La gente sólo me miraba. Parece que todos estaban asustados. Les pido que por favor me ayuden. No me acuerdo ahorita quien me ayudó a trasladarlo.

- ¿Edmundo venía manejando sólo?

- Sí, él venía manejando sólo. Resulta que lo trasladamos y yo no sé manejar. Le pido a un vecino que por favor me lleve. Sentamos a Edmundo en el asiento del lado y yo me fui atrás para poder agarrarlo. Pero al muchacho que nos llevaba se le paraba la movilidad a cada rato. Mi cuñado dijo "bajate muchacho vos no sabés manejar" y él se fue manejando. Nos fuimos hasta el hospital petrolero.

- ¿Aún estaba vivo?

- No. (La voz se le quiebra para añadir): no, ya no estaba. Cuando llegamos al hospital, yo me bajé corriendo a pedir camilla mientras mi cuñado lo iba a bajar con un muchacho. Me acuerdo que metieron a Edmundo a emergencias pero viene el médico y me dice: Ya no hay nada que hacer.

- Yo llamaba a mi casa (por teléfono), llamaba a mi casa porque había dejado a mi madre solita con mis tres niños y resulta que la llamada no entraba. Pensé que se habían entrado a mi casa a hacer barbaridades. La cuestión es que aguanta, le digo a René (el cuñado) no sé que ha pasado con mi mamá, no puedo comunicarme y no se qué ha pasado con los chicos. Me dijo: anda vos por que yo voy a avisarle a mamá lo de Edmundo.

- La cuestión es que yo me vengo cuando veo que detrás de mí estaban entrando dos o tres hombres que me dicen que necesitaban revisar mi casa. ¡Hay! les dije, entren...ese rato en realidad yo no sabía lo que me pasaba. Abro la puerta y ya habían periodistas en mi casa que conocían a Edmundo. Me dicen que los tres hombres no podían entrar a mi casa.

- Los hombres ¿se identificaron?

- Mire, en ese momento yo no miraba a nadie. En realidad hay muchas cosas que si usted quiere las he perdido. Usted me pregunta sobre el rostro de ellos y no sé. No estaba con mis cinco sentidos porque yo entré a mi dormitorio y mi hija la mayorcita estaba en un rincón. el dormitorio estaba a oscuras, estaba asustada.

- ¿Qué pasó con los tres hombres y los periodistas?

- Ya no supe.

- ¿Los tres hombres entraron a su casa?

- No. No entraron ni revisaron nada. Tampoco los periodistas. Tampoco sé qué periodistas estaban en mi casa.

- ¿Usted sabía que efectivamente eran periodistas?

No callaremos que se identifique los asesinos, dice esposa, María

A Edmundo no lo mataron por corrupto. Era un hombre sencillo, amable, amaba su pueblo con sus plantas

- Sí. Eran amigos con Edmundo.

Luego del velorio y el entierro del diputado Salazar la empresa Belgica inició el acoso de hombres desconocidos que la seguían allí donde iba.

Seguramente pensaban que yo tenía documentos. Pero si eso fue que no los hubiera hecho conocer?

En realidad, no hay documentos. Yo en lo único que me apoyo es en declaraciones de prensa de Edmundo, su último informe, las declaraciones de Durán y de Juan Carlos Durán y además de todo el proceso que se ha seguido. Pero presuntos autores materiales del asesinato de Edmundo.

- Mire en mi criterio era atrevimiento pensando que yo tenía pruebas, no es cierto. Yo lo vuelvo a repetir.

- ¿Cree que Edmundo no hubiera suicidio? porque el se arrogaba la autoría del informe está muy claro, no hay donde podamos pedernos. Ese informe es lo que también contribuyó a que se sentenciara a muerte a un hombre honesto, valiente y no lo digo porque fui su esposa, sino porque es la verdad.

- ¿Cómo voy a quedarme tranquila a pesar de que ya pasaron 10 años? permanece en la más completa temporalidad? No. De ninguna manera. Mis hijos, también necesitarán una respuesta sobre qué sucedió con su padre. Tener en ese momento una respuesta clara.

- ¿Cree que los ex-ministros Barthelemy y Durán tienen algo que ver?

- Se supone que el Ministerio del Interior tiene la competencia sobre las investigaciones. Toda la responsabilidad sobre el caso Huanchaca se reduce sobre la comisión ¿no? siendo que el Ministerio del Interior debe como parte coadyuvante. Por otro lado, durante la gestión de Juan Carlos a Barthelemy en el puesto, se toman presos a los supuestos asesinos de el juez dicta sentencia absolviéndolos de culpa.

Eso, ¿qué significa? Que las diligencias de policía judicial que se dan gestión del ex-ministro Juan Carlos Durán, no sirven para nada. En fin el Durán Saucedá tiene que dar una respuesta clara.

- ¿Cree que Edmundo tenía pistas claras para conocer la identidad de la fábrica de Huanchaca y los asesinos del profesor Kempff?

- Mire. Creo que la respuesta está en su último informe que le llevaba y que estoy segura, lo llevó a la muerte.

BANCO INDUSTRIAL Y GANADERO DEL BENI
BIG-BENI
COMUNICA
a su distinguida clientela que el Número Piloto, es el teléfono:
368183
En consecuencia el teléfono 341908, queda nulo

INSCRIBASE HOY Y SEA UN ELECTOR
La DEMOCRACIA le necesita
Este es un mensaje de PRESENCIA al servicio de la

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS
ROLANDO PRADEL MALLE
GARANTES: NESTOR ROSENDO RAMIREZ PLATA
GERARDO JORDAN BARRERA
La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

PERIODISTA
Empresa radial de Santa Cruz requiere los servicios de un PERIODISTA. Interesados deben enviar Curriculum y certificados de trabajo a Dpto. de Prensa, Casilla 4041, Santa Cruz. Debe estar dispuesto a trabajar en horarios especiales y a viajar a provincias. Ultima fecha para recepción de solicitudes es el día 20 de octubre próximo.

DISTRIBUIDOR DE PRODUCTOS FARMACEUTICOS EN SANTA CRUZ
Con más de 15 años de experiencia.
Desea ampliar su actividad, con nuevas representaciones.
Casilla 3090 Santa Cruz.

Con solo 65 Bs.-mensual Ud. puede ser profesional competente en:
Escuela Internacional (Argentina)
Occidental Schools (Brasil)
y Centro Integrado COSMOS (Bolivia) Asociados
ELECTRONICA RADIO T.V. COLOR
ENSAMBLADO DE EQUIPOS DE AUDIO
SISTEMAS DIGITALES
MECANICA AUTOMOTRIZ
CARBURACION Y AFINADO DE MOTORES
MOTORES DIESEL
Más de 40 equipos de multipráctica, que Ud. recibirá y quedan de su propiedad. Escriba hoy mismo a
Casilla de Correo Nº 2378
Cochabamba - Bolivia

Mire por donde mire
SWIFT SEDAN 1.6

El SUZUKI SWIFT SEDAN 1.6 es espacioso, cómodo y todo muy elegante. Su versatilidad y nueva forma de ser la serie de ventajas que Ud. siempre desea:

- Volante vascular
- Amplia Maletera
- Bloqueo Centralizado de puertas
- Control eléctrico de espejos retrovisores
- Asiento de diseño Confortable
- Lujoso acabado interior
- Motor de 1.600 cc. y 16 válvulas
- Consumo 1 litro en 16 Kilómetros

LA PAZ: Av. Arce esq. Cordero ☎ 37712 - 39468
ORURO: c. Adolfo Mier esq. Potosí ☎ 5478

National Car Rental
Nos prefiere

INFINITAS EN JAPON GARANTIA DE PRODUCTO
RESPALDO RNMS

IMCRUZ
Una organización a su servicio

SUZUKI

...mblea de Pueblos Originarios

...uechuas, Aymaras y Chipayas ...esistirán avasallamiento cultural

...ENO, 12 (PRESENCIA).- Los campesinos quechuas, aymaras y de ...nacionalidades iniciaron hoy aquí, una resistencia a la explotación, ...mo y exterminio de nuestras culturas. La Asamblea de Pueblos ...ginarios, que se inauguró ayer, condenó a los "invasores "kharas" ...de España, Inglaterra y Norteamérica, que han saqueado durante ...500 años, en forma desmedida nuestras riquezas naturales".

...secretario Ejecutivo de la Federación Única de Trabajadores Campe...Leocadio Gutiérrez, al clausurar la Asamblea que congregó a 1.200 ...de las 15 provincias del departamento de Oruro, afirmó que el ...octubre de 1492, "para los pueblos originarios, ha sido el comienzo ...agonía, del largo y penoso calvario en las minas y las haciendas, ...se inició el saqueo de nuestros recursos renovables y no renova...

...pueblos originarios no podemos pagar la deuda externa contraída ...diferentes gobiernos de turno, porque sólo ha beneficiado a la ...de entonces. Nuestros compañeros están pagando con sus ...cultivo de la sagrada hoja de la coca, tal como ocurre en el trópico ...cochabamba; no podemos permitir la explotación de nuestros recursos ...ginales, como lo están haciendo con la venta de llamas a Estados ...; tampoco podemos callar la pérdida o incursión de 25 kilómetros ...de territorio por los chilenos", dijo.

...dijo que nuestros antepasados, les enseñaron que los opresores y ...colonizadores" están preocupados por conquistar el poder y someter al ...a sus caprichos, "pero nosotros tenemos una línea trazada por ...Zárate y Bartolina Sisa, que nos imponen luchar para defender ...nuestros recursos naturales, nuestra cultura, soberanía y dignidad de ...pueblos que se inicia hoy, para demostrar que los campesinos fuimos ...pero no vencidos, porque volvemos para recuperar la tierra, el ...y el poder".

...nuestros defensa de nuestros recursos naturales, para evitar que ...nuestros se aprovechen, sin dejar nada para el pueblo, porque estos ...en igual que el gobierno siempre fueron serviles al Fondo Mone...Internacional y el Banco Mundial, sin importarles la situación de los ...nos, de los pequeños agricultores y de los compañeros mineros ...también fueron echados a la calle, con la relocalización, explicó el ...campesino.

...la última plenaria de la Asamblea de Pueblos Originarios, se ...comisiones política, social, económica, de educación y religión, ...hasta el mes de marzo de 1992, para presentar un informe ...que permita estructurar un instrumento político que se ...como alternativa contra el capitalismo, revalorizando la identidad ...de los pueblos y naciones originarias.

...determinó asumir como tarea fundamental una lucha en defensa ...territorio, las riquezas naturales, la autonomía de los pueblos, ...y soberanía patria.

...culminación del encuentro, donde estuvieron representados los ...aymaras, chipayas, uru muratos y otras étnias, los campesinos ...wiphalas y haciendo sonar sus pututos, marcharon por varias ...céntricas de la ciudad, en señal de desafío.

...al sometimiento, fuera los invasores, no queremos conquistado...gringos, abajo los kharas ! gritaban las mamá t'hallas (mujeres ...), al hacer conocer su protesta y rechazo a la pretendida ...fin de los 500 años de la presencia hispana en nuestro país y la

...mblea de Pueblos Originarios, concluyó a las 15:30 horas y ...debe efectuarse la bulliciosa marcha, los campesinos retornaron a ...comunidades de origen, para organizar y preparar a nivel de las centrales ...zonales y subcentrales, los actos de rechazo a la recordación de los 500 años. "No tenemos nada que festejar porque durante estos 500 años fuimos sometidos, vejados y oprimidos, pero ahora estamos listos para iniciar la resistencia", manifestó Héctor Veliz, secretario de Organización de la FSUTCO, al despedir a las delegaciones asistentes.

En tramo Rurrenabaque-Trinidad

Pirata aéreo secuestró avioneta de la FAB

Piloto fue gravemente herido en la cabeza. Hermetismo en Grupo FAB-72 de Trinidad

TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).- Un desconocido secuestró ayer fraternal una aeronave perteneciente a la Fuerza Aérea Boliviana, después de atacar en pleno vuelo al piloto, poco antes de llegar al aeropuerto de Trinidad, según fuentes extraoficiales que la jerarquía militar no negó, pero mantiene una estricta reserva.

De acuerdo a datos obtenidos aquí, el secuestro se produjo aproximadamente a las 08.50 de la mañana, cuando el aparato único pasajero de la aeronave FAB-244 atacó al piloto Tte. José Luis con una lima de carpintería, causándole heridas graves en la cabeza. La versión recogida por PRESENCIA señala que el piloto o el secuestrador, aterrizó la nave en el camino San Ignacio-Trinidad, donde el teniente Lara fue abandonado y el secuestrador emprendió la fuga con la avioneta.

El vuelo se había iniciado en Trinidad, a las 05.53, y llegó a Rurrenabaque a las 07.27. Según los informes recabados en AASANA, la avioneta recogió un pasajero y despegó a las 07.38, pero no se precisó si había llevado otras personas desde origen.

Fuentes aeroportuarias de Aeronáutica confirmaron hoy que el piloto se reportó 5 minutos antes de llegar al aeropuerto "Jorge Henrichs", en esta ciudad, pidiendo instrucciones para aterrizaje. Después de eso, no se supo más de él, dijo el funcionario de AASANA y la nave fue declarada en emergencia.

Recogido por una camioneta en el camino, el piloto militar llegó hasta la capitanía de Puerto Varador (Río Mamoré), de donde fue trasladado inmediatamente a Trinidad y, finalmente, llegó al Hospital COSSMIL, aproximadamente a las 10.30. Parientes que estaban en ese centro hospitalario dijeron que el herido tenía ensangrentada la cabeza y recibió curaciones de emergencia.

Por la tarde, el teniente Lara fue llevado a Cochabamba, junto a su esposa y otro oficial. Cuando abrió la avioneta (esta la cabeza vendada hasta los ojos, dijeron testigos.

HERMETISMO

El hecho fue revelado por fuentes extraoficiales, recién esta mañana (sábado).

Cuando "PRESENCIA" intentó un informe oficial, el comandante del Grupo Aéreo 72, Crl. Guido Arnaeta, negó la entrevista. Durante la mañana, en la Base Aérea Militar, se efectuó el acto de homenaje al "Día de la Aviación Boliviana", pero no se informó o denunció nada al respecto.

Otro funcionario, sin embargo, confirió que varios vuelos se habían efectuado desde ayer, en busca de algún rastro de la nave secuestrada. La FAB solicitó helicópteros de la Fuerza de Tareas Conjuntas, pero estos se encuentran en mantenimiento en Santa Cruz.

Otras fuentes señalaron que, presumiblemente, la aeronave es una de las incautadas al narcotráfico, en los operativos efectuados en julio de este año. La FAB-244 es un CESSNA 208, prestó un funcionario del aeropuerto.

Comisión constata "invasión" beniana en Isiboro-Sécure

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA). - La Comisión interinstitucional que viajó al Parque Nacional Isiboro Sécure e inmediaciones de la frontera entre los departamentos de Cochabamba y Beni que se encuentra en litigio, constató la existencia de evidencias "indiscutibles de invasión".

El grupo integrado por representantes de la Prefectura del Departamento, el Comité Cívico, la Central Obrera Departamental (COD) y la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) encontró no sólo asentamientos "furtivos" en el territorio motivo de disputa, sino también construcciones realizadas por la Corporación Regional de Desarrollo del Beni (CORDEBENI) y la bandera de ese departamento izada en "señal de soberanía".

Los comisionados pudieron comprobar las denuncias de campesinos de Santísima Trinidad, Altuna, Bulbar, Ichoa, Nueva América, Puerto Patiño, Muleto, Icoya y otros en sentido de que los pobladores son obligados a sumarse a la "cruzada de soberanía territorial" que llevan a cabo autoridades y dirigentes cívicos del Beni. Asimismo, se estableció la presencia de empresas madereras que explotan indiscriminadamente las riquezas forestales de la zona.

Dada la "gravedad del caso", el lunes próximo tendrá lugar una reunión en la Prefectura del Departamento, oportunidad en la que se dará a conocer información oficial sobre los resultados del viaje "para evitar dudas distorsionadas o interesadas".

El vicepresidente del Comité Cívico, Gustavo Paz, dijo a **PRESENCIA** que la próxima semana será convocado el directorio de la entidad cívica para analizar el tema y definir acciones a seguir de acuerdo a una estrategia trazada con anterioridad.

Se sacó de optar sobre el resultado del viaje para "uniformar criterios" y, es más, recoger algunas otras impresiones de los demás miembros de la delegación que recorrieron la zona en conflicto para verificar las denuncias presentadas.

El secretario general de la Prefectura, Jaime de Ugarte, a su vez, indicó que se cuenta con un informe preliminar que será complementado, sin embargo, con los datos en sentido de que se ha concretado la penetración beniana en territorio cochabambino.

El secretario de Organización de la COD, por su parte, indicó que se exigirá que la Prefectura y CORDECO tomen en cuenta las demandas que fueron presentadas por los colonizadores que exigen caminos, escuelas, hospitales y servicios.

...cluyó reunión de HONLEA:

...NU demandó fuerte compromiso ...on los ideales de la humanidad

Se recomienda mayor control sobre producción y comercialización de precursores químicos.- Plantean a naciones más desarrolladas nuevas leyes para levantar el secreto bancario.

...TA CRUZ, 12 (PRESEN... ...5 días de intensos deba... ...llevado aquí la IV Reunión ...de Organismos Nacionales ...de Combatir el Tráfico ...y Drogas (HONLEA) y que ...la participación de más de ...de 50 países, Michaél ...en nombre de Naciones Uni... ...hoy " en protección a ...de la comunidad ...un fuerte compromiso con ...los ideales de la humani...

...jefe de Fiscalización de ...la NN.UU., organismo que ...encuentro y calificó de ...las conclusiones" debi... ...profundo sentimiento de soli... ...humana". Esta reunión dijo ...paso más en el camino ...que estrecha los lazos de ...mutuos".

...que muchas de las reco... ...de vasto alcance", im... ...actividades esenciales para ...trabajo. Agregó que la ...que cada país, basán... ...recomendaciones, pueda ...actividades específicas que ...ser prácticas y ...

...CLUSIONES

...presidente de la IV reunión de ...Tarcisio Torrico, subsecre... ...Defensa Social, dijo a tiempo ...de el encuentro, que ha ...clara y categórica en ...necesidad de que se levan... ...secretario para permitir ...operaciones que puedan encau... ...la justicia a los traficantes, quienes dijo, han desarrollado ingeniosos métodos para lavar su dinero.

Indicó que los países que están representados en Santa Cruz han reafirmado el común empeño por vencer al mayor desafío que hoy enfrenta la humanidad.

Señaló que en este encuentro se han expuesto los temores y las más profundas ansiedades de los pueblos del mundo ante el gran desafío". Dijo que el control del tráfico de químicos que se realizará en países que son conscientes de haberse convertido en puentes " de tan infame negocio", permitirá lograr aspectos puntuales con la cansaltación de estudios. Desde luego agregó- aplaudimos el acercamiento de HONLEA a los fabricantes de precursos químicos para obtener mayor control y fiscalización.

Sobre la capacitación de recursos humanos manifestó que este aspecto permitirá contar con personal altamente calificado no sólo para las tareas de interdicción.

EXHORTACION DE HONLEA

La reunión de HONLEA exhorta a los países desarrollados a fin de que otorguen su apoyo técnico y sobre todo económico para la ejecución de programas de desarrollo alternativo "buscando lograr que las poblaciones dedicadas a cultivos de los que derivan las drogas, como es el caso de la droga, puedan acceder a mejores condiciones de vida".

Según Torrico, Bolivia obtuvo en esta reunión "un franco respaldo internacional a la estrategia del desarrollo alternativo- coca por desarrollo".

El encuentro recomendó profundizar la sustitución de la coca y la miseria que la rodea "por una economía alternativa, que sea eficiente, capaz de generar actividades productivas en consonancia con mercados adecuados, que posibilite el empleo y la captación de recursos".

Torrico agradeció la participación en HONLEA de monseñor Antuhony La Femina, enviado especial del Vaticano, señalando que esta demuestra la preocupación del Papa San Pablo II por este problema grave y donde los pueblos en conjunto tienen la voluntad de vencer con las armas del trabajo y el bienestar " antes que con la destrucción y la muerte".

...Fiscal de Distrito

...arcotraficantes perseguidos ...eligen Pando para protegerse

...E, 12 (PRESENCIA).- La represión que ejecuta la Fuerza Especial ...Lucha Contra el Narcotráfico en las regiones del Beni, Cochabamba y ...Santa Cruz, los originados que el departamento de Pando se convierta en el ...donde los narcotraficantes han buscado su protección y, por ...ser con la fabricación de cocaína, según declaró a **PRESEN...** ...Fiscal de Distrito de ese departamento, Dr. René Ramírez Pardo.

...a la Jerarquía Nacional de Fiscales de Distrito que organizó la ...Fiscal de la República, Ramírez expresó su "alarma" porque en ...Pando se han observado movimien... ...sospechosos". Se tiene amplia certeza de que la intensa ...que han emprendido la Fuerza Especial de Lucha Contra el ...y ahora, los efectivos de las Fuerzas Armadas de la Nación, ...cumplido un estallido de narcotraficantes hacia Pando", sostu...

"Estamos alarmados porque las acciones contra el narcotráfico en Beni, Pando y Cochabamba ha hecho que los narcotraficantes de repliguen a Pando. Hay muchos indicios de ello. Raros movimientos, en fin. Junto a eso hay informaciones confirmadas sobre la detención de personas, bolivianos y brasileñas, con cocaína producida en nuestro país. Estas cosas preocupa", remarcó la principal autoridad del ministerio público en Pando.

Demandó de las autoridades nacionales asumir acciones que eviten consecuencias graves no sólo para el futuro de Pando sino de todo el país. "Desde el año pasado hemos alertado sobre este hecho. Varias veces hemos hablado por los medios de comunicación social; incluso hemos dialogado con las autoridades de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico para se hagan presentes en este departamento, pero aún no ha ocurrido eso. Es mejor que se asuman medidas preventivas", insistió.

Fiscal ordenó libertad de sospechosos de narcotráfico

TRINIDAD, 12 (PRESENCIA). El sospechoso de narcotráfico René Rodríguez Justiniano "fue dejado ayer (martes) en libertad, por requerimiento del fiscal adscrito a UMOPAR, Claudio Tierra, y sólo 11 días después de ser detenido en Santa Cruz.

Según informe dado hoy en la Unidad Móvil para el Patrullaje del Arma (Beni), el fiscal hizo el requerimiento en vista de la falta de pruebas para acusarlo formalmente. Anteriormente, los jefes de UMOPAR habían asegurado que Rodríguez estaba involucrado en el caso "Santa Rosa", donde la Policía incautó ...

Asimismo, se indicó que la Agencia Norteamericana para el Control de Drogas (DEA) lo tiene sindicado como uno de los que deben ser extraditados, para ser juzgado en Estados Unidos.

Por los delitos de conspiración y tráfico de estupefacientes a ese país.

Al ser detenido y trasladado a Trinidad, Rodríguez negó las acusaciones y dijo que estaba disgustado a sematarias y un personal "federal" también tuvieron los siguientes círculos con el clan de "Los Yechos", o sea dedicado al contrabando en el país o el extranjero.

INDICE

100 INMUEBLES

101 Administradores
102 Departamento alquiler
103 Departamentos venta
104 Departamentos compra
105 Casas Alquiler
106 Casas venta
107 Casas compra
108 Terrenos venta
109 Terrenos compra
110 Oficinas alquiler
111 Oficinas venta
112 Oficinas compra
113 Finquita venta
114 Finquita compra
115 Anticréticos

200 VEHICULOS

201 Venta hasta $us 1.000
202 De $us 1.100 a 5.000
203 De $us 5.000 adelante
204 Vehículos compra
205 Rent a Car (alquiler)
206 Tractores

300 ARTESANOS

301 Albañiles
302 Plomeros
303 Modistas
304 Sastres
305 Pasteleros
306 Tractores

400 ANIMALES

401 Veterinarias
402 Perros
403 Gatos
404 Aves
405 Ganado
406 Extravíos

500 SERV. PROFESIONALES

501 Abogados
502 Administradores
503 Dibujantes
504 Fotógrafos
505 Contadores
506 Médicos
507 Gestores
508 Cosmetólogos
509 Secretarias
510 Profesores
511 Choferes

600 EQUIPOS DE HOGAR

601 Alarmas
602 Alfombras
603 Cortinas
604 Tapiceros
605 Tabiques
606 Electrodomésticos
607 Parquets
608 Vajillas
609 Muebles

700 EQUIPOS DE OFICINA

701 Computadores
702 Reparación de maquinas
703 Sistemas de seguridad
706 Cajas fuertes
707 Copiadoras
708 Calculadoras

800 EQUIPOS

801 Deportivos
802 Fotográficos
803 Mineros
804 Video
805 Sonido
806 Musicales
807 Médicos
808 Teléfonos

900 DOMESTICOS

901 Camareros
902 Domésticas
903 Niñeras
904 Múltiples

1000 OBJ. PERSONALES

1001 Discos
1002 Casetes
1003 Diskettes
1004 Club de intercambio
1005 Ropa
1006 Revistas
1007 Adornos
1008 Libros

1100 OBJ. PERSONALES

1101 Pedicuro
1102 Mensajeros
1103 Vendedores
1104 Meseras
1105 Masajistas
1106 Acupuntura
1107 Peluqueros
1108 Orquestas
1109 Duchas
1110 Limpieza

1200 OBJ. PERSONALES

1201 Hoteles
1202 Hosterías

1300 VARIOS

1301 Estravíos
1302 Inventos
1303 English Add

1300 ULTIMO MOMENTO

TARIFAS

Las primeras 5 palabras	Bs 1.00
Palabras adicional	Bs 0.20

CONSEJOS: Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

100 INMUEBLES

102 DEPARTAMENTOS

COMPRO departamento San Jorge o Sopocachi bajo Ref.: 323760 (12-15)

ALQUILO habitación céntrica, amplia a US$ 90. Puede compartirse. Ref.: 362233 (10-14)

A EXTRANJERO alquilo garzonier en Sopocachi Tel. 355640 (5-11)

VENDO Salón de Peinados Ref.: Teléfono 794549 (8-14)

BRILLANTE ALMACEN Alquilo de ocasion 3,5 x 8,0 m. Excelente ubicación en Av. Saavedra-Miraflores. Ref. Teléfono 351187

EN CALACOTO Ofrezco tienda para ferretería, materiales, construcción, etc. Alquiler. T.ef. 341469

ANTICRETICO pequeño departamento $us. 4.200 Ref. Gorbi Nº 320 (Maternidad 18 de Mayo) (25-7)

ALQUILO DEPARTAMENTO independiente en calle Canónigo Ayllón Nº 708 Tel. 320715. (Zona San Pedro).

ANTICRETICO Doy casa. Ref.: Valle Hermoso Final Calle 4 (19-22)

OFICINA Consultorio anticrético 321383.

SE ALQUILA en Sopocachi amplias oficinas (263 m2) propias para instituciones o empresas. Telf. 342668 horas de oficina. (13)

EN ALQUILER O ANTICRETICO un Restaurante instalación toda nueva, listo para trabajar. Calle Conchitas 715 Telf. 321544 (13-22).

HABITACION con baño doy en alquiler en casa de familia joven Ref. 364990 a partir de Hs 20:00 (12-17).

VENDO OFICINA, consultorio "Arco Iris" 14500 - 321383 (12).

ALQUILO DEPARTAMENTO independiente, zona Ben Pedro. Ref. teléfono 320715 (11-15).

106 Casas venta

CASA VENDO en Miraflores Triangular Litoral 1393 Telf. 322278 (8-11)

DUEÑO VENDE CASA Superficie de 400 m2. Av. Muñecas 539 (27-5)

VENDO CASA calle 3 de Mayo 1339. Zona Villa Nuevo Potosí (11-12).

108 TERRENOS VENTA

VENDO ECONOMICO Dos hectáreas camino Viacha un lote Bolonia. Referencia Teléfono: 353744 (13)

EN VENTA Terreno de 600 m2 frente al Regimiento Tarapaca al lado de AA.D.AA. Ref.: al teléfono 389433 (8-13)

VENDO TERRENO en Cotade 380 m. en Avenida del Escultor calle 35. Ref.: 366209 (5-10)

VENDO: Excelente terreno, Sopocachi mínimo 300 mts. Tel: 327853 (25-27)

110 Oficinas

OFICINA, DEPOSITO, DEPARTAMENTO anticrético a 342587 (13)

VENDO Consultorio a crédito Ref.: 326783-368733 (12-16)

COMPARTO BONITA OFICINA céntrica, con teléfono 357066. Sábado 783103 (13-15).

VENTA, alquiler oficina. Consultorio: **321383**

200 VEHICULOS

202 DE $US 1.100 A 5.000

OCASION venta Willy's Americano Mod. 60 $us. 1.700 en óptimas condiciones papeles al día. Dirección: Simón Roncal 1867. Tel.: 44985 (13-22)

VENDO Bus Volvo. Primera oferta 377443 (12-16)

VENDO retroexcavadora Jhon Deere Ref.: 795086-321814-361551 (5-11)

VENDO O PERMUTO Minibús ford Modl 87 USA, 6 en línea Cancha Zapata. Telf. 375341.

AUTOMOVIL Cressida Mod. 89, nuevo diseño 2.400 cc. calle 13 Obrajes 440.

CAMIONETA Hilux con 1.500 kms Mod. 91 calle 13 Obrajes 440.

VAGONETAS Land Cruiser turbo diesel super lujo, cero kms, calle 13 Obrajes 440.

AUTOMOVIL Corona XL 2.000 cc., 16 válvulas, dirección hidráulica, cero kms, calle 13 Obrajes).

206 TRACTORES

VENDO CAMION 6 toneladas "International". Guardado. 342587 (13)

TRACTOR AGRICOLA setecientos 342587 (13)

300 ARTESANOS

NECESITO preparador de calzados de Dama. Telef.: 786249-327472 (13-14)

DUCHAS Reparaciones e instalaciones. Tel.: 368951 (22-16)

PRECISO Operario confeccionista en buzos. Ref. Calacoto, calle 25, Mercado Los Pinos "Sastrería José (11).

OFRECE JARDINERO con garantía 379258. (13-14).

304 SASTRES

SE NECESITA costureros con experiencia en pantalones, dirigirse a El Alto, Av. Huan Pablo II cerca complejo Nº 200 Durall. (13)

500 SERV. PROFESIONALES

REQUERIMOS promotores 342826 (10-13)

TRANSCRIPCIONES Computación-Inglés-Español Tel.: 790841

506 MEDICOS

Dr. CARLOS RODRIGUEZ Medicina Interna. Consultorio Calle Campero Nº19. Teléfono 325497

510 PROFESORES

CLASES DE NIVELACION Matemática, física; medio e intermedio. Cálculo I y Física I. Ref.: 329216 (13)

ENSEÑAMOS MATEMATICAS Teléfono: 344599 (11-15)

CALCULO I Algebra Lineal nivelación 340571. (8-13)

TRADUCCIONES correctas. Puntualidad. Telef.: 350739 (11-14)

600 EQUIPOS HOGAR

VENDO LINEA TELEFONICA Digito 351034. Ref.: 364689 (4-13)

VENDO FUNDA completa con muelles traseros para Jeep Willys, Telf. 366623. (17-18)

COMPRO, electrodomésticos, 3 en 1, televisores, betamax, radiograbadoras, acordeón, máquinas coser, tejer, bicicletas, otros 363605. (17-26).

VENDO LIVING, máquina de escribir, varios. Teléfono 357518.

609 MUEBLES

SE VENDE muebles de segunda mano en buen estado. Referencias.: al 357319 . Preguntar por Edwin. (11-12)

VENDO PIANO: 321383

609 MUEBLES

VENDO JUEGO DE COMEDOR tallado Telef. 367370 (13-16)

800 EQUIPOS

VENDO Macintosh Classic con impresora NEC. Software Completo. Referencias al teléfono 786343 (8-15)

OCASION vendo chancadora Dember nueva. Ref.: 790357 (10-13)

ALQUILO Mezcladoras, vibradoras, gruas pluma. Ref: 321593 (3-9)

VENDO muebles para snack, maquina para fabricar hielo, otros objetos. Colón Esq. Indaburo Nº 696 (8-12)

VENDO BULCANIZADORA de llantas. Av. Franco Valle Nº 233 zona 12 de Octubre (5-8)

VENDO Tableros de dibujo Tel. 374745

MINOLTAS MAXXUM 8000 I, zooms, flashes 5200 i, 3200 i filtros, etc. Telf. 795839 (1-12)

SE VENDE Teodolitos alemanes y Taquímetro. Tels. 377697-812434

900 DOMESTICOS

OFRECEMOS domésticas múltiples 322201 (8-11)

1000 OBJ. PERSONALES

BICICLETA Compro 363725 (11-15)

1100 OBJ. PERSONALES

ORQUESTA STAR órgano, saxo, trompeta, batería. 353220 (9-15)

JBL AMPLIFICACION. Unico sistema de iluminación y sonido. Tel.:379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años. (24-4)

LOS PEQUENINOS su orquesta. Teléfono 350556.

WALTER ZEGADA Orgánista, batería, cantor, Tel. 343575 (18-21)

MARIACHI "Serenata" 327177.

1300 VARIOS

OSBAL plastifica toda clase de documentos. Edif. Cámara de Comercio, planta baja Of. 14 (12-17)

SE OFRECE en venta o explotación el invento denominado "Procedimiento para preparar derivados de ácido quinoloncarboxílico", patente Nº 4832-B de Kyorin Pharmaceutical Co. Ltd. Ref.: Casilla 3923 (10-11)

PATENTE transferimos concedemos explotación de "Purinas sustituidas y procedimiento para su preparación" 4706 de The Wellcome Foundation Limited. Casilla 2684. (10-11)

DANDY HALL Centro de recepciones. Para todo acontecimiento social. Tel.: 355308 (2-15)

POR VIAJE vendo fábrica de bebidas gaseosas en funcionamiento, Teléfono: 310153 (24-9/11)

CALCULO I Algebra Lineal nivelación 340571 (12-14).

VENDO máquina tipográfica Offset tamaño oficio pasaje Gral. Gonzales Nº 555 - San Pedro.

DEPARTAMENTO DE EMPLEOS Se necesita ama de llaves. Referencias teléfono 374359 Of. 209, presentarse con documentos personales.

DE OCASION Vendo Macintosh IIsi, 5MB RAM, 80 MB HD, coprocesador, monitos RGB 12" color, teclado expandido $us. 5.300.- Referencias teléfonos 783483 - 351251.

PARA ESTUDIANTES DE PRIMERA, En venta mesas, sillas, niqueladas de lujo. Conchitas 715 Tel. 363420.

COCHABAMBA

OCASION vendemos casa 3 departamentos barrio residencial zona estadium. Ruiz de Orellana 1177. Teléfono: 46018 (11)

VENDO CAMION Volvo n12 ALSAPATA, modelo 83, Ref.: Av. Blanco Galindo Km. 61/2 Nº 582 lado SACI

VENDO EDIFICIO de tres plantas, céntrico. Ladislao Cabrera 0663 entre Lanza y Antezana (6-8)

OPORTUNIDAD Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (Ferretería) 590 m2 Av. Aniceto Arce. Referencias Tel. 29582.

DEPARTAMENTO en anticrético o alquiler, avenida Circunvalación esquina Atahualipa.

DOY ANTICRETICO habitación, Avenida Rubén Darío Nº 628.

ANTICRETICO casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Ref. Tel. 40560.

VENDO Casa 3.400 m2 frente complejo El Carmen, Ruminayni, agua propia, Teléfono 31867 (R-4).

VENDO Casa con almacenes amplios propiedad horizontal en Antezana 0432 N. Teléfono 31867 (R-4)

CASA Antigua en venta Av. Simón López Ref. Telf. 24791 (R-4).

VENDO Casa una planta, barrio Piloto, Ref. 42693 (R-4).

VENDO Casa dos departamentos planta baja, Atahualipa 2062 Cala Cala (R-4).

VENDO Casa zona de la Chimba, tras el Club Tenis Municipal Ref. 25980 - 49752 - 41785 o c/Acre Nº 1334 (R-4).

VENDO Casa zona Las Cuadras, José Antonio Arze 779 entre Enrique Salinas (R-4).

VENDO Casa zona San Pedro, prolongación Colombia calle J C. Canedo 1829, norte (R-4).

VENDO Chalet nuevo, dos departamentos independientes, Batallón Colorados 19654 Telfs. 48934, 24907 (R-4).

VENDO Casa avenida Killman especial apra negocio con el número1572 Ref. Av. 6 de Agosto 389-0 teléfono 25667 (R-4).

VENDO casa cerca El Prado. la Paz 0402 mañanas (R-4).

VENDO Casa dos dormitorios, zona noreste. Teléfono 34552.

ORURO

CADENAS Todo tipo-peso, medida clase y uso. Pedidos: Tel. 53425 (10-13)

SUCRE

VENDO O PERMUTO casa de 630 m2 Te. 23894 (13-16)

CASA en venta en Sucre, calle Cornelio Durán Nº 207 Plaza Treveriz La Paz Telf. 300668

CASA ubicada en Av. Jaime Mendoza Nº 1765, con una extensión superficial de 614 m2 construcciones e instalaciones. Ref.: Calvo Nº 308 Tel. 2-4134 (9-12)

CASA Ubicada en la calle Tarija Nº 8-14-20 con una extensión superficial de 323 m2 con construcción nueva y de primera. Ref.: Calvo Nº 308 Tel. 2-4134 (9-12)

TERRENOS Ubicados en Tucsupaya Alto, en zona urbanizada con una extensión de 12.304 m2. Ref.: Calvo Nº 308 Tel. 2-4134 (9-12)

STA. CRUZ

CASA EN VENTA de 4 pisos. Dirección. Av. Uruguay Nº 274 con 2 líneas de teléfonos. Nota: se acepta socio importador. Ref. Teléfono 332437, 329702 (8-13)

HOSTAL CAÑOTO 4 estrellas en Santa Cruz ofrece precios promocionales, excelente y céntrica ubicación. Florida Nº45 teléfonos 331053-331052-360637 (19-19 Oct)

Ahora...!
es más fá
anunciar en l
AVISOS ECONOMIC
de PRESENC

Acérquese a cualquiera de nuestras
Agencias de Barrio
para ordenar su aviso:

ZONA CENTRAL
Lib. "Las Mil y Una Hojas" c. Bolívar 624 Teléfono 354987
Centro de Fotocopias Calle Yanacocha 441 Edf. Arco Iris Local 9

IRPAVI
M. Market "Los Soucas" Av. J.P. Sánchez 6975 Teléfono 796043
Almacén "Irpavi" Av. Centeno Arroya Teléfono 790086
Micromarket "Pika" Juan Pablo Sánchez 6547 Teléfono 794081

OBRAJES
Centro S. Bolívar L. 2 Av. Hernando Siles Teléfono 783704
Club de Video Edif. "Reina Esther" Calle 12 de Obrajes Teléfono 783354

SAN MIGUEL
Librería "Arias" Av. Mcal. Montenegro Edif. Promotora P.B. Teléfono 796374
Almacén Regalos Mirla Centro Comercial S. Miguel Teléfono 791037
Electrónica "Silas" Centro de Moda Loc. 27 Av. Periférica 300 Teléfono 793328 int. 122

CUPON
CON 5 DE ESTOS CUPONES, canjea un número y AL COLOCAR SU AVISO, no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad
Primer Premio de los...
AGUINALDO
DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIA

Pando

Elaboran una nueva política de protección a recursos naturales

...DILLA, 12 (PRESENCIA).- La Corporación Regio... de Desarrollo de Pando y la Prefectura del Depar... están elaborando un nuevo plan o política de protec... de los recursos naturales, tratando, de alguna ... de proteger la tala indiscriminada de madera ... que están explotando ciudadanos extranjeros y ... departamentos sin dejar ningún beneficio a ... estanislao José Luis Padilla prefecto del depar...

...mental preocupación porque diariamente llegan ... de comunarios de las provincias del Abuná, ... de Dios, Federico Román y Manuripi sobre el ... de árboles de madera de ley. Se enviaron ... expresiones pero ninguna de ellas dio resul... esperados. "Lo que pasa -decía- es que todas ... están despobladas y no existen los medios ... para hacer el control efectivo principalmen... aquellas personas que están explotando ... la madera quienes, en su gran mayoría, ... extranjeros, algunos de ellos gozan de permisos ... por funcionarios del gobierno, por lo que se ... dando a todas aquellas personas que se las ... en este trabajo".

La primera autoridad política del departamento Pando dijo que tiene en conocimiento que personas y empresas o aserraderos de Riberalta, en la zona de Blanca Flor, se encuentran en la explotación de la madera de ley. Para evitar este saqueo se crearán puestos de control con efectivos policiales y sus medios de comunicación necesarios y todas aquellas personas que se encuentran explotando degalmente, serán sancionadas o multadas drásticamente.

PERFORACION POZO PANDO X 1

El prefecto de Pando, José Luis Padilla, decía que todos estos días conversó con representantes de la empresa que está perforando el pozo Pando X 1. El trabajo está bastante avanzado y existe mucho optimismo por parte de la empresa. Asimismo, empezó la apertura de otro camino que conduce al segundo pozo que perforan el Manuripi X 1. Este camino tendrá aproximadamente una distancia de 20 kms del pozo Pando X1. Padilla explicó que se está utilizando muy poca mano de obra del lugar, porque están solamente en la etapa de perforación y esto lo están haciendo técnicos nacionales y extranjeros.

Se inauguró ayer Congreso Nacional de Magistrados

...DILLA, 12 (PRESENCIA).- Ayer se inauguró en esta ... el departamento el Segundo Congreso Extraordi... de la Asociación Nacional de Magistrados de Bolivia, ... presidente de la Corte Superior de Justicia de Pando ... que es una distinción muy grande que se haya ... a Cobija para realizar este congreso de carácter ... de mucha importancia, indicando que con la ... de todos los que vivimos en esta región, siempre ... que Pando también es Bolivia, queremos que ... personalidades del interior de la República ... conocer nuestra tierra, tener la oportunidad de ... a otra las necesidades que tiene y conocer la ... de Pando.

...Congreso de Magistrados de Bolivia tiene, aparte ... cosas que específicamente van a tratar, el objetivo ... por la fraternidad de este departamento tan olvidado ... olvidado del resto de los departamentos del país. ... la magistrado en la medida de sus posibilidades pueda colaborar en las necesidades que requiere este departamento. El Segundo Congreso Nacional de Magistrados de Bolivia tendrá una duración de tres días.

El temario es el siguiente:

Elección del Tribunal de Honor del Congreso Nacional; Modificación de dos artículos del Estatuto de la Asociación Nacional de Magistrados de Bolivia, referidos a la sede y constitución del Directorio Nacional.

Los beneficios posibles que pudieran haber relacionados a la afiliación de la Unión Internacional de Magistrados; Tratar sobre una insignia oficial para todos los Magistrados de Bolivia.

Otro punto es sobre la situación económica de esta Asociación Nacional y un último punto la consideración de un mejor funcionamiento para desempeñar mejor la labor de Magistrados en el país, para hacer llegar sugerencias a la Corte Suprema del país para que se pueda realizar un trabajo mas coordinado y positivo en beneficio de la población.

Acuerdo Patriótico tiene nuevas oficinas

...DILLA, 12 (PRESENCIA).- El ... Patriótico inauguró sus ... oficinas en pleno centro de ... capital, a una cuadra de la ... de armas de Cobija, donde ... el conocido café "La ...", lugar donde se concen... cambistas y concertan... otras transacciones ahora ... quedado en la calle, por... se ha convertido en la ... de la Democracia y la Victoria", según la denominaron los militantes del Acuerdo Patriótico.

El candidato a concejal Miguel Becerra Suárez en su discurso de circunstancia expresó que se buscó un ambiente amplio para que toda la ciudadanía cobijeña pueda llegar hasta ella sin ningún temor, porque es la "casa de la democracia".

Dijo que fue honrado con la candidatura a la primera concejalía en la fórmula del Acuerdo Patriótico y reiteró su compromiso y vocación de servicio a Cobija y el departamento para participar en los próximos comicios electorales.

Dijo que en los próximos días presentará el Plan de Gobierno Municipal e invitó para el 18 del presente mes día del arranque oficial de campaña y la presentación de todos los candidatos a las concejalías municipales.

Dr. Carlos Flores de la Riva
CIRUJANO PROCTOLOGO
...medades anorectales (HEMORROIDES). Fisura ...rectal, Abscesos, Fístula, Prolapso, Cáncer ...rectal.
PROCEDIMIENTO: Sin hospitalización, sin dolor, ...roso, rápido y moderno.
Dirección: Av. Arce 2355, Edif. Cobija
Teléfonos: Cons. 341946. Dom. 796553.
Buscamóvil: 327582 - 320844. Pedir hora.

TRIGO
HARINA DE TRIGO
Trigo y harina integral venden productores. Informes: 326211 Dom. 369579 Oficina.

ALQUILO OFICINA
6 ambientes, calefacción central, baño, cocineta y teléfono. Zona Sopocachi. Ref. Pedro Salazar 692 casi esquina Ecuador. Tels. 325444-360813 sin intermediarios.

CAMBIE SU VIDA!!
PIENSE EN USTED!!
CIRUGIA PLASTICA
Frente
Ojos
Nariz
Cuello
Senos
Abdomen
Lipoaspiración
Modelaje corporal
Región glúteo
Cadera y piernas
Cicatrices
Birugas, etc
Cirugía plástica estética
Dr. RICARDO AYALA ROJAS
Estudios y especialidad en Hospital Malaraxo, Hospital ... REFERIDO DA FACE, Sao Pablo Brasil
CONSULTORIO
Av. 6 de Agosto 2880

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS-NIÑOS
Microcirugía vascular: Hipofisis, trigeminal, tumores cerebrales y medulares. Embolia hemorragia cerebral. Osteoradiolesiones y lesiones. Alteración de columna vertebral. Hernias de disco. Dolor de espalda, ciática, nervio periférico, epilepsia. Manejo del dolor y espasticidad. Osteoartrosis. Meningitis.
Neurocirugía pediátrica: malformaciones congénitas, Hidrocefalia, traumatismo de cráneo y columna, Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso.
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Socabaya, Edif. HANDAL Sto. Piso Of. 512
Teléfono 392033 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANENTE - EMERGENCIAS
Buscapersona: 390222 # 24 Domicilio 321151

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
Tf 320421 - 362072 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 362070
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
Dr. Juan Luis Rios Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Rios Bravo, Médico Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Rios Bravo, Médico Cirujano, Otorrinolaringólogo
AUDIFONOS
12
MESES PLAZO

Guía Profesional

GINECOLOGIA
Dr. Guido Solís Pereira
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA
U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la Mujer MEXICO D.F.
Consultorio Edificio Mcal. de Ayacucho Calle Loayza 7º piso - Of. 713 Buzón/cel 320844 Tel. Of. 366734

UROLOGOS
Dr. Alfredo Ramírez Torrico
UROLOGO
Uro-Oncología: Diagnóstico precoz y cirugía radical del cáncer de riñón, uréter, vejiga, próstata y uretra. Litiasis renoureterales y pielonas. Infertilidad e impotencia. Trasplante renal. Enfermedades venéreas y sus complicaciones.
DIRECCION: Av. Camacho 1377, 2º piso, Of. 4, teléfonos: 357219 y 364817.
HORARIO: Días particulares de 17:00 a 19:00. Sábados de 11:00 a 12:00.
RESERVE HORA

UROLOGOS
Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Varicoceles. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 16:00 a 20:00 HORAS

MED. INTERNA
Dr. Efraín Alba Mercado
MEDICINA INTERNA
ESPECIALIZACION: Hospital de Clínicas Universidad de Buenos Aires
CONSULTORIO: Av. 16 de Julio 1566 Edif. 16 de Julio piso 8 oficina 803-Tel. 374395
De 18 a 20 Horas

PSIQUIATRA
Dr. Juan Carlos Sandoval Amador
PSIQUIATRA INFANTO JUVENIL
Universidad de Buenos Aires
Hospital Nacional Infanto Juvenil
República Argentina
Trastornos de conducta, adicciones, bulimia, anorexia, angustia, ansiedad, stress, depresión, terapia familiar
DIRECCION: Av. 16 de Julio Nº 1566 (El Prado) Edif. 16 de Julio piso 8 oficina 803 Tel. 374395. URGENCIAS Tel. 322151 Casilla 3350 Horario: De 10 a 13 y de 15 a 20
RESERVAR HORA

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343291
Busca Móvil: 321838 - 390222 - 34
- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA:
Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA:
Dr. Erwin von Landwuest, Dra. Elizabeth Menéjan.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA:
Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA:
Dr. Edgar Arenó Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA:
Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA:
Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA:
Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO:
D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Nairo Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez
(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

LABORATORIOS
Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Rosa". Análisis de sangre en general, bacteriología, orina, heces, L.C.R. (exámen físico y citológico), pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Pastoral Bloque "X" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco
Tel.: Lab. 324538 Tel. Dom. 321122 - Casilla 2465

PEDIATRAS
RECIEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES
Dr. Jorge H. Ríos Aramayo
PEDIATRA NEONATOLOGO
Atiende de lunes a sábado de 11 a 13 y de 16 a 19 horas
RECIEN NACIDOS: Recepción en el parto - internar
NIÑOS: Atención de niños, problemas médicos en general - Alta de niños por médicos - Vacunación - Alta de niños - problemas clínicos de: Intoxicación, amigdalitis, otitis, trastornos de tacto y visionar
ADOLESCENTES: (hasta 18 años) Orientación al adolescente y sus padres - problemas de crecimiento, tacto y psiquico
AV. CORDILLERA FERRO ALAMEDA 11, PISO 13 Of. Alameda Plaza Cruz Consultorio 200027 - 200028 Domicilio 200024 URGENCIAS HOSPITALARIAS 327868

NEUROLOGOS
ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. Adultos-Niños
Comunica a su distinguida clientela que, con motivo de su participación en el VIII CONGRESO PANAMERICANO DE NEUROLOGIA EN MONTEVIDEO-URUGUAY, no atenderá en sus consultorios particulares hasta nuevo aviso.

ENDOCRINOLOGOS
MEDICUS
CONSULTORIO DE ESPECIALIDADES
Dr. Miguel A. Marañón G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina.
Bocio, Tiroides, Diabetes, Adelgazamiento, Obesidad, Exceso de vello en la mujer. Esterilidad. Impotencia, Frigidez. Menopausia. Osteoporosis. Transexualidad. Tumores suprarrenales. Hipófisarios. Gigantismo. Baja talla. Hipertensión. Criptorquidea. Ginecomastia. Descalcificación. Tratamiento con corticoides.
CONSULTORIO: Ed. San Pablo 3do. Piso Of. 208 y Plaza Humboldt No. 36. Tels. 323686 - 784876 - P.B. 389471 La Paz. Calle Ismael Vásquez Nº 0934 (detrás nuevo Ed. Los Tiempos) Tels. 49653-44859 Cochabamba

RADIODIAGNOSTICO
INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO
"LA PAZ"
LOAYZA 332 - TELEF.: 324505
Radiografías Panorámicas Dentomaxilares
Entrega Inmediata. Bs. 35.-

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS
BARRIENTOS CABRERA ROBERTO
La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de presentarse con las acciones legales pertinentes.

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Peking LIANG wei jun
Desde la milenaria China a invitación de la Presidencia de la República, está en Bolivia desde el año 1987 el famoso médico acupunturista, actual miembro de SOBOMETRA, titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking y aprobado por el Ministerio de Salud encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia y actualmente de nacionalidad boliviana.
En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA.
OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN"
ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolencia de cabeza, de hombro, de espalda, de cintura y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sonnomudez, insomnio, síndrome de maniera, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, anuria, infertilidad, sinusitis, aumento de mamario, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, contracción de músculo de ojo, faringitis, mastitis, gota, hipo, úlcera, etc.
Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS Nº 7 (costado del Min. del Interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13890 - La Paz - Bolivia. Tel. 343117. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9:00 a 21:00 horas. También realizamos masajes.

Oruro

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS
ZAGAL CHIJAROTIC JAIME JUAN
La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de promoverse con las acciones legales pertinentes.

Partidos políticos y Corte Electoral organizan jornada de concientizaci

ORURO, 12 (PRESENCIA).- La Corte Departamental Electoral y los partidos políticos que postulan a sus candidatos para la elecciones municipales, en forma separada preparan una "campaña de concientización", para motivar la participación ciudadana en los comicios de diciembre. La Corte trabajó hoy en horario habitual y se anunció que mañana (hoy), lo hará desde las 8:00 hasta las 24:00, en jornada continua.

A las 16:00 horas de este sábado se reunió la Sala Plena de la Corte Electoral. Se doctor Hugo Ch último detalles de realizará en tas zonas y barrios con la finalidad de ciudadanos a notartas electorales.

El presidente de lió que el acto es un derecho co tución Política d una conquista del pueblo boliv fica la participa ra elegir a los les municipales.

Recordó que el ladanos, en las es vence el mi y que para facilitar a ciudadanía se desde las 8:00 24:00, de manera

Finalizó, señ licado de sufragio mento que acredita ciudadano en que obliga a todos participar en elecciones municipa

Hasta este sábado de Oruro se inscribieron ciudadanos, que significa un potencial electoral 90.830 electores. El total del departamento 181.000 ciudadanos conocen datos sobre ladano en las prov

PARTIDOS

Los partidos pa arte programaría saña de concientiza tar" a los ciudada registrarse en los ra es y participar en las primer domingo de

Las comisiones de concientización pol agencia partidaria ci cios de amplificación sarlantes y utilizar notortizados para re lad haciendo conocer deberes ciudadanos a Ley Electoral.

Asimismo, se tra tin propaganda en nedios de comunicación emente radioemisoras lar a los orureños q or sus candidatos en lecciones municipa

...Algunos partidos sita circunstancia pa u campaña electoral lel Acuerdo Patriótico ma visita de sus ca tos barrios populares de Oruro.

Por fallas mec

Avioneta FAB real aterrizaje emergen

ORURO, 11 (PRE avioneta Cessna 412 Fuerza Aérea Boliv aquí, un aterrizaje debido a fallas mec presentaron durante realizaba de La Paz tripulación y pasaje ilesos, sin haberse ños materiales. La pilotos fue determin tar un accidente de fatales.

La aeronave es por el capitán Juan teniente Orlando Ja ban como pasajeros ge Patiño, director n guro Social Militar C más de otros func identidad no fue re

El aterrizaje de produjo a 4 kilómetros del aeropuerto "Juan 2.5 kilómetros en la Paz, a un costado asfaltada. Los pilotos se presentaron en la vo 005" al promedio ras, después de hab del aeropuerto milit las 8:00 horas, cuan ruta establecida en vuelo.

La declaratoria de la avioneta, fue de torre de control de yos funcionarios de autoridades de la Bolivariana, consignó mediodía en esta ciu Antonio Tapia, jefe de de Aviación del Ejé técnicos y mecánicos el daño que sufrió la

El mayor Tapia, los tripulantes y pasa ilesos del accidente suerte" quienes cre ras de la tarde a La P

Al promediar las llegó una comisión m lizada, para rehabilitar que sufrió desperfectos ma de compresión. E a perder altura y p realizar el aterrizaje Personal especializado mas horas llevará la hasta la ciudad de La efectuará un control aparato.

Una noticia digna de titular en primera página:

El Día

El Día Santa Cruz de la Sierra, jueves 10 de octubre de 1991

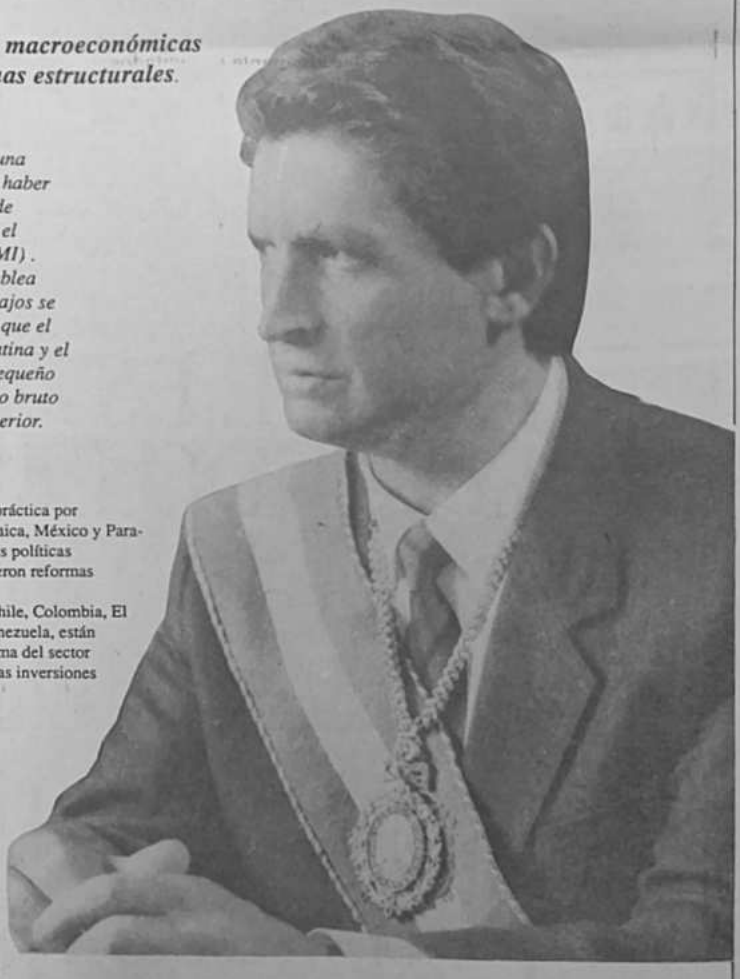
FMI alaba a Bolivia, Chile y Argentina

Estos países manejaron sus políticas macroeconómicas con prudencia e introdujeron reformas estructurales.

BANGKOK,9 (AFP) .- América Latina tendrá una modesta recuperación económica en 1992, tras haber iniciado la década de los noventa con otro año de retroceso en su producto per cápita, pronosticó el miércoles el Fondo Monetario Internacional (FMI). En un informe divulgado en vísperas de la asamblea anual del Fondo del Banco Mundial, cuyos trabajos se inician el viernes en esta capital, el FMI señaló que el ritmo de actividad en el conjunto de América Latina y el Caribe fue lento en el curso de 1991, con un pequeño aumento de menos de 1.0 % del producto interno bruto que revirtió una declinación similar del año anterior.

"...El informe alaba las políticas puestas en práctica por Bolivia,Colombia, Chile y El Salvador, Jamaica, México y Paraguay, que " consistentemente manejaron sus políticas macroeconómicas con prudencia, e introdujeron reformas estructurales ".

En el área estructural, Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, El Salvador, México, Paraguay, Uruguay y Venezuela, están aplicando programas de privatización, reforma del sector financiero y eliminación de restricciones a las inversiones extranjeras, indicó el informe."



MINISTERIO DE INFORMACIONES

Publiteve / FBL

Oruro

mpresa Metalúrgica de Vinto superó n 10% producción de estaño metálico

ORURO, 12 (PRESENCIA).- La ...ría Nacional, alcanzó im... ...ante en los proce... ...miento y produc... ...ando en más del 10% ...ías programadas ...nio 1991. La Empresa ...ría Vinto, hasta el 31 ...ber logró producir ...ladas métricas finas ...ñoneladas de estaño metálico, de las ...idas por la Asociación ...Productores de Esta...

...dores alcanzados en los ...s meses de este año, nos ...ermiten afirmar que la produc... ...ntinuará, será superada en ...s, a las operaciones de tra... ...que llegaron al 31 de ...a 22.580 toneladas mé... ...(TMN), con una ley ...del 46%, dijo a PRESEN... ...ngeniero Freddy Huanca ...

...ñaló que los planes progra... ...para 1991, están en fun... ...la fusta establecida por la ...que pese a existir esta ...se logrará superar la ...ta de las 12.610 TMF, ...ducir cerca de 14.000 to... ...de estaño metálico con ...ta del 99.9 %.

...producción de la Fundidora ...reputó a partir de fe... ...1991 y se efectuó una ...reducción, para cumplir ...que estimado por los pai... ...productores de estaño, situa... ...hasta alcanzar una ma... ...producción en la Empresa ...ría de Vinto.

...TROFILTRO

...adicionó a la instalación de ...moderno sistema de ...filtros en los hornos de ...de estaño de alta y baja ...ngeniero Huanca Canaviri, ...que la empresa presta toda ...ación y apoyo, para que ...ente la instalación del sis... ...a diciembre, lo que per... ...mayor recuperación del ...que se procesa.

...versión para ejecutar este ...alcanza a 1.5 millones de ...y se trata de una ...de parte de las utilida... ...en la gestión ante... ...hechos demuestran los re... ...de una excelente admi... ...dijo el gerente de la ...ía de Vinto.

...ñaló que una vez concluida ...e implementación de los ...filtros en los hornos re... ...se efectuará la instala... ...filtros para evitar la conta... ...y lograr una recupera... ...del arsénico.

...STIBLE

...el cambio del sistema de ...miento de fuel oil, por gas ...manifestó que los traba... ...mentran adelantados y ...que antes del mes de junio ...como establece el contra... ...empresa Ecokner del Brasil, ...funcionamiento la nue...

...cartan presencia ...lera en Oruro

ORURO, 12 (PRESENCIA).- La ...Alcantarilla de Oruro confir... ...no existe ningún caso de ...en Oruro, después de cono... ...resultado del examen de 40 ...que fueron sometidas a ...laboratorio. Los lsopos ...fueron colocados en ...muestreados de alto ries... ...los desagues de alcantari... ...ciudad, poblaciones ru... ...mineras.

...informe fue confirmado hoy, ...Héctor Israel Ramírez, jefe ...epidemiología de la Unidad ...quien explicó que 24 ...de Shore" que fueron co... ...desagues y alcantari... ...ciudad, hospitales y otros ...de alto riesgo, fueron envia... ...LAPA, en La Paz y dieron ...resultado negativo, por lo que se ...la presencia del vibrión ...Cholera.

...ñaló sobre el trabajo que ...en el área rural, señaló ...detalló la toma de mues... ...diferentes puntos de con... ...en el lago Poopó ...Desaguadero, obteniéndose ...resultado negativo.

...que en Oruro se reali... ...de minimos de posibles ...cholera, los primeros fue... ...después de un ...médico y 40 muestras ...a La Paz, para su ...en los laboratorios ...dando un resultado ...

...atención a los informes ...de las provincias, ma... ...se ha establecido un ...comunicación que per... ...dos veces al día la ...de los pobladores rura... ...tipo de afección ...con lo que se ...un verdadero control ...del departamento ...de Oruro.

DEUDOR MOROSO

FRANZ ARCAINE PORCEL

Al mencionado señor se le insinúa pasar por las oficinas de Tech Data, a cancelar sus deudas pendientes. En caso contrario se proseguirá con los trámites judiciales correspondientes.

Telefonía Celular:

Pruebas técnicas preliminares exitosas con comunicación nítida e inmediata. ✓

Centrales Telefónicas Celulares Digitales instaladas y funcionando. ✓

Torres e infraestructura concluídas en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz. ✓

Interconexión con las Cooperativas Telefónicas locales. ✓

Interconexión con ENTEL para llamadas nacionales e internacionales mediante discado directo. ✓

Profesionales altamente capacitados. ✓

¿DÓNDE ESTARÁ UD. CUANDO EMPIECE EL FUTURO?

Reserve su teléfono celular inmediatamente

TELEFONICA CELULAR

CALLE BELISARIO SALINAS Nº 470 CASILLA 12888 TEL. 392141 FAX 392150 LA PAZ, BOLIVIA
AV. VELARDE Nº 201 - TEL. 329347 - FAX 347043 - SANTA CRUZ, BOLIVIA

Según Eddy Arévalo

Existe carta-poder para cobrar 3 millones de dólares a Intendente Jaime Escóbar

En una entrevista exclusiva con PRESENCIA, el hermano del malogrado presidente de FINSA, Nelson Arévalo, dice que una prueba de voces podrá establecer la identidad de las personas que cobraron dinero para legalizar las actividades de esa empresa.- Afirma "sentirse destruido" por la muerte de su hermano y dice que su empresa no tiene dinero para devolver a prestamistas.- Aclara que no acusó a miembros de Supeintendencia de asesinar a su hermano, sino de tener negociaciones con él.

Eddy Arévalo, hermano del desaparecido Presidente de la inmobiliaria FINSA, Nelson Arévalo Paz, reveló a PRESENCIA, en entrevista exclusiva, que el difunto había otorgado un poder a su abogado para que cobre más de 3 millones de dólares al ejecutivo de la Superintendencia de Bancos, Jaime Escóbar. Con ese dinero, la empresa pensaba devolver parte de los préstamos a sus acreedores.

Al aclarar que no se acusó a los miembros de la Superintendencia de Bancos de asesinar a su hermano, sino de tener negociaciones con él para la legalización de las actividades de FINSA, dijo que confiaba que una prueba de voces podría establecer si las personas con las que había su hermano -en una reunión grabada en cinta magnetofónica- son María Eugenia Escóbar y Franklin Anaya.

Eddy Arévalo recibió a PRESENCIA en su casa en Cochabamba. Vive rodeado de un numeroso cuerpo de seguridad que cuida de su vida, después que asesinaron a su hermano Nelson con un disparo en la cabeza. Afirma que se siente "destruido" por los problemas que confronta su familia y sostiene que el sistema de las inmobiliarias quiebra y no tiene dinero para devolver a los prestamistas. Sin embargo, sostiene que pueden existir posibilidades de reactivar su empresa, siempre y cuando el gobierno y Parlamento cooperen.

A continuación la entrevista textual con Eddy Arévalo:

P.- ¿Existen pruebas contra dirigentes políticos involucrados en recibir "favores" con el propósito de legalizar la actividad de FINSA?

EA.- Quiero comenzar aclarando que en mi concepto -porque varios medios de comunicación no difundieron la noticia con mucha claridad- estas no son pruebas, yo las considero simplemente como indicios. De la existencia de más a no documentación acerca de la vinculación de estos personajes en cuanto a los quehaceres personales que tenía mi hermano en relación a la empresa, desconozco porque para mí también estos indicios han sido una sorpresa. Yo no tenía conocimiento de la existencia de estas cintas magnetofónicas. Yo particularmente, después de que fui con el Fiscal y la policía a allanar, si se puede llamar así, el domicilio de mi hermano, habíamos revisado dos maletines que él siempre manejaba, un gutindo que expresa en la grabación en el que iba a ser el envío de ese dinero (..) Precisamente ese maletín yo lo encontré cuando fueron los fiscales y ahí estaban los cassettes. Ellos lo vieron pero lo dejaron... A los tres días hice traer los maletines. Escuché y me parecía que las voces eran inconfundibles, por la conversación deducí que las personas involucradas son estas (María Eugenia Escóbar, Panka Anaya y Nelson Arévalo) porque ustedes saben, mi hermano ha fallecido y es difícil poder falsificar estos indicios. Serán o no pero deberán defenderse y demostrar su inocencia como lo han declarado en la prensa diciendo que no tienen ninguna vinculación con mi hermano, pero yo he podido ver que en estas cintas magnetofónicas había una relación cordial, sobre todo con la hija de este señor Escóbar.

P.- ¿Qué tipo de relación crees que existía con esta gente de la Superintendencia?

EA.- Yo creo que lo primero que hay que establecer aquí, para establecer en cuanto a esa relación que haya habido o no en el pasado, es establecer si evidentemente la persona que está hablando en la cinta magnetofónica es el señor Franklin Anaya, porque este señor es quien debe decir si es él, si estaba la señora María Eugenia, si habló con Nelson, si él iba a recibir, mandar no sé, pero él debe admitir si él que hable es él o no. Decir que Nelson se ha inventado, porque yo no me inventé, es una grabación que la hizo mi hermano en vida, ahora se harán pruebas de voces no se cómo se procede en este sistema, pero yo creo que la persona que debe responder si el señor recibió o no, si fuera el señor Franklin Anaya, tuviera que ser él. Yo no puedo decir si el ha recibido o no ha recibido; pero sí ustedes hacen esa relación de un documento que se manda y luego se recibe una respuesta de satisfacción de la entidad, de la Superintendencia, ustedes saquen sus deducciones si ha recibido o no ha recibido, pero yo creo que aquí juega un papel importante si es que este señor de la cinta es don Franklin Anaya, es él.

P.- ¿Hay el documento de entrega de los 3 millones al señor Escóbar?

EA.- Yo considero, y de acuerdo a lo que los abogados me indican, un poder es una prueba y yo creo que mi hermano no estaría transtornado mentalmente para dejar un documento a una persona para que éste pueda recobrar el dinero y lo dejó en vida, dos meses antes de que ocurriera este incidente; entonces yo considero que es una prueba. Aunque evidentemente no tiene el respaldo del documento de la entrega de los dineros.

P.- Ustedes están seguros que los 3 millones de dólares están en poder del señor Jaime Escóbar?

EA.- Seguro no puedo estar, pero no creo que exista un poder así por así nomás. No creo que durante ocho meses se haya hecho todo un plan de reactivación en base a dineros que él debería cobrar (la persona que tiene el poder) y pues precisamente faltando dos días para que se empiece este proceso de reactivación él pierde la vida de la forma en que ha perdido.

P.- ¿Qué es lo que dice el poder. Establece ahí que se deja el poder para que se cobre los 3 millones de dólares al señor Escóbar?

EA.- Si el poder dice así tácitamente.

P.- ¿Dice que se cobre al señor Escóbar?

EA.- Precisamente nosotros, por eso presentamos, como indicio, no acusando, por qué existía el poder y él posiblemente tenía que cobrar. Por qué salió con su maletín esa noche, porque alguien tenía que haberlo llamado y decirle bueno te vamos a dar plata. Sin deducciones, si bien no tienen asidero, pero uno puede hacerse mil hipótesis para entender esa situación.

P.- ¿Tenían ustedes antecedentes sobre las negociaciones que su hermano realizaba en La Paz con estas personas?

EA.- Escuché perfectamente la conversación que él tuvo. Como podrán ver el había de una manera muy personalizada, o sea que la actividad de mi empresa se desarrollaba en torno a él, inclusive cuando se hacían entrevistas. La persona número uno, como siempre hay una cabeza, era él, nosotros personalmente yo y mi otro hermano hemos sido sus colaboradores más directos y más que todo por la misma sangre que llevamos no podemos dejarlo sólo a él y dejar que él sólo se hata en este problema y teníamos la obligación moral de seguir con lo que él ha iniciado. Yo no voy a echar la culpa a nadie del fracaso de este tipo de inmobiliarias, pero creo que sí hubo bastante interés de mucha gente de destruir a estas empresas que en un tiempo atrás tenían bastante peso y consideración por lo menos en Cochabamba.

P.- ¿Ustedes ofrecieron más indicios sobre este caso, cuáles son ellos?

EA.- Concretamente nos referíamos a dos documentos que encontramos, pero que simplemente eran fotocopias que también entregamos a la policía. Una era un memorial que mandaron las cinco inmobiliarias a la Superintendencia de Bancos solicitando adecuarse al sistema financiero nacional, donde estaba la firma de mi hermano y de otros ejecutivos de esas empresas y la otra fotocopia era de una respuesta de la Superintendencia donde se sentían complacidos de que estas empresas quieran someterse al sistema financiero nacional y firmada el Dr. Jaime Escóbar.

P.- En cuanto a las grabaciones, ¿son las que se hicieron públicas?

EA.- Son esas, como le digo son las únicas grabaciones que hemos podido encontrar y que hemos entregado el original a la policía.

P.- ¿Ustedes creen que habían personas que tendrían interés en asesinar a su hermano?

EA.- Considero que él podría haber recibido como constantemente mi persona ha recibido amenazas de todo tipo; de bombas, de muerte, de secuestro y todo ese tipo. Con una carta, mi hermano había hecho llegar a la policía una solicitud, con una copia de un documento donde lo amenazaban y la policía hizo caso omiso a la petición de mi hermano. Si usted se pone en el lugar de una persona que le debe, más bien protegería a esa persona que le debe hasta que le devuelva su último centavo, porque con víctimario que gana, no gana nada, pierde todo y más bien se mete en un problema.

P.- Qué cantidades de dinero se ha dejado en su empresa. Se había de un señor que había dejado más de 100.000 dólares. ¿Hay otros como este?

EA.- Las cantidades de la gente que tiene dinero en la empresa, creo que lo máximo es de 150.000 dólares y no sabría decir los nombres concretos.

P.- ¿La acusación a la gente de la Superintendencia de Bancos está basada en la posibilidad de que se les deba los 3 millones de dólares?

EA.- En ningún momento se ha hecho una acusación. Se llamó a una conferencia de prensa acá en Cochabamba, porque nosotros presentamos con anticipación esos indicios que conducirían a una cierta participación de estos señores, no en cuanto al asesinato, sino en una relación con mi hermano.

P.- ¿Su hermano tenía relación con partidos políticos?

EA.- Todo el mundo conoce que Nelson era simpatizante del MNR, él ha sido en una oportunidad Jefe Departamental de la juventud del MNR.

P.- Ahí surge su amistad con Franklin Anaya?

EA.- Yo practicamente no sé de dónde surge esta amistad, pero él conocía hablaba, hablaba siempre de su amigo que le estaba dando una mano y que le iba a dar una mano, yo no veía a que niel podría brindar una ayuda, puesto que el MNR no es un partido oficialista.

P.- ¿Qué otros documentos tienen ustedes?

EA.- No tengo absoluta certeza porque la oficina central de mi hermano está intervenida por la Fiscalía y la policía. Las han sellado y desde el momento en que dejó de existir mi hermano no hemos vuelto a pisar la oficina de mi hermano donde posiblemente hayan otros indicios o pruebas que puedan a esclarecer este caso. A mí me interesa muchísimo que esto de una vez se esclarezca porque nosotros debemos continuar con la lucha y afrontar el problema que todavía queda latente en los ahorristas de la empresa.

P.- ¿Hay un detenido y sospechoso del asesinato de su hermano, que piensa de él?

EA.- Yo creo que la policía sabe lo que está haciendo y no sólo hay un detenido. He estado siguiendo y leyendo y hay más de cuatro detenidos y podrían ser los involucrados, pero yo al mismo tiempo estoy planteando unas preguntas en un memorial, por ejemplo, ¿qué hay acerca de una avioneta que quería despegar a las 3 de la mañana y luego salió a las 6 sin ninguna autorización y con qué destino?.

P.- Los tres millones que se dice que están en poder del señor Escóbar, son al parecer irrecuperables. ¿Cómo piensan afrontar el problema de alrededor 20.000 prestamistas?

EA.- Yo creo que cualquier persona para afirmar una cosa debe tener alguna prueba. Que confirme que esos dineros son irrecuperables, porque yo digo de mi parte que, si como existe ese poder, se debe esclarecer por qué y para qué era. Tengo entendido que la persona que tiene el poder para hacer el cobro se contactaba y viajaba a La Paz y se comprometía en hacer la devolución de los dineros. No se lo ha identificado porque este señor decía iba a estar en este hotel u otro. Como yo decía antes, mi hermano nunca nos participó de cualquier tipo de negociación que haya entablado en La Paz.

En cuanto a la reactivación de la empresa, precisamente nosotros estabamos esperanzados en la recuperación del dinero para encarar esta situación, pero de otra manera, en reunión con los ex-empleados de FINSA, se planteó otro tipo de decisión que, si bien se ha hecho en la empresa, también se ha dejado a los ex-empleados de la empresa, sabiendo que siempre estuvieron en la atención de los Diputados y el Parlamento, presentando proyectos de ley en la atención a los 20.000 ex-empleados y sus familias, que siempre han apoyado y apoyan a la empresa.

¿Ahí, pues, surge el nuevo tipo de problema, después del asesinato de mi hermano?

EA.- Es lo que he dicho, que los que dicen que se hizo un plan en dos meses, truncado por la muerte de mi hermano, debían haber visto un plan en dos meses, como he dicho al principio, de un proyecto para comprar. A mi modo de ver, y salida que tiene la empresa, literario en cinco días, para a terminar lo que se ha iniciado mediante las leyes, alternativas y requisitos del Departamento de acceso a financiamiento, absolutamente nada, cualquier reactivación podría tener cabida, que puedan prosperar con éxito.

P.- ¿Tienen dinero en cuentas financieras de la empresa?

EA.- No hay ningún dinero, esperanzas que tenían otros habíamos sido, no me explico por qué a dos días la plata ha desaparecido. Esto creo que es una práctica común del sistema financiero, era el motor para la reactivación.

P.- ¿Si no hay el dinero, qué van a hacer con los ex-empleados?

EA.- Bueno, la empresa, como he dicho, tiene filiales y se está pidiendo a los juicios y anotaciones preventivas que la misma empresa pueda encarar con sus propios recursos para reactivar sus sectores.

P.- Aparte de los ex-empleados, ¿hay otros acreedores? ¿Cuánto dinero en algún banco?

EA.- Se cuenta con ex-empleados y acreedores prácticamente.

P.- ¿Qué pide como ex-empleado?

EA.- ¿Yo? Del ex-empleado, el reconocimiento total del ex-empleado, mano y dos, por supuesto que lo que he exigido, tengo la consideración y luego creo que hace esta gente, porque he luchado siempre desde la empresa, porque cuando, hablando de muchas gente, no tenía trabajo. Ha salido y hay gente que hasta ahora no cuida de este sistema, pagado, como quien dice, lo que hasta una tasa de interés, pero de algún modo se, este sistema de ahorro, lo a pulsar la crisis que principalmente en Cochabamba se nota ahora se nota también circulante.

P.- Por qué creo que la biblioteca, se mencionaba elevados, más adelante, muchos que ustedes tienen dinero.

EA.- Definitivamente, porque para decir se necesitaría mucho más, gastarlo. Yo creo que la cantidad de interés porque es imposible duplicar mi capital y no recapitalizable en los años que haya ingresado, si es así, yo creo que es orquestado.

P.- ¿La Superintendencia ha orquestado ese tipo?

EA.- No podría afirmar tantos acreedores, narcotraficantes, que estoy presto a que por lo menos a mi familia dejen algo tendido que ver algo más. Bueno y finalmente, no es una que es traumante, pero no de salir nuevamente, porque es la que quiere luchar por el sistema, pero no le dejan.

Eddy Arévalo

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

SANDRA S. ORELLANA

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

SE REQUIERE DEPOSITO

GALPON o TINGLADO

En la ciudad de EL ALTO, carretera a Oruro o Viacha, en inmediaciones a la ADUANA. Superficie entre 3.000 a 4.000 m2, debiendo disponer de los servicios de LUZ, AGUA y TELEFONO. Para almacenar tuberías y materiales.
Enviar ofertas a CASILLA 14384-LA PAZ, hasta el día VIERNES 18 del presente mes.

La Paz, octubre de 1991

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

JUAN ROBERT GONZALES

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

CAJA INTEGRAL DE SEGURIDAD SOCIAL DE LAS CORPORACIONES REGIONALES DE DESARROLLO

Av Arce Nº 2419 — Apartado Postal Nº 10211
Teléfonos: 358236-341452-361611
La Paz - Bolivia

INVITACION PUBLICA 03-91

La Caja CORDES aplicando el D. S. 21660 anexo 3 modificado por el D.S. 22678, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas, a presentar sus ofertas, para la conclusión del hospital de Bermejo, provincia Arce del departamento de Tarija, en su primera etapa.
Los términos de referencia y pliego de especificaciones podrán ser retirados de la Secretaría General de Caja CORDES en la ciudad de La Paz desde el día martes 15 de octubre, previo pago de Bs. 50.
Las propuestas cumpliendo las disposiciones legales vigentes deberán presentarse en la oficina central hasta el 5 de noviembre de 1991. A horas 18.00
La calificación estará sujeta al anexo 3 del D.S. 21660 procediéndose a la apertura de propuestas el día 6 de noviembre a horas 15.00

La Paz, octubre 11 de 1991
RELACIONES PUBLICAS
Sello: Relaciones Públicas. Caja Integral CORDES.

MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TU

SEMINARIO
SISTEMA GENERALIZADO DE PREFERE
"S.G.P."

El Ministerio de Industria, Comercio y Turismo coauspicio de la Embajada de Estados Un América, invita al seminario sobre el "S generalizado de preferencias" (SGP).
El objetivo del seminario es la difusión del sis de preferencias de los Estados Unidos y el trata arancelario bajo el SGP, de los product exportación bolivianos.

EXPOSITOR : Sra. Janes Bruce
División Andina
Departamento de Comer
Estados Unidos de Amér
LOCAL : Auditorium de la Ca
Nacional de Comercio
FECHAS : 21 de octubre de 1991 L
23 de octubre de 1991
Cruz
25 de octubre de
Cochabamba
HORARIO : 8:30 a 12:00
INFORMACIONES : Dirección General de Com
Exterior (DICOMEX)
Teléfono 372044
Av. Camacho esq. Buen
piso

La Paz, 12 de octubre de 1991

CRECIENDO JUNTOS

Esa es la preocupación de los padres de los pequeños alumnos de Horizontes.
Horizontes es un Colegio independiente, sin fines de lucro, fundado por un grupo de padres insatisfechos con las alternativas que hasta hoy existían, porque consideramos que el Colegio de nuestros hijos debe ser la continuación natural de la educación que reciben en el seno de nuestros hogares.
Por eso en Horizontes pretendemos tratar la educación de los niños como lo hacemos en la propia familia, cuidando los valores que realmente importan y con la atención que solamente puede ofrecer una enseñanza personalizada.
Horizontes nació este año con Guardería, Prekinder y Kinder y crecerá conforme lo vayan haciendo sus pequeños alumnos hasta el bachillerato, aunque para eso falta bastante.
Pero lo más importante es que con Horizontes crecen no solamente los niños, sino también nuestros, sus padres, que asumimos la responsabilidad de su educación en todos los aspectos.
Si usted piensa de la misma manera, lo esperamos en Avenida. Ballivián calle 9 Nº 7821 Calacoto de 9:00 a 12:00 horas.

horizontes

Chuquisaca

...e inició ayer Curso de ...eriodismo a Distancia

...CRE 12 (PRESENCIA).- Con ...encia del vicerrector de la ...ad Católica Boliviana (UCB), ...Rotamonso; el arzobispo de ...Mons. Jesús Pérez Rodríguez, ...del Sindicato de Trabaja... ...de la Prensa de Chuquisaca y afiliados a esa organización periodística, arrancó anoche en esta capital, el Curso de Periodismo a Distancia".

Tal como se había programado en una de las últimas asambleas de la agrupación sindical que acoge a los trabajadores de la prensa de este departamento, la apertura del proceso de formación profesional destinado a periodistas que ejercen -por lo menos- desde hace tres años, se convirtió en el culmen del esfuerzo de dirigentes de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia.

En medio de la concurrencia de los periodistas sindicalizados, el máximo representante regional de este sector, Julián Vedia destacó la iniciativa de la Universidad Católica Boliviana y de la Federación de Trabajadores de la Prensa de Bolivia. Este es un gran acontecimiento - dijo- para la prensa porque urge la profesionalización. La actual situación local, nacional e internacional nos presentan grandes desafíos para nuestra labor.

Por su parte, el vicerrector de la UCB, Dulfredo Retamoso y principal coordinador del Curso de Periodismo a Distancia, sostuvo que la tarea iniciada es el fruto del servicio social que intenta ofrecer la Iglesia a través de su universidad.

Tanto los métodos como los contenidos del proceso de formación que ha empezado a emprenderse, buscan "transformar la sociedad injusta; es el servicio con fe y alegría que queremos dar al hombre porque él es el centro de todos lo hechos", dijo.

El Arzobispo de Sucre, Mons. Jesús Pérez, sostuvo en su disurso que la Iglesia de Bolivia se encuentra satisfecha por el servicio social que ofrecerá desde ahora a los periodistas nacionales. "El periodista -sostuvo- tiene que ser informador y orientador en una realidad de injusticia; tiene que buscar un mundo más justo y humano".

Tras el acto formal que tuvo lugar en el "Salón de Honor" de la tricentenaria universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca, el vicerrector de la UCB se reunió con los periodistas interesados en el curso. Durante más de una hora explicó la historia, los logros y el anhelo del proyecto ahora consolidado en La Paz, Santa Cruz, Sucre, Potosí.

El Curso de Periodismo a Distancia durará tres años. Las materias constituidas en el plan de estudio llegan a 30. Están relacionadas a la teoría de la comunicación, redacción, sociología, sicología, antropología, economía, derecho, administración, etc. El costo total calculado para cada alumno, para todos los semestres y que puede variar llega a unos 420 dólares.

AVISO PERMANENTE

DEUDORES MOROSOS

CARLOS RAMIRO VARGAS LUNA OJALVO

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

TRANSCRIPTORES(as)

Importante proyecto a nivel nacional, ...iere contratar personal para trabajo en el ...ea de transcripción de datos.

Los interesados (as) deberán poseer expe...ncia de por lo menos 1 año en trabajos ...milares.

Favor presentar Curriculum Vitae y docu...entos fotocopiados hasta el día Viernes 18 ...l presente mes bajo el siguiente rótulo a la ...iguiente dirección:

TRANSCRIPTOR
Edificio Herrmann Piso 3
La Paz - Bolivia

Cochabamba

Campesinos: Descubrimiento de América fue "una gran desgracia"

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).- Los campesinos de este departamento consideran que el descubrimiento de América por parte de los españoles, hace 499 años, fue "una gran desgracia, la peor desgracia" para este continente.

El llamado "Día de la Raza" no fue celebrado ni mucho menos en esta fecha, por el contrario, representantes de las distintas organizaciones campesinas manifestaron su decisión de terminar "de una vez por todas" con lo que calificaron "farsa histórica".

Otras entidades, como la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, se pronunciaron también en sentido de que "nada hay para celebrar" ya que sólo pueden hacerlo quienes sojuzgaron a los nativos. Intentaron imponer su cultura por la fuerza de las armas y se llevaron sus riquezas.

La Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Cochabamba (FSUTCC), convocó a sus afiliados para aglutinarse en torno a las reivindicaciones del sector para enfrentar la opresión, discriminación y racismo de los "eternos invasores".

La Federación Especial de Trabajadores Campesinos del Trópico, dijo que este día "es un día de lucha y protesta" porque, no obstante el evidente saqueo y devastación de la plata y el oro de parte de España, "aún se quiere hacer creer que llegó la civilización".

El dirigente Felipe Cáceres, anunció que el 12 de octubre de 1992, en ocasión de los 500 años de "de la invasión y conquista", será "un día de protesta" porque "gracias a los españoles hemos sido esclavizados y seguimos analfabetos y pobres".

"Gracias a España nuestro continente es lo que es. Gracias a los españoles estamos atrasados y pobres, mientras ellos con toda nuestra riqueza todavía se sienten conquistadores o nuestros descubridores cuando fueron invasores", sostuvo.

Afirmó que, también gracias a los españoles, los bolivianos son llamados "indios" despectivamente debido a la casualidad ya que Cristobal Colón viajaba con destino a Las Indias. "Nosotros somos quechuas y aymaras y tupiguaranies, no somos indios".

Feria Internacional entra en última etapa de preparación

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).- La preparación de la X Feria Internacional de Cochabamba ingresó en la última etapa cuando faltan dos semanas para su inauguración en un acto solemne que tendrá lugar en el Campo Ferial de Alalay.

A la fech, los expositores trabajan en el montaje e instalación de sus stands en los pabellones cubiertos y descubiertos habilitados para la exhibición que se llevará a cabo entre el 26 del mes en curso y el 10 de noviembre.

Según información proporcionada por el gerente del Comité de Ferias de la Alcaldía Municipal, Alfonso Rojas, este año se registrará un aumento del 15 % en el número de expositores nacionales y extranjeros que participarán en la exposición.

Dijo que la totalidad de los espacios cubiertos y descubiertos han sido contratados de manera que los visitantes podrán apreciar una "gran gama" de productos que serán presentados a consideración de la población y empresarios.

Explicó que los expositores deben sujetarse a los establecido en el Reglamento de manera que realicen todos los trabajos necesarios hasta tres días antes de la inauguración de forma que no se registren imponderables de último momento.

Informó que, paralelamente, la Alcaldía Municipal trabaja en la pavimentación del denominado Circuito Bolivia, camino de acceso al Campo Ferial que se encontraba en pésimas condiciones de transitabilidad. Su arreglo permitirá un mayor flujo de visitantes.

De la misma manera, se ejecutan obras de mejoramiento de los ambientes que rodean a la laguna Alalay que es un motivo de preocupación debido a que sus orillas y sus propias aguas no reciben la atención necesaria de parte de los organismos pertinentes.

Por otra parte, también se toman las previsiones del caso para la presentación de espectáculos artísticos y la instalación de centros de diversión para niños y mayores. Esta es una de las pocas ferias en las que el público puede disfrutar de números artísticos "de primera calidad", hecho que es un motivo más para contar con mayor concurrencia.

Notarías Electorales estarán abiertas hoy de 8 a 24 horas

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).- Las notarías electorales de esta ciudad y provincias del departamento estarán abiertas hoy entre las 8:00 y 24:00 horas con el propósito de que la población se inscriba para las elecciones municipales del primer domingo de diciembre.

La jornada extraordinaria es parte de la campaña cívica iniciada ayer en esta capital con el afán de dar mayor facilidad a los ciudadanos para que se registren cuando faltan apenas cinco días para que se cumpla el plazo previsto para las inscripciones.

Ayer, la Prefectura del Departamento, con autorización del Ministerio de Trabajo, dispuso que la administración pública trabaje en horario nocturno de manera que los empleados estatales puedan cumplir con su derecho y obligación cívica.

El presidente de la Corte Departamental Electoral, Orlando Verdugues Ferrel, anunció el jueves que la cantidad de personas inscritas aumentó considerablemente, tanto así que en sólo un día más de 3.400 personas recibieron su Carnet Electoral. Hasta esa fecha, un total de 23.340 ciudadanos se habían inscrito, es decir, el 15 % del estimado. De acuerdo a los datos, la Corte instruyó a los notarios que trabajen durante toda la jornada, sábado y domingo, de manera que el horario no sea una limitación. Asimismo, se ha dispuesto que inspectores y vocales de la Corte y representantes de los partidos políticos controlen el trabajo de los centros de inscripción.

Verdugues mencionó a la falta de credibilidad del pueblo en los partidos políticos y los políticos en general para la poca cantidad de inscritos. En esta ciudad, dijo, también tiene que ver la instrucción de los dirigentes de nomo-hilliarias para aplicar el "voto castigo" a los partidos oficialistas. Esto involucra a unas 100.000 personas, señaló.

A tiempo de convocar a la población a que acuda a las Notarías, afirmó que su voto está garantizado ya que será contabilizado en las mesa de sufragio, aunque admitió que la elección del alcalde por parte del Concejo o la Junta Municipal, es otro de los motivos para la escasa participación ciudadana que antecipa los resultados de la elección.

Finalmente, reiteró que, por disposición de la Corte Nacional Electoral, no será alterado el calendario que dispone que el 16 de octubre se cierren los libros de inscripción de ciudadanos.

...etalles ignorados en torno a Jeffrey Sachs...

QUIEN TRAJO A BOLIVIA AL GURU MUNDIAL DE LA ECONOMIA?

Artículo escrito por Margory Stein de la revista "M, INC" USA. Septiembre, 1991

" Sachs se ha convertido en una especie de "gurú" internacional para aliviar las crisis financieras de países. Este verano pasado, Sachs salió en primera plana de los periódicos cuando, conjuntamente con un equipo de expertos del este y del oeste, crearon un plan radical para salvar la economía soviética. Sachs no está, en forma alguna, solo a la vanguardia de los cambios económicos. Lo que lo hace diferente de otros no es solamente el contenido de su don para las teorías, sino su agudo sentido acerca de la política. Dice David Lipton, un economista en el Instituto Mundial de Desarrollo Económico (WIDE) de Washington y quien trabaja como asesor con Sachs en Polonia, "Sachs tiene ese otro cierto elemento que muchos académicos no lo tienen". (El proyecto de Sachs en Polonia está apoyado por una donación de la sucursal de WIDE en Helsinki). Continúa, "El cuenta con una forma para construir programas económicos que apoyan a los procesos políticos, los que terminan convirtiéndose en éxitos políticos".

DAVID BLANCO Y SACHS

Harvard dio la oportunidad directa para la carrera en dos direcciones de Sachs. **En 1985, el actual Ministro de Finanzas de Bolivia, David Blanco, antiguo estudiante de Sachs, llegó a la Universidad solicitando consejo para manejar los problemas económicos del país. "Que yo sepa, Bolivia es el primer país en haber alcanzado la hiperinflación, sin haber tenido antes una guerra o una revolución", dijo Sachs. "El país simplemente se hundió bajo el peso de una mala administración".**

En una sesión con Blanco, Sachs empezó a exponer algunas de sus ideas en una pizarra. Recuerda Sachs, "un boliviano me cambió la vida cuando me dijo, si Ud. cree en eso, por qué no viene a mi país y trata de aplicarlo allí? ".

Así lo hizo Sachs, y en cuestión de unos cuantos días empezó a reducir la tasa de inflación de 24.000%, con el empleo de un programa radical de "teoría de choque", que incluyó fuertes recortes en los salarios y gastos estatales del país.

Fue un tratamiento muy duro, ya que miles perdieron sus puestos de trabajo, y Sachs fue criticado por muchos economistas de haber paralizado la economía de Bolivia. Sin embargo, para el año 1987, la inflación había caído a menos del 15%, y es en ese nivel donde todavía se mantiene.

Sachs también adelantó su nada famoso remedio para el alivio de la deuda externa, sugiriendo condonar la deuda externa de Bolivia. "Soy un firme creyente en dar un arranque limpio aquellos países que llegan a un desastroso callejón sin salida", dice firmemente. "Y para tener un arranque limpio, éstos necesitan un alivio".

DE BOLIVIA AL MUNDO

La conexión boliviana lo llevó a contactos con Venezuela y Ecuador, y en la primavera de 1989, a Polonia. "Cuando llegué a Polonia", recuerda Sachs, "los eventos se sucedían a un paso realmente revolucionario". Asímismo ocurría con la economía, con una inflación que se había trepado al 35%. Nadie en Polonia tenía un plan; nadie, excepto Jeffrey Sachs.

Realizó un discurso sin pasiones ante el parlamento de Polonia, que fue televisado en vivo a la nación por la TV polaca. Una vez más Sachs urgió realizar una terapia de choque, donde Polonia virtualmente eliminaría de la noche a la mañana, todos los subsidios y controles de precio, abriendo sus puertas de par en par a un libre comercio con el Occidente.

La segunda fase del programa contempla un masivo esfuerzo de privatización, cubriendo un período de por lo menos cinco años. Los polacos consintieron al plan completo, y el primero de enero de 1990, el Gobierno de Polonia implementó las reformas de Sachs.

Casi dos años después del debut del plan, Polonia aún está en la agonía de una dolorosa transición, y el hombre a quien el *Times de los Angeles* denominó como él "Indiana Jones de la economía", pierde muchas horas de sueño en el proceso, pero no así sobre su receta. "Me considero parecido a un clínico", dice Sachs, "he revisado a muchos pacientes y he leído las historias clínicas de muchos otros. Al igual que un doctor sé lo que es bueno y lo que es malo".

En la actualidad Sachs está también asesorando a los gobiernos de Mongolia y Eslovenia y la propuesta realizada por Sachs y sus colaboradores para una ayuda en gran escala a la Unión Soviética, amarrada a una vasta transformación de la economía, ha causado calurosas discusiones en la comunidad internacional.

"La parte más difícil para un gobierno es mantenerse dentro de una línea, cuando toda la evidencia está en el punto de vista del economista y no así en la del hombre de la calle", dice Sachs. "Esa es la esencia de la frustración -- la dificultad de demostrar que si el paciente se recupera, éste encontrará todo el éxito más adelante".

Beni

Contra las inundaciones

CE donará $us 6 millones para obras de protección

TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).- La Comunidad Europea (CE) donará 6 millones de dólares para completar y ampliar el modelo de protección contra inundaciones de esta ciudad, ya beneficiado hace cinco años.

El anuncio fue hecho por el presidente de la Corporación de Desarrollo Regional, Roberto Velasco a su retorno de Europa, donde presentó la solicitud, con los proyectos para construir canales internos de drenaje pluvial, concluir otros externos, garantizar el mantenimiento del canal principal e ilustrar lo que ahora es una Avenida de Circunvalación, casi completamente asfaltada.

El proyecto, desde sus inicios, fue ejecutado con la cooperación técnica y económica de los países miembros de la CE.

Velasco explicó que se requiere terminar los canales de drenaje en las principales vías, para captar el agua de lluvias hacia el canal interno, como se llama al paralelo a la Circunvalación, y por donde escurren hacia un punto donde son expulsadas al exterior, cuando el nivel amenaza anegar el área urbana. El financiamiento aprobado por la CE, por esta razón, incluye una retroexcavadora que hará la limpieza permanente del canal.

Informó que la iluminación es indispensable después que el anillo se ha transformado en una vía de tráfico importante, para el transformado en una vía de tráfico importante, para el transporte pesado y de descongestión, también por ser vínculo entre varios barrios de la ciudad.

INVITACIONES DIRECTAS

La EMPRESA METALURGICA VINTO-ORURO, en previsión a lo dispuesto por el reglamento de adquisiciones del D.S. 21660 del 10 de julio de 1987, tenemos a bien invitar a todas las firmas comerciales legalmente establecidas, a presentar ofertas para la provisión de los siguientes materiales:

INVITACION DIRECTA DCN 95/91
PEDIDO 20-40-0449

10 PIEZAS **BUSCAPERSONAS**
Radio Pager AO 3 CJC 2468-A Marca: Motorola Tipo KEY NOTE - TONO Y VOZ 138-174 MHz Rango. Operación con batería recargable de Ni-Cad.
Control de volumen, cargador de batería 220 V AC.
La numeración de los buscapersonas deberá ser del 250 al 260

INVITACION DIRECTA DCN 96/91
PEDIDO 20-30-0580

1 EQUIPO **FOTOCOPIADORA (MAQUINA PEQUEÑA)**
Operación eléctrica 220 V, 50 Hz. Cassete para tres tamaños de papel, alimentación automática hoja por hoja, usa cualquier papel liso de 60 a 80 gr. transparencias libros y objetos tridimencionales tamaño máximo de copia 287 x 420 mm. mínimo de 105 x 148 mm. Alimentación automática del papel por cassete aumento de 14 % reducción hasta 64 % sistema de lente ZOOM, aumento de memoria y reducción programada revelador y tonner en polvo, impresión en cilindro de selenio, contador programable.
Indicar tipo de garantía.

Toda oferta deberá ser presentada en sobre cerrado, lacrado, en oficina de Sub-Gerencia Administrativa de la Empresa Metalúrgica Vinto-Oruro, y/o oficina de Gestoría **LA PAZ. TELEFONOS: 51343 - 50060 CASILLA 612**
Las ofertas deberán presentarse en forma individual para cada PEDIDO, haciendo referencia en la misma la numeración correspondiente.
Plazo de entrega de las ofertas Hrs. 15.00 de fecha 28 de octubre de 1991, pasado este término no aceptamos ninguna oferta.

INDICAR, PROCEDENCIA, MARCA Y TIEMPO DE ENTREGA del material a ofertarse.

EMPRESA METALURGICA VINTO

En Riberalta hay viviendas pero no hay compradores

RIBERALTA, 9 (PRESENCIA).- Ciento cinco viviendas del FONVI son ofrecidas en el país, porque en Riberalta no hay compradores debido a su alto costo. FONVI en los últimos dos años ha construido 150 vivienda en dos urbanizaciones de nuestra ciudad, de las cuales sólo 45 ya han sido adjudicadas.

María Delma de Ribera, encargada de FONVI en Riberalta, explicó que para adquirir estas viviendas hay tres sistemas de pago: a 10 años y con una cuota mensual de 107 dólares al mes; a 15 años pagando 83 dólares y 20 años con 73 dólares como cuota mensual.

Si el interesado no es aportante al FONVI debe presentar los requisitos básicos: pagar dos años de aportación al FONVI y una cuota inicial de 1.002 dólares, mientras el que quiere adjudicarse una vivienda al contado tiene que pagar 10,023 dólares.

La encargada del FONVI explicó que el único beneficio de los que aportan mensualmente al FONVI es el hacer acreedor de una vivienda sin pagar la cuota inicial.

Tu Voto es el Sostén de la Democracia.

El arma más poderosa de la democracia es el voto. Para poder usarla en beneficio de la Nación, de la Comunidad, del Barrio y de tu Familia, el primer paso es inscribirte en las notarías electorales.

INSCRÍBETE Y VOTA.

Goni

MNR

Santa Cruz

Según experto de Naciones Unidas:

Bolivia debe apresurar soluci a problema de los campesino

SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).- Michael Ayala, director Ejecutivo del Programa de Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas, dijo hoy aquí que Bolivia y los países productores de coca, deben apresurar soluciones a los problemas de los campesinos antes que aparezca comercialmente la cocaína sintética.

"Nosotros no descartamos la posibilidad (de la cocaína sintética) por eso mismo, debemos estar preparados" señaló en una conferencia de prensa este medio día al concluir en esta ciudad la IV Reunión de jefes de organismos de represión al narcotráfico (HONLEA).

Ayala, junto a Michael Huins, director del Departamento de Control de Drogas de la ONU y el subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, explicaron en rueda de prensa, los alcances del encuentro así como algunas conclusiones.

Se explicó que se ha hecho un listado con más de un centenar de productos químicos que el narcotráfico utiliza en la producció de drogas, especialmente cocaína y cómo los ne encargados del control harán un segui manente.

Consideraron el levantamiento del se cario, como un importante acuerdo. En actualidad, cientos de traficantes están tas secretas y operan en los grandes ban do dinero.

FISCALIZACION EN BANCOS

En adelante se presionará desde los gobiernos a permitir una mayor fiscaliza crearán comisiones especiales para esto

Huins dijo que los acuerdos de HON carácter técnico y por tanto reservado.

Expresó que NN.UU. ve con beneplá sión de formar una nueva alianza inte contra el narcotráfico después de ha probado que la producción de cocaína n disminuido a pesar de la intensa lucha realiza en los países productores de la

Monseñor La Femina:

Preocupa a la Iglesia aumento de drogadicción en el mundo

SANTA CRUZ, 12 CIA).- La Iglesia Cat su preocupación pre de la drogadicción e ante la IV Reunión de Nacionales de Comba co Ilícito de Drogas Latina y el Caribe monseñor Anthony L

El Papa Juan Pa este encuentro a la Femina, para demo interés por el pro narcotráfico. El pre del Vaticano en la narcotráfico comen SENCIA. Dijo que la bia llenado sus espera sideró que existe vol bajar en conjunto con de las drogas.

Señaló que la Ig una de las primeras i en llamar la atenc gobiernos sobre el au drogadicción hace v décadas.

Manifestó que en l do la Iglesia dedica se atención a atender a de la droga .No basta luchar a brazo partid farmacodependencia llegar al seno de las ponerles en alerta an mience el problema sus miembros

Indicó que el Papa tado especial interés la magnitud del fen Bolivia , conocer que ciendo y cómo se está la situación de los productores de coca más directamente afe más pobres.

Partidos políticos intensificaron campaña con miras a elecciones

SANTA CRUZ, 12 (PRESENCIA).- Bandas de música y petardos tronaron hoy por casi todos los barrios de esta ciudad. Eran seguidores de partidos políticos en afán de intensificar la campaña con miras a las elecciones de diciembre, en tanto la Corte Electoral del departamento, comenzó a respirar aliviada por una respuesta de la población para registrarse.

Izquierda Unida, cuya lista a candidatos municipes encabeza el rector Jerjes Justiniano Talavera, innovó hoy una nueva forma ingeniosa de proselitismo político. Los candidatos recorrieron los barrios en bicicleta "porque no tenemos dinero para hacer propaganda pagada y queremos acercarnos más al pueblo, conversar de igual a igual . Sentarnos en el portón de casa y si es necesario en la misma vereda para explicarle al ciudadano nuestro plan de trabajo" dijo Justiniano a PRESENCIA.

El jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, llegó a Santa Cruz, para proclamar como primer candidato a municipe al independiente Percy Fernández. Los comandos zonales prepararon actos festivos.

Por otra parte, una caravana de todo tipo de vehículos con banderas de ADN y el MIR encabezó a su vez, la visita a barrios de la ciudad del primer candidato del Acuerdo Patriótico el diputado Carlos Dabdoub. Este partido hace dos meses que realiza intensa propaganda por los medios de comunicación especialmente la televisión.

La campaña política de otros partidos como UCS y Condepa hasta ahora está siendo discreta.

Entre tanto, el presidente de la Corte Electoral, Guillermo Kenning, anunció que la población ha comenzado a acudir a las notarías a inscribirse lo que demuestra el espíritu cívico. Con todo anunció que se continuará con la cruzada para que todos los ciudadanos en edad de votar cumplan con esta obligación.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

RAMIRO ALEX FLORES GUZMAN

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

MINISTERIO DE TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y AERONAUTICA CIVIL

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES "ENTEL"

TELEFONIA LARGA DISTANCIA

Informamos a nuestros usuarios y abonados de telefonía (larga distancia) que el sábado 12 y domingo 13 de los corrientes, se producirá el traspaso de un 20 por ciento de circuitos digitales de la Red Troncal La Paz, Cochabamba y Santa Cruz que reemplazarán a los circuitos analógicos.
Debido a la ejecución de los mencionados trabajos de traspaso de circuitos, ajuste del sistema y adaptación a la red existente podrán presentarse pequeñas molestias, congestión, interrupciones momentáneas, las que serán subsanadas paulatinamente con la finalidad de brindar un mejor servicio.
Por las deficiencias que pudieran presentarse, anticipamos nuestras disculpas a nuestros abonados y clientes del servicio de telefonía.

La Paz, octubre de 1991

Gerencia Técnica
Relaciones Públicas, Prensa y Publicidad

FALTAN 3 DIAS!

MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
[illegible]	[illegible]SALVEZ LIEVANA	SILVIA	7	"	C/SUCRE ESQ. JUNIN Nº 1080	2050107 LP
[illegible]	[illegible]ARDICO MACHICADO	RENE	7	"	PSJE. RUESCAS Nº 12	179621 LP
[illegible]	[illegible]SGARIÑA DE VERA	GABY	7	CALVARIO	C/TARIFA Nº 80	2279671 LP
[illegible]	[illegible]LIMA YAHUITA	ANTONIO	7	CHACALTAYA	AV. CHACALTAYA Nº 679	2273967 LP
[illegible]	[illegible]QUINTANILLA CHOQUE	JHONNY	7	"	AV. CHACALTAYA Nº 984	1239865 LP
[illegible]	[illegible]BAEZ LOPEZ	JOSE RUBEN	7	CHALLAPAMPA	C/DINSTITUCION Nº 289	2294713 LP
[illegible]	[illegible]TRONE DE VALDIVIA	CLARA	7	"	C/INQUISIVI Nº 487	4642230 LP
[illegible]	[illegible]OSA	MORA DE	7	"	AV. VICENTA EGUINO Nº 480	2238876 LP
[illegible]	[illegible]BLITAS	EULOGIO	7	CIUDADELA FERROVIARIA	PLAN 2 M. "C" Nº 88	2193177 LP
[illegible]	[illegible]RRETO CALLE	HUGO DAVID	7	"	C/3 Nº 1004	126841 LP
[illegible]	[illegible]BOS VARGAS	JAIME	7	PURA PURA	C/7 Nº 5	203276 LP
[illegible]	[illegible]WALAGA DURAN	DORA	7	"	AV. M. CAMARIRA Nº 1999	2353915 LP
[illegible]	[illegible]ARDENAL I.	EVA MARTHA	7	"	AV. VASQUEZ Nº 382	2237233 LP
[illegible]	[illegible]ELIUNATA GORDILLO	JORGE	7	"	C/3 Nº 107	171174 LP
[illegible]	[illegible]TOPA VARGAS	MARCELINO	7	"	C/10 Nº 1412	2480299 LP
[illegible]	[illegible]PAMACA DE PAZ	JEANETH	7	URB. AUTOPISTA	MANZANO 1 Nº 78	2480299 LP
[illegible]	[illegible]MAYTA IMAGERA	WALTER	7	VILLA DE LA CRUZ	AV. PERIFERICA Nº 205	2533104 LP
[illegible]	[illegible]CASTILLO RIVEROS	RENE HUMBERTO	7	VILLA PABON	C/JUAN APAZA Nº 15	2709558 LP
[illegible]	[illegible]CARASCO POMA	CINDY CECILIA	7	"	C/CNL. VALDEZ Nº 1450	3342528 LP
[illegible]	[illegible]MONTOYA	MARTHA MARISOL	7	"	C/COLON Nº 900	3590200 LP
[illegible]	[illegible]ANDOVAL	EUSEBIA	7	VINO TINTO	C/CABO JUAN Nº 893	3692541 POT
[illegible]	[illegible]ALDERON	FRIGIDA SILVIA	7	"	V. 18 DE MAYO C/"E" Nº 22	2382441 LP
[illegible]	[illegible]AGUEREZA MORALES	LIDIA	7	"	V. 18 DE MAYO C/3 Nº 60	2787808 LP
[illegible]	[illegible]TRONE	SUSANA	7	"	AV. BALTAZAR DE SALAS Nº 1070	3337111 LP
[illegible]	[illegible]RANDA MENDOZA	VIRGINIA	7	"	C/BALTAZAR DE SALAS Nº 39	2381878 LP
[illegible]	[illegible]RIOS PEREZ	MARIA LUISA	7	"	AV. BALTAZAR DE SALAS Nº 133	2538157 LP
[illegible]	[illegible]MIREZ NAVIA	DAMASO	7	ZONA CENTRAL	C/INDABURO Nº 796	1233786 LP
[illegible]	[illegible]ORTEZ ALVARADO	MARIA XIMENA	7	"	C/ MERCADO Nº 900	1875060 TJ
[illegible]	[illegible]MACHO QUIROGA	JUAN	7	"	C/INDABURO Nº 1157	7335560 CBB
[illegible]	[illegible]LOS CLAROS	JORGE RUBEN	7	"	C/COLON Nº 588	2536562 LP
[illegible]	[illegible]BENAVIDES	GLORIA	7	ZONA NORTE	C/PEDRO KRAMER 263	2021480 LP
[illegible]	[illegible]HUET ROJAS	MARLENE	7	"	C/AV. ARMENTIA Nº 578	2064127 LP
[illegible]	[illegible]ALVARES PLATA	ANA BEATRIZ	7	"	C/YANACOCHA Nº 1018	2383142 LP
[illegible]	[illegible]PEREZ	WALTER G.	7	"	C/ 25b. CRUCERO Nº 111	3376054 LP
[illegible]	[illegible]PLAS DE LIMA	LUCIA	7	"	C/RAMORIA SINOSAIN Nº 588	2259488 LP
[illegible]	[illegible]RIVERA	ANA	7	"	AV. ARMENTIA Nº 405	2544787 LP
[illegible]	[illegible]SAUSIRI GOMEZ	PRECILIANO	7	"	C/SUCRE Nº 1561	655205 OR
[illegible]	[illegible]ORTUÑO BLACUTT	MARITZA	7	"	YANACOCHA FINAL Nº 78	671680 OR
[illegible]	[illegible]AMPUSANO SEMPERTEGUI	DORA DELFINA	7	"	AV. PERU ESQ. BENI Nº 307	3364184 LP
[illegible]	[illegible]ARILLA SUAREZ	NELSON	7	"	C/HUMAHUACA Nº145	2291308 LP
[illegible]	[illegible]ALAZAR SANABRIA	MARIA	7	"	C/PICHINCHA Nº 1036	1348110 LP
[illegible]	[illegible]ROCA ALCOREZA	WALTER GUILLERMO	7	"	C/PEDRO KRAMER (FINAL) Nº 51	190387 LP
[illegible]	[illegible]RACIOS MARIÑO	MARTHA ANGELICA	7	"	AV. PERIFERICA Nº 100	2632962 LP
[illegible]	[illegible]MARTINES RIOS	ROBERTO MAX	7	"	C/YANACOCHA Nº 448	3393761 LP

DISTRITO Nº 8

CHUQUIAGUILLO - CINCO DEDOS - LAS DELICIAS - ROSASANI
STA. ROSA GRANDE - VILLA EL CARMEN - VILLA FATIMA
VILLA LA MERCED

MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
[illegible]	[illegible]PAZA MAMANI	MANUELA	8	CHUQUIAGUILLO	AV. LA PAZ Nº 1142	268476 LP
[illegible]	[illegible]OPIMA HUANACO	CASILDA	8	CINCO DEDOS	AV. PERIFERICA Nº 2	2696235 LP
[illegible]	[illegible]CHOQUE	CARMELO	8	LAS DELICIAS	C/JESUS CAVINAS Nº 1092	2842938 LP
[illegible]	[illegible]WIARRO BARRON	RINO	8	ROSASANI	AV. PERIFERICA S/N	2619947 LP
[illegible]	[illegible]TICONA HUANCA	FELIPE	8	STA. ROSA GRANDE	C/3 Nº 92	18992 LP
[illegible]	[illegible]LORES P.	ESTEBAN	8	VILLA EL CARMEN	C/RAUL SALMON Nº 150	2774268 LP
[illegible]	[illegible]TILLERIA MEDINA	VERONICA	8	"	C/3 Nº 339	2527939 LP
[illegible]	[illegible]LLA NUEVA DE OVIEDO	CLEOFE	8	"	C/9 Nº 119	2482529 LP
[illegible]	[illegible]ALLISAYA HUANCA	CARMELO	8	VILLA FATIMA	C/20 Nº 90	240520 LP
[illegible]	[illegible]UENTES DE VALDES	GLADIS	8	"	AV. LAS DELICIAS Nº 1177	16904 LP
[illegible]	[illegible]ELARDE LANCHIPA	BLANCA LUZ	8	"	C/3 Nº 80 (FINAL V. FATIMA)	469622 LP
[illegible]	[illegible]PARAVICINI	DELIA MIRIAM DE	8	"	AV. W. ALVAREZ ESPAÑA Nº 414	2015110 LP
[illegible]	[illegible]CHI DE MARQUEZ	DELIA EUGENIA	8	"	C/CHIRICA Nº 583	2230837 LP
[illegible]	[illegible]. DE QUIROS	ELIZABETH	8	"	C/A. PARIENTE Nº 1091	2311812 LP
[illegible]	[illegible]PACHECO V.	FATIMA PATRICIA	8	"	BARRIO GRAFICO C/9 Nº 1612	3470117 LP
[illegible]	[illegible]LARIZA CORDERO	MAX	8	"	C/JOSE EGUIBAR Nº 1666	344949 LP
[illegible]	[illegible]BADES DE LA TORRES DE S.	DELIA	8	"	C/YANAGACHI Nº 1434	2339173 LP
[illegible]	[illegible]VENEGAS PONCE	LUCIO	8	VILLA LA MERCED	VILLA ASPIAZU Nº 1050	203280 LP
[illegible]	[illegible]BLANCO DE RUIZ	DORA	8	"	C/TACNA Nº 1334	217836 LP

DISTRITO Nº 9

MIRAFLORES ALTO Y BAJO - MIRAFLORES - SANTA BARBARA
POKENI - VILLA LAZARETO

MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
[illegible]	[illegible]BAÑES VARGAS	EDUARDO	9	MIRAFLORES	C/GAMARRA Nº 1877	2357148 LP
[illegible]	[illegible]VELASCO DE QUISBERT	NILDA FELICIDAD	9	"	AV. BRASIL Nº 1605	1368940 LP
[illegible]	[illegible]AGUILAR GOMEZ	SUSANA HORTENSIA	9	"	C/NICARAGUA Nº 1510	340250 LP
[illegible]	[illegible]FLORES ARUSCA	JUAN	9	"	C/YUNGAS Nº 897	90394 LP
[illegible]	[illegible]VARGAS DE COSTA	MIRTHA	9	"	C/PUERTO RICO Nº 1196	2307506 LP
[illegible]	[illegible]TMONJE ENCINAS	CRISTINA	9	"	C/ESTADOS UNIDOS Nº 1002	2377439 LP
[illegible]	[illegible]RODRIEZ DE IBIETT	TERESA	9	"	C/TURRALDE Nº 1119	2212480 LP
[illegible]	[illegible]BAUTISTA DE PEÑA	BERTHA	9	"	C/S. LOYOLA Nº 863 (V. SAN JUAN)	2213027 LP
[illegible]	[illegible]TO RIVERO DURAN	PATRICIA IRMA	9	"	C/JUAN ESPINOZA ESQ. ITURRALDE	3225381 LP
[illegible]	[illegible]CABRERA DE PEREZ	MARIA ELENA	9	"	AV. SAAVEDRA Nº 2218	491311 LP
[illegible]	[illegible]MENDOZA LUNA	E. MARCO ANTONIO	9	"	C/JUAN DE VARGAS Nº 2251	3379292 LP
[illegible]	[illegible]PORTUGAL DE PACHECO	BEATRIZ	9	"	EDIF. OLIMPIA "STADIUM"	2357148 LP
[illegible]	[illegible]PEREZ TAPIA	ALBERTO	9	"	AV. PASOS KANQUI Nº 1530	1743131 LP
[illegible]	[illegible]ARAMAYO	LOURDES JACQUELINE	9	"	AV. BUSCH Nº 1168	196485 LP
[illegible]	[illegible]CARVALLO DE SORUCO	BLANCA	9	"	C/FRANCISCO DE MIRANDA Nº 2164	2296045 LP
[illegible]	[illegible]NEZ FIGUEROA	RICARDO	9	MIRAFLORES ALTO	C/TTE. PAREDES Nº 1178	1483348 LP
[illegible]	[illegible]FUGUE APAZA	EUGENIA BEATRIZ	9	"	C/DIEGO DE PERALTA Nº 5	2636168 LP
[illegible]	[illegible]BALTAZAR OTOYA	JACINTA	9	"	AV. PERIFERICA Nº 252	2445628 LP
[illegible]	[illegible]MIRZANA	CECILIA DE	9	"	TEJADA SORZANO Nº 600	26497 LP
[illegible]	[illegible]BASCO CASTILLO	LUCILA	9	"	C/ELIAS SAGARNAGA Nº 775	2287812 LP
[illegible]	[illegible]FERNANDEZ VISCARRA	FREDDY FERNANDO	9	"	AV PERIFERICA S/N	3669805 LP
[illegible]	[illegible]VENEGAS PONCE	MARIO GUIDO	9	"	C/NANS KUNDIT Nº 666	2210526 LP
[illegible]	[illegible]QUINO VARGAS	JULIETA	9	"	C/JUAN DE LA CRUZ MONJE Nº 78	3359661 LP
[illegible]	[illegible]LOPEZ MOLLINEDO	RUTH	9	"	AV. TEJADA SORZANO Nº 317	328253 LP

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
25	3362	VILLARREAL CAMACHO	FRANCISCO	9	"	C/ADRIANA FARIENTE Nº 1055	2698878 LP
26	250	VILLAVICENCIO ALVAREZ	ANTONIO	9	"	C/MANUEL RODRIGUEZ Nº 480	2303618 LP
27	3297	PANTOJA	DANIEL	9	"	C/13 LOZA Nº 158 (V. POLVORIN)	5322950 LP
28	214	AYALA MUÑOZ	JAVIER	9	"	AV. TEJADA SORZANO Nº 434	22729 LP
29	211	ROQUE CALDERON	MARIO	9	"	PLAZA VILLARROEL	
						C/NIEVES LINARES Nº 1290	165688 LP
30	199	BALDERRAMA ANDRADE	JOSE	9	"	AV. TEJADA SORZANO Nº 1231	2315879 LP
31	619	HIDALGO PATON	MANUEL	9	"	C/M. ESCOBAR Nº 938	
						(VILLA LAZARETO)	2728746 LP
32	561	ROJAS CAMEDO	DAYSI	9	MIRAFLORES BAJO	AV. SAAVEDRA Nº 2142	489737 LP
33	203	ALARCON DE LUCA	BLANCA	9	"	AV. ARGENTINA Nº 1916	95671 LP
34	217	SALINAS MOLINA	FELIX	9	"	C/ESTADOS UNIDOS Nº 850	126297 LP
35	443	S. DE REVILLA	CAROLINA	9	"	C/MARIACA Nº 1829	2968517 LP
36	297	MOLINA P.	AMADEO	9	POKENI	C/PEDRO TARIFA Nº 52	2358255 LP
37	249	CERVANTES MONROY	MIGUEL ANGEL	9	SANTA BARBARA	Av. ILLIMANI Nº 1934	229005 LP
38	3314	BUSTILLOS	NORAH	9	"	C/BUENO Nº 392	45055 LP
39	3315	GOMEZ DE JAUREGUI	MARIA ANGELICA	9	"	AV. SIMON BOLIVAR Nº 1802	2330275 LP
40	274	VIA DE MIRANDA	ROSALIA	9	"	AV. ILLIMANI Nº 400 (Nº 1908)	2727732 LP
41	437	RUIZ ESPINOZA	PABLO	9	"	C/MANAGUA Nº 1730	3431749 LP
42	3318	PAREDES SANCHEZ	JUAN	9	"	C/JUAN DE LA RIVA Nº 1522	271005 LP
43	3317	GONZALES MIRANDA	JUAN JOSE	9	"	PLAZA TOMAS FRIAS S/N	315821 LP
44	329	POZO MORALES	SUSANA	9	VILLA LAZARETO	C/HERDIAS Nº 1065	1130068 LP
45	277	MAMANI DE QUECAÑA	MARIA M.	9	"	C/DIEGO DE PERALTA Nº 84 FINAL	2603367 LP

DISTRITO Nº 10

VILLA SAN ANTONIO - VILLA SAN ANTONIO ALTO Y BAJO
VILLA COPACABANA - PAMPAHASI

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
1	3320	LIMACHI AYALA	MANUEL	10	CIUDAD DEL NIÑO	AV. CIUDAD DEL NIÑO Nº 550	2565559 LP
2	3292	CHUQUIMIA	OSCAR RICARDO	10	PAMPAHASI	AV. 7 S/N	3335416 LP
3	223	PABON APAZA	ROLANDO ADALID	10	"	C/Nº 5 Nº 253	347883 LP
4	248	ROJAS ZAMBRANA	FABIOLA GUADALUPE	10	"	C/Nº 12	3360363 LP
5	445	TUCO ANDRADE	FELIX	10	"	C/1 Nº 29	2202338 LP
6	468	ZEGARRA	ADRIAN	10	"	AV. CALLAPA Nº 45	3309015 LP
7	566	QUISBERTH CH.	YANELA	10	"	C/D Nº 173	4271190 LP
8	518	GONZALES BELTRAN	VIVIANA	10	VILLA COPACABANA	PLAZA RENE BARRIENTOS Nº 150	3381402 LP
9	270	FIERRO CUENTAS	WINDSOR EDUARDO	10	"	C/SARGENTO CARPIO Nº 1338	3357793 LP
10	512	HERRERA TITO	PEDRO D.	10	"	AV. IMPERIAL Nº 27	2635468 LP
11	185	GUTIERREZ DE SANDI	GUADALUPE	10	"	C/TITO YUPANQUI Nº 1208	189660 LP
12	291	ROMAN	ROLANDO	10	"	C/B. ACCUSI Nº 1085	3362031 LP
13	215	VILLARROEL DEL CASTILLO	AIDA	10	"	C/ RAFAEL BALLIVIAN Nº 1748	495925 LP
14	221	MERCADO DE TALAVERA	ELIZABETH	10	"	C/SEBASTIAN ACOSTA Nº 968	34085 LP
15	206	ARANIBAR VDA. DE CAMPERO	NELLY	10	"	AV. COSTANERA Nº 1185	175677 LP
16	190	VILLARROEL GARCIA	MIRTHA KATTY	10	"	AV. BURGALETA Nº 88	1435849 LP
17	200	URIA DE RUIZ	DORA	10	"	AV. VICENTE BURGALETA Nº 904	126703 LP
18	292	MARTINEZ QUINTANA	JUAN CARLOS	10	VILLA COPACABANA ALTO	VALLE HERMOSO C/CALLE 2 S/N	2337696 LP
19	253	QUISPE QUISPE	JUAN	10	VILLA SAN ANTONIO	AV. OCTAVIO CAMPERO Nº 1750	44332 LP
20	3270	CHUQUIMIA Y.	VICTORIA	10	"	AV. ESTEBAN ARCE Nº 1815	2202458 LP
21	3263	ANAGUA PEREZ	PELAGIA	10	"	C/OCTAVIO CAMPERO Nº 1331	1329035 POT
22	187	BLANCO	JOSE MARIA	10	"	AV. ESTEBAN ARCE Nº 1879	141434 LP
23	288	BALDERRAMA	GUILLERMO	10	"	C/JOSE RENGEL BULLAIN Nº 650	348256 LP
24	239	CUBA COPANA	VALENTIN	10	VILLA SAN ANTONIO ALTO	C/J. IBAÑEZ Nº 145	317747 LP
25	222	CORTEZ	DARIO M.	10	"	FINAL ROBERTO HINOJOSA Nº 2136	2457132 LP
26	567	HUANPO TICONA	MARIO	10	"	C/BOHORQUEZ Nº 50	2719981 LP
27	276	MONDACA MICHEL	MARLENE	10	"	C/JOSE MUJICA Nº 3000	1719982 LP
28	622	GARCIA DE CUEVAS	NINFA	10	"	C/MARIO MERCADO Nº 356	2254347 LP
29	496	SILVESTRE GALLE	HUGO	10	VILLA SAN ANTONIO BAJO	AV. 31 DE OCTUBRE Nº 500	3482875 LP
30	499	ESCOBAR PONCE (944)	FELIZ REYNALDO	10	"	AV. 31 DE OCTUBRE S/N	
						(FRENTE A FARMACIA)	2201351 LP
31	624	MORALES RAMIREZ	CECILIA	10	"	PLAZA COL. SAN MARTIN S/N	2708777 LP

DISTRITO Nº 11

VILLA ARMONIA - ALTO OBRAJES - CALLAPA
URB. IV CENTENARIO - KUPINI - VILLA LITORAL

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
1	229	SANJINES DE POVEDA	ANA MARIA MARCELA	11	ALTO OBRAJES	IV CENTENARIO V. COSTANERA Nº 20	172887 LP
2	227	SANJINEZ MARTINEZ	ALCIRA	11	"	SECTOR "A" C/1 Nº 753	186446 LP
3	441	BORJA DE SALINAS	MARIA BEATRIZ	11	"	C/JOSE ZAMPA Nº 813	220997 LP
4	266	SORIA MONROY	LITZY	11	"	SECTOR "B" C/ HUGO DAVILA Nº 901	3366743 LP
5	220	NAVA DE GUZMAN	COLOMBA	11	"	IV CENTENARIO C/ INGENIEROS Nº 21	625158 OR
6	193	ARCHONDO PALACIOS	MARCELO	11	"	SECTOR "A" C/FELIPE PIZARRO Nº 423	132354 LP
7	3309	HURTADO AÑEZ	ANGEL	11	"	SECTOR "D" C/NESTOR P. Nº 328	2049663 LP
8	212	GALLEGOS DE DIEZ CANSECO	VILMA TERESA	11	"	SECTOR "A" C/ FELIX EGUINO Nº 720	557490 LP
9	195	LEMA MONCADA	DANA ROSARIO	11	"	SECTOR "A" C/ ASUNTA BOZO Nº 511	2382343 LP
10	596	LIMACHI DE ARCE	MARIUJA J.	11	CALLAPA	CAMINO CALLAPA Nº 50	2139423 LP
11	595	BLANCO MONASTERIOS	LUIS	11	"	PLAZA CALLAPA S/N	2021737 LP
12	508	PALACIOS FERNANDEZ	VICTOR	11	CHINCHAYA	FRENTE IGLESIA SAN ANTONIO S/N	398268 LP
13	510	MIRANDA AQUISE	ALFREDO	11	GUALBERTO VILLARROEL	C/1 Nº 27	240548 LP
14	631	GUZMAN	RUTH ELIZABETH	11	KUPINI	C/E. URIA Nº 145	2534724 LP
15	3291	LIMA Q.	DOMINGA	11	SAN ISIDRO	C/LIBERTAD Nº 190	2523686 LP
16	464	CABRERA	FERNANDO	11	URB. IV CENTENARIO	C/H DE CHACO Nº 10	2546405 LP
17	293	GUTIERREZ	BLANCA R. DE	11	VILLA ARMONIA	PLAZA EL MINERO PARADA MICRO "D"	469196 LP
18	3306	VARGAS	VIRGINIA	11	"	AV. JUAN XXIII Nº 300	2684440 LP
19	3299	ALBINO MACHICADO	GREGORIA MARIA	11	"	CRUCE S/N	3350416 LP
20	568	VILLEGAS F.	EDGAR A.	11	"	C/CESTE DONOSO T. Nº 16	320039 LP
21	569	CRISPIN ARGANDOÑA	LUCIA	11	"	C/8 Nº 200	3389490 LP
22	442	MALLEA ROJAS	RINA GLADYS	11	"	C/JUAN XXIII Nº 55	2346108 LP
23	191	CONDORI APAZA	MODESTO	11	VILLA CHICANI	CANCHA DEL VECINDIARIO S/N	2277328 LP
24	632	IBAÑEZ DE SANONERO	OLGA	11	VILLA LITORAL	AV. CARLOS L. BELTRAN Nº 600	2204451 LP

DISTRITO 12

ACHOCALLA

1	637	LOPEZ PAUCARA	MAX AUGUSTO	12	ACHOCALLA	ENTRADA AL PUEBLO TRANCA TRANSITO	2642039 LP
2	3304	VILLCA PATY	JUAN DE DIOS	12	"	MARQUIVIRI PARADA BUS 26	2021343 LP

NOTARIOS ELEGIDOS PARA LA CIUDAD DE EL ALTO

DISTRITO Nº 21

ALTO LIMA - ROSAS PAMPA - VILLA 16 DE JULIO - VILLA BALLIVIAN
VILLA CONCEPCION - VILLA ESPERANZA - VILLA HUAYNA POTOSI
VILLA INGAVI - VILLA LOS ANDES - VILLA TUPAC KATARI

MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIS.	ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3
[illegible]	[illegible]LVA MARIN DE LUNA	ELENA	21	ROSAS PAMPA	C/11 Nº 9	2441711 LP	2233		
[illegible]	[illegible]RNANDEZ ACHA	VICENTE	21	VILLA BALLIVIAN	AV. ALFONSO UGARTE Nº 84	391017 LP	2161		2357
[illegible]	[illegible]RNANDEZ FLORES	LUCY	21	VILLA 16 DE JULIO	105 PLAZA LIBERTAD Nº 100	2541057 LP	2166		2360
[illegible]	[illegible]LTAPIA	RAFAEL FELIX	21	VILLA HUAYNA POTOSI	C/8 Nº 20	3408657 LP	2167		
[illegible]	[illegible]RANGA GONZALES	IRENE DOLORES	21	VILLA 16 DE JULIO	C/ARZABE Nº 2542	3408658 LP	2168		2342
[illegible]	[illegible]RLANE AGUIRRE	HUGO	21	VILLA ESPERANZA	AV. ARZABE Nº 230	2051449 LP	2171		
[illegible]	[illegible]DE LA CRUZ	GLORIA ANA	21	VILLA 16 DE JULIO	PLAZA DE LA LIBERTAD Nº 22	2020918 LP	2177	2324	2177

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIS.	ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3
8	337	FLORES TOVAR	ALEJANDRO	21	"	PLAZA EL CARMEN				
						C/ SANTA CRUZ Nº 99	2063818 LP	2182	2329	
9	339	QUISPE HUANCA	LUIS	21	ALTO LIMA	PLAZA GERMAN BUSCH Nº 30	2260258 LP	2184	2319	2361
10	342	MAYDANA QUISPE	MACARIO	21	VILLA HUAYNA POTOSI	PARADA DE MICRO 102 Nº 145	2426880 LP	2187		
11	346	CONDE BUTRON	SIXTO	21	VILLA 16 DE JULIO	PLAZA DE LA LIBERTAD Nº 64	492325 LP	2191	2339	
12	349	CHAVEZ	FELIPE	21	VILLA BALLIVIAN	C/NERY Nº 792 FINAL	384055 LP	2194		
13	353	GUTIERREZ LLUSCO	RICARDO	21	"	C/JOSE CHACON Nº 377	2260233 LP	2198		
14	356	QUISPE ARGOTE	LUCY CARINA	21	VILLA 16 DE JULIO	C/PASCOE Nº 3178	3400258 LP	2204		
15	357	CHAVINO QUISPE	BENITA	21	VILLA BALLIVIAN	C/INSTACIS Nº 10	2402831 LP	2205		
16	359	QUISPE PACO	TOMAS	21	ALTO LIMA	C/UTORAL PACIFICO Nº 208	2260764 LP	2207	2352	
17	360	QUELALI ARIPTA	SERAFIN	21	"	PLAZA ARAMAYO Nº 50	2605379 LP	2208		
18	361	LUCANA	SIXTO ALFREDO	21	VILLA LOS ANDES	AV. JUAN PABLO II S/N	3229478 LP	2209		
19	362	LECOÑA QUISPE	MARIO	21	VILLA 16 DE JULIO	AV. 16 DE JULIO Nº 23	2947126 LP	2210	2346	

INSCRIBASE HOY!

NOTARIOS ELEGIDOS PARA LA CIUDAD DE LA PAZ

DISTRITO Nº 1

ACHUMANI - ACHUMANI ALTO Y BAJO - ARANJUEZ - BELLA VISTA - BOLOGNIA - CALACOTO - CHASQUIPAMPA - COTA COTA - IRPAVI LA FLORIDA - LOS PINOS - MALLASA - OBRAJES - OVEJUYO - SAN MIGUEL - SEGUENCOMA ALTO Y BAJO

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
1	3298	GARRON PAREJA	RAUL ALEJANDRO	1 ACHUMANI		C/21 Nº 115	341221 LP
2	3279	BARRENECHEA	ISABEL ROSA	1 ACHUMANI		SECTOR K Nº PARADA MINIBUS 214	2329897 LP
3	474	KREUZIER DE MORALES	OLGA	1 ACHUMANI		C/ LAS MADRES Nº 285	301884 LP
4	408	OROSCO DE AUCHEN	ILDA	1 ACHUMANI		AV. ALEXANDER Nº 7	377102 LP
5	3254	VARGAS VILLEGAS	MARIA CECILIA	1 ACHUMANI ALTO		MANZANO "C" Nº 13 (MESETA)	2624118 LP
6	638	AYO SAUCEDO	MARIO RODRIGO	1 ACHUMANI BAJO		C/QUENALLATA Nº 210	2537929 LP
7	589	RAMIRES	BEATRIZ DE	1 ARANJUEZ		AV. TUPAK KATARI Nº 24	1348889 LP
8	574	ENCINAS Vda. DE PRIETO	RAQUEL	1 BELLA VISTA		C/4 Nº 51	2340425 LP
9	192	REA MACHACO	JOSE LUIS	1 BELLA VISTA		CALFREDO OTERO Nº 70	2478214 LP
10	256	REQUE DE CONCHA	NORMA	1 BOLOGNIA		C/2 Nº 100	231011 LP
11	550	MALDONADO DE AMURRIO	ANGELMIA E	1 CALACOTO		AV. SALLIVAN Nº 504	425350 LP
12	543	MONTEMOS PRADA	SONIA MADELEYNE	1 CALACOTO		AV. FUERZA NAVAL Nº 105 (C/18-19)	3389662 LP
13	3211	TAPIA PORTILLO	LUIS SERGIO	1 CALACOTO		"C/SANCHEZ BUSTAMANTE Nº 211	238797 LP
14	186	BENAVIDES M.	GABRIELA	1 CHASQUIPAMPA		C/50 Nº 241 240929 LP	
15	3316	MARTINEZ RIOS	HUNIA ZULEMA	1 "		AV. PRINCIPAL Nº 113	378422 LP
16	540	ARAGE	PAULA PRIMAVERA	1 COTA COTA		AV. SALLIVAN Nº 25	3445829 LP
17	3037	ROJAS	MARIA ESTHER	1 COTA COTA		PLAZA DE COTA COTA (MICRO MARKE MIRIAM)	382511 LP
18	409	CALLISAYA HINOJOSA	JULIA	1 COTA COTA		C/25 Nº 5	2710907 LP
19	410	LOPEZ DE CHACON	GEOVANA	1 "		C/30 Nº 300	2390143 LP
20	213	SANCHEZ DE ARCE	ROSA	1 IRPAVI		AV VILLEGAS Nº 6740	206809 LP
21	639	CESARINA VERASTEGUI	MERY	1 "		C/1 Nº 651	32178 LP
22	328	ARACE DE B.	GLORIS	1 "		C/ TTEONEL PABLO SANCHEZ 6279	1023354 CH
23	322	MATALI UGARTE	GROVER	1 LA FLORIDA		AV. AREQUIPA Nº 8406	1743574 LP
24	3358	MERIDA VARGAS	ARTURO	1 LOS PINOS		BLOQUE 99 DEPTO 201	16460037 TAR
25	189	ALFARO MORON	GUIDO GONZALO	1 "		BLOQUE 44 DEPTO. 102	2706159 LP
26	216	CANCHA DE M.	ANA MARIA	1 "		BLOQUE 83 PISO Nº 1 DEPTO. Nº 500	350484 LP
27	3259	PRIETO	E. GUIDO	1 MALLASA		AV. PRINCIPAL Nº 862	2685693 LP
28	242	RIVERA CORTEZ	CAROLINA	1 OBRAJES		C/1 Nº 4605	2570019 LP
29	273	PADILLA DE GUZMAN	BEATRIZ	1 "		C/PROLONGACION 10 Nº 191	760312 CBB
30	271	SANJINES J. DE CEJAS	LOURDES	1 "		C/MECAPACA Nº 6555	2379539 LP
31	541	VARGAS DE TORRICO	MELLY	1 "		C/HORMACHEA Nº 5578 (C/9-10)	1178197 LP
32	620	VIVEROS MARIACA	HUGO	1 "		AV. MECAPACA Nº 7322	211173 LP
33	260	BALLON MENDOZA	BERNABE CARLOS	1 "		AV. DE SEPTIEMBRE Nº 5444	465433 LP
34	579	QUISPE VARGAS	RENE	1 OVEJUYO		C/3 DE MAYO Nº 29	2474841 LP
35	218	GALLEGOS OROZCO	EDGAR	1 SAN MIGUEL		AV. MONTENEGRO Nº 1410	534311 OR
36	261	GARCIA DUARTE	RONNY	1 "		BLOQUE "E" Nº 5	3425192 LP
37	257	BAPTISTA REYES	EMMA	1 SEGUENCOMA ALTO		MANZANO "L" C/49F 710	18456 LP
38	3252	MENDAREZ BERMEJO	LIDIA	1 "		MANZANO "C" C/49 Nº 303	17113117LP
39	3274	SANCHEZ MONTES	WILMA	1 "		MANZANO Nº 13 C/2 Nº 567	1295220 LP
40	542	CARRASCO AYLLON	LUZ WILMA	1 SEGUENCOMA BAJO		AV. DR. A. MICHEL Nº 7758	2354491 LP

DISTRITO Nº 2

BELEN - CRISTO REY - KANTUTANI - LLOJETA - SAN JORGE - SAN PEDRO - SAN PEDRO ALTO Y BAJO - SOPOCACHI - SOPOCACHI ALTO Y BAJO - ZONA CENTRAL

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
1	577	CAMPOS ZUTITA	JUAN	2 BELEN		C/MURILLO Nº 984	2121628 LP
2	573	PRIETO E.	AGUSTINA HORTENCIA	2 "		C/ ZOILO FLORES Nº 5 (1º CALLEJON)	3379259 LP
3	551	RODRIGUEZ ESTEVEZ	ISABEL	2 "		C/UNARES Nº 1325	2138365 LP
4	594	SORUCO BARRON	ELENA	2 "		C/RODRIGUEZ Nº 339	339846 LP
5	457	CUENTAS CABRERA	ROSENDO	2 "		C/ RODRIGUEZ Nº 661	2695698 LP
6	296	ANGULO LUJAN DAVID B.	2 "			C/ ZOILO FLORES Nº 1120	2696372 LP
7	2055	ZAPATA DE RODAS	MERY	2 CRISTO REY		AV. GRAL. LANZA Nº 2150	398141 LP
8	184	RODRIGUEZ DE GUTIERREZ	VERONICA	2 "		C/ ARTURO BORDA Nº 1865	188659 LP
9	278	CLAVIJO	PINTO MARCELO	2 KANTUTANI		C/MONTEVIDEO (FINAL) Nº 347	2465863 LP
10	3340	ESPINOZA	BERTHA	2 LLOJETA		LLOJETA BAJO JUAN XXIII C/13 Nº 77	2548840 LP
11	3264	SIÑANI CALLISAYA	CARMEN	2 "		CENTRAL LLOJETA PARADA MICRO 15	3341848 LP
12	625	GUACHALLA RIOS	OLLY	2 SAN JORGE		AV. ARCE EDIF. SANTA ISABEL (PB)	16727188 LP
13	183	QUISPE COCASAFA	PORFIRIO EUGENIO	2 "		AV. 6 DE AGOSTO (FINAL) Nº 2992	3326863 LP
14	181	HIDALGO MACHICAO	MIRTHA	2 SAN PEDRO		C/ROSARIO PASAJE 1 Nº 7	2064113 LP
15	515	CASTRO RETAMOZA	CONRADO	2 "		PLAZA ISRAEL Nº 601	2477598 LP
16	598	YAVE CACERES	BENEDICTO	2 "		C/ HEROES DEL ACRE Nº 1547	2725772 CB
17	416	BALDIVIEZO GORDILLO	ALBERTO	2 "		C/SOQUERON Nº 1788	2201554 LP
18	299	TORREZ ANGULO	DIEGO	2 "		AV. 20 DE OCTUBRE Nº 1534	2533217 LP
19	333	ROCHA BRAVO	RICARDO	2 "		C/VENANCIO BURGOA Nº 79	3566859 CB
20	545	DAZA MARTINEZ	DALILA	2 "		C/HEROES DEL ACRE Nº 1702	2535103 LP
21	570	DAVALOS DE CARRASCO	SONIA	2 "		PLAZA SUCRE Y COLOMBIA Nº 350	1057866 LP
22	237	LOPEZ REYNAGA	MARIA INES	2 "		C/SARGENTO TEJERINA Nº 1748	2786212 OR
23	3308	AVILEZ VDA. DE SAAVEDRA	MERY	2 "		PLAZA BELZU Nº 290	298880 LP
24	587	ARCE DE TAVERA	TERESA MA. ADELA	2 "		CALMPRANTE GRAU PSJE 25 DE MAYO Nº 6	2614641 LP
25	519	JEMIO DE CORNEJO	ROSA ALEJANDRINA	2 "		PLAZA SUCRE Nº 1441	084357 LP
26	414	SUAREZ ALCAZAR	MARDA V	2 SAN PEDRO ALTO		C/ CANONIGO AYLLON Nº 801 ESQ. KM 7	2283748 LP
27	466	RODRIGUEZ DE GARRON	GLADIS	2 "		C/BENANCIO B. Nº 971	2486625 LP
28	182	OLMOS CLAURE	NANCY	2 SAN PEDRO BAJO		ALMIRANTE GRAU ESQ. BOQUERON S/N	6347147 LP
29	575	MONTALVO DE PEREZ	GLORIA ELIANA	2 SOPOCACHI		C/JAUREGUI LOAYZA Nº 2070	3063190 OR
30	232	ARAMAYO DE BLANCO	NANCY	2 "		C/ MUÑOZ CORNEJO Nº 10	269223 LP
31	251	NAVIA DURAN	EDITH GUADALUPE	2 "		C/ROSENDO GUTIERREZ Nº 957	1069086 LP
32	230	GAMARRA DE MURILLO	AIDA	2 "		C/MIGUEL DE CERVANTES Nº 2607	2354514 LP
33	194	TEJADA REQUELME	SUSANA M.	2 "		LU. DE LA OLIVA (PJE SALGUERO) Nº 2685	664235 LP
34	204	OLMOS CLAROS	RUTH	2 "		PEDRO SALAZAR Nº 581	725280 CB
35	3293	CABA DE ESCOBARI	LOURDES NATALIA	2 "		AV. ABOON SAAVEDRA Nº 2107	112672 LP
36	284	ALIAGA DE VERGARA	CARMEN	2 "		PSJE. FERNANDO DE VARGAS Nº 743	382987 LP
37	463	COLOMO VARGAS	XIMENA	2 "		AV. SANCHES LIMA Nº 2292	2367448 LP
38	280	VILLEGAS MUÑOZ	EXALTACION	2 "		C/ADOLFO GONZALES Nº 2380	2261337 LP
39	281	DE LA VEGA	MARIA ANTONIETA	2 "		PSJE HOLGUIN Nº 119	1858603 LP
40	592	BARRON DIAZ	ANA	2 SOPOCAHI ALTO		C/JUSTO AVILA Nº 2042 (CRISTO REY)	2474100 LP
41	456	RONDO	CRISTINA DELIA	2 "		AV. LANDAETA Nº 1780	2479071 LP
42	279	DELGADILLO TERAN	NANCY A.	2 "		AV. JAIMES FREYRE Nº 2312	2021530 LP
43	259	LUJAN TITO	JOSE JAIME	2 "		FINAL MENENDEZ Y PELAYO Nº 100	2048980 LP
44	544	HARB	ELIAS MIGUEL	2 SOPOCACHI BAJO		AV. 6 DE AGOSTO N° 2444	2324471 LP
45	257	SALGUERO C.	ANA CECILIA	2 "		C/FERNANDO GUACHALLA Nº 424	1319041 LP
46	236	ALVAREZ DE PEREZ	XIMENA	2 "		AV. 20 DE OCT. Nº 2005 1ER. P. EDIF. LAS PALMAS	251797 LP
47	415	PACHECO AVENDAÑO	ANGEL HUMBERTO	2 "		AV. 20 DE OCTUBRE Nº 2028	130684 LP
48	459	LOPEZ	MARIA MARCIA	2 "		C/FRCISCO B. Nº 516 PARADA MICRO 252	3363171 LP
49	3313	OBJITAS	MARISOL MARCELINA	2 ZONA CENTRAL		CAÑADA STRONGEST Nº 1842	3391996 LP
50	3312	MUÑOZ VEGA	TEODORO	2 "		C/ZAPATA Nº 14	115698 LP
51	471	COPA PEÑA	JHONNY	2 "		C/MURILLO Nº 1258	2759461 LP
52	244	RAMIREZ NAVIA	DAMASO	2 "		C/INQUISIDO Nº 710	1233786 LP

DISTRITO Nº 3

LAS LOMAS - PASANKERI - TACAGUA - TEMBLADERANI

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION	C.I.
1	451	FLORES CHUQUIMIA	FILOMENA	3 LAS LOMAS		C/LORETTO Nº 500	4268802 LP
2	511	SARJURI COPAJA	VENANCIO	3 PASANKERI		C/ALASASAYA Nº 734	2124753 LP
3	603	PAREDES CORONEL	AGUSTIN	3 "		C/SANTA ROSA Nº 5335	318271 LP
4	582	CALAZAR MENDOZA	ERMOGENES	3 TACAGUA		AV. BUENOS AIRES Nº 1438	210232 LP
5	521	ORUÑO FERNANDEZ	RAIMUNDO RAUL	3 "		AV. BUENOS AIRES Nº 1207	2120014 LP
6	3278	CUENTAS ALIAGA	MAYRA	3 "		AV. LUIS TEJEZ Nº 51	3323638 LP
7	3266	VALERO COMCHIN	EDUARDO	3 "		C/JULIO TELLEZ Nº 45	2610197 LP
8	602	GUZMAN VELASQUEZ	JORGE	3 TEMBLADERANI		AV. BUENOS AIRES S/N	2460228 LP
9	3300	MARIACA MENDOZA	JAIME	3 "		C/ALBERTO OSTRIA Nº 1532	2321990 LP
10	3261	PAREDES ZALAZAR	KAREM	3 "		PSJE AVAROA 1006 3399451 LP	
11	3257	CUTILI QUILCA	NINFA	3 "		C/KOLLASUYO Nº 13	2310077 LP
12	417	BUSTAMANTE VALENCIA	TANIA JAQUELINE	3 "		C/VALENTIN ABECIA Nº 1751	360134 LP
13	413	VERA ARANIBAR	GROVER	3 "		AV. BUENOS AIRES Nº 1693	3568446 CBB
14	310	CARRAZANA D.M.	DELIA	3 "		FELIX ARAMAYO Nº 1463	347679 LP
15	502	ESPINOZA ALIAGA	ROBERTO	3 "		C/HUALLPA RIMACHI Nº 2132	
16	601	GONZALES	EDUARDO	3 "		C/JOSE SARAVIA Nº 1967	
17	546	SANTIESTEVAN ALVAREZ	MALENA	3 "		C/JAIMES FREIRE Nº 1730 2232376	
18	520	FLORES VEGA	JAIME	3 "		C/LANDAETA ESQ. CHACO Nº 803	

DISTRITO Nº 4

BUENOS AIRES- CHURUBAMBA - ESTACION CENTRAL - FA MURILLO - GARITA DE LIMA - GRAN PODER - LOS ANDES JESUS - ROSARIO - SAN SEBASTIAN - VILLA NUEVO PO

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION
1	294	CRUZ ZELAYA	MARIA ROXANA	4 BUENOS AIRES		C/ADRIAN PATIÑO Nº 1978
2	282	EFFEL AMAYA	PAUL H.	4 "		AV BUENOS AIRES Nº 1305
3	3298	QUINTELA VERASTEGUI	JAIME	4 "		AV. BUENOS AIRES Nº 641
4	630	CHURQUI YUJRA	ALBERTO	4 CHAMOCO CHICO		AV. E AVARQA Nº 204 ESQ. NUÑEZ DEL PRADO
5	3321	LOPEZ SALAS	ORLANDO SAVIO	4 "		C/5 DE AGOSTO Nº 100
6	298	CHOQUE POMA	CRISTINA	4 "		C/JUAN GUTIERREZ PARAGUA Nº 8
7	419	LIMALDBO DE BOTELLO	GLADYS	4 CHURUBAMBA		C/INCA MAYTA Nº 699
8	269	BURGOS CUENTAS	ELISEO	4 "		C/JUNIN Nº 457
9	259	SANDOVAL TAPIA	ANA MARIA	4 ESTACION CENTRAL		C/VIACHA Nº 385
10	3305	CACERES C.	GUILLERMO	4 FARO MURILLO		C/2 Nº 35
11	420	LIMA CHOQUE	VICTORIA B.	4 GARITA DE LIMA		AV. BAPTISTA Nº 916
12	3271	CONDORCET VELARDE	DELIA	4 "		AV. BAPTISTA Nº 1313
13	640	REYES THOMPSON	CARMENZA	4 "		C/TUMUSLA Nº 748
14	3323	ALIAGA ATAHUICHI	MIGUEL	4 "		AV. BUENOS AIRES Nº 564
15	418	ORTIZ DE MORALES	MARIA VIRGINIA	4 "		C/ANTONIO QUJANO Nº 906
16	618	ALIAGA BLANCO	HUGO	4 "		AV. CHOROCOLQUE Nº 170
17	3260	MALLEA ALDAZOSA	RUBEN ELISEO	4 GRAN PODER		C/VICENTE OCHOA Nº 1071
18	628	MONASTERIOS PAUCARA	JUAN FREDDY	4 "		AV. ALCOREZA Nº 1205
19	421	SEGALES LIMA	RAMIRO	4 "		C/JULIO TAPIA Nº 815
20	188	AVILA DE FERNANDEZ	LIDIA	4 "		RICARDO BUSTAMANTE Nº 829
21	245	BUSTILLOS	MARIA EUGENIA	4 LOS ANDES		C/NATANIEL AGUIRRE Nº 918
22	226	AYLLON DE MONROY	ERLINDA	4 "		AV. ENTRE RIOS Nº 1016
23	285	ARANDA G.	REGINA	4 "		C/ISAAC SORIA Nº 180
24	633	CASTRO LARREA	M. ANTONIO	4 ROSARIO		C/JIMENES Nº 680
25	3336	VOCANGEL ZAMORANO	LUZ VERONICA	4 "		C/ISAAC TAMAYO Nº 729
26	422	VELASCO	LOURDES MARCELA	4 "		C/ISAAC TAMAYO Nº 498
27	500	GEDANE CARVAJAL	MARIA GENOVEVA	4 "		C/ISAAC TAMAYO Nº 754
28	3290	BEDREGAL SANCHEZ	RAMIRO HUGO	4 "		C/TUMUSLA Nº 537
29	3258	CORDERO VELASQUEZ	JOSE LUIS	4 "		C/SAGARNAGA Nº 362
30	285	PEÑALOZA PERALES	MARIA LOURDES	4 "		C/FIGUEROA Nº 610
31	523	LIRA LINO	GROVER	4 SAN SEBASTIAN		C/FIGUEROA Nº 830
32	524	LAURA PATON	TEOFILO HUGO	4 "		AV. PANDO Nº 108-A
33	504	CALANI MENDOZA	GREGORIO	4 "		AV. LAS MUÑECAS Nº 342
34	505	CASTILLO MIRANDA	JORGE	4 "		PLAZA ALONSO DE MENDOZA Nº 18
35	303	CASTRO MAMANI	ALEJANDRO	4 VILLA NUEVO POTOSI		C/IV CENTENARIO Nº 1145
36	460	FLORES RAMIREZ	FERNANDO	4 "		CALCORREDA Nº 1270
37	3338	MONTAÑO DE ESPINOZA	MARIA CRISTINA	4 "		C/OBISPO BALDERRAMA Nº 1378 (G-INDABURO)
38	238	FERNANDEZ MAMANI	JUAN REYNALDO	4 "		C/OBISPO BALDERRAMA Nº 1016
39	591	RUIZ NUÑEZ	JORGE	4 "		C/RIVERO S/N
40	3269	SILVA APARICIO	RENE	4 "		AV. BUENOS AIRES Nº 23
41	580	HERNANI HEREDIA	FELIX	4 "		C/ZENON DALENCE Nº 1585
42	3294	CUBA ZELADA	RAFAELA	4 "		C/AGUSTIN ITURRICHA Nº 50
43	586	ADUVIRI	MARLUA DE M.	4 "		C/ADOLFO GOSALVEZ Nº 1402

DISTRITO Nº 5

ALTO CHIJINI - CALLAMPAYA - EL TEJAR - MARISCAL SANTA SAGRADO CORAZON

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION
1	3268	CHOQUE	ANTONIO	5 ALTO CHIJINI		C/ANTONIO GALLARDO Nº 1341
2	571	QUISPE ULO	JUAN JOSE	5 "		AV. ÁVAROA Nº 1194
3	481	LOPEZ SALAS	JAVIER	5 "		C/INDIO ARUMA Nº 1042
4	636	ZUMAGUA QUINO	JULIA	5 "		C/LA CHIMBA Nº 962
5	554	CASAS GARCIA	FRIDA	5 CALLAMPAYA		AV. REPUBLICA Nº 771
6	556	HERRERA CADENA	HECTOR F.	5 "		C/POLICARPIO EYZAGUIRRE Nº 127
7	593	TICONA MENDOZA	AGUSTIN	5 "		AV. KOLLASUYO Nº 1417
8	578	TROCHE DE VALDIVIA	CLARA	5 "		C/INQUISIVI Nº 157
9	3276	ALEJO LOPEZ	FREDDY	5 EL TEJAR		AV. ENTRE RIOS Nº 2084
10	447	BUTRON J.	JOSUE	5 "		C/R. GONZALES Nº 1584
11	3307	LLANOS ARUQUIPA	GERMAN	5 "		AV. KOLLASUYO Nº 1726
12	3296	MORALES MEDINA	FRIDA	5 "		C/4 Nº 5 (ALTO MCAL. SANTA CRUZ)
13	228	PABON SILVA	FRANKLIN	5 "		C/REYES CARDONA Nº 988
14	555	PAZ DE MURILLO	TERESA	5 "		AV. SEGUNDO BASCONES Nº 208
15	450	ROJAS VILLARROEL	BENIGNO	5 "		AV. H. DEL PACIFICO Nº 1568
16	497	VALENCIA CALLE	DAMASO	5 "		C/MARIANO COLODRO Nº 2175
17	262	ZABALETA	NESTOR	5 "		C/OCEANO PACIFICO Nº 1917
18	529	QUISBERT QUIROGA	CLAUDIO	5 MCAL. SANTA CRUZ		C/CEBALLOS Nº 2386
19	517	CALLEJAS ROJAS	VICTOR	5 NIÑO JESUS		C/OTTO RICHTER Nº 1263
20	590	ARNEZ CRUZ	LUCIO	5 SAGRADO CORAZON		C/VILLAMIL DE RADA Nº 1551
21	492	CALLE CHIPI	VICTOR FERNANDO	5 "		AV. 9 DE ABRIL Nº 76
22	616	CHUQUIMIA	ANGELICA	5 "		CHUINI Nº 9
23	597	QUISBERT QUINO	PEDRO HUGO	5 "		AV. 9 DE ABRIL Nº 21
24	600	VIDAURRE FERNANDEZ	OSCAR	5 "		C/ANTONIO GALLARDO Nº 200

DISTRITO Nº 6

LA PORTADA - MUNAYPATA - VILLA VICTORIA

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION
1	3273	CHAMBI LIRA	MARTHA	6 LA PORTADA		AV. APUMALLA Nº 470
2	423	CRUZ BERNABE	SATURNINO	6 "		PZA ISABEL SUAZO DE KUSICANQUI S/N
3	435	QUISPE FLORES	MARIA VICTORIA	6 "		AV. KOLLASUYO Nº 2170
4	559	CONDORI MITA	EUGENIA	6 "		AV. OVIEDO VENTURA Nº 2525
5	635	CORONADO ALEJO	CLAUDIA	6 MUNAYPATA		C/CARANAVI Nº 342
6	558	COLQUE SUCA	ROBERTO	6 "		C/LIMA Nº 356
7	513	CONDORI M.	VALENTIN	6 "		C/CERRO VONCEIDOR Nº 2357
8	3253	FERNANDEZ NINA	JAIME	6 "		C/LIMA Nº 327
9	3301	YUPANQUI C.	NESTOR	6 "		C/SAN JOSE Nº 33
10	224	RAMOS LARICO	JUAN	6 "		C/COPACABANA Nº 44
11	225	ALVARES LOPIANA	JOSEFINA	6 "		C/SAN ANTONIO Nº 324
12	304	QUIROGA ADRIAZOLA	TERESA	6 "		AV. 16 DE JULIO Nº 216
13	581	BAUTISTA LECOÑA	GRACIELA	6 VILLA VICTORIA		C/VIRREY TOLEDO Nº 62
14	265	RIOS ZEGARRA	MARIA	6 "		C/JORGE CORDOBA Nº 391
15	243	SAAVEDRA DE AVERANGA	MARIA TERESA	6 "		C/APUMALLANI 1949
16	225	PERALES DE SRABES	BERTHA	6 "		AV. QUINTANILLA ZUAZO Nº 754
17	446	ROMERO CHAVEZ	MILTON F.	6 "		C/GRAL. I. MURGUIA Nº 354
18	557	RIOS BARRIOS	RAUL	6 "		C/ PAUCARPATA Nº 257
19	514	USCAMAYTA	ADRIAN	6 "		AV. REPUBLICA Nº 1380
20	470	MAMANI QUISPE	GUMERCINDO	6 "		C/PACAJES Nº 54

DISTRITO Nº 7

ACHACHICALA - ACHACHICALA ALTO - AGUA DE LA VIDA - CA CHACALTAYA - CHALLAPAMPA - CIUDADELA FERROVIARIA - PURA - URB. AUTOPISTA - VILLA DE LA CRUZ - VILLA PAS VINO TINTO - ZONA CENTRAL - ZONA NORTE

Nº	MEMO	APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION
1	604	FLORES PALMA (038/91)	VALERIANO	7 ACHACHICALA		C/AV. RAMOS GAVILAN Nº 1310
2	290	NINA CALLISAYA	LUIS MARIO	7 "		PARADA MICRO "L1" Nº 1484
3	426	GUZMAN VIDANDOS	DILIA LINDAURA	7 ACHACHICALA ALTO		C/SEBASTIAN GUARACHI Nº 2036
4	410	GAVILA DE MEJIA	MARIA EUGENIA	7 AGUA DE LA VIDA		C/BATALLON DE SUPARACHI 24
5	3272	TAPIA TERCEROS	MARIA	7 "		C/VICTOR USTARIZ Nº 1256

AUN TIENE TIEMPO!

APELLIDOS	NOMBRES	DIST.	ZONA	DIRECCION			C.I.
	ROBERTO	21 VILLA LOS ANDES	C/PASCOE Nº 3439	374654 LP	2211	2359	
	VALENTIN	21 ALTO LIMA	C/BOLIVAR Nº 50	344676 LP	2212		
	JORGE	21 VILLA LOS ANDES	AV. ARTURO VALLE S/N	249908 LP	2213		
	ROMULO	21 ALTO LIMA	C/BOQUERON Nº75	2209933 LP	2214		
	CELSO P	21 "	C/SAN SALVADOR Nº 144	213974 LP	2215	2330	
	FRANCISCO	21 VILLA BALLIVIAN	C/CARRASCO Nº 550	2252546 LP	2216		
EDUARDO		21VILLA BALLIVIAN	C/NISTADS Nº 177	2299707 LP	2217		
	AMALIA	21 VILLA HUAYNA POTOSI	C/ALTO PERU Nº 21	3405474 LP	2218	2339	
	MARIA ROSA	22 ALTO LIMA	C/SUCRE Nº 56	2687567 LP	2237		
	MARCELINO	21 VILLA 16 DE JULIO	C/ARTURO VALLE Nº 35	461022 LP	2241		
	ALBERTO	21 "	C/EULERT Nº 269	2238898 LP	2242		
	LUCY	21 VILLA BALLIVIAN	C/FOURNIER S/N	2380891 LP	2252		
	EULOGIO	21 VILLA LOS ANDES	C/PASCOE Nº 3728	2530403 LP	2260		
	JULIO	21 VILLA TUPAC KATARI	C/4 Nº 170	2614259 LP	2264		
	MARIO	21 VILLA ESPERANZA	AV. SUCRE Nº 38				
	DANIEL	21 ALTO LIMA	ESQ. ARTURO VALLE C/JHONSSON ESQ. INGAVI Nº 21	2311908 LP	2300		
	JUAN	21 VILLA INGAVI	AV. RIOS Nº 3095	3161072 LP	2310		
	EUGENIO	21 VILLA HUAYNA POTOSI	CANCHA HUAYNA POTOSI Nº 18	2666846 LP	2311		
	EMILIA ROSA	21 ALTO LIMA	C/TIWANACU C/8 ESQ.	2007210 LP	2312		
	MARCELINA	21 VILLA HUAYNA POTOSI	AV. INGENIO S/N	2690171 LP	2281		
	LUZ	21 VILLA ESPERANZA	C/2 Nº 140	2706393 LP	2282		
	FELISA	21 VILLA ESPERANZA	AV. JUAN PABLO II C/5 Nº 48	2216535 LP	2288		
	TEODORO	21 VILLA CONCEPCION	CAMINO A VIACHA (Km 8 DE LA CEJA)	3461510 LP	2290		
				127226 LP	2291		

DISTRITO Nº 22

MEJILLONES - RIO SECO - URB. 16 DE FEBRERO - VILLA BRASIL
VILLA ESTRELLA DE BELEN - VILLA INGENIO - VILLA PEDRO
MINGO MURILLO - VILLA STRONGEST - VILLA TAHUANTINSUYO
VILLA TUNARI - VILLA YUNGUYO

APELLIDOS	NOMBRES	DIS. ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3
	ROBERTO	22 RIO SECO	MANZANO "H" Nº 811	2352674 LP	2202	2316	2344
	MARIA	22 "	PLAN 911 C/16 DE FEBRERO	2367801 LP	2153		
	DAVY W.	22 "	PLAN 192 CALLE "D" Nº 2417	338336 LP	2160	1321	
	FELICIANO	22 "	ALTURA RETEN DE TRANSITO SAN ROQUE	297329 LP	2170		
	LEONOR	22 URB. 16 DE FEBRERO	PLAN 106 C/Nº 31 Nº 24	2329692 LP		2200	
	VICENTE	22 VILLA INGENIO	AV. LUIS ESPINAL S/N	2055385 LP		2219	2350
	VICENTE	22 VILLA TUNARI	C/17 Nº 152 (RIO SECO)	421260 LP	2220		
	ROSALIA	22 VILLA BRASIL	AV. 1 C/7 S/N (RIO SECO)	2535094 LP		2235	
	JOSE	22 PTO. MEJILLONES C/7 S/N	335554 LP	2236			
	MARTIN	22 VILLA INGENIO	AV. M. QUIROGA STA. CRUZ Nº 5025	2278054 LP	2251		
JUAN		22 VILLA ESTRELLA DE BELEN	PARADA TRUFI 206 Nº 1585	275224 LP	2176		
	FRANCISCO	22 VILLA STRONGEST	AV. ÑANCAHUASU Nº 6665	2119422 LP	2206		
	ANGEL	22 VILLA YUNGUYO	C/QUEDIO Nº 1090	2210129 LP	2255		
	VELIA DE	22 PTO. MEJILLONES	AV. 5 S/N	381085 LP	2256	2336	
	OSCAR	22 VILLA TUNARI	C/2 Nº 369 (RIO SECO)	2698505 LP		2258	2328
	MARIA	22 "	AV. 27 Nº 1555 (RIO SECO)	2546432 LP	2259		
	ALBERTO	22 VILLA TAHUANTINSUYO	PARADA BUS 23	568699 LP	2262	2332	
	ANTONIO	22 PTO. MEJILLONES	AV. 14 Nº 120	186350 LP	2265		
	RAMON	22 VILLA TAHUANTINSUYO	C/18 AV. "F"	2082381 LP	2267	2335	
	ALEJANDRINA	22 VILLA YUNGUYO	C/CENTRAL S/N	3407018 LP	2279		
	FIDELIA	22 RIO SECO	VIVIENDAS - PATIO Nº 940	784749 LP	2287	2340	
	RAMIRO B.	22 RIO SECO	PLAN 192 C/4 Nº 4105	2467807 LP	2293	2341	
	LORENZO	22 VILLA P. D. MURILLO	C/J. JIMENEZ Nº 2014 PARADA BUS 53	2465633 LP	2297		

DISTRITO Nº 23

COSMOS 79 - ROMERO PAMPA - SAN LUIS T. A. S. A. - SENKATA
URB. 1º DE MAYO - URB. QUISWARAS - VILLA ADELA
VILLA BOLIVAR - VILLA DOLORES - VILLA PACAJES
VILLA PRIMAVERA - VILLA SAN LUIS II

APELLIDOS	NOMBRES	DIS. ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3	LIBRO-4
	JAVIER	23 VILLA ADELA	PLAN 113, MANZANO 244 Nº 102	2371451 LP	2201			
	CELIA	23 "	PLAN 560 MANZANO 209 Nº 31	2473134 LP	2151	1188	2314	222
	MARIO	23 URB. QUISWARAS	MANZANO C Nº 223	226553 LP	2152			
	SANDRA	23 VILLA ADELA	PLAN 107 Nº 11 MANZANO 223	1692952 BN	2156			
	LUISA	23 COSMOS 79	COLPANI PARADA TRUFI 114	768080 CB	2168	2323		
	JUANA	23 ROMERO PAMPA	PLAN 220 C/ CARI CARI Nº 1044	2630640 LP	2170			
	MARCELINA	23 VILLA PACAJES	VILLA CALIJYO C/1 Nº 1065	2822849 LP	2181	2326		
	HORTENSIA	23 VILLA ADELA	AV. CIRCUNVALACION Nº 100	2455034 LP	2185			
	ENRIQUE	23 VILLA ADELA	PLAN 108 MANZANO 218 Nº 10	493292 LP	2186			
	CELIA	23 URB. 1RO. DE MAYO	PLAN 56 "A" MANZANO "B" Nº 799	2347693 LP	2196			
	SOLEDAD	23 URB. 1RO. DE MAYO	PLAN 72 MANZANO "A" Nº 12	2335329 LP	2221		2358	
	DAVID CARLOS	23 VILLA BOLIVAR	C/127 Nº 32	2715960 LP	2224			
	EDGAR	23 URB. QUISWARAS	MANZANO Nº 318	1256710 POT	2254			
	RUFFO RAFAEL	23 VILLA SAN LUIS II	C/RAFAEL ULISES Nº 1014	160695 LP	851			
	NESTOR	23 VILLA DOLORES	C/ "A" Nº 88	2441828 LP	2267		2331	
	CLAUDIO ALBERTO	23 VILLA PACAJAES	C/5 Nº 113	240414 LP	2268			
	WALTER	23 VILLA PACAJES	C/8 Nº125	2411182 LP	2271			
	REINALDO	23 VILLA PACAJES	C/"F" S/N	2317349 LP	2301		2343	
	ALEJANDRO	23 VILLA DOLORES	C/8 Nº 28	2675531 LP	2302			
	MIRIAM	23 COSMOS 79	AV. PRINCIPAL Nº 4015	3469973 LP	2305			
	MISERICORDIA BERTHA	23 URB. 1RO. DE MAYO	PLAN 41-A MANZANO "A" Nº 72	1286741 LP	2307		2345	
	LOLA	23 SENKATA	VIVIENDA UNIFICADA S/N	668909 OR	2304			
	ARMINDA	23 VILLA PRIMAVERA	C/CAQUIVIRI Nº 5074	2350751 LP	2284			
	MIGUEL	23 VILLA DOLORES	AV. TAL TAL Nº 2054 (V. SAN PEDRO)	221235 LP	2292			
	BRAULIO	23 SAN LUIS T.A.S.A.	C/7 Nº 110	524882 LP	2298			
	MILTON	23 ROMERO PAMPA	CANAVA HUINA Nº 1085	2383652 LP	2299			

DISTRITO Nº 24

VILLA NUEVOS HORIZONTES - VILLA ORO NEGRO
VILLA SANTIAGO II - VILLA BOLIVAR - VILLA ABAROA

APELLIDOS	NOMBRES	DIS. ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3
	ELENA	24 VILLA NUEVOS HORIZONTES	C/ORTHON Y PARAGUAY S/N	2248839 LP	2184		

Nº	MEMO.	APELLIDOS	NOMBRES	DIS. ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3
2	343	ROMERO ASEÑAS	REYNALDO	24 URB. ORO NEGRO	C/5-1, FRENTE AL HORNO	2196379 LP	2158		
3	348	CAMARA AMAYA	CINDA MABEL	24 VILLA SANTIAGO II	C/9 Nº 69	14612 LP	2189		
4	354	ARGOTE SALVATIERRA	FLORENCIA	24 VILLA NUEVOS HORIZONTES	PLAN 80 AV. 1 Nº 195	2548117 LP	2199	2329	
5	375	CARILO CASTRO	JULIO CLAVER	24 VILLA SANTIAGO II	AV. "A" ESQ. C/13 Nº 1475	1411383 LP	2223		
6	394	IBARRA DONAIRE	ADAN	24 "	C/14 Nº 1394	1446129 LP	2232		
7	365	BATALLANOS CRUZ	JULIO	24 "	C/10 Nº 1834		2233		
8	401	PABON MANRIQUEZ	PATRICIA	24 VILLA ABAROA	CAMINO A VIACHA Nº 1500	3382847 LP	2249		
9	481	VILLCA MITA	JUSTO	24 VILLA SANTIAGO II	C/14 Nº 1419	2070477 LP	2261		
10	488	ARTEAGA CALLISAYA	FELIX	24 VILLA ABAROA	PLAZA EDUARDO AVAROA Nº 115	2363404 LP	2268		
11	489	CARILO Vda. DE CHAMBI	ROSA	24 VILLA SANTIAGO II	C/13 Nº 1464	1162982 LP	2269		
12	490	SAAVEDRA COLQUE	REGINA	24 VILLA SANTIAGO II	C/5 Nº 368	1352105 POT	2270		
13	507	ARRATIA MAMANI	JACINTO	24 URB. ORO NEGRO	PLAZA Nº 15	2037935 LP	2278		
14	3331	P. DE MONTOYA	MODESTA PORFIRIA	24 VILLA NUEVOS HORIZONTES	PLAN 54 AV. N. HORIZONTES Nº 31	2376054 LP	2295	2318	2365

DISTRITO Nº 25

VILLA 12 DE OCTUBRE - VILLA SANTIAGO I - SENKATA - CONVIFAG -
VILLA DOLORES - CONVIFAG - BARRIO MINERO

Nº	MEMO.	APELLIDOS	NOMBRES	DIS. ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3
1	310	GUTIERREZ DE LA FUENTE	ANA ESMERALDA	25 VILLA SANTIAGO I	C/2 Nº 141 ENTRE AV. 1 Y 2	975956 CBB	2155		
2	333	MAMANI CACHACA	ZENON	25 VILLA 12 DE OCTUBRE	C/11 Nº 777	2375222 LP	2178		
3	335	DELGADILLO SUAREZ	RENE	25 VILLA DOLORES	C/3 ESQ. ANTOFAGASTA Nº 22	247371 OR	2180		2362
4	338	MOYA	RICARDO BALTAZAR	25 VILLA 12 DE OCTUBRE	AV. ALFREDO FRANCO VALLE Nº 36	2154916 LP	2183		2334
5	344	TITO QUISPE	TEOFILO	25 VILLA DOLORES	AV. SATELITE Nº 160 ESQ. 25 DE MAYO	2609690 LP	2189		
6	345	SEQUEIROS	GUSTAVO	25 BARRIO MINERO	12 DE OCTUBRE MANZANO 95 Nº 22	2321295 LP	2190		
7	347	TARQUI	MANUEL	25 VILLA DOLORES	C/ PORTOCARRERO ESQ. ANTOFAGASTA Nº 60	3119116 LP	2192		2353
8	350	CHALCO ALANOCA	MARIA ANTONIETA	25 URB. CONVIFAG	C/2 Nº 55	2630026 LP	2195		
9	377	BLANCO DE AGUILAR	ALCIRA	25 VILLA 12 DE OCTUBRE	AV. J. CARRASCO Nº 52	2477865 LP	2225		
10	378	CAMACHO ESPINOZA	JULIO	25 VILLA DOLORES	C/F DIEZ DE MEDINA Nº 91	2286621 LP	2226		
11	379	TERRAZAS CHACON	LUIS	25 VILLA SANTIAGO I	PLAZA TRIANGULAR S/N C/ BADIANI	5295050 LP	2227		
12	380	RODRIGUEZ	M. LUISA	25 VILLA 12 DE OCTUBRE	AV. TIAWANACO Nº 650 C/2	425173 LP	2228		2348
13	382	CLAVIJO ALAVE	ROBERTO	25 VILLA BOLIVAR	C/104 Nº 56		2230		
14	383	TARQUI VALERIANO	ERNESTO	25 VILLA BOLIVAR	C/TELLES ROSS Nº 779	2446160 LP	2231		2363
15	396	A. DE ALARCON	FANNY	25 VILLA 12 DE OCTUBRE	CARRETERA A ORURO Nº 43	495753 LP	2244		
16	397	SOSSA ARGANI	OCTAVIO	25 VILLA DOLORES	C/3 Nº 20	497994 LP	2245		
17	398	BEDOYA HUANCA	RAUL	25 SENKATA-CONVIFAG	MANZANO "A" Nº 11	2398257 LP	2246		
18	399	GUTIERREZ MENDOZA	JORGE D	25 VILLA DOLORES	PLAZA J. AZURDUY DE PADILLA S/N	3462416 LP	2247	2322	2354
19	400	IBAÑEZ RODRIGUEZ	ROSARIO GREGORIA	25 VILLA BOLIVAR	PLAN 24 DE JULIO Nº 1664	3345586 LP	2248		
20	492	FLOR MORATO	BLANCA	25 VILLA DOLORES	CAP. ISAAC ARIAS Nº 25	2362054 LP	2272		
21	493	GOMES RAMOS	DOMINGO	25 VILLA DOLORES	C/5 Nº 220	473626 LP	2273		
22	494	SALINAS J.	PACIFICO	25 VILLA 12 DE OCTUBRE	AV. JORGE CARRASCO Nº 27	340363 LP	2274		
23	612	AGUILAR DE ROMERO	MERCEDES	25 VILLA SANTIAGO I	AV. 2 Nº 96	2459803 LP	2293		
24	3330	TORREZ DE FLORES	FELICIDAD	25 SANTIAGO I	AV. TARAPACA C/6 Nº 99	2018980 LP	2294		
25	3332	ACHO MACHACA	FREDDY	25 VILLA BOLIVAR	AV. 6 DE MARZO Nº 3	3322349 LP	2296		

DISTRITO 26

VILLA TEJADA - CIUDAD SATELITE - VILLA EXALTACION
SANTA ROSA

Nº	MEMO.	APELLIDOS	NOMBRES	DIS. ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2	LIBRO-3
1	313	VELARDE DE SANJINES	ELSA	26 CIUDAD SATELITE	PLAN 266 C/13 Nº 2158	347883 LP	2158	2366	
2	314	ARAMAYO SOLIZ	JOSE VIDAL	26 VILLA TEJADA	C/ESCALON AGUERO Nº 288	493131 LP	2159		
3	317	RIVAS SERRANO	EDWIN	26 CIUDAD SATELITE	PLAN 220 C/6 Nº 429	2644276 LP	2162		
4	318	CHAMBI MIRANDA DE BAZAN	JOSEFA	26 "	PLAN 561 C/3 Nº 1159	2332815 LP	2163		
5	319	VALDA TARIFA	LIZ MARLENY	26 "	PLAN 142 C/11 Y 10 Nº 16	2633743 LP	2164	2358	
6	320	PLAZA DAVALOS	GORDIANO	26 "	PLAN 361 C/1-A Nº 137	1210610 POT	2165		
7	327	QUISBERT LIMACHI	PABLO	26 "	PLAN 361 C/4 Nº 378	188574 LP	2172	2337	
8	328	ROMERO CORDERO	AUGUSTO	26 VILLA TEJADA	RECTANGULAR 14 Nº 387	2633437 LP	2173		
9	329	MEJIA ZAMORANO	SADIET EVER	26 CIUDAD SATELITE	AV. "A" ESQ. Nº 4 PLAN 328 Nº 224	2220191 LP	2174		
10	330	PEREZ RASGUIDO	EDUARDO	26 VILLA TEJADA	TRIANGULAR C/4 Nº 100	580947 OR	2175		
11	352	MITA TININI	ANGEL	26 SANTA ROSA	AV. CIVICA S/N	123959 LP	2187	2329	
13	381	VILLEGAS DUCHEN	DULFREDO	26 CIUDAD SATELITE	PLAN 361 C/6 Nº 10	1198740 LP	2229	2315	2351
14	495	LUNA MARIN	MONICA	26 VILLA EXALTACION	C/EXALTACION Nº 33	2453259 LP	2275		
15	531	ARIAS J.	MARIA LUZ	26 CIUDAD SATELITE	PLAN 561 C/ 6 Nº 534	2471368 LP	2306	2327	
16	533	SARAVIA DE CASTILLO	MARITZA	26 VILLA TEJADA	AV. ANTOFAGASTA Nº 819	2617408 LP	2308	2333	
17	534	AYOROA F.	TERESA	26 CIUDAD SATELITE	PLAN 175 C/6 Nº 580	2329722 LP	2309	2347	
18	605	ARRAYA DE GUERRERO	LOLA	26 CIUDAD SATELITE	PLAN Nº 175 C/6 Nº 115	1189889 LP	2276	2317	2157
19	606	MONJE DE TAPIA	SUSANA	26 CIUDAD SATELITE	PLAN 561 C/3 Nº 1285		2277		
20	614	VELA CUBA	DANIEL	26 VILLA EXALTACION	C/ EXALTACION Nº 20	2324823 LP	2295	2321	

NOTARIOS ELEGIDOS PARA CANTONES

CHANCA - MECAPACA - PALCA - COLLANA - COHONI
QUILLAHUAYA - ZONGO - ASUNTA QUILLIVIRI

Nº	MEMO.	APELLIDOS	NOMBRES	DIS. ZONA	DIRECCION	C.I.	LIBRO-1	LIBRO-2
1	3342	PONGO	RUBEN BENITO	CHANCA	CHANCA (CANTON)	2409028 LP	2655	
2	3343	CASTILLO VALENCIA	ZENON	MECAPACA	MECAPACA (CANTON)	2340050 LP	2656	
3	3344	MAYTA AYALA	DELFIN	PALCA	PALCA (CANTON)	2006962 LP	2657	2658
4	3345	TATACUI CHOQUE	FIDEL	COLLANA	COLLANA (CANTON)	2519790 LP	2659	2660
5	3346	YULIRA	ROMULO	COHONI	COHONI (CANTON)	2523906 LP	2661	2662
6	3347	PEREZ TAPIA	REMIGIO	QUILLIHUAYA	QUILLIHUAYA (CANTON)	2556689 LP	2663	2664
7	3348	ARANDA CUBA	JAIME	ZONGO	CAMBIQUE (CANTON ZONGO)	3760982 LP	2666	2665
8	462	CLAVIJO WENCESLAU	ZONGO	CAÑAVIRI (CANTON-ZONGO)		3239446 LP		
9	3349	SANTOS QUISPE	BERNALDO	ZONGO	VILLA CONCEPCION (ZONGO-CANTON)	2255860 LP	2668	2667
10	3350	POMA CORI	EUGENIO	ASUNTA QUILLIVIRI	ASUNTA QUILLIVIRI (CANTON)	2158805 LP	2669	2670

La Paz

En panel "Mujer y Movimiento Cívico Vecinal"

Cinco candidatos presentaron propuestas para gobierno municipal

Cinco de los seis candidatos a primeros concejales presentaron sus propuestas para el gobierno municipal de la ciudad de La Paz.

Las plataformas programáticas fueron expuestas el viernes en el primer panel "Mujer y Movimiento Cívico Vecinal", auspiciado por la Fundación San Gabriel y la Asociación de Centros de Madres Distrito Este, en homenaje al Día de la Mujer.

Los candidatos de Conciencia de Patria, Julio Mantilla; del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Guido Capra; del Movimiento Bolivia Libre, Germán Monroy, y de Izquierda Unida, Marcos Domic, coincidieron en la necesidad de ampliar la participación vecinal en la toma de decisiones del municipio.

Por su parte, el ex-alcalde Ronald Mac Lean, hoy candidato a primer concejal por el Acuerdo Patriótico, afirmó que continuará con lo programado en sus anteriores gestiones.

El único candidato a primer concejal que no se hizo presente fue el Gral. Juan Ayoroa Ayoroa, de Unión Cívica Solidaridad (UCS).

AP

El candidato a primer concejal por el Acuerdo Patriótico, Ronald Mac Lean, dijo que sobre la base de la experiencia de sus cinco años de gestión edilicia, continuaría las obras y corregiría los errores productos del pasado.

En una amplia explicación del municipio de antes y de hoy, agregó que su gestión se dedicó a dar credibilidad y estabilidad financiera a la alcaldía paceña.

CONDEPA

El candidato a primer concejal por Conciencia de Patria (CONDEPA), Julio Mantilla, como parte de su programa de gobierno municipal, planteó la necesidad de instaurar una democracia participativa en la comuna.

En su alocución, subrayó la necesidad de la participación de la mujer en la administración y toma de decisiones del gobierno municipal.

Llamó a los actuales gobernantes del municipio y candidatos a primeros concejales, a presentar propuestas claras para la ejecución de obras y administrar la comuna de cara al pueblo.

Se mostró partidario de la conformación de un Consejo de Representantes y Planificación que, según su opinión, estaría integrado por juntas vecinales, clubes de madres y otras organizaciones.

Sus miembros, dijo, tendrían estrecha relación con el Concejo Municipal y participarían en la planificación, ejecución y fiscalización de obras.

MBL

Por su parte, el candidato por el Movimiento Bolivia Libre, Germán Monroy, propugnó una participación política más activa de la mujer. Dijo que el papel de ella no puede ser reducido al ámbito doméstico bajo el concepto de "madre" dedicada a las labores de casa, sino que debe ser un sujeto político que aporte al desarrollo nacional.

Mencionó que la democracia municipal constituye el mejor ámbito para unir la labor de la mujer con la política.

Planteó la creación de concejos municipales distritales y zonales que, según explicó, deben ser conformados por organizaciones vecinales y zonales, y trabajar en estrecha relación con el gobierno municipal.

MNR

"La participación institucionalizada de los vecinos y el nuevo rol del municipio", fue el planteamiento central del ingeniero civil Guido Capra, candidato del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

Afirmó que "la participación institucionalizada de los vecinos permitirá romper el clientelismo, que explota los requerimientos de los barrios en función de una dádiva política".

Planteó la necesidad de darle un nuevo papel al municipio, obligándolo a participar en la planificación de la economía urbana, lo cual significa participar y apoyar las actividades del sector productivo, llámense pequeñas empresas o microempresas, que permitan generar fuentes de trabajo.

IU

El candidato a primer Concejal por Izquierda Unida, Marcos Domic, propuso la "autogestión vecinal". Su planteamiento consiste en elevar la participación de los vecinos, no sólo para que expliquen sus problemas, sino para que sean los actores directos en las ejecución y realización de obras.

Indicó como tarea central la democratización de la comuna, en el marco de la posibilidad de organizar asambleas vecinales.

En esas asambleas, dijo, participarían las juntas vecinales, clubes de madres y organizaciones de barrio, donde se discutirían las prioridades, y las resoluciones serían elevadas al gobierno municipal para su cumplimiento.

Añadió que la justicia social será el punto central de su plataforma de gobierno y, si es electo, su partido garantizará la continuidad de la ejecución de obras.

El lunes comienzan trabajos de remodelación del Teatro al Aire Libre

A un costo de 340 mil bolivianos, la Alcaldía de La Paz iniciará el lunes los trabajos de la primera fase de remodelación del Teatro al Aire Libre. Las obras serán financiadas con recursos propios de la comuna paceña que están programados en el presupuesto de la gestión 1991.

El director de Supervisión de la alcaldía, Ing. Marco Maldonado, explicó que la primera fase de los trabajos fue adjudicada a tres empresas. Estas tendrán a su cargo la conclusión del escenario con todos sus componentes de sonido y el sistema acústico, el techo metálico sobre la plataforma central del teatro, la construcción de mingitorios y el repintado de las graderías con colores vistosos.

Asimismo, se realizarán trabajos de remodelación en el muro que cerca la infraestructura del teatro, se procederá a la construcción de nuevas boleterías y se cambiarán los sistemas de acceso, que en la actualidad son dificultosos por el excesivo parqueo de vehículos.

Maldonado informó que las obras fueron adjudicadas y que se extendió los memorándums para que el lunes comiencen los trabajos de remodelación.

Aseguró que con la ejecución de los trabajos de remodelación de la primera fase, el Teatro al Aire Libre estará funcionando a fines del mes de diciembre.

SEGUNDA FASE

La segunda fase del proyecto de remodelación pretende cambiar el módulo ubicado detrás del escenario. Los trabajos serán encarados en el primer trimestre de 1992, en razón a que debe esperarse la conclusión de la época de lluvias.

El objetivo, según el técnico municipal, es hacer un edificio de dos pisos donde serán instalados los camarines, nuevos mingitorios y las oficinas administrativas.

Maldonado explicó que la segunda fase debe encararse conjuntamente un problema social, que se ha originado en los alrededores del teatro, debido a los asentamientos clandestinos.

Señaló que a pesar de ser una zona de propiedad municipal las áreas que circundan al teatro al Aire Libre fueron ocupadas por antiguos obreros municipales que hacían de cuidadores y por un grupo de alcohólicos.

TERCERA FASE

La tercera y última fase de remodelación del Teatro al Aire Libre, será encarada conjuntamente la Dirección de Forestación y Areas Verdes.

Para realizar las obras de esta fase que comprende el mejoramiento de los predios del teatro, se ha previsto la ejecución de trabajos de reforestación en la zona.

La alcaldía, además, anunció el desalojo de las personas que en forma clandestina ocuparon el lugar.

Maldonado afirmó que aún no se tiene establecido el mecanismo de desalojo, empero no descartó la posibilidad de que se realice una acción conjunta con la comuna de El Alto para que a los ocupantes de los predios del teatro, se les dote de terrenos en esa ciudad.

Esta tercera fase, además, deberá encarar el problema de desalojo de personas que se dedican a la compra y venta de automóviles, en la parte anterior a las boleterías y las puertas de acceso, y el traslado del pequeño mercado que es ocupado por vendedoras de comida, fruta, verduras y otras.

Dr. Luis Alberto Bedregal Tarifa
LASER EN MEDICINA - ESTUDIOS EN ESPAÑA

Excelentes resultados del MEDICAL LASER SYSTEM en el tratamiento de: Dolores agudos y crónicos (artritis, dolores desgarro, espalda, ciática, hombros, rodillas, codo de tenis, etc., neuralgia de trigémino y otras, jaquecas).
Asma, Rinitis alérgica, Bronquitis crónica, Úlceras varicosas y várices iniciales, Psoriasis, Acné, Arrugas, Celulitis, Hemorroides, Insomnio, Depresión, Stress.
Muy efectivo en sinusitis. Otros padecimientos
Además tratamientos de Acupuntura sin agujas
CONSULTORIO: MEDICENTRO, Av. 6 de Agosto 2399 Esq. Salinas
Tels.: 326154, 359626, 322372. Dom.: 357482

El Alto

Cabildo rechazó festejos para celebrar V Centenario

Un cabildo abierto que fue amenizado con la presentación de conjuntos folclóricos y autóctonos, que se desarrolló en la Plaza Cívica de la Ceja de El Alto, rechazó los festejos en conmemoración del Quinto Centenario del descubrimiento de América, que se cumplirá en 1992.

Los oradores, representantes de organizaciones sindicales, derechos humanos y otras entidades, coincidieron en condenar la conmemoración de ese acontecimiento, por considerar que ocasionó genocidio, etnocidio, dominación y la destrucción de las culturas nativas en el Kollasuyo y el Tawantinsuyo.

El cabildo fue organizado por Radio Chuquisaca, Organización Siglo XXI y "Aruma de Comunicación". El acto se desarrolló en forma paralela a la entrada folclórica de la Zona 12 de Octubre.

Los oradores explicaron que los 500 años no significan un exterminio total de las naciones originarias, ya que éste se evitó mediante una permanente resistencia, pero dijeron que había costado derramamiento de sangre y grandes sacrificios.

Se declaró al 12 de octubre como "día de la desgracia internacional" para los pueblos indios.

CONCLUSIONES

Sabina Choquetilla, ejecutiva de la Confederación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia, a la finalización de la reunión, dijo que a 500 años de la conquista, las organizaciones campesinas deben unirse más estrechamente para echar del poder a quienes actúan contra las clases desposeídas. También dijo que se decidió luchar contra el imperialismo norteamericano.

"El hambre, la persecución y la cárcel sólo es para los pobres, mientras los ricos disfrutan en el poder", manifestó.

Con relación a la elecciones municipales, anunció que en vez de las papeletas o sobres, meterán a las ánforas "wiphalas" y coca, ya que no se consideran representados por los candidatos.

Advirtió que no se permitirá la erradicación de la coca.

La dirigente dijo que las entidades campesinas seguirán realizando actividades de repudio contra los festejos del Quinto Centenario del descubrimiento tanto en La Paz y El Alto.

En otro ... pandillas

Policía det... personas e...

En otro ... destinado a ... la ciudad de El ... das el viernes ... mayores y ...

El informe ... PRESENCIA ... la Policía de ... zado Sánchez ... semana en ... dentro del plan ... 91, que tiene ... las pandillas y ... ril, se detuvo ...

De acuerdo ... Cnl. Sánchez, ... de los 51 detenidos ... ser menores de ... integrado por ...

La última ... coordinación con ... Menor de la Cámara ... la Dirección Regional ...

Los 51 ... ron sorpresivamente ... alcohólicos y los ... nocturnos no ...

EDIFICIO Genesis
La Paz
IRPAVI
● Departamentos de LUJO
● Departamentos de 2 y 3 dormitorios, garaje y jardines
Calle Altamirano entre calles 3 y 4
Para mayor información comuníquese con el 391259

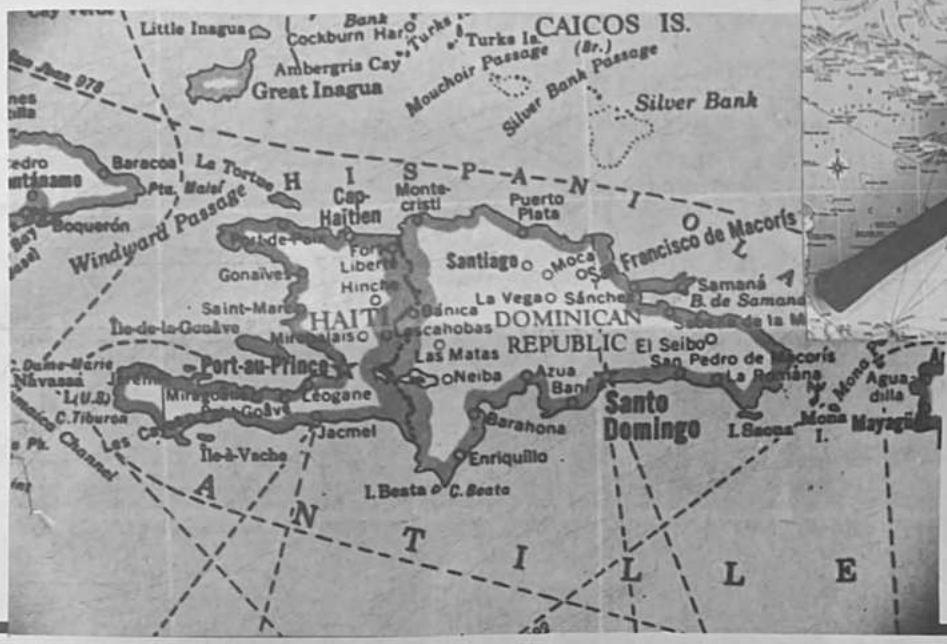
Dr. Edwin Olmos Zapata
CLINICA "OJITOS OLMOS"
Oruro. Teléfono: 50820
Cochabamba. Teléfono: 31121
Bolivia - Sud América

Cirugía de Catarata
Implantación de lentes intraoculares
Cirugía para reducir miopía y astigmatismo

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 13 de octubre de 1991
reportajes
3a. sección

...le de suplementos
...y Bazán Mendoza

HAITI
perdió la brújula de la democracia



Fotos: Roy Bazán

HAITI
¿DICTADURA?
¿LIBERTAD?

Sobre temas de este reportaje han reportado su interés, escríbanos a:
Casilla 3276
Telex 2659 BV
Fax 391040

Embargo contra la pobreza

Siete meses no cambiaron la difícil situación económica de Haití

Por Stela Romero

Haití forma parte del grupo de países que luchan contra el subdesarrollo.

La difícil situación económica de la pequeña isla del Caribe parece haber iniciado la crisis total de las estructuras del sistema.

Hasta el momento los gobernantes del pequeño país que ocupa la parte occidental de la isla La Española, han coincidido en declarar una guerra al subdesarrollo.

¿Cuál fue el resultado? No ha sido ni es fácil seguir el camino adecuado para superar las múltiples demandas sociales.

El primer presidente elegido democráticamente en Haití prestó juramento el 7 de febrero de este año.

Un grupo de observadores de las Naciones Unidas verificaron -a pedido del Gobierno Provisional de Haití- las elecciones en la isla.

Era la segunda vez en la historia de las Naciones Unidas que se daba cumplimiento a la solicitud expresa de un Estado soberano de que observara el desarrollo de un proceso electoral. La primera vez lo hizo en Nicaragua (agosto 1989 a febrero 1990).

Concluidos los comicios en la isla caribeña, el representante personal del Secretario General para Haití, declaró que las elecciones habían sido satisfactorias.

Todo parecía prometedor para los haitianos, pero siete meses no cambiaron la difícil situación económica que enfrenta Haití.

Dicen los expertos - y con mucho acierto- que los desafíos de un gobierno democrático dificultan la vía para alcanzar el desarrollo.

Renegociar la deuda, encontrar un límite a la corrupción y evasión de divisas, atraer capitales y adoptar nuevas tecnologías, aunque loables no son tareas sencillas.

Entre los grandes problemas sociales preocupa a los gobernantes el hecho de que la miseria no sea agravada y Jean Bertrand Aristide fue el vencedor (24 diciembre 1990), pero no el hombre que posibilitó superar el bajo nivel de vida de los ciudadanos de su país.

Cuando miles de ellos se debatían en la miseria, el gobierno democrático luchaba por adoptar medidas concretas para lograr que Haití sea una república digna y soberana.

MUCHAS GRACIAS, ARISTIDE

La tragedia no ha abandonado a los haitianos, la intervención militar es posible y las dificultades para su subsistencia se acentúan día a día.

Haití es una bella y pequeña isla con una extensión [illegible] Km 2 en la que sus habitantes están acostumbrados [illegible] para vivir un día no muy lejano en condiciones de [illegible] humano.

Se trata de cinco millones de personas a las que [illegible] riza la paciencia. Saben que no pueden mejorar su [illegible] mientras forman parte de un éxodo masivo de [illegible] a Jerémie, Les Cayes o Jacmel, pronuncian tiernamente [illegible] significativa frase: muchas gracias, Aristide, otra vez [illegible]

INELUDIBLE

Para América Latina 1990 -explica el experto Carlos [illegible] ha resultado ser un año esperanzador y a la vez desa[illegible] marcado por sustanciales avances en el proceso de [illegible] zación y desmilitarización y por el estancamiento [illegible] económica.

Esa ineludible realidad afecta también a Haití, [illegible] subdesarrollado que vive entre el orden y el caos.

Los planes de reforma económica en Haití que [illegible] intentaba realizar podían ser los más adecuados, pero [illegible] necesitaba era cooperación, no enfrentamiento.

El depuesto J.B. Aristide encontró un país que [illegible] obstáculos registró un modesto crecimiento económico [illegible] que no llegó a compensar el incremento de la pobla[illegible]

De acuerdo a un último estudio de América Latina y [illegible] del Consejo Económico y Social de Naciones Unidas [illegible] confronta una de sus peores crisis.

El documento explica que la prolongada disminución [illegible] bajos niveles de vida han tenido consecuencias per[illegible] una de las cuales ha sido la emigración que se acen[illegible] últimos meses de 1991.

La ayuda externa se contrajo y disminuyó el ingreso [illegible] capitales. Surgieron graves problemas de líquidez [illegible] que se reflejaron en el mercado de cambios: cayeron las [illegible] y el gourde (moneda de Haití) sufrió una rápida depre[illegible] el mercado paralelo.

El informe asegura que la economía haitiana se de[illegible] en un contexto de inestabilidad política.

Continúa la fuga de capitales: en el sector agro[illegible] producción es reducida; el café -principal producto de [illegible] ción- es amenazado por los bajos rendimientos que [illegible] las enfermedades que en forma constante afectan [illegible] sembradíos.

En 1990 las actividades manufactureras tuvieron [illegible] portamiento dispar.

En el sector de las maquiladoras hubo una [illegible] producción y en las inversiones.

Se deterioró la situación de las actividades eléc[illegible] eléctricas, por dificultades surgidas en la colocación [illegible] productos en los mercados tradicionales. El año se vio [illegible] por dificultades en las cuentas externas.

Estas se originaron en el déficit fiscal que fue cubierto [illegible] aumento del crédito interno, el financiamiento interno [illegible] fue suficiente para evitar la depreciación de la moneda [illegible] la difícil situación socioeconómica.

Jean Bertrand Aristide tuvo que confrontar una [illegible] dad en la que los desafíos superaban las posibilidades [illegible]

El número de haitianos que viven en la extrema [illegible] aumentó y las privaciones afectaron a la clase media [illegible]

¿QUE PASO DESPUES?

El hecho vivido por Haití demuestra que la democracia [illegible] puede alcanzar del todo.

Un régimen democrático no puede prosperar cuando [illegible] ciudadanos no tienen empleo, vivienda ni la posibilidad de [illegible] tarse, cuando deben renunciar a la educación por [illegible] económicas y cuando no tienen esperanza en un futuro [illegible]

Si un gobierno democrático no adopta medidas para [illegible] pobreza y la desigualdad no puede esperar que el [illegible] comunidad internacional refuerce las tareas que realiza [illegible] se presente problema alguno para continuar detenido [illegible]

Elevar el nivel de vida de los ciudadanos es más importante [illegible] poner bajo control la violencia política.

Los haitianos confrontan una serie de dificultades [illegible] luchar con la inflación, escasez de alimentos y aumento [illegible] inseguridad.

Los golpes militares no logran gobernar ni satisfacer [illegible] urgentes demandas sociales debido a su ilegitimidad.

Definitivamente el embargo agrava la situación de pobreza [illegible] Haití, un país que es incapaz de salir adelante sin la coo[illegible] internacional que le ha sido negada.

La resolución de los 34 países de la OEA agudiza [illegible] económica por la que atraviesa Haití.

LA SITUACION DE LA INFANCIA

Los niños sufren las consecuencias de la crisis en [illegible] haitiana. El Cónsul Honorario de Haití René Ortiz Cabrera [illegible] el hecho y lamentó que la ayuda de organismos internacionales [illegible] (OMS-OPS-UNICEF) no logre superar las graves dificultades [illegible] niños de esa isla o tierra montañosa como se conoce a [illegible]

La situación general de la infancia en Haití es similar a la [illegible] países en desarrollo.

Un informe elaborado por la Comisión Económica para [illegible] Latina y El Caribe de Naciones Unidas, incluye estadísticas [illegible] evolución económica y social de Haití.

La tasa anual media de natalidad -que se presenta por [illegible] y representa el número de nacidos vivos por cada mil habitantes [illegible] de 34.3; la tasa de mortalidad (cociente entre el número [illegible] defunciones ocurridas durante un período determinado y [illegible] ción media del mismo período) es de 12.6 por ciento.

Lo cierto es que los niños están desprotegidos [illegible] reprogramación que coadyuve a mejorar la deficiente situación [illegible] infancia es esencial, explicó el Cónsul Ortiz.

Acer

LA LINEA MAS COMPLETA EN COMPUTADORAS

LO ULTIMO EN AVANCE CIENTIFICO DE ALTA TECNOLOGIA CON EL MEJOR SOPORTE EN BOLIVIA

LA COMPUTADORA MAS VENDIDA EN SUDAMERICA

coasin - COMPUTACION
COBICOM SRL

SOLICITADA

FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS JUBILADOS DE SANTA CRUZ

PRONUNCIAMIENTO

La Federación Departamental de Maestros Jubilados de Santa Cruz, frente a la desleal y disociadora actitud de la Federación Departamental de Maestros Jubilados de La Paz, expresa su posición en torno a los siguientes hechos:

1.- Censura que recibieron los Secretarios Generales que asistieron a la II Conferencia Nacional realizada en la ciudad de La Paz, por el Prof. Julio Orlando Roca, Secretario de Gobierno de la Federación de La Paz. Asimismo condena su actitud propensa de abandonar el recinto donde se lleva a cabo esta Conferencia.

2.- Rechaza las expresiones torpes y ofensivas del Ejecutivo de la Paz contra la Comisión Ejecutiva y al Comité Central cuyos componentes fueron elegidos democráticamente.

3.- Insta a los colegas jubilados de La Paz a mantener la unidad alrededor de nuestros Ejecutivos Nacionales, depositando toda actitud divisionista.

Santa Cruz, septiembre de 1991

POR LA FEDERACION DEPARTAMENTAL DE MAESTROS JUBILADOS DE SANTA CRUZ

Prof. Dalila Ali de Domínguez
SECRETARIA DE GOBIERNO

Prof. Nilda Ramírez P.
SECRETARIA GENERAL

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

Convocatoria Pública Nº 017/

La Comisión de Bienestar Social del Honorable Consejo Universitario invita a todas las personas naturales a presentar propuestas [illegible] concesión en calidad de alquiler de lo siguiente:

1. Cafetería (Ubicación Facultad de Ingeniería, segundo piso)
2. Kiosco para venta de papelería (Ubicación Facultad de [illegible] segundo piso).

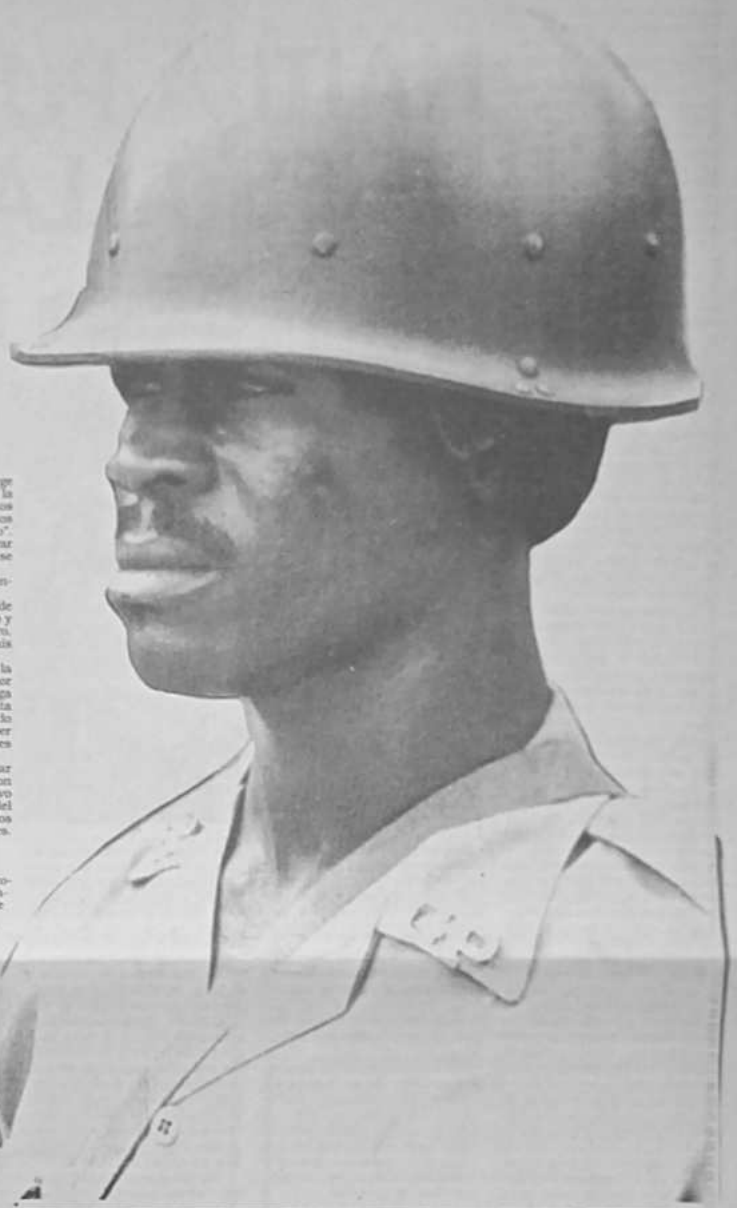
El pliego de especificaciones deberá ser recogido de la Secretaría [illegible] Departamento de Bienestar Social, previo pago de Bs.5.-[illegible] del Tesoro Universitario, ubicada en el Hall del Monoblo [illegible] (Av. Villazón).

Las propuestas deben ser entregadas en la Secretaría [illegible] Departamento de Bienestar Social hasta Hrs. 18:00 de [illegible] 30 de octubre del año en curso.

La Paz, 10 de octubre de 1991

La OEA juega con fuego en Haití

Por
Miguel Longo



Hay muchos elementos peligrosos debajo de las resoluciones adoptadas por la Organización de Estados Americanos (OEA) para condenar el golpe de Estado consumado en Haití el 29 de setiembre y para exigir el retorno en su lugar al presidente depuesto, Jean-Bertrand Artistide.

El principio es auspicioso que todo el continente se pronuncie con una sola voz en defensa de la democracia, del poder legítimamente constituido y de la voluntad popular expresada a través del voto. Y es novedoso porque -es inevitable recordarlo- hasta hace poco la norma interamericana, impuesta por el poderoso Estado del Norte, era el silencio cómplice, cuando no el apoyo desembozado, hacia los golpes de Estado militares.

Así, Jacobo Arbenz en Guatemala en 1953, Juan Domingo Perón en Argentina en 1955, Juan Bosch en República Dominicana en 1963, Joao Goulart en Brasil en 1964, José Napoleón Duarte en El Salvador en 1972, Salvador Allende en Chile en 1973, son sólo los más conocidos nombres de presidentes latinoamericanos -electos, legítimos y populares- que fueron derrocados con la bendición más o menos militante de Washington.

Por regla, durante décadas, los militares latinoamericanos fueron formados dentro de los cánones de la doctrina de la Seguridad Nacional" pergeñada por los ideólogos del Pentágono. Uno de los pilares fundamentales de esa doctrina residía en el principio de que, en ciertas circunstancias (no muy precisamente definidas), los Ejércitos tenían el derecho, e incluso el deber moral (así se justificaron siempre), de tomar el poder por la fuerza, en nombre de la seguridad nacional.

Y no otra cosa han hecho los militares haitianos el 29 de setiembre: molestos porque el presidente electo quería que se sometan al poder civil, lisonjeados por los empresarios poderosos que nunca comulgaron con el sacerdote-presidente, los militares se sintieron dificultados para dar el golpe, uno más de los tantos que ellos y sus colegas del continente han materializado recientemente.

Pero que la situación geopolítica y estratégica internacional ha variado sustancialmente en los últimos dos años es innegable: ellos han quedado descolocados ante la comunidad interamericana, por seguir con los viejos métodos que ésta les había inculcado.

LA OEA MILITAR

Los uniformados haitianos están descolocados, pero no estarlo menos algunos respingados diplomáticos del continente, y aun ciertos mandatarios, que propician a voz en cuello la intervención de una fuerza militar interamericana para restablecer la democracia en Haití.

La lista de cada uno de esos reclamos se adivinan entre líneas y ansiedades particulares de sus autores. Así, en el caso del presidente de Venezuela, la aspiración frustrada de convertirse en líder y autoridad en el área. En el caso del presidente argentino, la oportunidad de advertir y mantener a raya a sus discolas Fuerzas Armadas. Si se trata del presidente de Panamá, uno de los más entusiastas propulsores de la fuerza, la necesidad de lavar su pecado original: el haberse asumido la Presidencia al calor de una invasión norteamericana. O para Honduras la posibilidad de limpiar la mancha de haber prestado su territorio para la agresión armada contra Nicaragua.

Ni el mismísimo presidente norteamericano George Bush, contra todas las tradiciones, se ha afiliado a la opción militar. Con toda razón, Bush razonaba a los pocos días del golpe que "hay que ser muy cuidadosos a la hora de utilizar nuestras tropas en este hemisferio".

Es que si se opta por la fuerza militar para recuperar la democracia, se sabe dónde se comienza pero dónde se termina.

Si se abre una brecha en el principio de no intervención, es difícil establecer los límites.

Hoy parece que se habla tan desaprensivamente de la fuerza militar porque se trata de un país pequeño y pobre y con un ejército de apenas 7.000 efectivos. Pero, ¿se hablaría con la misma desaprensión si el país afectado fuera, por ejemplo, Brasil, o Perú?

Como hacía notar el delegado colombiano ante la OEA, mañana podría ser el turno de Colombia, por considerarse que la acción de las mafias de la droga siembra el caos en el continente. O -por qué no- hasta podría surgir la idea de cuestionar a un determinado gobierno norteamericano como "ilegítimo" por haber sido elegido por menos de la mitad de los electores habilitados.

Adoptar como principio el uso de la fuerza militar representa un camino sin retorno. Es como jugar con fuego. Y en definitiva contradice lo esencial del "nuevo orden" que se trata de implantar sobre la base del consenso, la negociación, el respeto de los derechos humanos y de la plural identidad de pueblos y naciones.

PRESION ECONOMICA

El instrumento más efectivo adoptado hasta el momento para obligar a los golpistas haitianos a recapacitar y retirarse es la presión económica, llámese bloqueo o embargo.

Sin embargo, esa opción tiene también sus bemoles y hasta suena a cinismo.

Se usa el arma económica para golpear a los golpistas. Pero, ¿por qué no se utilizó antes esa misma arma en sentido positivo, para sustentar al poder democrático?

El embargo seguramente golpeará a la mayoritaria población pobre de Haití. Y en el supuesto caso de que se logre el objetivo de reinstaurar al presidente legítimo y su gobierno democrático, entonces vendrán las famosas "ayudas al desarrollo", raquíticas, a cuentagotas, inoportunas y siempre condicionadas.

Si todo el celo que hoy se pone y toda la indignación por el brutal corte del régimen democrático se hubieran puesto antes para organizar un mínimo programa de apoyo económico a la democracia, seguramente la situación que hoy se enfrenta no se habría producido.

Haití es un país netamente africano. Sus habitantes son descendientes directos de los esclavos arrancados de Africa para producir en el Nuevo Mundo. Sus 27.000 kilómetros cuadrados de territorio tropical fueron devastados en siglos de explotación intensiva hasta convertirlo en casi un yermo. Durante décadas se hizo la vista gorda a los desmanes de la dinastía Duvalier con la excusa de que era una contención contra el comunismo.

¿No merece acaso ese pequeño país, como mínima compensación histórica, algo más que una fuerza militar extranjera, mayores penurias económicas o el vacío palabrerío democrático?

ESTAMOS INCORPORANDO A NUESTRO PLANTEL PROFESIONAL:

CONSULTORES SENIORS Y SEMI-SENIORS

Nuestra búsqueda está orientada hacia egresados o profesionales de las carreras de Auditoría, Administración de Empresas, Economía o similares; de universidades locales o extranjeras, que tengan deseo de proyectarse profesionalmente y que preferentemente no sean mayores de 35 años de edad y que posean una experiencia de trabajo de al menos 5 y 2 años respectivamente.

Los candidatos deberán ser personas con buena capacidad para relacionarse y desenvolverse en medios empresariales y gubernamentales. Se dará preferencia a quienes posean conocimientos de idiomas extranjeros.

Los postulantes seleccionados participarán de un programa intensivo de capacitación, ofreciéndoseles excelentes oportunidades de progreso profesional, así como remuneraciones acordes con los antecedentes y capacidad demostrados.

AGRADECEREMOS EL ENVIO URGENTE DE LA SIGUIENTE INFORMACION, LA QUE SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA:

- Antecedentes profesionales y académicos
- Pretensiones remunerativas (sobre una base anual)
- Fotografía reciente.

Coopers & Lybrand

Auditores
Consultores en
Administración
Casilla de Correo 14393
La Paz, Bolivia

Edificio Hermann 5° piso

Prensa Latina, Especial para PRESENCIA

HAITI A PUNTO DE ESTALLAR

Por Benito Martínez

El férreo bloqueo declarado por la OEA, la falta de un gabinete de gobierno, la intransigencia de los militares, el miedo de los empresarios y las tensiones en el seno de la población convierten a Haiti en un peligroso polvorín.

Mientras los militares mantienen como "no negociable" el posible regreso al país del derrocado presidente Jean Bertrand Aristide, los empresarios del sector privado piden el retorno de éste "bajo ciertas condiciones" asustados por las terribles consecuencias del embargo económico.

El sector castrense no da marcha atras al golpe de estado de la semana pasada que depuso al presidente constitucional Jean Bertrand Aristides, con un costo de entre 150 y mil muertos, pues entre otras cosas significaría el fin para toda una tendencia dentro de las Fuerzas Armadas y la posibilidad de renovación total.

Pero en un país cuya maltrecha economía depende en casi su totalidad de las importaciones éstas se verán afectadas en breve en un 98 por ciento como consecuencia del embargo declarado por los miembros de la OEA tras su fracasada gestión de paz en Puerto Príncipe, lo cual "aterra" según fuentes cercanas al sector, a los empresarios privados.

El terror además es general, en las calles de la capital normalmente repletas de personas que buscan el pan diario tratando de vender algunos productos o de las más diferentes maneras, no hay ahora mucha gente y aunque los tiroteos esporádicos parecen haber cesado, la vida no vale mucho para quien se arriesga.

Muchos se preguntan hoy dónde está el pujante movimiento popular conocido "lavalas" (avalancha) que llevó en andas hasta la silla presidencial al sacerdote-presidente, lo impulsó y protegió con celo durante las elecciones y frustó con una acción masiva y decidida el intento de golpe de enero de este año, cuyo objetivo era evitar la asunción presidencial de Aristide.

Lavalas, aparentemente indetenible, parece ahora estancada en sus dificultades de organización, divisiones internas y espontaneidad, que si bien era su signo más auténtico también representaba su mayor debilidad para momentos de exigencias superiores como los que vivió Haiti en los últimos días.

El disgusto del sector castrense con el presidente constitucional es comprensible: la lucha contra los abusos de poder, los crímenes del duvalierismo, la corrupción y el tráfico de drogas debieron parecerle a sus autores de todo esto una flagrante violación de sus derechos humanos.

Solo que no todas las víctimas de estas violaciones en el país poseen el poder de las armas, pues de ser así los duvalieristas no hubieran llegado en tan alta cifra a la actualidad.

El cumplimiento del programa político de la "operación Lavalas" conllevaba, era visible desde los primeros días, un enfrentamiento con las Fuerzas Armadas tarde o temprano, a pesar de los esfuerzos de saneamiento de Aristide desde su misma toma de posesión.

A ellos se sumó una parte importante de la clase alta, afectada también por las medidas que en cuanto a precios, salarios, bienestar social y lucha contra la corrupción y el narcotráfico pretendía hacer avanzar Aristide. El parlamento, en representación de esos sectores se dividió, y le restó respaldo al mandatario.

Aristide, quien simbolizó para todos el fin de la dictadura y el principio de la democracia, fue visto por una parte de sus antiguos aliados como un enemigo con excesivo poder, capaz de terminar con valiosos negocios y aspiraciones, y capaz de reprimir incluso por la fuerza a sus adversarios.

El movimiento popular comenzó, al parecer, a quedarse a

la expectativa, desa
enfrascado en los pro
tidianos del punto
pervivencia, a pesa
siasmo que causaba
das del presidente
criminales y corrup
cluyeron en gran nú
de cárcel.

Mientras tanto, lo
sos Ton Ton Macou
fundamental del d
maltrecha desde el
enero, pareció resu
tomar vida dentro de
zas Armadas, su núc
vo fundamental en
años de la dictadura
Calude Duvalier (Ba

En el exterior, Ar
cansa de hacer gest
máticas en busca de
su regreso al país y
continuación del pro
crático iniciado en
encontrado una bas
en Venezuela -no cu
ral- la OEA, Washi
Naciones de la Com
Caribe, CARICOM.

El grupo latinoa
del Caribe de Nacio
(GRULAC) logró la
de una resolución de
nización mundial q
restablecimiento de
legítimo de Haiti y
estados miebros de
sumarse a las medi
nidas por la OEA.

Las exigencias de
internacionales se
cierto momento a pr
intervención militar
rechazado por la m
que aun algunos del
opción.

La esperanza es
ahora en los efectos
go que deben comen
varse en las próxima
cuando el abastec
combustibles y otros
comience a hacer
empresas tengan pé
llonarias. Está exig
tencia humanitaria.

En el interior del
estos factores se co
como la fórmula de u
de alta potencia, el
sube como conserva
crisis económica -
aumentan, sin cesa
privado está al borde
y los militares se m
línea dura.

La población des
habituada a salidas
el ejército en posici
sigentes y férreas, la
aterrada por la crisi
siones internacional
do cuerda al reloj de
de tiempo que
estallar...Nadie sab
mente cuándo

MANTENIMIENTO DE EQUIPOS DE COMPUTACION

Se invita a las empresas legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para realizar el servicio de mantenimiento preventivo y correctivo de los microcomputadores del Banco del Estado.

Los términos de referencia podrán ser retirados de calle Mercado esquina Colón, 5to. piso, Sección Adquisiciones.

La Paz, octubre 9, 1991.

BANCO DEL ESTADO

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

ATENCION COMERCIANTES
COMENZO LA NUEVA L
TEMPORADA PRIMAVERA VERAN
CALZADOS Loku's
RENO CUERO LEGITIMO 40 MODELOS DIFERENTES
ROSAS 2254 FONO 6988032 SANTIAGO - C

EPSON
SIEMPRE LAS MEJORES IMPRESORAS
EPSO
CON PODE
COMPUTA
286
386 - M
486 -
INIGUALABLE NOTEBOOK
386 SX 5.8 LBS
EPSON
EPSON
CONSULTE NUEVOS PRECIOS
CON NUESTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZ
REPRESENTANTE SISER LTD

Por Julie Vorman

PRESIDENTE INTERINO ENFRENTA EMBARGO Y POBREZA EXTREMA

PUERTO PRINCIPE, (Reuter) - Si el nuevo presidente provisional de Haití necesita una prueba de la extrema pobreza y desesperanza que sufre esta nación caribeña, sólo debe abrir la puerta de su casa.

Un barrio de miseria, como las decenas que existen en el país con cuartuchos hechos de piedra y lodo, atestados de hambrientas mujeres, niños y cabras, se encuentra al otro lado de la calle donde vive el mandatario interino Joseph Nerette.

Un grupo de albañiles construían rápidamente el jueves una pared de más de dos metros de altura en torno a la modesta casa de clase media de Nerette, como medida de seguridad.

Nerette asumió por imposición militar el martes sustituyendo formalmente al depuesto presidente Jean-Bertrand Aristide, el primero electo democráticamente en el país y que fue depuesto por un golpe castrense el 30 de setiembre.

Más de de una decena de soldados armados vigilan la casa de cemento de un piso del presidente interino. Para pasar el tiempo, un soldado se recargaba en la nueva pared mientras otros jugaban dominó a la sombra.

A menos de una cuadra, tres cerdos se revolcaban en un charco de lodo.

La ubicación de barrios pobres a un lado de casas de clase media es típica en Haití, la nación más pobre del hemisferio con un ingreso per cápita anual de cerca de 300 dólares.

Desde la asunción de Nerette, la vida de los haitianos aparenta haber regresado a la normalidad con la reapertura de comercios, las calles atestadas de vehículos y transeúntes que buscan trabajo desesperadamente.

"Las cosas han empeorado mucho aquí en los últimos 10 años", dijo Roseline, madre de ocho niños que vive en un barrio pobre conocido como Ciudad Jeremie, a un lado de la casa del presidente provisional.

"No tenemos comida suficiente para los niños. Compramos unas pocas galletas y las mezclamos con azúcar y agua para ayudar a los niños a dormir", dijo.

Rosaline vive en una choza armada con lodo y láminas de metal oxidado. El agua para el uso familiar debe ser transportada en cubos desde un pozo que está a más de un kilómetro de distancia. El costo de cada cubo de agua es de cerca de 10 centavos de dólar.

Aristide obtuvo una aplastante victoria en los comicios presidenciales de diciembre principalmente por sus promesas de ayudar a los pobres y desposeídos.

Poco se sabe sobre Nerette, un juez de la Suprema Corte de Justicia designado en 1988 por el general Henri Namphy, entonces gobernante militar del país.

Como presidente provisional, la responsabilidad prioritaria de Nerette es organizar elecciones libres en un lapso de 90 días.

Sin embargo, el gobernante interino enfrenta un embargo comercial decretado por la Organización de Estados Americanos (OEA) en busca de la restitución de Aristide, que cortó ya el suministro de petróleo a la nación caribeña y podría conducir al colapso de su frágil economía.

Las sanciones económicas alarmaron a líderes empresariales conservadores de Haití, muchos de los cuales cambiaron su posición y piden ahora el regreso de Aristide temiendo la pérdida de más de 30.000 empleos que dependen de las re-exportaciones de vestimentas, artículos deportivos y equipo electrónico.

Roseline, quien dijo ser afortunada por contar con un empleo como cocinera que le reditúa 20 dólares al mes, y otros residentes de barrios pobres se mostraron reacios a opinar sobre el cambio de presidente.

"Todos se esconden bajo sus camas por las noches. Las armas de los soldados cantan en nuestros oídos por la noche y no sabemos nada de lo que sucede con Aristide", dijo.

"Cualquiera que tenga la oportunidad de salir del país, debería hacerlo", agregó.

Otros haitianos del miserable barrio comerciaban exiguas cantidades de arroz, maíz y caña de azúcar para obtener algún ingreso.

"Como toda la gente pobre, nos las arreglamos para sobrevivir", dijo un joven desempleado. "No he comido en varios días. Tenemos hambre, estamos muriendo".

En sus única alocución pública hasta ahora, Nerette urgió a los militares, al gobierno, a la iglesia y a los empresarios a dejar a un lado cualquier mala voluntad provocada por el golpe.

No ha sido posible entrevistarlo.

INVITACION PUBLICA Nº TRJ - 2023

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

...a Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas ...construcción de la Escuela "OCTAVIO CAMPERO ECHAZU", en el Barrio ...Jardín de la ciudad de Tarija, provincia Cercado del departamento de ...

COSTO ESTIMADO: Bs 203.200

...Pliegos pueden ser adquiridos en las oficinas de CODETAR, Secc. Caja, ...ubicadas en la Avda. "Las Américas" esq. "España", por el precio de Bs. 200. Las ...ultas a los documentos de licitación podrán ser efectuadas en la Oficina ...Zonal del FIS del departamento de Tarija.
...propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas de la Unidad de Asuntos ...Jurídicos de CODETAR hasta horas 18:00 del día 4 de noviembre de 1991.
...apertura de sobres se realizará en acto público a Hrs. 9:00 del día 5 de ...noviembre de 1991, en las dependencias de la Gerencia General de CODETAR. ...CODETAR se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación ...pública, en caso de no convenir a sus intereses ninguna de las propuestas ...presentadas.

Tarija, octubre 10, de 1991
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

INVITACION PUBLICA Nº TRJ - 1339

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de la Escuela "Bolivia", en el Barrio La Tablada de la ciudad de Tarija, provincia Cercado del departamento de Tarija.

COSTO ESTIMADO: Bs 288.900

Los Pliegos pueden ser adquiridos en las oficinas de CODETAR, Secc. Caja, ubicadas en la Avda. "Las Américas" esq. "España", por el precio de Bs. 200. Las consultas a los documentos de licitación podrán ser efectuadas en la Oficina Zonal del FIS del departamento de Tarija.
Las propuestas deberán ser presentadas en las Oficinas de la Unidad de Asuntos Jurídicos de CODETAR, hasta horas 18:00 del día 4 de noviembre de 1991.
La apertura de sobres se realizará en acto público a Hrs. 9:00 del día 5 de noviembre de 1991, en las dependencias de la Gerencia General de CODETAR. CODETAR se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación pública, en caso de no convenir a sus intereses ninguna de las propuestas presentadas.

Tarija, octubre 10, de 1991
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

CORPORACION REGIONAL DE DESARRLLO DE TARIJA

CONCURSO DE PRECIOS Nº 25/91
"DISEÑO TIPO COLISEOS POLIFUNCIONALES"

SEGUNDO LLAMAMIENTO

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, invita a las empresas CONSULTORAS legalmente establecidas en el país a presentar propuestas con destino al DISEÑO TIPO COLISEOS POLIFUNCIONALES en su segundo llamamiento.
Toda propuesta deberá sujetarse al Pliego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para este efecto, el mismo estará a disposición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, de su Edificio Central, planta baja, ciudad de Tarija, en forma gratuita.
Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo indefectiblemente en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Avda. Las Américas Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 17:30 del día LUNES 21 DE OCTUBRE de 1991.
Cualquier información adicional, recabar de la Gerencia de Obras Públicas, Virginio Lema Nº 728, teléfonos: 2-5146 2-3988.
La apertura se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, octubre 10, de 1991
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca
CORDECH

CONVOCATORIA A PROPUESTAS
LICITACION PUBLICA
C.A. REF.: B-869

...Agents, en representación y por cuenta de la Corporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca, invita a las ...empresas constructoras nacionales interesadas en realizar los trabajos de

ASFALTADO DE VIAS EN LA CIUDAD DE SUCRE

...presentar sus propuestas en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre 2619, hasta horas 11:00 del día 23 de octubre de 1991.

...propuestas deberán sujetarse a las condiciones del Pliego de Especificaciones que podrá ser adquirido de la misma ...agencia, previo pago no reembolsable de Bs 150.- (CIENTO OCHENTA 00/100 BOLIVIANOS).

...Acto de apertura pública de las ofertas, se fija para horas 14:30 del mismo día del plazo límite de presentación.

La Paz, 11 de octubre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

MAQUINARIA USADA
PRECIOS BAJOS
Caterpillar, John Deere, Allischalmers, Case, Ford, Ingersollrand, Hitachi, Bomag, Tampo, Ingram, Haygo
ESPAÑOL, TX 512/321-4114

ODS

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO
DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre Nº 559
Teléfono: 50231
Telefax: 50231
"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

Un boliviano en el "infierno" de Haití

Por Edwin Pérez Uberhuaga

Carlos Iturralde Ballivián

Desde el retorno de la democracia y la consecución de la difícil pero segura estabilidad económica, Bolivia desempeña paulatinamente un papel preponderante dentro de la comunidad internacional.

Es innegable que el país del tradicional desorden y anarquía, en el que muy pocos se aventuraban a confiar, cada vez gana mayor terreno y cumple un papel protagónico en los foros mundiales.

Esta vez le tocó al ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Iturralde, estar en la "línea de fuego" de un conflicto que involucraba muchos elementos, entre ellos la necesidad de hacer prevalecer la democracia en el continente y hacer ver que las dictaduras militares son un triste recuerdo.

A la cabeza de un grupo de cancilleres especialmente delegados, Iturralde presenció el caos de Haití y, además del calor permanente de la isla, palpó el infierno de pasiones políticas e intereses encontrados, en uno de los países más pobres del continente.

El alto dirigente de ADN, empresario minero y persona con un trajin significativo en las lides internacionales, manifestó a PRESENCIA que, sin duda, aquélla fue la experiencia más importante, en la que, en algún momento temió por su vida y en la que sintió el orgullo de ser boliviano.

Cuando el infierno en Haití parece no terminar, lo encontramos en su despacho de la plaza Murillo, preparando el viaje en el que acompañará al Presidente Paz Zamora al Japón. En mangas de camisa, sus escasos cabellos en desorden, pero con la amabilidad que le caracteriza accedió a esta entrevista que, más que al canciller, se dirigió al protagonista de un hecho histórico.

- ¿Puede Ud. relatarnos los acontecimientos surgidos después del golpe militar en Haití, propiciado por el Gral. Raoul Cedrás?

- El miércoles 2 de octubre se llamó a una reunión de los ministros de Relaciones Exteriores de los países miembros, por recomendación del Consejo Permanente de la OEA; así se cumplía la resolución de Santiago (Chile), para la defensa de la democracia, en que se preveía que si existía una situación de esta naturaleza se debe adoptar acciones inmediatas.

En esa reunión tuve la satisfacción de ser nombrado presidente; en la primera resolución se estableció el siguiente mandato: señores, ustedes tienen que devolver el ejercicio de su legítima autoridad a Jean Bertrand Aristide, se indicaba que se adoptaban medidas económicas y se dejaba abierta la posibilidad a otras acciones adicionales. Pero también se determinó crear un fondo especial para ayudar a Haití una vez que se restituya a Aristide.

Decidimos formar una comisión integrada por Bolivia, Argentina, Venezuela, Jamaica, Trinidad Tobago, Canadá, Estados Unidos y Costa Rica, todos acompañados por el secretario general de la OEA, Joao Baena Soares.

Viajamos al día siguiente, para tener una primera reunión con el Gral. Bertrand, le indicamos el mandato de la OEA; él nos explicó que en realidad no era Jefe de Estado, sino Comandante Interino de las Fuerzas Armadas. En ese momento, Haití no tenía una cabeza visible.

Decidimos volver al día siguiente y nos entrevistamos con el Presidente de la Asamblea Nacional y con varios parlamentarios a quienes también con claridad les indicamos el mandato que teníamos; también nos reunimos con Derechos Humanos, el Primer Ministro, otros ministros, el sector privado y pudimos palpar cuál era la situación real de Haití: había un temor total de ciertos sectores militares y empresariales ante el regreso del presidente Aristide.

En la reunión del día siguiente con él en Washington, no sólo volvimos a explicar el mandato, sino el temor que existía sobre su retorno.

Coincidimos que el respeto a la Constitución era de vital importancia y la separación de Poderes, la necesidad de coordinar con otros sectores, que nosotros reconocíamos en él como triunfador.

Fuimos muy claros: no se podría tolerar la violencia, el terrorismo popular, ni el Pere Lebrun (que significa que a un hombre se le coloca una llanta, se le echa gasolina y se le prende fuego).

Aristide después de la reunión indicó que no iba a permitir que eso suceda en Haití.

- ¿Por qué se presentaron dificultades en las negociaciones?

- Quiero ser claro: nosotros no fuimos a negociar. Estábamos cumpliendo un mandato; por lo menos hubo avances interesantes para posibles soluciones en las reuniones iniciales y decidimos volver a Haití al día siguiente. Tuvimos una reunión con el Parlamento y otra con Cedrás.

Ya habíamos escuchado la posibilidad de que la Asamblea Nacional declare vacante el puesto de Presidente, pero nosotros dijimos que no se podía aceptar aquel hecho y que no se le devuelva a sus legítimas funciones a Aristide. Fuimos claros y contundentes en esa posición.

En esa última reunión, cuando estábamos conversando con parlamentarios y Cedrás, los soldados invadieron la asamblea de Haití y a punta de fusil obligaron a diputados y senadores a aprobar el artículo que declaraba la presidencia de Joseph Nerette.

Les dijimos a Cedrás y al presidente de la Asamblea que esto era inaceptable y que nosotros tendríamos que transmitir esta situación a la OEA; le advertimos que las medidas que pudiese adoptar iban a ser duras.

No hubo más que conversar y en ese momento decidimos retirarnos de Haití.

En la reunión de la OEA del martes 8, la nueva resolución habla del apoyo a la democracia de Haití y no sólo reitera las medidas adoptadas en la primera, sino que pone especial énfasis en que se tenga que devolver la presidencia a Aristide.

Se condena enérgicamente el uso de la violencia y la coerción militar; se toman medidas económicas muy fuertes y se procede al embargo comercial exceptuando lo que se necesita para la ayuda humanitaria, que se hacer a través de ciertas organizaciones.

El embargo implica una situación delicada, porque, por ejemplo, del comercio haitiano se lleva a cabo con Estados Unidos. Venezuela no enviaría petróleo a Haití y también se incluye el congelamiento de los activos del Estado en países miembros de la OEA.

- ¿Cuál es la importancia que se le dio a Haití para que los miembros de la OEA adopten acciones tan inmediatas e inéditas?

- La situación de Haití no sólo tiene que ver con Haití, sino con Latinoamérica y por eso la reacción de la OEA; es un hecho democrático, es el primer presidente electo después de muchos años, Aristide, en las elecciones libres realizadas meses antes, logró un apoyo de electores; su victoria fue contundente, tajante y total.

También se habla de una misión civil, que servirá para el fortalecimiento de la democracia constitucional en Haití. La misión va a Haití, para ver el funcionamiento de la justicia de los Derechos Humanos y entidades importantes; previamente, tendrá que contar con los indispensables para la seguridad de sus integrantes.

Esta vez se encarga al secretario general de la OEA, conjuntamente a los cancilleres del Consejo Permanente, de todo lo que esta misión que mantenga el diálogo abierto con distintos sectores.

- ¿Cuál es su opinión respecto al apoyo formulado por la OEA? el bloqueo establecido por la OEA?

- La aprobación de la ONU fue formidable; eso significa la adopción mismas medidas y todos detrás del principio de reconocer la Aristide.

Las sanciones económicas son tan fuertes, que en muy poco tiempo a tener que volver a conversar con nosotros. Haití tiene que cantidad de alimentos y productos que consume; es un país empobrecido pobre y con una violencia impresionante, o sea que hay que dar de tiempo.

- Bolivia acaba de cumplir nueve años de ejercicio democracia. ¿Qué significación tiene para un país como el nuestro de que encabece un proceso de búsqueda de la restitución de la en Haití, donde también han predominado regímenes de facto?

- Es que nos damos cuenta que la democracia es el sistema prevalecer en nuestros países. Como boliviano me di cuenta de que somos un continente que casi en su totalidad utiliza el sistema tico; tenía enorme importancia empujar esto, hace un trabajo compatibilizar criterios en todos los sectores de la OEA, la unanimidad necesaria. Me sentí honrado y orgulloso y traté en de representar lo mejor que pude a mi país.

- ¿Cuál fue el momento más difícil para Ud. en toda esta

- Fueron los momentos en que algunos puntos de las necesitaban el consenso pleno y como es lógico habían diferencias y se las necesitaba coordinar; sin duda el más difícil fue preparatorio.

- ¿Qué puntos generaban mayor controversia?

- No podría decirlo ahora.

- ¿En algún momento temió por su vida?

- En el último momento sí, cuando los soldados rodearon al se Puerto Príncipe, en busca de algunos políticos que intentaban de diputados que estaban reunidos con nosotros, para llevarlos y, como no había un control efectivo, supuestamente hubo un que llegaron a la puerta de donde estábamos reunidos. Pero de total, porque en realidad ya habíamos acabado la reunión.

- ¿Durante esa etapa tomó contacto con el Presidente Paz democrático.

- Permanentemente. Me dijo que había que batallar

- Fue la misión más difícil de su vida?

- Sin duda alguna. Pero tuve una misión también complicada que presidir la reunión de los cancilleres del Grupo de los 77, países, en Naciones Unidas. La presidí justamente en momentos entraba al proceso de guerra en el Golfo Pérsico. Como las decisiones consenso, fue un momento difícil. Me fue bien, pero esta vez dramática, más nuestra, más difícil.

- Alguna gente opina que su elección como presidente de la más casual y resultado de la sucesión de responsabilidades entre miembros. Es cierto?

- No. Creo que de algo sirvió la forma en que conduje como reunión del Grupo de los 77. Tenía algo de experiencia y entonces a surgir la idea y me gustó y también la comencé a trabajar (sonríasi, esto no se logra así nomás.

- ¿Lo volvería a hacer?

- Sí

- ¿Por qué?

- Porque creo que es un aporte efectivo muy importante. Había creía que esto se solucionaba en cuatro días y eso era impaciente dos resoluciones fue un éxito y algo muy importante y difícil. volviéran a pedir, lo haría.

- ¿Cuál es el gran mensaje que deja la experiencia de Haití?

- Que debemos pelear por la democracia. Por primera vez Resolución de Santiago para la defensa de la democracia y la aplicación cualquier peligro. Lo ocurrido le da mayor vigencia a la OEA en

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA
Nº 40/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

ACIDO SULFURICO

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs. 30.-
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas Gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 21 de octubre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION ACIDO SULFURICO

SERVICIO DE MEJORAMIENTO A LA NAVEGACION AMAZONICA
SEMENA

INVITACION A CONCURSO DE MERITOS PARA EL CARGO DE SUBGERENTE TECNICO.

El Servicio de Mejoramiento a la Navegación Amazónica "SEMENA", invita a Concurso de Méritos a los profesionales Ingenieros con especialización en Hidrología a participar del Concurso de Méritos para optar el cargo de SUBGERENTE TECNICO, de acuerdo a los siguientes requisitos.

Título en Provisión Nacional
Estar inscrito en el Registro Nacional de la Sociedad de Ingenieros.
Experiencia mínima tres años.

Presentar Curriculum Vitae, con documentos que acrediten el mismo, en la Secretaría General de nuestra Institución, ubicada en Trinidad, Av. Cipriano Garace 543, Casilla de Correo 156, teléfonos: 20490-22917, hasta el día viernes 18 de octubre a horas 17:00.

RELACIONES PUBLICAS
SEMENA

EMPRESA METALURGICA VINTO

INVITACION PUBLICA
Nº 73/90

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

BOMBAS CENTRIFUGAS MOTOR DIFUSORAS

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs. 30.-
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas Gestoría La Paz, hasta horas 15:00 del día 28 de octubre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION BOMBAS CENTRIFUGAS MOTOR DIFUSORAS

EMPRESA METALURGICA V

INVITACION PUBLICA
Nº 41/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

ACIDO FLUOSILICICO

El Pliego de Especificaciones Técnicas y Administrativas podrán recabar de las oficinas de Asesoría Legal de la Empresa (Oruro) y/o en la oficina Gestoría de la ciudad de La Paz (Av. Villazón Nº 1966), previo empoce de Bs. 30.-
Las propuestas deberán presentarse en Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/u oficinas Gestoría La Paz, hasta horas del día 21 de octubre de 1991, bajo el rótulo de:

EMPRESA METALURGICA VINTO
PROVISION ACIDO FLUOSILICICO

980 A.M.
La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

INSTITUCION FINANCIE

Institución Financiera con sede en la ciudad de La Paz, ofrece servicios de consultores en las áreas de Economía, Administración de Empresas, Hotelería y otros del área de Desarrollo y Planificación del Registro Nacional de Consultoría.
Interesados deben llamar al teléfono 368568 para concertar entrevista de lunes a viernes en horas de oficina.

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.
Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y cafetería. Todo, bajo el amoroso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (2do. anillo Sur)

Las Palmas Hotel ★★★★
Nos gusta servir.
Av. El Trompillo Esq. Chaco
Teléf.: 330366
Santa Cruz - Bolivia

29 POR N

HAITI

Agitado proceso histórico

El proceso de liberación de la isla de Haiti, es considerado como dentro de los países del continente americano, porque fueron los esclavos, traídos del Africa, y los mulatos quienes protagonizaron los hechos, a diferencia de los países del continente que estuvieron dirigidos por las oligarquías criollas.

"Tierra montañosa" o Haiti, como la llamaban los indígenas, fue descubierta por Cristobal Colón el 6 de diciembre de 1492, siendo llamada La Española.

El devenir de los acontecimientos históricos en el continente y el deseo de los países europeos por dominar estas tierras, determinó que la parte occidental de La Española pasara a manos de los franceses, tomando el nombre de Colonia Francesa de Santo Domingo.

Época en la que se crearon grandes plantaciones de caña de azúcar, las exportaciones crecieron rápidamente con el trabajo de los esclavos. Aparecieron conflictos entre esclavos y terratenientes por los malos tratos y la explotación de la cual eran objeto.

Esta situación se acentuó, con los ideales de la Revolución Francesa que, muy pronto, formaron parte del sentir haitiano. Puesto que más del 80% de la población era negra, se buscó la igualdad de derechos para todas las razas.

La rebelión de los esclavos negros pedía la otorgación de los mismos derechos que el nuevo régimen concedía a los ciudadanos franceses.

PROTAGONISMO SOCIAL DEL CAMPESINO

La historia reconoce que Haiti, en el contexto americano, fue la segunda colonia que proclamó su independencia del viejo mundo y la primera en establecer una república en la América Latina.

El protagonismo pertenece a la clase mayoritaria de la población, el campesinado. Hay que resaltar que la isla de haiti se caracterizó por ser un país agricultor.

Sin embargo, se observa a lo largo de su agitado proceso histórico que "la unión hace la fuerza", se ha visto truncada por gobernantes que al detentar el poder expresaron deseos de reinado.

Así tenemos que en 1804 Desalines, quien dirigió la independencia de Haiti se proclamó emperador. Pero el deseo de libertad, igualdad y fraternidad no se dejaron esperar y a la cabeza de Alejandro Petion, mulato inteligente, se obtuvieron nuevamente.

En estos años de dura lucha por la independencia, Haiti, mandó ejércitos para colaborar al general Simón Bolívar , libertador de la América.

HACIA LA DICTADURA

En 1844 la parte oriental de la isla se proclama independiente de Haiti, denominándose República Dominicana.

Haiti continúa con el deseo de ser reconocida a nivel internacional, lo logra. Sin embargo EEUU no reconoce su estatus, pero desea entablar relaciones comerciales con este país.

Es el inicio de la decadencia, como la llaman algunos historiadores: la presión demográfica, la excesiva parcelación de la tierra y la falta de garantías legales favorecieron el retorno a las explotaciones agrarias.

Además de existir una separación entre el mundo urbano y el rural, creando condiciones para la salud y educación, expresadas en bajos índices que muestran a Haiti entre los países en subde-sarrollo en situación equiparable a Bangladesh.

Durante la ocupación norteamericana, a partir de 1915, se construyeron algunas carreteras, hospitales, se dio inicio a obras de saneamiento ambiental y se crearon escuelas de agricultura, a pesar de ello los haitianos no consideran que tales beneficios compensaran la pérdida de su independecia.

LA DICTADURA DUVALIERISTA

En 1957, subió al poder Fransisco Duvalier, médico, "se presentó como defensor de la raza negra frente al tradicional predominio de los mulatos".

Creó un cuerpo de apoyo denominado "tortoras macoules", milicia que ayudaría al régimen dictatorial hasta su muerte en 1971.

En 1961 el Senado y la Cámara de Diputados se sustituyeron por la Asamblea Nacional, compuesta por 58 miembros.

Para 1964 se aprobó una nueva Constitución que concedía poderes dictatoriales a Duvalier o llamado también "Papa Doc" y la sucesión en el poder para su hijo Jean Claude Duvalier.

"Baby Doc", Jean Claude, bajó los niveles de represión pero no pudo superar la grave situación económica.

Resalta la emigración clandestina hacia los Estados Unidos, principalmente, por parte de los haitianos escapando de la dura situación económica.

La familia Duvalier se apropió de más de 500 millones de dólares que se intentó recuperar, la empresa no tuvo éxito.

Una revuelta popular lo obligó a exiliarse en 1986 hacta Francia, siendo sustituido por una junta militar, que iniciaría el largo proceso de democratización, proceso que periódicamente sufre graves interrupciones como la presente.

Pese a esfuerzos internacionales miles de familias haitianas, niños,jóvenes, mujeres y hombres sufren las graves consecuencias de este nuevo atropello a sus derechos. **(S.S.L.)**

CALZADO ORIGINAL Naldi's DESING
PARA DAMAS
ORIGINAL Naldi's DESING
MOCASIN FINO
ENJIFO 810 RECOLETA SANTIAGO - CHILE

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

CASA RESIDENCIAL - EN VENTA
Especial para Embajadas u oficinas - Dos plantas con 510 m edificados - 720 s/ terrenos jardines - 4 dormitorios - Gran Hall - Vestíbulos - Escritorio - Salita, Living, Solarium - Comedor - 4 Estufas - Office Comedor diario - Planchar - Cocina - Dependencias personal. Garaje p. 2 autos etc. etc. En la mejor zona Sur - Obrajes. Ref. Teléfonos 790402 - 790403.
Intermediarios abstenerse.

REPUBLICA DE BOLIVIA
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
FABRICA DE CEMENTO
"EL PUENTE"
CONVOCATORIA PUBLICA B-812

Crown Agents, en representación y por cuenta de FACEP/CODETAR, invita a las empresas aseguradoras legalmente establecidas en el país, a presentar ofertas para la provisión de:

SEGUROS PARA LA FABRICA DE CEMENTO "EL PUENTE"

Las ofertas deberán ser preparadas en cumplimiento de las condiciones establecidas en el Pliego de Especificaciones, el mismo que puede ser revisado y adquirido en las oficinas de Crown Agents en la ciudad de La Paz, previo pago no reembolsable de Bs. 300.- (TRESCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS).

El plazo de presentación de las propuestas se establece hasta horas 11:00 del día 5 de noviembre de 1991, en las mismas oficinas de la agencia; donde a horas 14:30 se procederá a la apertura pública.

La Paz, 13 de octubre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabel bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
Y.P.F.B.
"ADQUISICION DE MATERIAL PETROLERO PARA GID"

PEDIDO Nº 31/91
C.A. REF.: Nº 1/90283

Crown Agents, en representación y por cuenta de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a presentar ofertas a las firmas interesadas para la provisión de los siguientes materiales:

GRUPO Nº 1 - MATERIALES DE PROTECCION PARA DUCTOS
GRUPO Nº 2 - MATERIAL TUBULAR
GRUPO Nº 3 - MATERIALES DE PLANTA
GRUPO Nº 4 - VALVULAS

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembolsable de Bs. 400.- (CUATROCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre Nº 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia, a partir de la fecha.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 11:00 del día 14 de noviembre de 1991. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, 13 de octubre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Télex 3453 cabel bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

Baena Soares

"Aristide retornará al poder"

Por Enrique Guzmán de Acevedo

WASHINGTON, Oct 12 (AFP).- El Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), Joao Baena Soares, expresó a AFP su firme "convicción" sobre el retorno al Poder, en "un plazo razonable" del depuesto Presidente Haitiano Jean Bertrand Aristide, pues "no hay otra solución" a la aguda crisis política que vive el caribeño.

Sin embargo, el diplomático brasileño no se mostró partidario de la eventual envío de una Fuerza Militar Hemisférica para sacar a los golpistas del Poder, precisando que los 34 países del Sistema Interamericano estaban divididos al respecto.

"Yo no creo que en este momento pueda haber una mayoría a favor de la creación de una Fuerza Multinacional que "pueda actuar para defender la democracia y los derechos humanos".

Personalmente, él no defiende la eventual modificación de la Carta de la OEA para permitir la creación de esta Fuerza Multinacional y "no puedo saber" si la eficacia de la organización mejoraría con tal Fuerza Militar.

Baena Soares, que integró la Misión Ministerial que la OEA envió a Puerto Príncipe para reunirse con los militares golpistas -hace cerca de cinco días-, confía en que "darán resultado" las sanciones económicas contra Haití, esencialmente el embargo comercial adoptado en el pasado en una Asamblea Extraordinaria de Cancilleres del Hemisferio.

"Espero que las medidas den resultados, pero no hay que esperar que se logre en tres días. Existe un plazo razonable", indicó Baena Soares.

El Embajador, consciente de la premura del tiempo, de la gravedad de la situación y de la "urgente necesidad haitiana de restablecer la democracia, envió el viernes sendas comunicaciones a todos los países nos del Hemisferio - exceptuando el Gobierno de Cuba, suspendido de la OEA en 1962- para que precisen las medidas ya adoptadas o que adoptarán, en torno al embargo acordado contra Haití.

"Creo que las medidas de la OEA -embargo económico, aislamiento político y diplomático - son las indicadas", afirmó.

Por otra parte, Baena Soares recordó que Estados Unidos importa Haití el 60% del intercambio comercial extranjero del país caribeño y "es esencial pensar en la efectividad de las medidas".

La mayor parte de los 30.000 obreros que trabajan en maquiladoras haitianas, confeccionando pelotas de béisbol, vestimentas y muebles, producen para empresarios norteamericanos y, hasta ahora, ignora en qué forma el sector privado de Estados Unidos y de otros países participará en el embargo recomendado a los gobiernos del Hemisferio.

"Hasta el momento -preciso- no he tenido ninguna manifestación contra de las sanciones y, por lo tanto, pienso que los países del Hemisferio van a actuar dentro de las recomendaciones".

Asimismo, Baena Soares transmitió el sábado al pueblo haitiano un mensaje radial -grabado en creole por él mismo- sobre el compromiso de la OEA con el "retorno del régimen constitucional" al país.

Respondiendo a la AFP, el diplomático expresó también su esperanza en que pronto viaje a Haití una Misión Civil de la OEA para estudiar el proceso de retorno a la democracia.

El envío de tal misión que estará integrada por expertos en Derechos Humanos, en Asuntos Jurídicos, Políticos y Económicos, fue aprobado por la Reunión de Cancilleres de la OEA en una Resolución que determinó un firme embargo comercial a Haití.

Tal misión fue invitada por Aristide y será formada a petición del despuesto mandatario, pero en inmediata reacción, el Senado haitiano rechazó el viaje del grupo.

"Creo que la Misión debe ir antes que regrese tal Poder el Presidente Aristide porque es necesario que la misma establezca un clima de confianza para que el regreso sea pacífico", indicó.

"El problema -añadió- es que hay planteamientos divergentes y violencia. Hay que conseguir que esa violencia desaparezca antes que Aristide regrese a Haití".

"Es claro que hay que crear en Haití condiciones más firmes para instituciones democráticas. Lo que nosotros hicimos durante la observación electoral en las elecciones presidenciales haitianas del pasado- es más o menos lo que se va a hacer ahora", explicó.

"La esencia del mensaje -sobre el respeto a las libertades democráticas- y la esencia de la presencia de la OEA ahora es la misma que hemos tenido durante la observación electoral", insistió Baena Soares, que encabezó tal misión observadora, la cual regresó a Washington convencida de haber presenciado "un proceso electoral absolutamente democrático".

- Al decidirse por la ALIANZA seguro que Ud. conseguirá una prima accesible.

- ¿Una prima accesible? Buena cosa. ¿Seguro?

- Seguro.

CLUB DE LA PAZ

Convócase a propuestas para la administración de bar y comedores del Club de La Paz. Los interesados podrán recabar el pliego de especificaciones en Secretaría a partir del día jueves 10 de los corrientes.

La presentación de propuestas deberá efectuarse en sobre cerrado, hasta el día 21 de octubre de 1991 a horas 18:00.

La Paz, octubre de 1991

EL DIRECTORIO

Militares haitianos temían retorno

Analisis de AP
Por Kevin Noblet

ometimiento

TO PRINCIPE, (AP) — El regreso de Jean Bertrand Aristide ncia está bloqueado por un airado ejército que ve en el al del desprecio y la subyugación que sufrió bajo el régimen de lier.

mente detrás de los soldados hay numerosos hombres de y los políticos tradicionales del país.

, dicen algunos analistas, el golpe militar que derrocó a hace una semana surgió a causa de sus esfuerzos para el ejército en su debido lugar constitucional y reducir un militar desproporcionado.

sa del golpe es el éxito de Aristide en hacer cambios y la autoridad civil sobre el ejército", dijo el economista Paul Latortue en la universidad de Puerto Rico en Río

apuntó que el presupuesto nacional de Aristide, que se poner en vigor esta semana, redujo la porción militar de dólares a tercer lugar, tras la educación y la salud.

cifras precisas para el nuevo presupuesto. Previamente, tenían la mayor tajada del pastel, mas de 40 millones de alrededor de una tercera parte de todos los fondos guber- Los militares temían que Aristide podría comenzar a ejército de 7.000 hombres.

empleó asimismo tácticas insólitas para tratar de mante- ito en su sitio. El general de brigada Raoul Cedras quejose que Aristide nunca dio permanencia a su nombramiento jefe de la Fuerza Armada, hecho por el nuevo presidente atrás.

Cedras a la prensa extranjera, le impidió tener autoridad no podía, por ejemplo, convocar consejos de guerra.

figuró como factor del golpe el plan de Aristide de adiestrar personal, que los militares consideraban una milicia supuesto estímulo a los linchamientos practicados por de seguidores suyos en los arrabales del país.

y las turbas terroristas recordaron al ejército el estilo de Tonton Macoute, la siniestra fuerza paramilitar utilizada duvalierista para mantenerse en el poder por 29 años.

Macoutes efectivamente reprimieron al ejército, que de Duvalier era la base del poder de la élite gobernante en el siglo 19, la fuente del poder político en Haití.

dijo que el ejército, faltando una fuerza policiaca indepen- la obligación de conservar el orden civil. La fuerza policial sión del ejército, y su personal recibe el mismo adiestra- los soldados. La única diferencia es el uniforme: azul para aquí para los soldados.

dijo que la Constitución de 1987 prescribe la separación de de la jurisdicción militar y la coloca bajo el Ministerio de pero el cambio no ha sido practicado aun.

pretarios y empresarios, incluso aquellos que repudian la del ejército, admiten que hacen falta los militares para el orden.

tos, pero cuando necesito un par de guardias, tengo que", dijo un empresario.

En el periodo de los Duvalier el ejército pasó a tercer plano.

Haití es uno de los países más pobres del mundo

Svetlana Salvatierra de Lucía

La población haitiana es, hasta 1989, de 5.620.000 de habitantes, diseminada en una superficie de 27.750 kilómetros cuadrados.

Se destaca que la densidad es de 202 habitantes por km2.

En la capital de Haití, Puerto Príncipe, existen aproximadamente, más de 800.000 habitantes.

Es un país que se ha caracterizado por su agricultura. Durante la colonia el principal producto exportable fue la caña de azúcar.

En la actualidad de una superficie cultivable del 35% sólo es utilizada en un 22%.

La cosecha, según análisis económicos, tiene rendimientos productivos, sensiblemente reducidos, para un país densamente poblado.

El producto exportable y comerciable a nivel mundial, es el café, que representa el 25% de sus exportaciones. Las ventas alcanzaron un total de 40 millones de dólares en 1988. Otros productos exportables son los muebles manufacturados, cocoa y aceites esenciales.

INDICADORES BASICOS

De acuerdo a los datos de UNICEF se establecen los siguientes parámetros para entender la situación de miseria en la que se desenvuelven los habitantes de Haití.

El producto nacional bruto,PNB, pércápita es de 380$us en 1988; comparando con las cifras indicativas para Bolivia, alcanzamos en ese año 570$us per capita.

La tasa de inflación, entre los años 1980-88 fue del 2%. Encontrando una población por debajo del nivel de pobreza absoluta en el ámbito urbano del 65% , mientras que en el sector rural es alarmante: 80% de la población.

La tasa de alfabetización- 1982 -muestra que sólo el 34% de la población tiene acceso a la educación. Estas cifras expresan que la población femenina es la más afectada.

La enseñanza primaria revela que sólo un 15% de alumnos terminan con éxito este nivel(1985-87).

La población con acceso a agua potable en el área urbana es del 56%, a nivel rural sólo el 30% tiene estos servicios. Sin embargo, a nivel global sólo el 38% de la población cuenta con agua potable.

Los servicios de salud muestran porcentajes que manifiestan que el 50% de la población es atendida. La inmunización abarca la TB, DPT, polio, sarampión y tétanos para las mujeres embarazadas.

Los recien nacidos con bajo peso son del 17% de la población, sin embargo, estas cifras comparadas con el consumo diario de calorías pércápita en niveles requeridos, muestran que sólo se consume un 84%. La mínimo requerido es de 3.000 calorías.

ONOCANALES
TELEFONICOS
cias 1W/3W/15W
uencias 220/320 MHz
ntros Distribuidores

54-1-921-2248
54-1-924-4744
BUENOS AIRES

980 A.M. La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO SIMULTANEAMENTE
la radio de ahora!

COLEGIO LOURDES

Comunica a los Padres de Familia, que las reservas de Matrícula Escolar para la gestión 1992, para todos los ciclos, se reciben en la Secretaría del Colegio a partir del día lunes 14 del presente, en horas de oficina.
El Colegio cuenta con Departamento de Informática, Orientación Psicológica y Profesional; Selecto Personal Docente Normalista, Educación Moderna y Esmerada.

Dirección: Calle Humahuaca Nº 983 (entre Calama e Iruya).Teléfono: 324245

La Paz, octubre de 1991

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

AMPLIADO NACIONAL

El Consejo Médico Nacional del Colegio Médico de Bolivia, convoca a **AMPLIADO NACIONAL DE EMERGENCIA**, los días viernes 18 y sábado 19 de octubre de 1991, a horas 8:30 a.m. en la ciudad de La Paz, Sede Colegio Médico de Bolivia.

ORDEN DEL DIA:

1. INSTITUCIONALIZACION DE CARGOS MEDICOS E INCOMPATIBILIDADES
2. PRESUPUESTO NACIONAL DE SALUD
3. PLIEGO SALARIAL
4. VARIOS

Dr. Enrique Barrios Rodríguez
PRESIDENTE

Dr. Alberto Suárez Calbimonte
SECRETARIO GENERAL

La Paz, 13 de octubre de 1991

COLEGIO NACIONAL DE ABOGADOS DE BOLIVIA

EN EL DIA DEL ABOGADO

Por mandato de la Ley 903, de 4 de diciembre de 1986, se instituyó el 13 de octubre de cada año, **DIA DEL ABOGADO,** como testimonio de permanente homenaje a la Facultad de Derecho de la Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca, fundada el 13 de octubre de 1681 y como justo reconocimiento a una institución facultativa de la que surgieron abogados que no sólo honraron la carrera sino también estuvieron presentes, con su pensamiento y acción, en la lucha por la independencia americana.

En el Día del Abogado, cabe evocar y compartir la magnificencia y la trascendencia histórica de un acontecimiento que está identificado con el destino, la función y la responsabilidad del abogado.

Bajo estas circunstancias, el Directorio Ejecutivo del Colegio Nacional de Abogados de Bolivia expresa su fraternal saludo a todos los colegas en el día consagrado a ellos, con el ferviente anhelo de que su labor al servicio de la justicia y de la ley, sea ennoblecida con la práctica de virtudes morales en un medio que, por diversos factores, se ha tornado difícil para ejercer la profesión.

Les exhorta, asimismo, a contribuir con ejemplar empeño a la consolidación del Estado de Derecho y del sistema democrático vigente en el país, única forma de lograr la realización de los valores supremos que persigue el hombre: la justicia, la paz y la libertad.

La Paz, 13 de octubre de 1991

EL DIRECTORIO

Dr. René Baldivieso Guzmán - Presidente; Dr. Kenny Prieto Melgarejo - 1er. Vicepresidente; Dr. Enrique Loayza Torres - 2do. Vicepresidente; Dr. Mario Rico Galarza Garamendi - Secretario General; Dra. Teresa Quevedo Hurtado - Secretaria General; Dr. Octavio V. Morales Fuentes - Secretario de Hacienda.

Sello: Colegio Nacional de Abogados de Bolivia

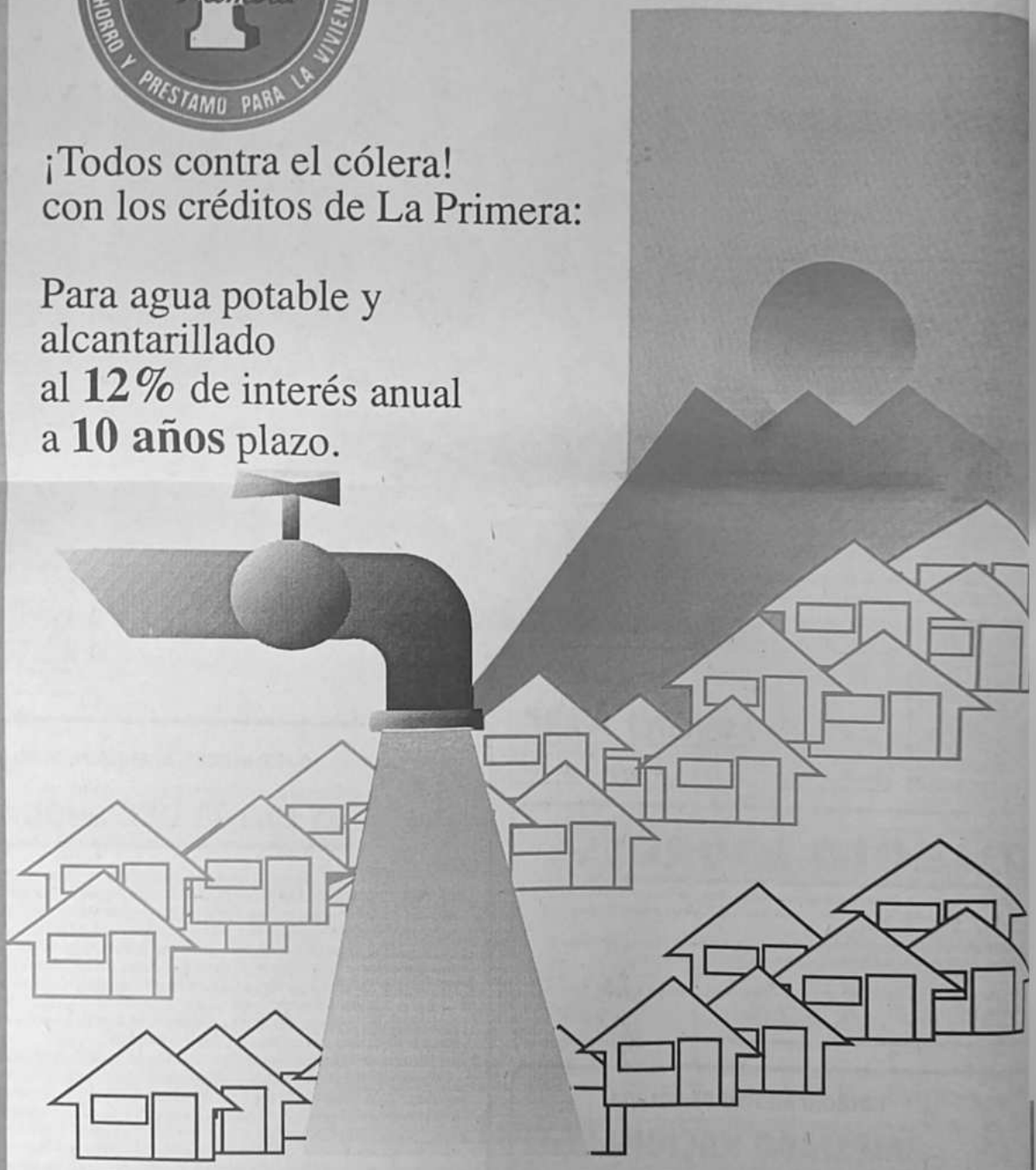
¡EXTRA!

La Primera propuesta activ
contra peligro masivo

MUTUAL La Primera AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

¡Todos contra el cólera!
con los créditos de La Primera:

Para agua potable y
alcantarillado
al **12%** de interés anual
a **10 años** plazo.



UNA ACCION SOCIAL DE LA PRIMERA
CONTRA EL COLERA

MUTUAL "LA PRIMERA"
Av. MARISCAL SANTA CRUZ No. 1364

MOSAICO PACEÑO

...s pueblos comprenden los desesperados esfuerzos que realiza La Paz para ...r el papel de metrópoli boliviana.
...ntro "de lucha" de la Nación

...ciudad de darse se multiplica
...ntidad de ser agradable se dilata con franca obstinación.

...s visitantes del interior trata de ofrecerles una atmósfera
...ar a las de origen
...ma de las alturas
...un arroyo y verde
...ar el habitante del valle
...ga la impresión de que un sauce o una acequia lo esperan

...ciudad por brindar una imagen frondosa al viajero de la selva
...ra el visitante del Cerro Rico
...la capital del folklore
...ver su digido esplendor

...ciudad es ya intrépido
...ndo debe dar contento al turista que llega del otro lado de las fronteras patrias
...de de una era donde el asombro debe comercializarse
...ar divisas alisacados en El Lago Sagrado
...ntes para Tiwanacu guías que hablan Inglés
...ar cansadas estrellas en los hoteles que miran desde el Choqueyapu

...ntera de países y ciudades extranjeras
...s mejores avenidas
...ntos de héroes insignes
...ntos en tierras extrañas
...ntos los pedestales
...s mejores monumentos

...ciudad
...de los cuadados en una
...ndo Marka
...ra antigua
...ndo a ser engullida
...el cosmopolitanismo comercial
...ntor
...ra nada
...a gran muy bien para vivir con él
...a por replegarse en su antiguo manto real

...ntemporánea ha abierto una nueva avenida
...ntos gordan cien callejones de barro y piedra
...ar de las eléctrica irradia rayos de neón
...Chuquiago se esconde en mil pasadizos secretos
...s bancos abren sus agencias
...s importadoras, sus cadenas
...s tiendas comerciales
...ntrales
...ntas firma cheques
...ntas comisiones y prueba licuadoras

...ntos ve lo que debe verse
...ultura de milenios que no es absorbida por una nueva
...el mercado
...que absorbe
...ar bíblico
...ra sencilla
...que aprendió a vender

...cuadro se pinta con todo su pincel impresionista
...ntas la chola paceña
...ntas de oro en los dedos sentada en la acera de la calle
...ntas permas de chancho o cabezas de cordero
...ntas el kilo
...ntas que estima con una máquina electrónica
...ntas

...ntemque ha decidido hacerlo unellenie por la venta de un aparato estereofónico

...ne de manta y pollera
...ne se vende con el tocadiscos
...y con el tchevisor!

...ne no haya visto esto
...ne sabrá lo que significa
...ntesta del conquistador conquistado
...el teatro hipotecado
...la señorita blanca
...ecado

...a Chuquiago
...Chipas
...Colombia
...ntinas Aires
...ntinela
...ntro Chileno...

...ntor es preciso enterarse que el mercado negro es toda una institución en
...ago
...s instalaciones se aprietujan en casillas uniformes donde las camisas de
...s aplican en promiscuidad asiática con las chamarras de Hong Kong
...ts agarra con telas de tradición
...ntinas que Japón muestra su venta y sonrisa tecnológicas

...ia, Brasil, Chile y Argentina exponen armenias
...ala, samba, cueca y tango
...ntera, Francia, Italia y Alemania con algún recato
...ntinen se parapetan al pie del estante
...ne no es posible pensar en ningún mercado internacional
...a amnesia y presencia del mandamás
...ntrade en USA" se lee a todo nivel

...Chuquiago se divierte también

...ntero de turno ha llegado y el preste debe cumplir sus obligaciones de anfitrión
...ntas empieza con una lluvia de mixtura y un abanico de mistelas
...la banda de música interpreta sones de amor y de provocación
...ntos pacíficos trazan arabescos bajo el cielo gris de Chuquiago
...ntinas
...ntas de una fiesta brava
...ntadas saltadas

...ntas el bombo
...ntas el platillo
...ntas el tambor
...ntas la tuba
...Chuquiago tiembla
...ntas la cueca boliviana se desgrana en pentagramas de serpentina

...ntada la hora del brindis colectivo
...ntrena
...ntas de vino y espuma
...ntas el majestuoso fricassé
...ntas el sauté sajta
...ntas de lengua
...ntas otros platos imperiales
...ntas revivan sus sabores
...ntas que Tiwanacu era Tiwanacu

La luna viene a curiosear
pero el foco de bujías la encandila

Sigue el contrapunto de baile, brindis y vianda...
después
el eterno ritual
la challa de la Pachamama:
El Inca está con los vasallos
y el Auayapata está más alegre que nunca
La Ayrihua va a empezar
habrá abundante papa
brillará la quinua y el maíz será dorado
La Mama-Cocha se portará benigna
pero habrá que darle mucha chicha

Pachacámac ha hablado
El Inca ha escuchado
El Amauta ha interpretado
que a la par de la challa
se realice el Huaracu
y que los nuevos bravos
vengan en gran combate
a diez mil furios enemigos

Cabeza gacha al sol
oídos atentos a la Wiracocha
y amor eterno al Huaca
Caen las gotas de sora
y la Pacha entera filtra el sagrado licor
hasta sentir el fuego en sus entrañas
entonces el haravicu declama la gesta inmortal
el pututo suena
se sueltan los chumpis
desfilarnos los anacus
¡Y las Vírgenes del Sol muestran su armona desnudez
al dios de los dioses!

El primer día de presterio se ha cumplido
y cumplida está la medianoche
los focos de la luz pierden las bujías
la luna se oculta
los párpados pretenden cerrarse
las polleras
tendidas como kantutas en descanso
repiran agitadas:
esperan y saben que la noche será cómplice
....
luego
en cada pollera
el amor se posa

¡La próxima semana será otro día!

Junto a Chuquiago está La Paz
la otra
aquélla de Sopocachi
Obrajes, Calacoto, La Florida y demás
Aquí la contradicción es concreta
La Paz no termina de ser una gran aldea
pero quiere comportarse como una gran ciudad

A veces el pesimismo invade a sus moradores y les inculca pensamientos alborotados
no es para menos
Los ascensores
andariveles verticales
juegan a las escondidas
en los grandes nichos de los edificios
los teléfonos funcionan a las dos de la mañana para decirle a cualquier oreja
despertada por sobresalto que se había marcado un número
y que la línea había conectado con otro

el servicio de luz es una luciérnaga repartida en miles de luciernaguitas intermitentes
mientras que el alumbrado público ayuda al sol y está contra la luna

Quien desee viaja en "jet"
ese monstruo inmenso de las alturas
nunca sabe cuando va a saltr
y menos aún
cuando tendrá el privilegio de llegar

El taxista es enemigo natural del peatón
el vendedor
del cliente
el ministerio lo es del público
Los meros en los restaurantes se enojan cuando ingresan comensales
los bancos no aceptan sus propios cheques

La Dirección General de la Renta exprime al que no tiene
La Aduana Nacional otorga liberaciones al que tiene
Hay huelgas de protesta para protestar por las huelgas de protesta
Los trabajadores expulsan de los sindicatos a sus dirigentes
éstos expulsan a sus bases
los directivos de los clubes deportivos estafan a los jugadores
los políticos se alian contra el pueblo
La Paz tiene todas las desventajas de la gran ciudad

Por otro lado
el setenta porciento de la población no tiene agua potable ni servicios de alcantarillado
la matrícula escolar es siempre insuficiente
el hambre es grande
la pobreza pesa
La Paz tiene todas las desventajas de la aldea

Por último
copiando a los mercados nocturnos de las grandes metrópolis
La Paz se amontona en elegantes discotecas
stekerías
salones de cachos y sofisticados "night clubs"
para embriagarse con luces
amor
licencias prohibidos

La Paz se congela de día y se calienta de noche

en medio de este entrevero vive el paceño
Ya el de Chuquiago
ya el de La Florida
el paceño sale victorioso de este alucinante batallar
Sabe que el dios del hielo se ha quedado en el risco
y que sus amenazas se acumulan

Sabe que la tragedia otra vez vendrá

en esa ansiedad siempre renovada
el paceño enaltece a sus héroes
edifica inmensas moles de cemento y cristal
se ofrece de sede internacional para lo que venga
invita a personajes internacionales
cuenta las hazañas de sus ancestros
recuerda sus triunfos
se duele de sus fracasos
magnifica aquéllos
minimiza éstos

A tres mil seiscientos metros de aspiraciones
desafía a la naturaleza
araña sus cerros para construir sus moradas
planta rosas
inaugura cementerios-jardín

sueña
perfila
proyecta
cae
se levanta

quiere ser ejemplo
quiere ser el Cid
quiere ser y estar entre los importantes
quiere que la tomen en cuenta
quiere hacer saber que existe
que es metrópoli

Toda esta mezcla de ansiedades, utopías, sueños y fracasos
historia, héroes, fama y escudo
son guardados en un cofre que es de plata y es de níquel

Allí amontona cada minuto de su vida
cada batalla ganada
cada lanza rota
cada lágrima
cada palabra reverenciada

Como el avaro que tiene su cofre para esconder sus tesoros
el paceño tiene el suyo
el filtrant
Pero esa es otra estampa

Mario Blacutt Mendoza

PRESENCIA literaria

DIRECTOR: JUAN QUIROS

Año XXXIV (Domingo 40)
La Paz, Bolivia
... de octubre de 1991 Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.
PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

En las nieves rosadas del Ande: RETRATO DE UN CAUDILLO

Por ALCIDES PAREJAS MORENO

Mientras que la Historia surge "oficialmente" en la Antigüedad de la mano de Herodoto, la novela es un fruto tardío, pues recién surgió en las postrimerías de la Antigüedad siendo cultivada de modo especial durante la época bizantina. Aunque durante el Renacimiento la novela se hizo realista con Cervantes, hay que esperar hasta el siglo XIX para encontrarse con una verdadera transformación en este género.

Belzu

El año 1820 Waler Scott dio a conocer en Inglaterra la novela **Ivanhoe**. Había nacido la **novela histórica**. En este nuevo género literario tiene, de acuerdo a Maignon, las siguientes características: "Información histórica, color local, exotismo; atención a lo exterior, sacrificando algo de lo interior; evocación de civilizaciones lejanas y de sociedades diferentes o desaparecidas, presentando lo pasado como caducado; sentimienos no individuales sino genéricos de la colectividad y representativos: tipos no individuos: la historia central, al revés que en la tragedia y la epopeya, no es inventada". El éxito de Scott fue muy grande. Pronto fue imitado en gran prte del mundo occidental: Fenimore Cooper en Estados Unidos; Vigny, Merimée, Balzac, Victor Hugo y Dumas en Francia; Manzoní en Italia; y, finalmente con un poco de retraso, en los países de lengua española con Larra, Espronceda, Martínez de la Rosa y otros.

Nos hemos congregado en esta sala para asistir a la presentación de **En las nieves rosadas del Ande**, de Joaquín Aguirre Lavayén, novela que bien puede ser clasificada como histórica. (1)

"La Historia como el drama y la novela -dice Toynbee- es hija de la mitología. Esta es una forma particular de comprensión y de expresión donde -lo mismo que en los cuentos de hadas que gustan a los niños, y en los sueños de los adultos mundanos, la línea de demarcación entre lo real y la imaginación no ha sido trazada. Se ha dicho, por ejemplo de **La Ilíada** -sigue diciendo Toynbee- que aquel que emprenda su lectura como un relato histórico, allí encontrará la ficción y en revancha, que aquel que lea como una leyenda, allí encuentra la historia". En definitiva, lo que Toynbee nos está recordando es que la Historia surge del tronco secular de la epopeya, al igual que la novela. La cita de Toynbee no puede ser más oportuna para iniciar estas breves palabras en torno a la nueva novela de Aguirre lavayén.

Esta novela de fondo histórico narra la vida de Manuel Isidoro Belzu, uno de los personajes más controvertidos de la historia de Bolivia. Belzu, que al decir de Alfonso Crespo era "una mezcla impar de alucinado y aventurero", tiene una vida profundamente dramática en la que se involucran los principales actores de la vida política boliviana de mediados del siglo XIX. Con una especial habilidad para estimular y manejar las emociones y pasiones de las masas populares, fue un populista muy imaginativo que hizo que, por primera vez en la historia de nuestro país, las masas juguen un papel protagónico. Este es, sin duda, el primer gran acierto de Aguirre Lavayén, la elección del tema, pues la vida de Belzu que no presenta la espectacularidad de un estadista de la talla de Andrés de Santa Cruz o el gran prestigio militar de Simón Bolívar- ofrece la posibilidad de sumergirse en una personalidad harto compleja: valiente hasta la temeridad, sin embargo inseguro en la vida íntima y familiar; populachero y campechano, pero hermético en el fondo; de escasa formación cultural, pero con una gran habilidad para comprender rápidamente los problemas y tratar de darles solución adecuada; odiador implacable que le lleva a cometer verdaderas atrocidades, pero también amador profundo de los suyos. Por otra parte, a través de la difugra de Belzu aparecen en escena otros dos peronajes no menos importantes: José Ballivián, el burlador de su honra, y Juana Manuela Gorriti, la esposa infiel cuyas relaciones con Belzu fueron determinanes en muchos rumbos de la nacionalidad.

Con un amplio y completo dominio de la historia nacional, nuestro autor traza la vida de Manuel Isidoro Belzu. Centra el relato en sus relaciones con Juana Manuela Gorriti y el presidente José Ballivián, extendiéndose en detalles sobre la vida privada de este trío de personajes, las intrigas políticas de la época así como las relaciones de Bolivia con el Perú. De esta forma Aguirre Lavayén traza como telón de fondo una certera crónica de la época salpicada de aventuras, casi todas ellas verdaderas, que envolvieron de formas distintas la trayectoria de Belzu.

En las nieves rosadas del Ande nos muestra la figura de Manuel Isidoro Belzu en todo su profundo dramatismo. Tanto Juana Manuela -de la que una novelista argentina dijo que fue "mucha mujer"- como Ballivián se presentan como personajes secundarios, pero indispensables para la comprensión de la figura central.

La acción se desarrolla con gran fluidez, gracias a un estilo ágil y de gran contenido poético. El autor en todo momento respeta la figura de Belzu, a pesar de todas sus actuaciones tortuosas y tormentosas: otro acierto de Aguirre Lavayén. El resultado final es altamente positivo: una hermosa novela, bellamente escrita, en la que el hilo conductor del relato es uno de los periodos más caóticos y conflictivos de la historia nacional, la de los caudillos.

En las nieves rosadas del Ande se suma a **Más allá del horizonte** (1981), la primera novela del autor; **Guano maldito** (1976), novela y obra teatral; **Adela Zamudio, guerrillera del Parnaso** (1980) y **Guerra del Pacífico. Pacto de tregua 1884** (1987). Joaquín Aguirre Lavayén, el hombre visionario y quijotesco de Puerto Aguirre, tiene una clara predilección por la novela histórica, a la manera de su antepasado Natanel Aguirre y su **Juan de la Rosa**. La nueva novela de Aguirre Lavayén presenta una gran novedad con respecto a las anteriores. El autor nos descubre una faceta ignorada de su personalidad: un profundo sentido poético que se hace presente a lo largo de todo el libro, tanto en las escenas románticas como en las dramáticas. **En las nieves rosadas del Ande** al igualque **el general en su laberinto** nos deleita y nos ayuda a mejor comprender algunos aspectos de la historia nacional.

---

(1) Palabras pronunciadas en el acto de presentación del libro en la ciudad de Santa Cruz.

Un muro que ya no existe

(Relato infantil)

Por GABY VALLEJO DE BOLIVAR

Alex mira desde la ventana del segundo piso el muro que ya no existe. Recuerda que lo derribaron un día en que las personas se cansaron de soportarlo.

- ¿Yo también puedo, papá? -en sus ojos, una extraña alegría. Aquel muro tenía sangre en sus piedras y se contaban historias de su muerte, en voz baja, entre los amigos.

- ¡Sí Alex! ¡Es el día! ¡Puedes hijo! - sus manos de niño cogieron el combo del cajón de herramientas. Se aproximó temblando al muro que caía. Las mujeres y los hombres reían y lloraban con pedazos de muro en sus manos.

- ¡Por favor! ¡Quiero subir! Su voz, nuevamente en sus oídos, igual que aquel día. Y el hombre levantándole en alto y él, con los brazos prendidos hasta montarse al muro. Recuerda que una mano le despeinó en una caricia inesperada. Era una muchacha de ojos negros, subida como él a muro. Se sonrieron.

- ¡Fuerte! -le dijo ella. Entonces, él empezó a golpear, a desgastar. Le llegaba de lejos, una canción como un himno. Todo le decía que aquella era importante, que él era protagonista de un día grande de la historia. De pronto cayó el pedazo.

- ¡Es mío! -gritó resbalando velozmente-. ¡Es como de dos kilos! - Era el pedazo de libertad que había ganado con sus manos. Apretó su tesoro contra su cuerpo.

Américo mira desde la ventana del segundo piso el rostro de su madre que ya no está con él. La habían invitado un día, a leer mucho y a estudiar en una biblioteca lejana, muy lejana, donde estaban los libros, más hermosos para niños que se habían escrito en el mundo entero.

- ¿Y vive ella en ese castillo papá? - Recuerda que me hizo esa pregunta cuando su madre envió la primera postal y que su padre le volvió a explicar que en el castillo de Blutenburg de Munich estaba la biblioteca donde la mamá leía y donde también dormía.

Oye a su hermana leer la carta que habla de un niño fantasma que llora por las noches en el castillo y que vaga solicitando ayuda en un idioma desconocido.

- ¿Y no tiene miedo dormir sola? La pregunta queda flotando. Todos ríen, pero nadie contesta.

Américo mira con tristeza las montañas y los árboles del parque "Tunari". Desea contar a su madre sus pequeñas -grandes penas de niño. Entonces decide copiar las calificaciones de la libreta escolar para darle un regalo.

- Pon esto en el sobre, por favor.

- La carta escrita a lápiz, con hermosa letra, viaja desde Bolivia a Alemania.

Alex tiene un sueño, que se le pega a él, cada vez con más fuerza, quemando su corazón: una bicicleta azul. Ha trabajado de mil modos para reunir el dinero, pero le falta la otra mitad. De pronto su padre al teléfono.

- Aloo ... Alex. ¿Quieres vender un pedazo de tu piedra? Cinco marcos, si tú lo quieres.

- ¡Para mi bicicleta! ¡Sí! Voy ahora, ahora mismo!- El martillo parte el pedazo de libertad que ahora se vuelve en pedazo de sueño.

Las piedras se abren a los ojos de las viajeras del hotel de Berlín. Un color fuerte, vivo, en algún lugar del muro habla de la desesperación o el desafío de los hombres. Alex sonríe. Ellas compran todos los pedazos. Entonces, [illegible] Alex sabe [illegible] bicicleta. Escribe [illegible] papel, el [illegible] cual había [illegible] SEBASTIANISTA[illegible]

Américo tiene [illegible] le pega a él, cada [illegible] fuerza, quemando su [illegible] pedazo de muro de [illegible] a su madre: "El [illegible] quiero que me traig[illegible] del muro de Berlín".

No sabe que los [illegible] designios de Dios [illegible] todo para tener un [illegible] Es su madre la que [illegible] primer pedazo de la [illegible] dos kilos de sueño [illegible] más, ella puede regal[illegible] lo que casi nadie pos[illegible] amigo desde Berlín. [illegible] niño alemán le escri[illegible] Unas pocas palabras [illegible] se construye el pon[illegible] pasan los sueños y la[illegible] los niños.

Hay una cadena [illegible] las cosas: la muerte [illegible] muro, libertad: la lib[illegible] sueño y el sueño se lla[illegible] bicicleta, amistad y [illegible] puente; el puente, se [illegible] es el cuerpo que lle[illegible] un muro que ya no e[illegible]

Munich, 29 de ju[illegible]

Poema en dos dimensiones

Esperar la eternidad -es poco-
si el amor nos recompensa al final.

E. Dickinson

I

Sólo con un beso te sacaría del sueño,
con electricistas de rocío de las estrellas,
con carrusel de margaritas de la cosas,
con una gota de vino del triste corazón.

En esta otra realidad... es diferente,
te voy inventando a cada instante,
vuelvo madera que combate el olvido,
relieve de agua cuando repaso mis lecturas,
soldado hasta el alba muerto de frío,
barca que rueda por la anatomía del azar.

II

Desde apartados cielos lloraría una montaña,
iría a prisión a guardar tu risa,
en un soplo te daría la vida que espero.

Entonces nada ha cambiado,
si de ti sólo necesito tu mano
invisible de golondrina de bolsillo
para un viaje con dos orejas de hombros
de donde jamás se retorna al tiempo.

ANTONIO OTAZO

Tras la huella de Piama

Por ARNALDO LIJERON CASA[illegible]

PIAMA, dame en mojeño ignaciano, es una de las melodías musicales de profundo arraigo en el pueblo autóctono y carayana de San Ignacio de Mojos.

Como otras melodías tradicionales, tal pareceria que su origen se pierde en los rincones del tiempo mojeño. Sin embargo, siempre llamó la atención que los versos llegados hasta nosotros, todos ellos conformando una sola estrofa, no guardaban la necesaria coherencia entre sí.

En efecto, los dos primeros versos en español: "dame, dame la tutuma / pa'medir el chocolate", no guardan relación lógica con los dos últimos versos de la única estrofa que se conoce:

"como yo soy pobre / nadie me quiere a mi"

Así fueron recopilados por quienes se han interesado en esta manifestación artístico-musical mojeña-ignaciana, entre ellos el conocido folklorólogo y musicólogo Prof. Rogers Becerra Casanovas, que los llevó a la partitura para interpretación pianística y coral, con mucho éxito en todos los públicos donde fue presentado a 4 voces.

En una de nuestras primeras incursiones de investigación social a la región de San Ignacio de Mojos en 1987, con la responsabilidad de CIDDEBENI, dimos con el Sr. Horacio Semani, veterano soldado de la Guerra del Chaco, músico del Cabildo Indigenal, quien nos hizo el siguiente relato grabado sobre el origen de esta bella melodía ignaciana.

Su abuela-tía doña Rafaela Pariqui, recién llegada de los gomales del río Beni, a principios de este siglo, fue visitada por una comadre, y con el fin de invitarle algo, mandó a su nieto-sobrino para que cambie chocolate por resacado, bebida que por entonces se fabricaba y bebía en la región.

La medida de un producto era la tutuma y la compra consistía prácticamente en trueque de especies.

La buena señora comienza entonces a cantar su historia en los gomales de Norte y así nace PIAMA, con estos versos completos, que se repiten cada uno al cantarlos, y que estaban guardados en la memoria de don Horacio Semani.

Piama

Piama, piama, eta nerida
nicutichayare chuculate
nuguâchareka eta resacao
nesichayare su nucumare.

Nuti samira paure sami
najina samira temunakanu
sucârichu esu nucûmare
titeka ira tejiranu.

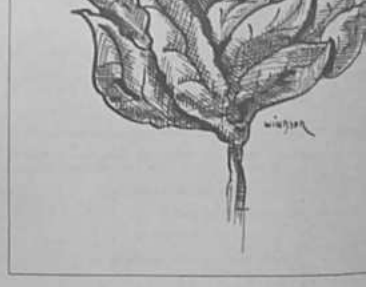
Nasiha samira te kajâcure Beni
namapahi eta cuenta uro
nayêhe eta namariana
eta nuguacha nukaematanera.

Nukaematanera eta strinka
namapahira eta tichelana
apa esa nâ imati nupârapeana
vikaemateneira eta strinka.

Que traducidos al castellano dicen:

Dame

Dame, dame la tutuma
pa' medir el chocolate,
y cambiar resacao
pa'invitarle a mi comadre.



Yo soy una pobre
que nadie me quiere a mi,
solo mi comadre
ha venido a visitarme.

Yo vengo del río Beni
y traigo cuenta de oro,
es para mis nietos
es el pago de mi trabajo.

Yo vengo del siringal
traigo cichelas, para mostrarle a mis parie[illegible]
que con eso se trabaja la goma

La transcripción y traducción fue hecha por [illegible] Bazán Yaca, artesano ignaciano residente en Trini[illegible] en su versión vernacular como en castellano. Es p[illegible] existan errores en la grafía del ignaciano pues no se [illegible] en cuenta las normas lingüísticas.

Al conocerse esta versión completa de PI[illegible] mucha sutileza, se llega al convencimiento de q[illegible] vamente ésta bien puede ser su letra original. [illegible] cuatro versos sin lógica, aparecen así con toda [illegible] rencia conceptual, y se devuelve al tema su [illegible] histórico y cultural.

No somos especialistas en etnomusicología. P[illegible] todo fenómeno librado a la tradición oral y que no [illegible] de sufrir un proceso de dicriminación en sus [illegible] etapas, cuando lo indígena era aceptado por la [illegible] regional, se entiende que el verso PIAMA se hubiera [illegible] hasta el extremo en que fue recopilado.

Dejamos el dato para los especialistas. Nosotros [illegible] te queremos contribuir con esta especie de hallazgo [illegible] lógico" de una de las melodías más gustadas de [illegible] fecunda tradición mojeño-beniana.

Trinidad, Primavera [illegible]

Desapacibilidad

Debíamos dar
cada paso
como si fuéramos a pisar
mariposas.

¿Por qué no acogen
mi lubricidad
como acogen mi ternura?
¿Puedo así tornarme
inofendible
como un santo?

Muchas veces
quedamos desasistidos
como si pudiéramos tropezar
en un cabello
una sombra.

Te has preguntado si
¿una cucharilla
tiene su ventana?

Es una ráfega
la libertad
y es la compartimos.

Destruimos y construimos quimeras
recostados sobre
nuestras heridas

calentándolas calentándonos
como gusanos cubiertos de escoria
por el viento hace
aflorar.

JAIME NISTTAHUZ

Recuerdo de una trilogía

Mecha, La Chuqui y La Paz

(A manera de homenaje póstumo a Mercedes Kuncar)

Por: OMAR GUZMAN BOUTIER

La distancia del tiempo y el espacio tienen sus cosas para enturbiar las imágenes que guardamos de personas, instituciones, lugares...; mucho más, si de un medio de comunicación -la radio, digamos- se trata, porque como se sabe, las características que adquiere una Radio, van confirmándose y modificándose a cada instante, día tras día, semana a semana. Visto en perspectiva del tiempo en un período más o menos largo, lo que queda de Radio, de su música, programación y espacios informativos, se configura en esa unidad que nos permite referirnos a una radio diferenciándola de otras radio-emisoras. En realidad, sin embargo, todos estos elementos, también nos deberían llevar a la posibilidad de realizar una lectura en otro sentido: de la Radio a la sociedad, es decir una lectura para comprender cómo ésta (música, informativo y toda la programación radiofónica) no expresa sino ciertas tendencias y gustos radiales de la sociedad, o al menos de algunos sectores de ésta. Pero con todo, esta tarea tampoco la vamos a abordar hoy. Digamos al menos, sin embargo, que esta pérdida de interrelación entre el Medio y la sociedad, puede aclararnos no sólo una alta relación de correspondencia entre ambas (vale decir, el éxito de un Medio), sino también, para el caso de recordar a Radio Chuquisaca bajo la dirección de Mercedes, las propias características de esta Radio. Alrededor de esta emisora radial, durante la segunda mitad de los años setenta por ejemplo, se configuraron las caracteristicas centrales que hoy intentaremos, desde el recuerdo, comprender, aunque no podemos dejar de traer a nuestra memoria también a La Paz de entonces. (1).

Pues bien, la "recuperación histórica" entonces significaría la recuperación de una historia entre las múltiples existentes, aunque es innegable que junto a ésta, también se "pegan o adjuntan" otras historias (2). La diferencia entre estas múltiples historias radica en que, la recuperación de la historia dada, es en tanto proceso y producto, mientras que las otras historias "pegadas" a la primera, serían recuperadas en tanto productos. En el acto de recordar, también recordamos el proceso de gestación que dio lugar al "hecho" (que recordamos, valga la redundancia); aunque se inevitable que en este recordar, también recordemos otros "hechos", aparentemente sin ligazón al asunto que nos interesa. Pero éstas imágenes recordadas, pegadas y arrastradas a nuestra memoria, a nos aparecen no en su proceso de constitución, sino simplemente como productos, hechos diseccados y sin "historia".

Para nuestro caso, la asociación Mercedes Kuncar-Radio Chuquisaca-ciudad de La Paz, se hace inevitable. En principio, porque en gran medida Radio Chuquisaca fue, en el sentido más estricto de la descripción, lo que fue su directora. Es decir, ella (mamitá) a aquella, sus gustos musicales, el conocimiento (algo quen es sólo resultado de la labor académica) de la programación correcta para la audiencia seleccionada, el valor (civil) para sostener críticas y puntos de vista respecto a problemas nacionales, cuando todo en el país parecía conducir hacia el totalitarismo militar, y la inteligencia suficiente para abrir en la radio, espacios de libertad imposible de ser negada en la música, la poesía y/o el comentario en apariencia sin contenido político. En alguna oportunidad comentamos con ella (feliz coincidencia la mía) acerca de la posibilidad de continuar ejerciendo la libertad desde todo espacio de creación del hombre; ahora queda claro que ella lo hacía aquello desde hace mucho tiempo. Que la diferencia radiofónica marcada por la Chuqui radicaba en ello es algo que queda más o menos claro para todos, como podría quedar claro la capacidad del capitán que conduce, pese a la tormenta, su embarcación a puerto seguro. A la vez entendemos que para conducir las cosas de esa manera, sorteando finta tras finta los obstáculos, es imprescindible un cierto nivel de conocimiento acerca de la función de los Medios. Nadie comenta un libro de cuentos, nadie difunde un poemario, y nadie ofrece a la audiencia un concierto de lo mejor de la música rock (característica de Radio Chuquisaca), sin el preciso conocimiento del material sobre el que se trabajará.

Pero, habíamos sugerido que esta radio-emisora, basa "su éxito" en realidad, en la imbricación entre la realización radiofónica con las demandas, y las tendencias en el mismo campo, ya presentes en la sociedad. No se trata, únicamente de la posibilidad de comprender la correspondencia entre la oferta del medio y las tendencias latentes.

Mercedes Kuncar.

potencialmente democráticas, de la sociedad. Es cierto que esta relación pudo haberse presentado, así como es también cierto que ello explica en gran medida aquel "éxito" (3) anotado, pero lo que ahora nos interesa es resaltar una otra relación de correspondencia.

Todos sabemos que en la Radio, el componente musical es algo así como la sangre que alimenta nuestro cuerpo. Pero, la música por su parte también expresa momentos históricos, en el sentido amplio. Así, por ejemplo, es muy cierto que el rock clásico -aquél de la década del sesenta- abría un espacio para testimoniar el hastío de los entonces jóvenes, frente a la guerra fría, frente a aventurerismo norteamericano que tenía en la guerra del Vietnam su mejor expresión. En nuestro continente, este género musical expresaba a su modo, el descontento juvenil ante lo que eran los secantes regímenes dictatoriales. En la base filosófica del rock se encuentra, eso que en algunas entrevistas el cantante argentino Chaly García llamó, la rebeldía y el no conformismo. Difícil conformarse con el papel de hombres diseccados que desde entonces los factores de poder interno y externo, pensaron para nuestros países. En este marco político es que inscribimos la presencia de Radio Chuquisaca, que ahora recordamos. Así, con fuertes sentimientos democráticos de la sociedad -cuyo componente juvenil jugaba en los centros urbanos un rol agitador importante-, el género musical con una base filosófica (considero que es del todo válido hablar de la filosofía del rock clásico) critica al statu quo. Radio Chuquisaca terminaba de configurar un perfil democrático y "juvenil" molesto al gobierno de entonces.

Los tiempos han cambiado, sin duda, y muchos mitos válidos entonces, han caído. A pesar del cambio, para la segunda mitad de los ochenta y estos primeros años de los noventa, extrañamente esta radio emisora, siempre bajo la dirección de Mercedes, continuaba alargando ese espacio de ejército real de la libertad. Porque el ejercicio de ésta, puede ser también más formal que real, puede ser también una apariencia, una ficción.... como en esos días por ejemplo. Seguramente ello acontecía, porque evidentemente, un buen capitán sabe conducir su embarcación evitando el peligro, aun en tiempo de cantos engañosos de sirenas.

Notas:

1.- Esto, como ya se lo ha dicho: la historia es múltiple, y se realiza simultáneamente en los diversos espacios de tejido social. Así por ejemplo, tan importante para comprender la Bolivia de entonces, podrían ser la firma de los decretos de diciembre del 74, como esa institución llamada "viernes de solteros", de los empleados públicos. Esto no quiere ratificar solo aquello de que la historia vle las clases subalternas es distinta a la historia de las clases dominantes -que hacen la "historia oficial" del Estado, según Gramsci-, sino también quiere volver a poner el acento sobre la simultaneidad de todas aquellas historias.

2.- Sería interesante pensar en las consecuencias que esta afirmación tendría, en los manifestaciones prácticas de los hombres, como por ejemplo en las costumbres, y los hábitos.

3.- Si por "éxito" vamos a entender tanto la segmentación y consolidación de la audiencia buscada, como un alto grado de influencia en la conformación de eso que llamamos "opinión pública", y que a su vez impacta sobre las relaciones sociales de poder que se vendrían ejerciendo.

el centenario de Enrique Finot

JAVIER GALINDO CUETO

...nidad socio-histórica de Bolivia, fue explicada claramente desde los primeros ...ntos de este siglo por nuestros pensadores sociales entre los que se encuentra, ...a los más esclarecidos, Enrique Finot.

...ganado producción intelectual se realizó de acuerdo a las condiciones de cambio ...ntal. De ahí que el estado de existencia social se expresa conforme a un ...o histórico dado.

...consideración a estas razones a Enrique finot, debemos comprenderlo como a una ...figura más eminentes de nuestra historia por su vasta obra como pedagogo, ...ador, político y diplomático.

...mismo Finot pertenece al grupo de intelectuales que emergió en vísperas de la Guerra ...ay se proyectó literalmente en la postguerra inmediata. Esta generación, aunque ...cronológicamente es la de los brillantes autores de comienzos de siglo (como Franz Tamayo, ...Jaimes Freyre, Alcides Arguedas y otros), en los hechos se confunden con ella. ...a más retrospectiva, contituyen lo más brillante e importante que dio Bolivia en ...ia intelectual, tanto en calidad (pues, ellos son los mejores), como en cantidad ...a se ha visto a repetirse el fenómeno de que, al mismo tiempo, actúen juntas ...ultades de tanto relieve).

...ntre otros, los nombres de Tamayo, Jaimes ...Mendoza, Saavedra, Siles, Demetrio Canelas, David Alvestegui, ...Ichaz de Ibila, Manuel Carrasco, Alberto Ostria Gutiérrez, Emilio Villanueva, ...Barbero, Enrique Saint Loup, Jesús Lara, Diómedes de Pereyra, aunque ...también debemos comprenderlos a Luis Fernando Guachalla, Guillermo ...y entre ellos Enrique Finot.

...ras históricas suelen ser injustas con sus predecesores en ...Bolivia. Cuando los bolivianos hicieron su revolución en 1952, hubo una ...deliberada o no) de olvido de las figuras de la cultura boliviana que se las ...sospecha" sin embargo ahora que se aplacaron los ánimos, surgen las ...y se vuelve a estudiar a tales figuras se las rescata del olvido y se advierte ...habían sido hombres cultos, sino que lo que produjeron tiene valor intrínseco ...entiendo este homenaje a Enrique Finot.

...ahora debe ser del modelo que fue, sin otra. Esta imputación fue refutado por ...Jorge Finot, quien expresa en su libro "Réquiem para una república" lo siguiente: "La ...boliviana desembocó en el punto más ardiente del debate sobre la revolución ...los bolivianos hacieron de la suya... la observancia de que habría sido ...en la guerra porque la historia no es un escaparate. La revolución fue ...en márgenes de elección".

...principal actividad en La Paz, porque esta ciudad desde ...ejerce una enorme fuerza de atracción para los oriundos del ...y porque es el centro de la vida económica y política del país.

...Estados Unidos de América ocupan la situación de la ...potencia mundial hegemónica con influencia determinante sobre ...Finot, fue ministro extraordinario y plenipotenciario ante dicho país. ...nacimiento que cursa en mi poder, gracias a la gentileza que tuvo ...ilustrador santacruceño, mi dilecto amigo don Roger Mercado. Fue hijo ...de José Francisco Finot, francés y de Olimpia Pinero. Su madre ha sido hija del ...Santa Cruz de la Sierra, el 16 de septiembre de 1890. Fue hijo ...federalista de Andres Ibañez y de doña Delfina Roca Sandoval.

...que se desempeñó como prefecto del departamento de Santa Cruz ...Federal. Estuvo de opositor al presidente de la nación Bautista Saavedra ...matrimonio con Emma Cueto del Pozo, hija de más abacios ...Víctor Cueto Vidaurre y de doña Mercedes del Pozo de Cueto Vidaurre ...de los hijos de argentinos que vinieron a La Paz en época de Juan Manuel de ...Cueto del Pozo recibió una esmerada educación en Europa cuando sus ...en diversas situaciones diplomáticas hablaba perfectamente el inglés y francés. ...leal colaboradora de su marido. Particularmente en épocas difíciles. ...diario "El Liberal, como también en las delicadas funciones que ejerció ...plenipotenciario durante cinco años ante el gobierno de los ...de América y en su actuación en igual cargo en la hermana república ...se trataban las dificiles negociaciones de paz de la Guerra del Chaco. ...mujer que estuvo detrás de un gran hombre.

...escribió a Buenos Aires a mi amigo el historiador argentino ...Finot, y aspectos de la política ...PRESENCIA LITERARIA, el me respondió con una carta ...Guerra ahora de tinte ...Finot, tu tía, era sumamente distinguida, tiene el porte ...Finot, tu tía, era sumamente distinguida, tiene el porte ...Finot, tu tía, era sumamente distinguida, tiene el porte ...Ya te he dicho que los del Pozo lo Pozo como firmadan ...actuación en las postrimerías del Virreynato en Buenos ...Finot ejercieron su brillante carrera diplomática como primer secretario de ...Italia en la hermana república del Perú estando como ministro ...y plenipotenciario del destacado político liberal don Néstor Cueto Vidaurre ...en la política asumiendo una actitud de enérgica oposición al gobierno ...Finot, siempre tuvo una actuación enérgica, digna, coherente y valiente. Su ...personalidad dejó la huella de su talento y señorío. ...sobrados méritos para ocupar un lugar preferente en el ...de los hombres ceñeros de nuestra gran patria latinoamericana. ...el notable escritor santacruceño Roger Mercado "Desenlió con ...solamente por su presencia física que era impresionante sino ...gran capacidad y experiencia".

EN TU PECHO EL CONTENIDO Y EN TU ESPIRITU LA FORMA

(Comentario a un libro de Adolfo Cárdenas)

Por GEORGETTE de CAMACHO

En todo escrito artístico participan, en menor o mayor grado, los tres géneros literarios. ¿No es acaso cualquier trozo lírico recuento breve y fugaz de una experiencia?, y, al narrar cualquier acontecimiento ¿no se exige de ese texto un sentido poético? Se da así una interpenetración de los géneros, aunque con preponderancia o supremacía de uno de ellos.

La lírica expresa vividamente el fluir temporal; es la voz directa e inmediata del lenguaje del alma que, si bien se nos ofrece en el presente, lo hace como recuerdo o evocación.

En la narrativa, el novelista, cuentista o poeta épico experimenta y transmite la alegría de la... cosas, tal como aparecen. Retiene, contempla y transfiere lo percatado en sus innumerables facetas. La narrativa se convierte en el triunfo del momento y, consecuentemente, en el género de más fácil acceso para el lector, ya que los seres aparecen dotados de contornos fijos y bien delimitados, que conducen hacia la tensión propia de la existencia dramática.

Ocupa, por tanto, la dramática el último nivel en el proceso creativo. Importa ahora la meta. Lo esencial en este género es el proyecto basado en el presentimiento de lo que todavía no es, pero que llegará a ser. Resulta fundamental la presencia objetivadora del espíritu ante lo lírico que hunde sus raíces en la alma y el recuerdo y frente al configurador y preciso presente de la épica.

Los tres géneros se complementan y no son el resultado de simples clasificaciones (que, por lo demás, si ven muy bien al estudio de la literatura). Brotan de la esencia misma del ser humano. Dos versos de Goethe apuntalan esta teoría:

"...en tu pecho el contenido
y en tu espíritu la forma".

Adolfo Cárdenas Franco (19) en **Fastos Marginales** (Ediciones Vidrio Molido, La Paz, 1989), conjuga esos elementos y trata de vencer el sentimiento sobre la acuciante fugacidad del hombre y las cosas, para concretizar, al mismo tiempo que esta fugacidad, el origen y la época mítica de entorno narrado. Sus personajes son símbolos humanos, en una concepción cíclica que, alternativamente, acentúa la identidad y la inserción del hombre en la edad sin fechas de la historia".

"...recordarás entonces las revelaciones del humo rememorando a la mujer al lado de la sombra de tu cuñada y correrás hacia ellos con una piedra en cada mano, sintiendo al primer hondazo cortar la brisa y el primero de la serie fragorosa de disparos..."

El viento silvia Felipa

Un ingrediente muy importante del cuento es el factor verosimilitud. De hecho, modelos de este género están basados sobre el más puro racionalismo. En la obra de Adolfo Cárdenas, cada cuento, aunque ambientado en un contexto de misterio, y muchas veces de atemporalidad, exige de parte del lector una explicación intelectiva. En el caso de **Alajipacha**, la complejidad radica no sólo en la diversidad de planos temporales, sino, también, en la narración de una conciencia primitiva que relata los sucesos de manera fragmentada.

Damiana, a su vez, es el típico cuento de ánimas en pena; tema que, por lo demás, está presente en todas las culturas y literaturas. En este caso, el autor aprovecha el hecho ficcional para introducir, a

(Pasa a la página 4)

Los 31 años de una revista de cultura literaria

A propósito de este aniversario la revista "GONG LITERARIO" hace el resumen del material publicado por SIGNO, CVADERNOS LITERARIOS DE CVLTVRA, publicado en su última edición correspondiente a septiembre-diciembre de 1990:

Franz Tamayo, ¿poeta vanguardista? ¿Será posible? Si desea saberlo, lea "Dialogismo y deconstrucción", de Oscar Rivera-Rodas.

•

Sobre la historia del periodismo en Bolivia, Angel Torres escribe "Tres voceros de la prensa católica".

•

Ana Rebeca Prada analiza las características de la proyección histórica de la novela "Cuando amaban las tierras comuneras", de Pedro Mir. "El color del poder" es un análisis del discurso caribeño político y literario.

•

La obra dramática de Pedro Calderón de la Barca sobre el tema de la milagrosa imagen del lago sagrado comentada por el maestro de la crítica Juan Quirós.

•

"Cartas a Elke Kalkowski", de Claudio Ferrufino Coqueugniot, es un poema lírico epistolar de hondo contenido humano y con una carga de varios megawatios de erotismo.

•

"Albertine Sarrazin, una vida en blanco y negro", de Raúl Teixidó, conmueve hasta el estremecimiento. Historia de amor y de dolor, de soledad, de miedo y de anhelo de libertad desde la reclusión en las cárceles inventadas por el hombre.

•

Documentado trabajo sobre "Sucesos, hospitales y médicos de Oruro", suscrito por el Dr. Alfonso Gamarra Durana, rastrea huellas del pasado.

•

SIGNO 31 entrega 4 cuentos en su sección "Tiempo de la ficción":
- "Manantial", de Rafael Saavedra
- "El violín del tío", de Alfonso Gamarra Durana
- "Con papá en el zoo", de Carlos Condarco Santillán.
- "Gris comienzo y fin", de Erika Brusonic.

•

Pedro Plaza sostiene que "el alfabeto único es la base para la escritura estandartizada del quechua (y, por supuesto, del aymara -decimos-), pero debe trascender su carácter fonémico y superar sus tendencias fonetizantes". Es tema de interés para especialistas.

•

El poeta y crítico Eduardo Mitre estudia **Nuevos Rubayat y Scherzos**, de Franz Tamayo, dos libros de versos de corte menor y alcance mayor.

•

"El petróleo en la Guerra del Chaco", de René López Murillo"; "Las artes plásticas en Bolivia", de Fernando Vaca Toledo; cuatro trabajos sobre el pensador Guillermo Francovich, firmados por Huáscar Cajías, Rodolfo Salamanca, Carlos Coello y Raúl Rivadeneira, completan el material inédito en prosa.

•

Un notable poema de Alcira Cardona "Carta a Octavio Paz", cierra la producción inédita en verso.

•

Dos colaboraciones póstumas de Diómedes de Pereyra y Manuel Frontaura, más 18 libros bolivianos reseñados es el material que ofrece SIGNO 31.

Juan Quirós, director de "Signo".

CARTA ABIERTA A LOS MAESTROS BENIANOS

Apreciados colegas:

Al saludarles con todo respeto, optimista pongo en vuestras manos el perfil del proyecto HACIA UNA EDUCACIÓN DEMOCRATICA REGIONALIZADA, con el sincero afán de plantear un nuevo modelo pedagógico para nuestro país.

El proyecto en sus ideas centrales ya fue asumido por el magisterio beniano en el Congreso Departamental a mediados del año pasado, en esta ciudad. Se trata de la fundamentación filosófica y científica de una POLITICA EDUCATIVA diametralmente distinta a lo que ha sido la Escuela Boliviana desde la creación de la república. Las ideas expuestas en 1990 han sido ampliadas para una mejor explicación y comprensión del ideario democrático regionalizado.

Sin embargo, a manera de cuestiones previas, deseo compartir con ustedes los siguientes aspectos que deberían ser considerados en una tarea tan esencial como la que tiene por delante el magisterio beniano, con miras al CONGRESO NACIONAL DE EDUCACION de noviembre próximo, en la ciudad de La Paz.

1. ES UN PROYECTO COHERENTE PARA TODO EL PAIS

Aunque su característica fundamental es la REGIONALIDAD, su concepción integral interpreta -como no puede ser de otra manera- a todas las regiones de Bolivia. No está pensado únicamente para el Beni, sino que abarca a plenitud lo que creemos debería inquietar y demandar cualquier región geográfica, económica, social y cultural del país. Inclusive las regiones occidentales o altiplánicas, pero con un nuevo y renovador sentido de la educación y sus grandes objetivos históricos de desarrollo liberador, real unidad nacional y respeto a la diversidad.

Porque si acaso la educación boliviana ha sido ciertamente andinocéntrica producto de una economía tradicionalmente minera extractiva, ambas cosas -educación y economía- no han servido a los pueblos que trabajaron sacrificadamente esa economía en los oscuros y trágicos socavones. Fueron y siguen siendo en gran medida, riquezas y esfuerzos que alimentaron y fortalecen opulencias del capitalismo transnacional, mientras esos pueblos arañan el vientre de la Pachamama y arañan también su hambre y su ignorancia.

La educación democrática regionalizada tiende a cambiar tan lacerante y contrastante realidad del hombre que trabaja su tierra, pero no disfruta de los beneficios de su trabajo individual y colectivo.

2. EL PUEBLO JAMAS PARTICIPO EN EL QUEHACER PEDAGOGICO Y MENOS TODAVIA EN LAS REFORMAS EDUCATIVAS

Los sistemas escolares que ha ensayado el país a lo largo de su existencia republicana "independiente" han sido impuestos con verticalidad por los gobiernos y las clases sociales a las que servían. Ni el magisterio, mucho menos el pueblo, han tenido que ver en la formulación, definición y aplicación de los objetivos, estructura, planes y programas y calendarios que el sistema adoptó en un u otro período histórico, más para mal que para bien de la república y sus anhelos de liberación económica y social, cultural y científica.

Aunque a partir de 1952 el país vivió la importante experiencia de la Revolución Nacional que dio un excelente Código de Educación, tan progresista doctrina para su tiempo solo fue el producto de una élite intelectual, que lamentablemente no tuvo en cuenta al pueblo en ninguna de sus etapas de análisis, concepción, aplicación y divulgación del nuevo sistema. El pueblo fue ajeno a esa flamante educación. Ni qué decir de las contra-reformas que los regímenes dictatoriales pretendieron imponer a como dé lugar en cada una de sus amargas épocas. Pero aun siendo "revolucionario" el Código de Educación, está cargado de concepciones culturales y económicas que merecen una seria revisión.

Los efectos de esta funesta y consuetudinaria marginación del pueblo en el quehacer y el necesario diseño de los sistemas escolares, ha llevado a que el pueblo sea un solemne extraño al problema educativo, que no se sienta comprometido y profundamente por nada y con nada que signifique educación o escuela, etc., salvo las muy honrosas excepciones que solamente confirman la regla.

3. ¿EN QUE VINO A PARAR LA COMUNIDAD EDUCATIVA?

El mentado concepto de comunidad educativa que surgió con buenos auspicios tratando de rellenar huecos del orden establecido, sobre todo en la relación "maestro-alumno" o "escuela-sociedad", sensiblemente no conlleva la participación del pueblo en los serios e inevitables desafíos de la educación. A lo sumo, el pueblo se traduce únicamente en los "padres de familias" que son invitados a reuniones en la escuela, de vez en cuando, sólo para recibir "órdenes y quejas" sobre el estudio, disciplina, útiles y uniformes de sus hijos; o para que organicen su directiva, hagan trabajos y aporten económicamente al plantel, y sanseacabó.

La "comunidad educativa" no funciona o no llega a los ámbitos "metafísicos" el cuestionamiento al sistema y mucho menos para buscar renovadores rumbos al mismo, sino -aunque nos pese admitirlo para mimetizarse y adecuarse al sistema y a las exigencias de nosotros los maestros, generalmente para tener aliados en las tareas de la escuela y frente a los alumnos difíciles.

Si el pueblo no participa en la definición de los fundamentales problemas de la educación, es porque así lo hemos acostumbrado, y en contrapartida sólo acudimos a él con la apariencia de "comunidad educativa" para darle instrucciones y quejas. En este marco de rutina, es explicable su indiferencia sistemática a las rivindicaciones sociales y económicas del magisterio. En esa dealentadora perspectiva, es posible que la privatización de la enseñanza tampoco le asuste demasiado o la vea con resignada actitud, aunque sea fatal para su angustiante economía y sus intereses como pueblo, pues creerá que podría ser la salida para una educación fiscal que ambula absolutamente desorientada, como también divaga desorientada la educación privada, con la única diferencia de que ésta no sufre paros y huelgas.

4. LA EDUCACION ES SIMPLE TRANSFERENCIA DE INFORMACION, HAY QUE TRANSFORMARLA EN GENERACION DE CONOCIMIENTOS.

Una de las deficiencias imperdonables del sistema es que hace de la escuela un instrumento pasivo de transferencia de información y saber erudito. Esta terrible [illegible] castrado en muchas generaciones de niños y jóvenes la inclinación humana de la curiosidad, que es el [illegible] investigación y creación científica.

Por el contrario, si nuestra educación a partir de la geográfica y cultural inmediata que rodea al hombre [illegible] impulsa, cultiva y desarrolla intereses y capacidades [illegible] y los jóvenes bolivianos por la investigación científica [illegible] quiera de los campos, entonces colocaríamos las bases [illegible] producir ciencia y tecnología y aplicarlas a la transformación [illegible] los recursos naturales en beneficio de nuestros pueblos [illegible] seres humanos, tenemos toda la posibilidad de [illegible] nuestros niños y jóvenes a otros Franklin, Edison, Darwin, Pavlov, Freud, Fleming, Curié, Barnard y [illegible] gadores y creadores científicos de hoy que han dado a [illegible] dimensión de su modernidad deslumbrante.

Aquello que en los últimos años vienen haciendo como las FERIAS ESTUDIANTILES DE CIENCIAS, estas [illegible] sería el comportamiento pedagógico, el espíritu [illegible] metodología dinámica, la finalidad creadora y libertaria [illegible] educación democrática regionalizada.

5. PARTICIPACION DEL PUEBLO EN LA DEFINICION Y DEFENSA DEL NUEVO MODELO DE EDUCACION

Con el exclusivo propósito de que los cambios pedagógicos [illegible] reclama la hora presente VAYAN DE ABAJO HACIA ARRIBA [illegible] la plena participación de los sectores sociales y las masas [illegible] jamás fueron consultados, ésta debería ser la ocasión [illegible] para que el pueblo se movilice y señale derroteros [illegible] innovadores a su educación.

El pueblo mediante sus instituciones cívicas, sindicales, [illegible] niles, profesionales y otras se movilizará para la defensa [illegible] recursos naturales, por sus presupuestos, por sus [illegible] servicios básicos, lo cual es demasiado importante, [illegible] ahora NUNCA SE MOVILIZO PARA PLANTEAR Y DEFENDER [illegible] MAS TRASCENDENTAL PARA SU VIDA Y SU PORVENIR [illegible] EDUCACION.

Necesitamos desterrar el mito arraigado que cree que [illegible] ma de la educación es de sólo los maestros y el ministerio [illegible] Tenemos que asumir el compromiso de implantar el movimiento [illegible] escolar, con la participación absoluta del pueblo.

Sólo quien confunde lo específicamente DIDACTICO [illegible] profundamente EDUCATIVO Y PEDAGOGICO, piensa [illegible] blo no tiene capacidad ni razón para intervenir en esta [illegible] tica tan suya, tan propia, tan inexcusable, y a la que [illegible] derecho del universo.

Con la esperanza de que esta inquietud tenga la acogida [illegible] requiere un problema cotidiano y trascendental como [illegible] ahora discute con responsabilidad el magisterio [illegible] ustedes mis cordiales saludos.

Prof. Arnaldo Lijerón C.

NUEVO LIBRO DE MARTINEZ SALGUERO

Por María Elizabeth Salinas Chambi

"El relato minero de Bolivia" de Jaime Martinez Salguero toca un tema importante como es el de la vida social de Bolivia, tema central porque ayuda a examinar nuestra realidad inmediata y a tomar conciencia de lo que somos. Martinez Salguero ha contribuido a esclarecer algunos problemas que confrontan o confrontaron los sectores más necesitados del país, como son los mineros, pues en este libro se refiere a los aspectos del sindicalismo, la política, la economía y el aspecto social que se encuentra en el relato minero que escribieron nuestros novelistas más ilustres al observar la situación en que se desenvolvían los mineros en la época de la gran explotación minera.

En esta obra describe con profundidad y claridad, el abuso a ese sector por los dictadores de Bolivia, la prepotencia de muchos otros y la pobreza en que viven los mineros, que son también ciudadanos de nuestra patria.

Quienes hemos leído las páginas de este libro encontramos un planteamiento serio y completo sobre el tema. Lo más importante que EL RELATO MINERO DE BOLIVIA es una gran contribución a la literatura nacional y a los estudiantes en este tiempo y en este tipo de problemas. El trabajo comienza con detalles en un conexto socio-político y cultural, porque todo acontecer humano es una forma de cultura y Martinez Salguero escribe: "Como se puede ver, la vertiente india que participa en la formación de nuestra cultura ya influye en la elaboración de la conseja minera mediante la introducción de la mentalidad mágica que produce concepciones básicas al observar los fenómenos que tienen relación con la vida del minero; de esta manera, se ha personalizado el cerro en típica actitud mágica, y para la concepción telúrica del indio, al haberla sacado de su sitio natural, se ha introducido el elemento de desequilibrio por parte del hombre, actitud que merece castigo". (Página 19).

Esta obra le ha valido al autor que la SOCIEDAD DE ARTE DE BOLIVIA, después de un sondeo de opiniones y el estudio del Consejo consultivo de esa institución, lo designe "el mejor escri-tor de Bolivia 1991". Además, Martinez Salguero, es miembro de número de la Academia Boliviana de la Lengua.

Para ella

Profunda cisterna de pensamiento
donde se acuna la simiente
de toda verdad,
la que es raíz de la existencia
y latido del sentimiento,
eso eres para mí.

Muchos son los senderos de la vida
pero sólo uno es el verdadero,
el que conduce al encuentro de los encuentros,
el que comienza en él y termina en amor
que es otra forma de nombrarlo
y tú, eres la guía que ha iluminado
la noche por la que ambulaba
y me has hecho mirar el verdadero camino.

Dulce sorviza de Dios
hecha mujer,
esencia de la melodía
que repercute en el interior
de la hoja de otoño
cuando el fuego profundo
que habita en las cosas
fuerza la savia para fabricar
el rojo destello de la humano
e iluminar el corazón
con el aroma de la paz,
eso eres para mí.

Jaime Martínez Sal[illegible]

(Viene de la página 3)

En tu pecho el contenido...

través de un lenguaje que traduce del aymara, calcos sintácticos y semánticos, costumbres y tradiciones.

En las siguientes historias de **Khari Ciri y Chacharcomani**, la estructura narrativa está centrada sobre una conciencia universal que asume unas veces la voz de los protagonisas y, otras, la de un narrador que se aparta de la omnisciencia, para tomar lugar activo y comprometido en el relato. El tema del segundo cuento nombrado es el cruel reclutamiento de indígenas para la guerra, y el aguzamiento del ingenio indio, al amparo de las más grandes creencias y cosmovisiones ancestrales. Frente al oficial torpe, mandón y arbitrario, surge la astucia y la redención por el miedo. ¡Está planteado el enfrentamiento de dos mundos!

Con **El salto y Lastra** y **El mensajero** concluye la primera parte del libro. Lo misterioso, indefinible, la obsesiva repetición de la fatalidad, y la presencia constante y renovada del maligno son el argumento y sostén del primero de ellos; en tanto que **El mensajero**, basado en un hecho bíblico, evoca a través de la atemporalidad, un suceso clave para toda la humanidad, aunque tal rememoración es ácida y desengañada.

Hasta aquí, Adolfo Cárdenas ha combinado con maestría los relatos fantásticos de terror, con los de carácter mágico o maravilloso, universo poblado de apariciones, ritos y culto a la Pachamama y a los achachilas. Este viejo universo es una y otra vez asolado por la bruta realidad exterior que se manifiesta en el patrón, el oficial de ejército o el político. Al leer los cuentos, el lector flota en la bruma de la vigilia, la alucinación o el delirio. No es la irrupción de lo insólito en la cotidianidad lo que asombra, sino, la verificación de que lo irreal, espectral y diabólico conviven de manera natural en el mundo ficcional del autor, dando lugar a una comprensión mágica de la realidad boliviana y al desafío de jugar con el miedo para cuestionar verdades supuestamente perfectas e inmutables.

En la segunda parte del libro, los cuentos están centrados en los problemas de la gran ciudad, donde a la fantasmagoría anterior, sucede ahora el relato de inspiración realista, ya que la desmesura de los acontecimientos asume el papel de lo fantasmal. **Metralogía** es, por ejemplo, una narración ingeniosa, donde lo acontecido es pormenorizado por la lúcida conciencia de un juguete, un camioncito viejo, que pertenece a un niño lustrabotas, quien muere inocente, en un enfrentamiento armado en las calles de La Paz.

Entretanto, **Hoy fricasé Hoy** plantea de manera brutal y descarnada la única reivindicación posible de la vendedora de comida, traicionada, humillada y a punto de ser definitivamente abandonada por el hombre que ama. Nítidamente, Remedios es el símbolo de un estrato social que, cuando no asume la lucha colectiva, tiene el valor, por la acumulación de la ira y la impotencia, de matar, defendiendo su orgullo herido y su cuerpo maltratado.

En **Metralogía IV, Balada para la bola** y **Retrato de grupo con Pompidou** (éste último, seguramente parodia de la famosa novela de H. Böll, **Retrato de grupo con señora**), la temática sigue siendo urbana. Por encima de una mordaz sátira social y política, sobresale la calidad y calidez humana; no importa si los protagonistas son del lumpen o distinguidos dirigentes (siempre proclives a la corrupción, como sucede en la vida real). Rateros, borrachos, desocupados, vivanderas, pseudodirigentes, se constituyen en el centro de proezas físicas y verbales:

"...Así?, Bueno, aquí termina entonces mi vida de militonto, me voy. No. No te vas chancho, el P.R.S. w z de liberación te expulsa ingominiosamente porque no has asumido el programa concienciatmente, porque quieres apoyarte en individualismos tendenciosos..."

Adolfo Cárdenas.

Pese a todo, el autor, con profunda convicción humanística, hace brillar jubilosos chispazos de nobleza en la canalla y arranques de vileza en el más decente personaje. ¡Así es nuestra condición humana!

Sin duda, el trabajo más arduo de **Fastos marginales** está en la recreación del habla popular. ¿Cómo inscribir este lenguaje dentro de una dimensión universal? José María Arguedas representa un ejemplo literario muy ilustre en la materia. En efecto, el punto focal de su trabajo radica en la creación de una lengua intermedia entre el español y el quechua, expresada estruc-turalmente en español, aunque con profunda influencia en la sintaxis y el vocabulario del idioma andino (Alberto Escobar: Arguedas o la utopía de la lengua).

Cuando los personajes andinos penetran en la literatura afirman una manera de traspasar la realidad, de trascenderla, compaginando el conocimiento mágico con el racional. Se establece entonces una doble validez, no solamente en cuanto a la cultura, sino, también, en relación con el lenguaje escrito, que recoge el pensamiento español por un lado, y el indígena por el otro. Lo importante radica en poder articular ideológica y artísticamente esa correspondencia.

En el texto del autor de **Fastos marginales** encontramos no sólo la reproducción del habla indígena, en español, sino otros idiolectos pertenecientes a los respectivos grupos sociales que aparecen en la obra. Empleadas domésticas, provincianos, comerciantes, lustrabotas, vivanderas, cacos, estudiantes, se expresan a su modo y Cárdenas maneja, como si fuera un orfebre, este inacabable caudal socio-lingüístico.

Para su trabajo el escritor transita los siguientes pasos:

Reconstruye en la escritura el habla de sus personajes a través de la copia fiel de los sonidos de la oralidad: "... Deseguro gracias a el pss conoce a'sas porquerías, que compañero, compañero, diciendo tras de él nomás están..." Asimismo, se dan las confusiones de las vocales (e, o) con las altas (i u): "... Ti acuerdas Damiana ... cuando ti 'un piedrazo casi ti saco tu cabeza... .

Curiosamente, la ley general del español que determina no gralicar la preposición "a" en contacto con vocal homóloga se recoge en el diálogo: "... comu así le van acer..." "...comunidad vamos hacernos respetar..." etc.

Otros recursos usados por el autor para introducir al lector en el habla popular son los siguientes: fusión del verbo auxiliar "haber" en sus diferentes conjugaciones, con el [illegible] rrespondiente "... muy [illegible] nido que egresar..." [illegible] (se ha) estirado como [illegible] El uso constante de [illegible] enfatizadores tales como "nomás", "acaso", y "[illegible] típicos en la comunicación [illegible] bal en español de [illegible] aymaras.

Un aspecto importante [illegible] escritura de **Fastos** [illegible] son las variantes socio-[illegible] propias de cada grupo [illegible] lacando el coba (lengua [illegible] pa) "... Como locos [illegible] trando a los alojas [illegible] morguean...".

Volviendo a la propuesta [illegible] cial sobre la interacción [illegible] géneros, resalta el [illegible] lo largo de estas relaciones [illegible] poesía? ¿cómo delimitar [illegible] sencia en los cuentos [illegible] Cárdenas Franco? Pues [illegible] ceso transfigurador de [illegible] a través de varios recursos [illegible] como metáforas o [illegible] éditas que afectan y [illegible] profundamente nuestra [illegible] emotiva y sensitiva; [illegible] una forma no rutinaria [illegible] hensión de las capacidades [illegible] das de la realidad: "... [illegible] una sola prolongada [illegible] sendas y caminos [illegible] continúa acechando [illegible] te...".

"...Las alabanzas [illegible] davia arrancan eco [illegible] las paredes cubiertas [illegible] dad...".

Pero también está [illegible] elemento épico en [illegible] literario. Grandes [illegible] manos, tratan de [illegible] pia historia, y en medio [illegible] sarcástico, lo satírico [illegible] patético, inquietas a [illegible] "las hazañas del [illegible] miden por las victorias [illegible] esfuerzo puesto en [illegible]

La Paz. [illegible]

TV GUIA MIERCOLES 16 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
6:40	Carta de ajuste						
7:00	CNN En Hora						
7:35	Deporte Dos				Buenos días juan		
8:00	Em mañanita				Nuevo C. 99		
8:30	de pies cabe				Angeles Barrios		
9:00	"Panorama"				Cap. 67		
9:30	Cierro el caso				Hola Amanda		
10:00							
10:05	Tiempo: 21				Dulce Dulce Dú	Superchonda	
11:00	Em-Em-Em						
11:30	Panorama Rosa				Carta de ajuste	Telemusica	
11:50	Zona Expresa						
12:00	Carta de ajuste				Señal de ajuste	Dibujo	
12:10	Pampa Sol, Cielo	Primera: RTP			Musical nacional		
12:20	Deporte Dos	Musical Pampa	Al. una estrella		Mundo de Hoy	Nos. Unirsion	
12:45	Pro deporte	Noticiero RTP			Cap. 67		
12:50	Pampapopa Dos				Deporte A TB	Deporte Total	
13:05		Bandolero					
13:15	"El-E-E"	"Quinceañera"	Pepe Estela	Aquel	"Ontario"	PAT Ze Edson	
13:35		(Repeat)				Amor de nada	
14:00		Musical					
14:15	Em - Em - Em	"Thunderbird"	Mexico en arte		Cartoons C.121	Maldrine	
14:25	Cartoons	Pepe	Ahí Y Ahora	Bogue Inf. Nº 1			
14:30	Al. de Pepe	Carro de Mayor	Mundo de	Cand. de jueves			
14:45	Dulcinea	Musical	Hoy Y Hoy	Nuevo Mundo	Pulse		
15:00	Pequeñeces	Cine de la tarde	Comics	Bogue Mundo	Bolsín mágico	Snow Jacky	
15:30	Hora de Disney		Deporte	Nueva Ahora			
16:00			Dibujo	Bogue Inf. Nº 2	Nota Amanda	Pulse	
16:15	con Cho y Juan			Pueblo	Mexicanismo		
16:45				Nuevo yo			
16:55			Dú, animados	Snow Jacky		TVO	
17:00		Compacto 4			M.G.M. Cartoons		
17:15						El Club	
17:30	Sigo	Tribuna libre	El Gato	(Ciencia de mesa)			
17:45		Musical Pampa		Bogue Gal			
18:00	Show de Kuka	Amigos Uc. no tiene	Video Matinal		Karate Do		Rocco
18:30		Primera RTP	Cheiro	Figuras	Figuras	Jaqueline	
18:45	Pelaiza	Tribuna libre			Deporte TV		
19:00	Pampa. CNN	"Quinceañera"	Al. una estrella	Al. ocurrente	Maruma C.122		
19:20					Mr. Smith		Telemusica
19:30	Deporte Dos						Pulse sangre
19:50		Cuarenta cosas	"Peter"	Noticias El Pais	Hora 20	Mundo de Tinas	PAT Ze Edson
20:00	Pampapopa Dos						
20:15					Cap. 68		Deporte en
20:30	Dulcinea	Cosas y Amigas					de Tinas
21:00	Sesión Alarma	Noticiero	Mundo	Pasa Kuki	42 minutos	Amor de nada	
21:20		Cerrar RTP	Fundon de				Telemundo
21:30	Cartoons	Pro Deporte	Noche	Aquel			
21:35	Mas menos		El Signo				Sala hoy
21:45		"Panorama"	Impresiones		Mundo	Mas deporte	
22:00	Los tres lobitos						Lo c. me lo como
22:15	Bingo cap. 7		El informativo		"El lado de	Mesaima	Mundos
22:35					la muerte"		
22:45	CNN 24 Hrs.	El periodico	Noticias del mundo				Cultura
23:00	Cine club pasión			Super cine		Dia Internacional	Deporte
23:30	"Cuentos de	Noticiero RTP	El Pais			Tres son	
24:00	Noticiero	Pro Deporte	Cierre emision			compañía	
24:30						La hora	Buscar Dios
1:30	Cierre emision	Cierre emision			Cierre emision	maravilla	"Tiempo en el
							campo de
							batalla"

TV GUIA JUEVES 17 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
6:40	Carta de ajuste						
7:00	CNN En Hs.						
7:35	Deporte Dos				Buenos días juan		
8:00	Em mañanita				Nuevo C. 100		
8:30	de pies cabe				Angeles Barrios		
9:00	"Panorama"				Cap. 68		
9:30	Cierro el caso				Hola Amanda		
10:00							
10:30	Tiempo: 21				Dulce Dulce Dú	Superchonda	
11:00	Em-Em-Em						
11:30	Panorama Rosa				Carta de ajuste	Telemusica	
11:50	Zona Expresa						
12:00	Carta de ajuste				Señal de ajuste	Dibujo	
12:10	Pampa Sol, Cielo	Primera: RTP			Musical nacional		
12:20	Deporte Dos	Musical Pampa	Al. una estrella		Mundo de Hoy	Nos. Unirsion	
12:45	Pro deporte	Noticiero RTP			Cap. 67		
12:50	Pampapopa Dos				Deporte A TB	Deporte Total	
13:05		Bandolero					
13:15	"El-E-E"	"Quinceañera"	Pepe Estela	Aquel	"Ontario"	PAT Ze Edson	
13:35		(Repeat)				Amor de nada	
14:00		Musical					
14:15	Em - Em - Em	"Thunderbird"	Mexico en arte		Cartoons C.121	Maldrine	
14:25	Cartoons	Pepe	Ahí Y Ahora	Bogue Inf. Nº 1			
14:30	Al. de Pepe	Carro de Mayor	Mundo de	Cand. de jueves			
14:45	Dulcinea	Musical	Hoy Y Hoy	Nuevo Mundo	Pulse		
15:00	Pequeñeces	Cine de la tarde	Comics	Bogue Mundo	Bolsín mágico	Snow Jacky	
15:30	Hora de Disney		Deporte	Nueva Ahora			
16:00			Dibujo	Bogue Inf. Nº 2	Nota Amanda	Pulse	
16:15	con Cho y Juan			Pueblo	Mexicanismo		
16:45				Nuevo yo			
16:55			Dú, animados	Snow Jacky		TVO	
17:00		Compacto 4			M.G.M. Cartoons		
17:15						El Club	
17:30	Sigo	Tribuna libre	El Gato	(Ciencia de mesa)			
17:45		Musical Pampa		Bogue Gal			
18:00	Show de Kuka	Amigos Uc. no tiene	Video Matinal		Karate Do		Rocco
18:30		Primera RTP	Cheiro	Figuras	Figuras	Jaqueline	
18:45	Pelaiza	Tribuna libre			Deporte TV		
19:00	Pampa. CNN	"Quinceañera"	Al. una estrella	Al. ocurrente	Maruma C.122		
19:20					Mr. Smith		Telemusica
19:30	Deporte Dos						Pulse sangre
19:50		Cuarenta cosas	"Peter"	Noticias El Pais	Hora 20	Mundo de Tinas	PAT Ze Edson
20:00	Pampapopa Dos						
20:15					Cap. 68		Deporte en
20:30	Dulcinea	Cosas y Amigas					de Tinas
21:00	Sesión Alarma	Noticiero	Mundo	Pasa Kuki	42 minutos	Amor de nada	
21:20		Cerrar RTP	Fundon de				Telemundo
21:30	Cartoons	Pro Deporte	Noche	Aquel			
21:35	Mas menos		El Signo				Sala hoy
21:45		"Panorama"	Impresiones		Mundo	Mas deporte	
22:00	Los tres lobitos						Lo c. me lo como
22:15	Bingo cap. 7		El informativo		"El lado de	Mesaima	Mundos
22:35					la muerte"		
22:45	CNN 24 Hrs.	El periodico	Noticias del mundo				Cultura
23:00	Cine club pasión			Super cine		Dia Internacional	Deporte
23:30	"Cuentos de	Noticiero RTP	El Pais			Tres son	
24:00	Noticiero	Pro Deporte	Cierre emision			compañía	
24:30						La hora	Buscar Dios
1:30	Cierre emision	Cierre emision			Cierre emision	maravilla	"Tiempo en el
							campo de
							batalla"

Cine boliviano en imágenes

Arrecifes del Largo mar

Pelicula de Antonio Eguino, data de 1984. El guión fue escrito por Oscar Soria, Paolo Agazzi, Raquel Romero y el propio Eguino. Los actores protagónicos son Eddy Bravo, David Mondaca, Enriqueta Ulloa y Germán Calderón, dando vida a una revisión de los acontecimientos que llevaron a la Guerra del Pacífico, enfrentando a nuestro país con Chile. El planteamiento es contrario a la versión oficial y pone al descubierto la complicidad de la oligarquía minera que traicionando al país facilitó la labor de los invasores.

(Colaboración de la Cinemateca Boliviana).

PRESENCIA La Paz, del 13 al 19 de octubre de 1991 Nº23

Quinta Pared

GUIA AUDIOVISUAL

Incluye Tv Guia

Sin licencia para conducir

Televisión y televidentes

Programas infantiles...¿For export?

UNA EXTRAORDINARIA ACTRIZ
PARA UNA PELICULA
distinta

WHOOPY GOLBERG
EN:
"KISS SHOT"

CANAL DOS

DOMINGO 13
Hrs. 20:55

EN:
SUPERTAQUILLA

CON EL GENTIL AUSPICIO DE:
B
Banco Popular

UNA BUENA JUGADA

DIRECCION
JERRY LONDON

CINE QUE PASION
EL MEJOR CINE POR TV.

"Mozart viajero".- La segunda parte de este ciclo que va todos los miércoles a las 23:05 horas, continuara recorriendo los lugares que visitó el genio musical, alternando con la interpretación de sus principales conciertos para piano.

CANAL 4

"Daniela Romo en concierto".- Hoy a las 12:20, llega la cantante y actriz mexicana Daniela Romo, para cantar lo último de sus creaciones.

"Las barrenderas".- Este es el tema del documental "Gregoria Apaza" que se difunde hoy a las 8:30.

Se enfocará la vida de estas mujeres que deben ganarse la vida con gran sacrificio.

CANAL 11

"La llegada de las tortugas Ninja".- Mañana se estrena este programa dentro del programa infantil El club de todos.

Divertidos dibujos animados con los populares quelonios ninjas interventores.

"Festival de m[illegible]chia".- Hoy a las [illegible] no se pierda un [illegible] con música de marimbas.

AGENDA

¿SALIMOS?

CINE

* La Cinemateca Boliviana ofrece un ciclo con versiones cinematográficas de clásicas tragedias teatrales. Hoy y mañana, "Edipo Rey" (Philippe Sarfati) miércoles y jueves, "Hamlet" (Grigory Kozintsev), viernes y sábado, "El fuego" (Nils Sjoman). Dos funciones: 16:00 y 19:30.

* La Casa de la Cultura presenta en Lunes de Cine, "Despertares" de Penny Williams e interpretada por Robin Williams y Robert De Niro. A las 19:00 y a las 19:30.

ROBERT DE NIRO es uno de los mejores actores norteamericanos contemporáneos. En la foto una escena de la película LA MISION que él representaría.

FOTOGRAFIA

"Con el título de Imágenes de París, se presentan fotografías desde el lunes a las 19:00 en el salón Arturo Borda de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo".

* "Arte cadáveres" y "Mojo, amarillo y verde tributo a Bob Marley", son dos series de fotografías que se exponen en galería Ebenza Dev. 16 de Julio 1963.

980 A.M.
La emisora más alegre del país
Radio Mar
DESDE LA PAZ Y EL ALTO
la radio de ahora

Agenda

Para quedarse en casa

CANAL 9

"El sello de la muerte".- Miniserie de cuatro capítulos que se emitirá desde el martes a las 22:00 con un sello de misterio e intriga, asomando al televidente hacia un mundo que está más allá del mundo que se conoce

CANAL 7

"Bitácora".- Revista producida por Teleart ofrece para hoy a las 20:30, temas diversos como la confrontación de la cultura de dos pueblos a 499 años de la llegada de los europeos a América, las actividades de Chaplin Show, una charla con Emma Junaro, la boda de Elizabeth Taylor y otros más.

CANAL 13

"Inducción".- Nueva serie que todos los lunes a las 20:20 estará en las pantallas, llevando con gran amenidad el tema de la obtención y transformación de la electricidad.

"Azia".- El grupo de rock Azia se presentará hoy a las 18:00, reproduciendo el concierto que ofreció en el continente asiático en un gran despliegue de energía.

"Grupos nacionales de jazz".- El canal universitario ha preparado un ciclo de jazz con grupos nacionales. Comenzará mañana a las 22:15 con "Quinta estación", conjunto compuesto por Roberto Bilbao, Wáller Gómez, Eduardo Jara, Juan Pereira y Fernardinho Rivera.

"Más de maíz y trigo".- Dos videos ecuatorianos que enfocan críticamente el tema del V Centenario serán ofrecidos por "Entre el maíz y el trigo".

Se trata de "A voz en cuello" y "Muyushima", que se emitirá el martes a las 21:45 previa presentación de Lupe Cajías.

CANAL 2

"CONTRAPARTE".- Termina el primer ciclo de este programa de reportaje dirigido y conducido por Carlos Mújica.

Una buena idea para hacer investigación y análisis de temas actuales, utilizando el recurso de la televisión.

Para concluir, el miércoles ofrecerá un compacto con lo mejor de los ocho meses que se emitió CONTRAPARTE, contando con el valioso apoyo en edición de Ramiro Alvarez y la producción de Arco Iris.

"Estreno de Riacho Doce".- Al haber concluido la emisión de Twin Peaks, llega una nueva miniserie brasileña

"Río dulce" está inspirada en la novela de José Lins do Rego y es una verdadera historia épica dirigida por Paulo Ubiratan.

OSCAR.- Es la nueva película de Silvester Stallone junto a la italiana Ornella Mutti, que próximamente se estrenará en una de las salas comerciales de nuestra ciudad.

Quinta Pared

Segunda época. Nº 23

RESPONSABLES

Mabel Franco O.
Nadya Gutiérrez A.

COLABORADORES

Wáller Mur B.
Fernando Molina
Marcos Loayza

NOTAS ESPECIALES

Julio de la Vega
Fernando Ticona Z.
Carmen Guarachi

DIAGRAMADO

Gustavo Conte

Dirección
Edif. Esperanza 2do. piso
Tlfs. 372340-4
Casilla: 3276 La Paz

Presentación

El anterior fin de semana no fue como cualquiera para los medios televisivos ni para los espectadores, aunque los resultados digan lo contrario. Y no fue como cualquiera, porque se tuvo la oportunidad de confirmar (lamentablemente) dos cosas. Primero que la organización del tipo de eventos de la TELETON requiere en nuestro medio de métodos diferentes a los empleados hasta ahora: que las campañas publicitarias y de "concientización" a favor del programa deben buscar una eficacia masiva que integre no a los paceños, a los orureños o cochabambinos, sino a los bolivianos con el fin de alcanzar la meta anhelada: en fin, que cada "anterior experiencia" sirva para mejorar las cosas y no para caer en los mismos defectos a la espera milagrosa de un buen resultado.

Segundo, que la solidaridad existe en los bolivianos, precisamente en aquéllos que teniendo escasos recursos, se sintieron llamados a ayudar a los que más lo necesitan. Cosa que no sucedió con empresarios y ramas afines que brillaron por su ausencia motivando la pregunta: ¿será que la crisis les afecta más a ellos que a la vendedora de la esquina que sí aportó con lo que pudo?.

En fin, llorar sobre la leche derramada no sirve de nada, pero sí realizar una lectura que nos aproxime a las posibles causas que influyeron a que la TELETON 91 no logre conseguir ni el 50% de lo planificado.

Este número de la Quinta tiene para Ud, amigo lector, material heterogéneo. Podrá encontrar una nota de Julio de la Vega en la que ofrece una visión comparativa del cine que se produce en la actualidad con el de hace años en cuanto a repetición de géneros se refiere; algo sobre la "Televisión y los televidentes, una nota sobre lo quienes ganan más en cine sin saber muy bien por qué y un artículo de Fernando Molina sobre el programa **El club de todos**, titula "Con licencia para conducir"entre otros.

Acompañan a las citadas notas las secciones de siempre: La página indiscreta (más indiscreta que nunca), Cine boliviano en imágenes, Cine guía, cine calificado, la TV guía, etc

QUINTA PARED

TV GUIA SABADO 19 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 5	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
7:00							
7:30	El Mundo CNN						
8:00	T.L.S	Carta de ajuste					Lassie
8:30	(Repit)	Fitness RTP					Daniel Tiger
9:00		Estrella Matutina					Mañana C. 102
9:30		Cinco Estrellas					Caricaturas
10:00		Super Cine					
10:15							
10:30							
11:00	El Mundo CNN						
11:05							Me baila gento
11:35	La hora M TV		Dominical				
12:00		Los Quinos					Blanco y negro
12:15		Hazañas					La negrezza
12:30	Desfiladero	Dinamita					
13:00							WWF Smacks
13:30							Supermarcas
14:00							Quinteto
14:15							La argentina
14:55							
15:00							
15:10							
15:30							
16:00							
16:30							
17:00							
17:30							
18:00							
18:30							
19:00							
19:30							
20:00							
20:30							
21:00							
21:30							
22:00							
22:30							
23:00							
23:45							
0:00							
0:30							
1:00							

TV GUIA LUNES 14 DE OCTUBRE

Hs.	CANAL 2	CANAL 4	CANAL 6	CANAL 7	CANAL 9	CANAL 11	CANAL 13
6:40	Carta de ajuste						
7:00	CNN 24 Hs						
7:35	Desfiladero Dos			Buenos días país			
8:00	Fitness			Mañana que S?			
8:45	Dominical			Angeles Blancos			
9:00				Club 65			
10:00				Pura América			
10:15							
10:30	Hola - Hoy						
10:55							
11:00	Bin-Bun-Bam		Dale-Dale-Do			Supermonos	
11:30							
11:35	Bin-Bun-Bam						
11:40	Las Hoppenlas			Música Nacional			
11:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Tiempo Loco	
12:00	Fiesta Mix				Dibujos		
12:10				Supermercado			
12:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
12:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP				Mal Universo	
12:45		Fin Deportivo	(Repit)	Aj. cuentas	La C. me lo contó		
13:30	Desfiladero Dos	Mala Suerte		Aj. una sonrisa	Mala Suerte		
14:00	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
14:10		Carta de ajuste		Supermercado			
14:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
14:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
14:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
15:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
15:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
15:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
16:00	Fiesta Mix				Dibujos		
16:10				Supermercado			
16:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
16:30	Desfiladero Dos	Mala Suerte					
16:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
17:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
17:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
17:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
18:00	Fiesta Mix				Dibujos		
18:10				Supermercado			
18:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
18:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
18:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
19:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
19:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
19:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
20:00	Fiesta Mix				Dibujos		
20:10				Supermercado			
20:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
20:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
20:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
21:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
21:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
21:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
22:00	Fiesta Mix				Dibujos		
22:10				Supermercado			
22:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
22:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
22:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
23:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
23:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
23:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
0:00	Fiesta Mix				Dibujos		
0:10				Supermercado			
0:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
0:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
0:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
1:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
1:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
1:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
2:00	Fiesta Mix				Dibujos		
2:10				Supermercado			
2:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
2:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
2:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
3:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
3:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
3:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
4:00	Fiesta Mix				Dibujos		
4:10				Supermercado			
4:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
4:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
4:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
5:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
5:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
5:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
6:00	Fiesta Mix				Dibujos		
6:10				Supermercado			
6:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
6:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
6:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
7:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
7:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
7:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
8:00	Fiesta Mix				Dibujos		
8:10				Supermercado			
8:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
8:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
8:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
9:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
9:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
9:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
10:00	Fiesta Mix				Dibujos		
10:10				Supermercado			
10:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
10:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
10:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
11:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
11:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
11:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
12:00	Fiesta Mix				Dibujos		
12:10				Supermercado			
12:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
12:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
12:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
13:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
13:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
13:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
14:00	Fiesta Mix				Dibujos		
14:10				Supermercado			
14:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
14:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP					
14:45	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
15:00	Fiesta Mix			Señal de ajuste	Dibujos	Jaun	
15:40	Las Hoppenlas				Música Nacional		
15:50	La Zona Espeja				Carta de ajuste	Pelota	Tiempo Loco
16:00	Fiesta Mix				Dibujos		
16:10				Supermercado			
16:20	Fitness CNN	Fitness RTP		Mundo de hoy			
16:30	Desfiladero Dos	Noticiero RTP

Programas infantiles.....

¿FOR EXPORT?

Carmen Guarachi Barrios

Dentro de un mayor porcentaje de producción extranjera que sobrepasa la producción nacional podemos advertir también programas infantiles enlatados que no llenan la expectativa de participación de nuestra niñez.

Este es el caso de tres programas infantiles que se difunden en distintos canales del medio: "Nube Luz", "TVO" y el "Show de XuXa", que abarcan aproximadamente entre 21 a 22 horas semanales.

En primer lugar esos programas están realizados proritariamente para un público local y aunque intenten salir internacionalmente no ameritan requerimientos básicos, es decir, en el caso de "Nube Luz" se observa diferentes e interesantes juegos, llamativos concursos, algunos bastante espectaculares, fuera de lo comun, por lo tanto deseables. El "Show de XuXa" no deja de causar algún interés por el gran monstruo de publicidad que la ha acompañado en sus momentos de auge. "TVO" también posee algunas atracciones particulares. Pero aun así estos programas no llenan la expectativa de nuestra niñez que debe limitarse a observar, sin sentirse parte de aquéllo "que está hecho para ella".

¿Podrá un niño pedirle a sus padres que lo lleven a los estudios y tener la posibilidad de ganar premios o hablar con los animadores? Los niños que si pueden son los de esos determinados paises: en TVO niños mexicanos, en Nube Luz niños del Perú, en el Show de XuXa niños de la Argentina. Lo que está bien mientras no se trate estos productos como "for export", sin considerar que son niños con grandes expectativas y un contexto propio los que deberán consumirlos.

Pasa más o menos lo mismo que cuando se encuentran tres personas y dos de ellas hablan de cosas comunes sin que la tercera se dé por enterada y por tanto se sienta totalmente frustrada. En el caso de los programas citados por ejemplo, la orientación está dirigida a sus niños, sus costumbres, tradiciones, folklore, etc. Ahora que si existe alguna orientación acerca de cultura general, ésta pasa desapercibida por los estilos conocidos que persiguen estos programas. De esta forma se hace evidente que la participación se ve limitada hacia simples observadores con caraceristicas pasivas. En resumen esos programas son bonitos pero no significativos.

En realidad si de programas extranjeros se está hablando, existen algunos que merecen toda la atención y apoyo de nuestro público, porque si son ilustrativos y saben cómo cautivar a la infancia, sin tocar el área de concursos y premios. Me refiero más claramente a un programa de origen japonés "Ciencia para Niños" que se emite por canal 7, otro "Nuestra América para niños" o el nostálgico -ya no emitido- "Plaza Sésamo" que no son precisamente shows artisticos pero tocan sublimemente distintos aspectos de participación del niño de manera indirecta pero activa, convirtiéndose de esta forma en nuevas alternativas de aprendizaje.

En nuestro medio, -y con esto no pretendo tener la verdad, es sólo un punto de vista- la existencia de estos enlatados, no sólo se ha convertido en opción constante para poder competir entre medios televisivos, sino que paralelamente se han convertido en una "solución simple" para llenar diversos requerimientos de programación.

Creo que la verdadera opción está en intentar que nuestros programas infantiles nacionales mejoren constantemente, lo que significa "buscar soluciones" que estén en función del público al cual se dirigen. Los programas más conocidos en la ciudad de La Paz: "Mundo de Colores", "Bim Bum Bam", "El Show de Jacky" tienen la responsabilidad de mantenerse, crecer y mejorar. Las criticas y comentarios que se conocen acerca de estos programas sirven también para aportar de alguna manera a esta superación.

EL "REY" DE LAS MINISERIES
RICHARD CHAMBERLAIN
PROTAGONIZA EL INMORTAL "BEST-SELLERS" DE
JAMES CLAVELL

CANAL DOS

2da. IMPACTANTE SEMANA

DE MARTES A VIERNES Hrs. 21:55

SHOGUN

CON:
TOSHIRO MIFUNE
MUSICA
MAURICE JARRE
DIRECCION
JERRY LONDON

TV Guía DOMINGO 13 DE OCTUBRE

canal 2 | canal 4 | canal 6 | canal 7 | canal 9 | canal 11 | canal 13

8:15	La Fragoanda	Carta de ajuste		Santa Misa	Santa Misa	Supershoncos
8:30	Pez Pizzo	Pitufos, RTP				TVo
8:35	Show de Xuxa	Pista asistida		Circo animal		
9:00		Dataruna	Salsa de ajuste		N	
9:25		Rococó	Pila Chamigo		U	
9:30				Broque frano	B	
9:45		Bolivia	Fuera juego	Cumbre	E	
10:00		Aquaquarra				Siempre en
10:15	Galaxias animal	J. A. de la Peña		Infantes	L	domingo
10:30		Che en su casa			U	
11:00	El mundo CNN				Z	
11:30	Dos ponga					
12:00	El mundo	En concierto	Mr. Bimbimbe	Musicalísimo		
12:30	Wolsinir-AAA IV					
13:00	Nat Geographic	Danza Rosa	Video Musical			
13:30	El Mundo CNN	Santa Mujer	King Fu	Exp. al m. animal	Deporte	
14:00	Luz de Luna	Cautiva	de La Paz	Teatro	Espectacular	Cinéfonica
14:30	La hora M TV	Acuaque usted	Sabina	Vuelo		La historia
15:00		no o sea	Dirit el gronno			Gaviotín a
15:00				Busca 7	Deste	de gremios
15:10	Cine que pasion	Dos perfectos	Gaiar Hijo Sin	"La pequeña	Fotógrafo	A todo dar
15:30	Disney familiar	desconocidos	Amo y amada	Rizo"	Amnesia	
16:00	"El perro	Flaman	Dada Intensamente			
16:30	Numan	Cándido Pérez	Popeye		Tu musica	
16:55	El Mundo CNN	Super cine	Cuna de Cro			Mas dos papas
17:30	Mundo deportivo	de oro	Pag. naranja	Cómplice		Cara de ajuste
17:45	Cómplice al caso	La Pista Mágica	Vigilante	La pequeña	Fiorina	Tierra de
18:00			de la montaña	gran pendeja		Fina vagabunda
18:00						Tierra de
18:15	Vuelo a las					gigantes
18:00						Gimnasia
18:35						Mirador
18:40						Tierra de
19:00	Periodismo Z	estudiantes de				Aplom
19:00			Cuando los			
19:30	El show de Gin	Chaparrito	amanecen		La pintura	Bailan
19:45	Cuidy	Cuando dejo	Daniel - Daz		del Desie	Video
20:00	Dinamita	Grupo de Walter	El pizzo	Jamaicano		
20:30	Dulcinea	Mentalia	Los Simpsons	Hay Mi	Luz, cámara	Propaganda
21:00	Cine club	Mentiras	Mira esta	Biblioteca	Humor	Bailarina
21:30	Japón	Nuevo RTP	Sonidos	Dejen TV	Vamos 13	Pluma de
21:30	Una buena		pendas			Dejenla Triste
22:00	Jugador	Che de la noche				Chiri Iri
22:00						amigos
22:15	El Jubilado			Epicenter	Mas deporte	
22:30	El Mundo CNN	Hit 1				En las manos
23:00	Cinemania					de Gabriela
23:15		Obra y nuevas	Fusión estelar			Busca Chile
23:30	Apuntes		"Mamá, tí			"El tal del
23:35		O Maggio			Fama y	mundo"
23:50	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Cierre emisión	Estrella	Cierre emisión
1:30	Cierre emisión					

TV Guía

CANAL 13	Lunes 14	Martes 15	Miércoles 16	Jueves 17	Viernes 18	Sábado 19
Carta de ajuste						
Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Carta de ajuste	Apert. emisión	Carta de ajuste
Onda joven	Onda joven	Onda joven	Onda joven	Onda joven	Onda joven	Onda joven
TV Juvenil	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	TV Juvenil
	TV Juvenil	TV Juvenil	TV Juvenil	TV Juvenil	TV Juvenil	
Comercio	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Buzón cultural	Comercio
Juvenil	Comercio	Comercio	Comercio	Comercio	Comercio	Juvenil
	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	Juvenil	
Teatro	Teatro	Teatro	Teatro	Teatro	Teatro	Teatro
Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento
Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva	Onda Deportiva
Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15
del Quince	Día 1a Pluma	del Quince	Quince	del Quince	Día 1a Pluma	del Quince
Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15	Tratamiento 15
Tratamiento Unos	Día 1a Pluma	del Quince	Quince	del Quince	Día 1a Pluma	del Quince
Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque
Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque	Tocque Tocque
Canal 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15
La casa de	El mágazine	Eden 15	El Mágazine	El Mágazine	El Mágazine	El mágazine
Canal de	aromas					
Canal 15	Eden 15	El Informado	El Informado	El Informado	El Informado	El Informado
Tratamiento		Día 2a Pluma				
Tratamiento de	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	TV Mexicana	Eden 15
Canal de	aromas					
Tratamiento	Eden 15					
Canal 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15
Canal de	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento	Tratamiento
Canal 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15	Eden 15

Sin licencia para conducir

Fernando Molina Monasterios

Ultimamente, la televisión se ha convertido realmente en el "club de todos". Muchas personas se introducen en ella sin poseer la calificación suficiente y, como es lógico, termina produciendo mamarrachos electromagnéticos. Uno siente tentación de preguntarse ¿y para qué "quemar las pestañas" en una carrera universitaria si basta tener algo de influencia para aparecer en la pantalla?

Sin embargo, hacer televisión es una tarea de responsabilidad social. A quien se coloca frente a las cámaras se le concede un poder, que debe usar con discreción y provecho; sólo él tiene posibilidades de emitir mensaje dentro de un proceso que condena al público a la obligatoria mudez. Se puede cambiar el trata de no perturbar el sueño de los anunciadores y propietarios, pero es marcadamente precaria a la hora de clasificar los productos por esa su calidad.

Entonces es a lo que salga. Como en el susodicho "Club de Todos", un estupendo compendio de lo que no se debe hacer en televisión. Porque no se debe usar presentadores que no tienen facilidad de palabra; porque no se debe salir al aire, sin tener, antes, una idea muy precisa de lo que se va a decir y hacer; porque no se debe poner en planos enteros a las personas que hablan; porque no (no y no) deben aparecer tres o cuatro conductores en un "set" de miniatura o en un solo cuadro en la pantalla, que de suyo es pequeña, chocando cabeza contra cabeza, sin saber qué cara poner mientras el otro está hablando. Tampoco está muy bien que personas excesivamente nerviosas dirijan un programa (lo que no quiere decir que la televisión esté cerrada para ellas; los ansiosos son muy eficientes detrás de las cámaras), ni que los individuos se coman el micrófono, o que se atropellen y usen al mismo tiempo la palabra.

La culpa no es sólo de los que dan la cara. Habría que preguntarse ¿ningún realizador es socio de ese "Club de Todos".

Existe algo que es específicamente televisivo, un tipo especial de lenguaje, un conjunto de reglas de combinación y elección. Así como existe algo que es específicamente político, y también tiene un carácter normativo. Un hombre público puede usar la política para bien o para mal, eso no interesa, pero en todos los casos debe conocer lo específicamente político, las reglas de juego de su profesión, lo que se hace y no se hace. Igual en comunicación, uno puede ser manipulador o no, íntegro o no, pero debe conocer el oficio. Y, contrariamente a lo que todos parecen creer, este oficio no es como echar mostaza en un hot-dog.

El mensaje televisivo es un todo que no resulta de la simple suma de sus elementos componentes ("palabras + música + sonidos (efectos) + ruidos + imágenes") y de los códigos según los que se **emiten**, sino de su peculiar **interacción**, de una combinación y vinculación particulares que derivan de una normatividad bastante rigurosa, exigida por las características, funciones y objetivos del medio.

Pero no basta hablar de varios códigos que se estructuran en un todo, sino del surgimiento (en ese proceso) de un nuevo código, con naturaleza propia y distinta a la de sus componentes. El aporte de un cierto número de lenguajes a la televisión crea un lenguaje nuevo, el lenguaje televisivo.

Luis Espinal, por ejemplo nos enseña que en la televisión las imágenes (código icónico) ilustran la palabra código lingüístico), en tanto que en el cine sucede lo contrario. Esto hace que uno de los códigos adquiera jerarquía, se torne determinante, con respecto del otro código. Así un subcódigo icónico, el de montaje, deberá subordinarse a la palabra, haciéndose necesariamente lento para permitir que ésta última se despliegue y complete. En televisión, nos dice Espinal, los encuadres no pueden permanecer menos de un minuto, pues deben "esperar" a la palabra, más lenta que la imagen.

Esta apreciación (falsa o cierta) ilustra adecuadamente lo que hemos dicho. Existen ciertas reglas de combinación entre los códigos, que no dependen de la creatividad del realizador, sino dela naturaleza del medio, y, por tanto, limitan y enmarcan toda creatividad individual. Esto es lo especificamente televisivo. No es fisica nuclear, ni matemáticas cuánticas, pero es un conocimiento y debe saberse.

Se debe saber que es incorrecto pasar un juego como "Tres en Raya" por la pantalla, a no ser que se pretenda controlar el indice demográfico matando de aburrimiento a unos cuantos miles de espectadores. Debe saber "Telémúsica" que un "dolly out" (viaje de la camára hacia atrás), se hace sobre cualquier objeto con ruedas, a fin de que la imagen no sufra un ataque de epilepsia o parezca conmocionada por un terremoto; o que cuando se quiere dramatizar algún diálogo es preciso tener dos micrófonos corbateros y no uno solo de "helado", porque de lo contrario se pierden las palabras y esto, sumado a la mala actuación de los protagonistas, genera un menjunje que bueno, bueno.

Igual que conducir un automóvil. No es cosa del otro mundo, pero requiere una licencia. Claro que en nuestro país, en esto como en muchas otras cosas, los "brevets" de favor abundan.

LA PAGINA INDISCRETA

REFROBADOS

Si se tendía que calificar el noticiero del canal 6 por su edición del pasado miércoles, seguramente sería ¡Ridículo! Y es que al tratar la información sobre el accidente de las alumnas del Liceo La Paz se contacto con el corresponsal de Santa Cruz, el mismo que en lugar de dar datos precisos divulgó y reforzó sobre lo que como informa-ción se había manejado durante todo el día. Para colmo la pregunta de Juan Carlos Arraldad sobre la "sorpresiva sublevación" del pueblo de Santa Cruz dio a entender que al noticiero no estaba obligado a mostrar imágenes de los hechos que por donde quiera que se vaya.

Plazo de ahogados

Sobrevivientes de la Colectividad de Empresas Privadas de Bolivia, ya no es hora de reclamar por las reprimendas a la dictadura. Ahora deben pedirle al gobierno que les permita laborar y pronunciarse antes de una oportunidad y Eterna aprendan decirle de la ley antisindical. A propósito, ¿alguna de esas alcaldesas apoya a la TELEFONO o cómo sabedoras no se enteraron de que ya pasó.

Pirateo de nunca acabar

Por sólo cinco meses en Santa Cruz, se está transmitiendo a la televisiones de la programación pirateada "mañanera" que otras veces día de hacer rar, lo mismo que alcanzo. Ocurre que se acabó el repetorio y un cliente cotidiano nos forzadas como las que su conductor crea ya sin la chispa original. Un consejo: es mejor cortar las cosas cuando están en su auge, no cuando decirun y dejan un mal recuerdo.

Orgullos en riesgo de ser heridos

Esta semana un cineasta "metió lo-ngitudes". Un periódico nos dijo que "Trato Pirata" (una de Brad Pitt) estaría en cinco salas para consumo de los que pagan la entrada. Lo que no dijo fue que en cinco salas hubo lugares la mayor de las personas que no pueden comprar un boleto de la gente de la gente mire. Equivocarse es cosa de cineastas o de que David Lynch se sienta o no conocer, por el tema de nuestro orgullo.

LUZ, CAMARA, zzzzzzzzzzzz

Para dormirse está el programa que fue el número uno de los domingos por la noche, "Luz, cámara, humor". Ocurre que se acabó el repertorio y un cliente cotidiano muchas veces día de hacer rar, lo mismo que alcanzo. nes forzadas como las que su conductor crea ya sin la chispa original. Un consejo: es mejor cortar las cosas cuando están en su auge, no cuando decirun y dejan un mal recuerdo.

Teleline

ATB y nuevas propuestas de programación

CANAL 21: por el túnel del tiempo

Cine en su casa

"Una buena jugada"
Domingo Hs. 20:55
Canal 2

Sara pierde su empleo como encargada de computación de una gran empresa. El duro regreso a labores de mesera en un pequeño restaurant es el preanuncio de tragedias mayores. Si en cuatro meses no cancela su deuda con el banco perderá casa y automóvil.

El intento de reconciliación con sus padres, que la expulsaron años atrás al quedar embarazada, no surte ningún efecto. Entonce Sara decide retomar su vieja afición al billar. Pero esta vez de manera profesional.

"El judicial número uno"
Domingo Hs. 22:05
Canal 4

Muestra el "modus operandi" de muchas bandas de narcotraficantes en los Estados Unidos y México.

"El fin del mundo"
Domingo Hs. 22:40
Canal 11

El profesor Andrew es un experto en comunicaciones y astronomía, y está preocupado porque comienza a recibir mensajes y señales misteriosas del espacio, pero la señal más fuerte llega desde un convento apartado, donde viven el Padre Pergado y una misión de monjas

"Furia de muerte"
Lunes Hs 23:45
Canal 11

Una pacífica isla caribeña es asaltada por un general norteamericano y su tropa, quienes asesinan a mucha gente durante una celebración.

"Peter Gunn"
Martes Hs. 23:05
Canal 2

Del largamente experimentado Blake Edwards ("La Pantera Rosa", "Víctor Victoria", "Así es la Vida") una fina sátira a los héroes tipo James Bond. Peter Gunn (Peter Strauss) es un ex-policía, galán y adepto al jazz que de pronto se ve cogido en medio de una despiadada lucha entre dos bandas gangsteriles.

"Finix la guerra"
Martes Hs. 23:45
Canal 11

Relata la historia de un grupo de mujeres en refugios, dirigidas por una madre superiora, quien las somete y obliga a perseguir a muerte a todas aquellas mujeres que tengan la semilla de un varón.

"El último hombre inocente"
Miércoles Hs. 23:45
Canal 11

Es el relato de un abogado defensor de oficio, que representa legalmente a personas que sabe que son culpables, hasta que se cansa de la sobrevida en que vive.

Permanece a su trabajo para ordenar sus ideas y conoce a una mujer, cuyo expreso está acusado de homicidio.

"Guerrero de etiqueta"
Jueves Hs. 23:05
Canal 2

Un país africano en vísperas de la descolonización. Jugadores compulsivos, timadores profesionales, contrabandistas de diamantes, individuos de turbios antecedentes, se reúnen a cambio de la situación. Es la escorta de Europa que allí se afincó "sin pasado ni futuro" como asevera el propietario del misterioso bar Omega en cuya trastienda se acuerdan los negocios más turbios.

"Infierno en el campo de batalla"
Jueves Hs. 23:45
Canal 11

Kelsey y Lanz debían tener un rango, cuando el flanco en el infierno verde de la jungla, y a veces no saben quién es el enemigo. Roman porque las próximas campanadas no sean para ellos.

"La momia"
Viernes Hs.23:05
Canal 2

Uno de los personajes favoritos del género de terror regresa en esta versión que la muestra viniendo de algún lugar desconocido del espacio. Como siempre hay un llamado de alerta a la desproporcionada curiosidad de científicos que quieren saber demasiado y no hacen otra cosa sino sembrar la desolación.

"La cámara del terror"
Viernes Hs. 23:45
Canal 11

Corto y Mark han entrado a una gruta submarina. Van en busca de formas de vida nunca a 50° de temperatura. Y descubren una criatura que se alimenta de una sustancia que no imaginaron.

"Esta vez por mí"
Viernes Hs.23:05
Canal 9

Los primeros pasos después de separarse por el terrible conflicto de un aborto: el proceso para la decisión el sí y el no ante la vida en una película que resalta los rasgos culturales y los conflictos de nuestro tiempo.

"Amor de estrellas"
Sábado Hs.22:10
Canal 2

Segundo largo del ciclo "Scola Mastroianni" ofrecido por cine-Club TV, en todos los sentidos alrededor del escenario de la famosa Piazza Navona, una de los sitios turísticos más frecuentados en Roma. En la ocasión el joven director Giannarelli aborda la historia de una muchacha divorciada que por motivos de seguridad debe simular durante una noche una relación que no existe.

"Haciéndolo bien"
Sábado Hs. 23:00
Canal 11

Calvin es un muchacho que intenta hacerlo todo bien, incluso encontrar a la mujer adecuada para él, sobrenombrándose que tiene el problema de ser demasiado tímido.

Por un puñado de dólares

La presunta crisis de la industria cinematográfica no afecta a las grandes estrellas de la pantalla, que cobran astronómicos salarios.

Mientras que el imperio de Hollywood intenta emular esplendores pasados, Stallone, Schwarzeneger, Nicholson y los restantes divos del séptimo arte nadan en mares de dolares. Ninguna mujer figura en la lista de los 20 actores que más dinero ganan.

Según los datos referentes a los dos últimos años publicados por la revista americana "Forbes Magazine", Sylvester Stallone encabeza la clasificación con 53 millones de dólares. El protagonista de "Rambo" y "Rocky", dos sagas que demostraron ser un filón para la industria, es uno de los sectores emblemáticos de la pasada década.

Sus personajes calaron en la mentalidad de la época, y aunque Stallone busca reciclarse de acuerdo con los nuevos tiempos, exprime mientras tanto su suerte - próximamente se estrenará en España "Rocky V" - sabedor de que tiene las espaldas bien cubiertas.

En segunda posición se encuentra Arnold Schwarzeneger, el hierático y musculoso actor de origen austriaco, que si bien no pasará a la historia del cine por su prodigiosa elocuencia, puede exhibir en su favor 55 millones de razones, todas ellas en forma de dólares.

Jack Nicholson, con 50; Eddie Murphy, con 48; Buce Willis, con 36; Sean Connery, con 35; Michael J. Fox, con 33; Tom Cruise, con 25; Michael Douglas, con 24, y Harrison Ford,con 22, completan la lista de privilegiados.

ESCALON INFERIOR

En el escalón inferior, allí donde se asientan los que "sólo" cobran 5 millones de dólares por pelicula, figura otra destacada nómina de diez actores: Mel Gibson, Warren Beaty, Dustin Hoffman, Robert Redford, Paul Newman, Bill Murray, Tom Hanks, Chevy Chase, Robin Williams y Steve Martin.

Algunos actores elevan sus honorarios gracias a que participan de las ganancias con un porcentaje determinado. Tales son los casos de Sean Connery, Michael Douglas o Bruce Willis, que de esta modo alcanzan la cota de los diez millones de dólares por película.

Connery cobrará esa cantidad por su participación en "The stand", de John McTiernan. Richard Gere, valiéndose del éxito de sus dos últimos trabajos ("Pretty woman" y "Asuntos sucios"), ha elevado sus haberes de 2,5 a 4 millones, más una participación del diez por ciento en los

Silvester Stallone, con sus películas mediocres ganó en los dos últimos años 53 millones de dólares, siendo uno de los actores mejor pagados de Hollywood que por otra parte está sumida en gran crisis económica.

La repetición de los géneros

Filmografía comparada

Julio de la Vega Rodríguez

El estreno del film americano de John Landis y Eddie Murphy "Un príncipe de Nueva York", que hizo volver a la comida una anécdota que ya había sido vista en Nueva York, hasta donde llegaron los ecos de carteles y la semana que tenemos en el Tiempo o Doña Julieta y sus peripecias de la Edad Media, es otro de los intentos de "El príncipe estudiante", de Richard Lester, el cual, mientras que otros intentos de adaptar el mito de Cenicienta, en el último, donde el príncipe, en realidad, es un príncipe real.

Ahora, el cambio o la repetición cambiada, está en que el príncipe azul se encuentra en un ambiente de rascacielos, en una urbe, donde el héroe, de la infantería de los teléfonos blancos y el pelo de que acaba de la habilidad de los carteles de Nueva York, hasta donde llegó el príncipe de Lester, "El príncipe estudiante", de Richard Lester, el cual, mientras que otros intentos de adaptar el mito de Cenicienta, en el último

Miles Davis, el soñador

Imposible de abarcar como un all encasillarlo, el sentimiento e imaginación musical de Miles Davis marcan la misiona de los sonidos

José Don Santos (Prensa Latina)

En otra vida de lujo, aunque su memoria aún conserva la huella de la música, Miles Davis ya no puede ser admirado que sólo en el recuerdo.

Y vuelve, trayendo y entretiene a millones de fieles. La leyenda del trompetista que conquistó la historia del jazz, no puede ser desmontada en parte de un mito de los tiempos más recientes, que ella contiene de mal carácter y que dejó en el parte de su violenta creatividad.

Sus críticas trascendían lo que hacía y lo. Pero con su trompeta desdibuja. aunque los adornos con creatividad en el instrumento y lo sobre- no oblanque proceder de una familia sin pertenecer a la que vivió natural; la sociedad discriminadora en la que vivió excéntrico. lo llevó a afirmar que "Estados Unidos es un lugar tan cerrado que nunca cumple- ción.

Su personalidad fuerte y desmesurada se dejó sentir desde que era un pequeño, sembrándose con una intensa dedicación a las deportes y en ejercer derechos. sin capacidad para admitir intimidacio-

Su lenguaje fuerte, a veces brusco y sin rebuscamientos, adquirió una inteligencia natural en su carácter cada expresión, adaptó una inteligencia natural. Tuvo amigos de hablar desmesurado, aunque no se inclinó de hablar con pausa. "Se que estoy estoy hablando a veces e dicen muchas.

Poco amigo de hablar desmesurado, aunque no se inclinó de hablar con pausa. "Se que estoy estoy hablando a veces e dicen muchas.

Cuando estrena en la misma, revolución en escuchándolo, considerada que ir hasta adelante, su estar era la línea de enlazar positivamente la hubiera alcanzado la mayor parte de su actitud. de no hacerlo. algo que le debía a su padre. de quien le quedó de ser quien es. de su enseñanza y ejemplo

Cuando estrena en la misma, revolución en de ese.

Tuvo que tiempo para nada ella hasta llegar al fondo. "No dejaríamos por que de no hacerlo. algo que le debía a su padre. de quien le quedó de ser quien es. de su enseñanza y ejemplo

INTIMIDAD Y MISTERIOS

Su estilo se mantuvo siempre alejado de las exhibiciones virtuosas para expresarse con un profundo sentido de la intimidad. No importaba si interpretaba cualquiera de las formas que propició, como el Hard Bop, la fusión, la atonalidad o el jazz modal: su introspección hacia meditar y soñar despierto.

Para los puristas, 1955 fue su año cimero cuando agrupó a John Coltrane, Red Garland, Philly Joe Jones y Paul Chambers.

Uno de los músicos mas dialécticos del jazz de todos los tiempos fue codiciado objetivo de críticos, público y periodistas. Nunca pudo ser obviado y, por el contrario, estudiosos como Joachim E. Berendt hacían referencia a él a cada instante. Sólo en la obra el jazz, del erudito alemán, se le menciona en 97 pasajes.

"Clausura de lujo, se podía leer cuando cerraba festivales "Miles Davis ejerció su condición de mito", se afirmaba, al actuar con "un jazz puro, sin concesiones" en la tradicional cita de San Sebastián, España. "Talento en acción" le anunciaban al tocar junto con B.B. King en Nueva York, en abril de 1986.

"El príncipe de las tinieblas", uno de las más sugestivas identificaciones que lo acompañaron, despertó pasiones y contradicciones que no le impidieron disputar la popularidad a los ídolos del pop y el rock.

Amigo de cultivar otras expresiones artísticas, como la pintura y el dibujo, el equilibrio también estuvo presente en cada una de ellas, mediante las cuales sentía la utilidad de la creación, sin la cual -como le dijera al músico francés Ben Sidrán en 1987- prefería la muerte.

La genialidad de su labor la atribuía también a los músicos con quienes trabajó, desde Colrmán Hawkins y Sonny Rollins hasta Thelonious Monk, Bill Evans y Keith Jarret.

SIEMPRE ADELANTE

Entre sus más de 200 composiciones, constituyeron hitos "The Birth of the cool" -el primero que estableció una corriente, en 1949-, "Miles Ahead" (57), "Kind of blues" (59), "Sketch of Spain" (59-60) y "Bitches Brew" (69), con el que se fusionó por primera vez el jazz y el rock.

Sin embargo, Miles no volvía sobre ellas después de lanzarlas. Formaba parte de su concepción de "no mirar hacia atrás", de querer ser apreciado por lo que hacía en ese momento y no por lo que había hecho.

"La gente me pregunta por qué no toco esto o aquello", le decía a Sidrán, y les respondía: "vayan a comprar el disco. Si ahí está lo que les gusta, soy yo el que les gusta".

El periodista Xabier Rekalde, quien siguió con frecuencia las actuaciones de Miles en España, habló de él como un gurú del jazz en un artículo titulado "Un rayo que no cesa" y, quizás sin proponérselo, le dio el calificativo más justo.

Su inspiración en los últimos tiempos le colocaba a la cabeza de seguidores cuya creación artística se encuentra entre las más fecundas de la época: el misticismo y espiritualidad ("creo en los espíritus", admitía) le hacían compartir con Monk, Mingus, Freddie Webster y muchos otros ausentes la nota de su calidad.

"Las cosas que tocábamos juntos -escribió- las de encontrarse de un modo y otro en el aire que nos rodea, porque al aire las lanzamos y eran cosas mágicas...".

Para él, la música fue su vida y, aunque dejó de poseer la capacidad de predecir, nunca pensó en la muerte porque tenía "demasiadas cosas que hacer para preocuparse por ella.

Muere de transtornos respiratorios, casi repentinamente, cuando debía salar en una larga gira por Europa, en una etapa en la que se consideraba creativamente fuerte y en ascenso.

Pensaba siempre que "lo mejor todavía ha de llegar" y aunque la existencia se burló de sus últimas premoniciones, su herencia de músico -como el método para incorporarse a un tema- es la de un inmortal que siempre estaba en el primer compás del jazz de todos los tiempos.

El JAZZ, género musical que nació en 1913m en los barrios bajos de Nueva Orleans, ha tenido grandes cultores como fue Miles Davis, que dejó un legado del sonido estrechamente ligado al sentimiento.

MIERCOLES 16 Hrs. 23:10

CONCIERTO PARA PIANO Y ORQUESTA
EN FA MAYOR IKA. 37
CONCIERTO PARA PIANO Y ORQUESTA
EN SOL MAYOR IKA. 41

PRESENTA

ANDRE PREVIN

CANAL DOS Y TRANSTEL

PRESENTAN

W. A. MOZART

- UN GENIO TRASGRESIVO -

Cine Guía

F.X.2 Ilusiones mortales
Dir. Richard Franklin
Int. Bryan Brown
Calificada para mayores de 14 años
Cine 16 de Julio

Interesante referencia acompaña a este filme. Hablamos de FX, que en su primera parte rescató lo enigmáticamente fantástico de los efectos especiales y los juegos de ilusión a través de una trama sostenida entre otras cosas por el suspenso.

La muerte, y el tener que enfrentarse a ella real e ilusoriamente articulan de nuevo las acciones de un protagonista ubicado entre dos mundos el de la víctima y el del victimador.

"Terminator II"
Dir. James Cameron
Int.Linda Hamilton, Arnold Schwarzenegger
Calificada para mayores de 14 años
Cine Monje Campero.

Terminator I, representa para Schwarzenegger una de sus mejores presentaciones en pantalla, primero porque no habla y segundo porque la historia, extrañamente a lo que sucede con este tipo de filmes, se sustenta sóla, sin la mano salvadora de los clásicos efectos especiales.

"Terminator II" es la continuación a lo expuesto. Con una carga mayor de violencia y suspenso, Cameron , con algunos cambios, hace que Schwarzenegger se vaya a cumplir el rol de bueno de la película, defensor del futuro héroe de los explotados. El pasado y el futuro seguirán contextualizando acciones

"Edipo Rey"
Dir. Phipip Saville
Int. Christopher Plummer, Orson Welles
Calificada para mayores de Cinemateca Boliviana

Forma parte del mini-ciclo de la Cinemateca ¡Qué tragedia!. El mismo (del que participan películas como "Hamlet", "El fuego" y "Lástima que sea una p...") incluye adaptaciones de clásicos del teatro universal.

"Edipo rey" en versión del inglés Philip Saville rescata la historia base de la obra de Sófocles.

El filme en cuestión, estará en la pantalla de la Cinemateca hoy y mañana.

Tabla de calificación

5 No verla es pecado
4 Es bueno verla
3 Vale la pena
2 No se pierde mucho
1 Olvídese

Cine CALIFICADO

	Julio de la Vega	Nadya Gutiérrez	Rodrigo Ayala	Pedro Susz
Terminator II	3	3	-	2
F-X-2, Ilusiones mortales	3	3	-	2
El balcón está suelto	3	3	1	3
Celdas calientes en la jaula de la furia	-	-	-	-
Un buen policía	-	2	-	1
Calles bárbaras	2	-	-	2
Despertares	4	3	3	3
Edipo Rey	-	3	-	3

puertAbierta
PRESENCIA
RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú
La Paz, Bolivia, domingo 13 de octubre de 1991

SASENO PINTO.- *Ganador del Salón Municipal de Fotografía. El miércoles próximo serán entregados los premios de ese concurso. En la foto, el autor y su obra.*

Carlos Rosso renunció a la Oficialía Mayor de Cultura

En carta enviada al actual alcalde paceño, Jorge Burgos, el Oficial Mayor de Cultura, Carlos Rosso, presentó renuncia al cargo que ocupó durante dos gestiones acompañando al ex alcalde Ronald Mac Lean.

Se espera que en el curso de esta semana, el alto cargo esté designado a una personalidad de nuestro quehacer cultural. No se conocen nombres de postulantes.

LITERATURA INFANTIL

Para los primeros días de noviembre, el Instituto Goethe anuncia la realización de cursos-taller sobre Literatura Infantil que serán dictados por el experto alemán Helme Heine. Los cursos estarán destinados a escritores y dibujantes. Mayores detalles en oficinas del mencionado instituto, Av. 6 de Agosto.

LENGUAJE Y PENSAMIENTO

En auditorio de Espacio Portales será presentado el libro Lenguaje y Pensamiento, de Jaime Zabaleta Meneses. El acto se cumplirá el 23 del mes en curso a hs. 19 en el local del edificio Esperanza. El autor egresó de la Escuela Nacional de Maestros.

CUADERNOS DE ESTUDIO.*- En el Sindicato de Trabajadores de la Prensa fueron entregados dos cuadernos sobre periodismo. Uno de ellos enfoca "Legislación y Etica periodísticas en Bolivia", el otro se denomina "Aproximación a la prensa boliviana en sus inicios 1823-1855.*

Enriqueta Ulloa

"Los artistas también somos seres humanos"

Pedro Glasinovic Villafán

Los rostros cansados, somnolientos, sus instrumentos al hombro, hombres y mujeres, deambulan de peña en peña, de restaurante en restaurante. Son los artistas que alegran la noche paceña.

Deben repetir su actuación tres, cuatro veces en procura del poco dinero que los empresarios pagan y que les sirve para el sustento de sus hogares.

La situación no es nueva. En Bolivia siempre se ha repetido que "el arte no paga". Las excepciones son raras. Los artistas que viven, educan a sus hijos con el dinero que reciben por su trabajo se los puede contar con los dedos de una mano.

A esta situación se suma la creencia que todo lo extranjero es siempre mejor. Es así que para citar un ejemplo, los responsables de la feria exposición de Santa Cruz no dudaron en contratar a una artista chilena a la que pagaron 50.000 dólares por dos presentaciones y se negaron a pagar 1.000 dólares a una de nuestras más conocidas y prestigiosas artistas nacionales como es Enriqueta Ulloa.

Es ella precisamente la que afirma que la situación de los artistas bolivianos "es muy triste, denigrante y desigual".

La chapaca que recientemente grabó un disco dedicado a los niños y apoya cuanta campaña se realice en favor de los más necesitados dice que los artistas son los que aportan más a la cultura por que su mensaje es directo, su contacto con el público, cara a cara.

No reclamo por mí, por que gracias a Dios yo soy una de las raras artistas que viven del arte. Mi trabajo me permite educar a mis tres hijos.

Raquel de 20 años, es la hija mayor de Enriqueta, fue Miss Bolivia, estudia locución en Santiago y ahora trabaja en el canal 7 Televisión Boliviana y estudia comunicación en la Universidad Católica. Enrique, tiene 16 años y pronto salió bachiller.

Daniel, de cinco años, heredó las condiciones de la madre quien afirma que "la música, lo transforma, tiene sello de artista". Es el mayor admirador de su madre y a sus escasos cinco años es ya conocedor de los escenarios y del aplauso del público. Recientemente actuó en el hotel La Paz durante la segunda Telethon.

UNA ASOCIACION

Con el objetivo de crear un marco económico, jurídico y social y para jerarquizar el trabajo de los artistas se creó la semana en La Paz, la Asociación Boliviana de Artistas, Intérpretes y Ejecutantes de Música.

Esta organización dice Enriqueta, llenará una sentida necesidad de los artistas y convierte a los intereses de la cultura boliviana.

Lamentablemente, los artistas estamos desamparados, no tenemos ningún apoyo gubernamental, o empresarial, estamos completamente aislados.

En nuestro país aún existe gente que gusta del folklore que es lo mejor que tenemos pero que peor tratamos.

EL TRABAJO

Ya ven muchos muchachitos que tienen muchas necesidades musicales que estudian pero también trabajan para mantenerse con lo que ganan en los locales. Pero se les paga muy poco.

Hay una gran diferencia entre lo que se paga al artista extranjero y a los nacionales.

Tengo una reciente experiencia. Pero previamente debo decir que cuando viene un artista del exterior y actúa en el Sheraton (hotel La Paz) se cobra por ingreso entre 40 y 60 dólares y entran 1.000 personas.

Y me pregunté ¿por qué ese local debe ser exclusivo para los artistas nacionales? y en septiembre organizaba un espectáculo de homenaje a los departamentos de Cochabamba, Santa Cruz y Pando que cumplieron sus aniversario cívico.

- Hice un espectáculo que duró dos horas y media combinando con ballet. Canté 27 canciones, logré mi objetivo principal de que no nos sintamos ni chapacos, ni collas, sino bolivianos a través de la música. Al concluir, el público se puso de pie y me aplaudió.

Pero entraron 120 personas y sólo cobré 50 bolivianos. No hay relación con los 60 dólares que cobran los extranjeros ¿verdad?

El dinero por las entradas me alcanzó apenas, apenas para cubrir costos.

Personalmente, me siento feliz por el éxito que tuve a nivel de espectáculo, de dejar conforme al público pero económicamente, he perdido dinero.

El teatro municipal es un poco más accesible respecto de los impuestos por que no hay que pagar una suma determinada al local sino se tiene que pagar el porcentaje a la alcaldía.

Para solicitar el teatro uno tiene que presentar una carta con la firma del abogado y tiene que esperar meses para que se le otorgue el permiso. Pero, viene alguién de afuera y se le da por el tiempo que quiera. Esas cosas duelen.

Son muchos años que acarreamos estas situaciones injustas para el artista nacional. Cómo es posible que una feria como la de Santa Cruz donde se tiene que mostrar Bolivia al mundo y resaltar los valores nacionales, se traiga a una artista chilena y se le pague 50.000 dólares por dos presentaciones que no han cubierto las expectativas del público de Santa Cruz. Ese dinero es dinero que pertenece a la feria por ende, es dinero del pueblo. No se puede entender cómo los representantes de la feria hacen esas cosas. No lo puedo entender.

Es igual que yo pretendiera que a la feria de Chile lleven un artista boliviano. No lo van a hacer nunca.

LAS MUJERES

Yo conozco un grupo al cual yo admiro mucho; es Norte de Potosí, autóctono, nuestro, los veo que actúan en varios lugares y como para decir ¡pucha! éstos están ganando harto por que están actuando en varias partes. Pero la realidad es que les pagan centavos.

Hay mujeres de los grupos femeninos que dejan sus hijos en casa para salir a trabajar por las noches. La señora de Norte de Potosí estuvo actuando hasta el día que dió a luz.

Muchas de mis colegas artistas tiene que dejar a sus hijos a cargo de no se quién, de sus familiares me imagino, para ir a trabajar y volver a la casa arrastrando hasta su propia vida.

Como se gana muy poco, se vive en zonas alejadas del centro de la ciudad. Trabajan en varias partes para ganar un poquito más.

Si se hace un recorrido por los locales de La Paz, comprobaremos que los locales están plagados de conjuntos chilenos y argentinos. No se contrata al artista nacional.

¿Cual es el promedio que pagan las peñas?

No se sinceramente. Pero es muy poco creo que entre 100 o 150 bolivianos para un conjunto de cuatro o cinco personas. Por eso los artistas tienen que actuar en varios lugares. Es verdad que muchos no son conocidos pero son hombres y mujeres que aportan con su arte, con su trabajo.

Pedimos el apoyo del gobierno de los organismos encargados de la cultura, de la prensa. Queremos que el pueblo nos vea en nuestra realidad no sólo como artistas sino como seres humanos que tienen las mismas necesidades que todos y no hablo como Enriqueta Ulloa por que yo debería estar callada, yo gano y vivo del arte pero me duele profundamente ver a mis colegas que tiene que trabajar tanto para sobrevivir, para ganar unos pocos centavos, me duele el trato que se les da y me siento realmente mal.

Enriqueta Ulloa

Murmullo de corcheas

Por Mario Ríos Gastelú

Maestría del grupo de cámara "Les Adeux"

Un ilustre conjunto de cámara nos visitó esta semana. Se trata de **"Les Adeux"** que toma ese nombre evocando la **Sonata** N° 26 Op. 81 que Ludwig van Beethoven compusiera dentro del ciclo de 32 creaciones de trigintaiseis bellezas.

El sexteto de artistas alemanes que se presentó en el Teatro Municipal plantea, al comentarista, un dilema que nace de la perfección de su arte, donde el sonido llega al receptor motivando el deleite que toda obra maestra provoca en la sensibilidad humana.

L disyuntiva entonces, se origina en el qué decir de algo que es perfecto, de algo que está dentro de las grandes interpretaciones musicales. Así, por ejemplo, escribir sobre ese *Trío en Mi bemol mayor KV 498* para piano, clarinete y viola es, de hecho, una tarea interesante, porque se reúnen tres instrumentos cuyo sonido no es cotidiano en nuestro quehacer musical.

"LES ADIEUX", conjunto alemán de cámara: Eric Hoeprich, Hugo Bass, Andreas Staier, Ursula Bundles, Nicholas Selo y Laura Johnson.

Este piano mal llamado de **martillos**, (que en realidad es el primer intento para llegar al **piano forte**), nos entrega el martillo sobre juegos de dos cuerdas en una caja de resonancia de madera. Piano reducido en tamaño que tiende un puente entre el clavecín -instrumento de tañido- y el piano actual. En términos musicales correctos tenemos que llamar **martillo** - aunque incipiente- y no macillo a esas piezas que varían en relación al clavecín. Sordidos apagados que recuerdan a los antiguos instrumentos que rasgaban o tañían las cuerdas en una suerte de plectro de mandolina haciéndose eco de voces antiguas en las que se compusían las partituras.

Este primer piano ya tiene el mecanismo de pedales, uno derecho para amplificar el sonido y otro izquierdo para cambiar el color musical y reducir la intensidad de volumen.

Entre líneas, para el lector, cabe recordar que las últimas sonatas de Beethoven se escribieran para el piano forte, cuando ese instrumento no existía. El maestro compuso esas obras con la seguridad de que el tiempo haría posible la fabricación de un piano que reúna condiciones para ejecutar esas partituras. Wagenr, por otra parte, escribió partituras para instrumentos metálicos que aparecieron con el correr del tiempo. Todo aquello fue una forma de ubicarse en el campo precursor de los sonidos.

Volviendo a ese *Trío Kegelstat KV 498*, el breve historial que me hizo llegar el Instituto Goethe, recuerda que esa pieza fue compuesta al azar en un partido de "bolicho", lo cual no quiere decir que sea una pieza sin importancia, resultado de la improvisación, no; este trío se ubica entre las grandes creaciones de Mozart y sorprende -lo dice la Historia de la Música- la inusual combinación de instrumentos que exigen una enorme habilidad contapuntística, arte en el que Bach fue maestro indiscutido.

Ese piano precursor, la viola y el clarinete, llegaron al público paceño en la plenitud de su belleza, dando oportunidad a un acercamiento a las voces instrumentales tan opuestas, tan distintas: Un piano con timbre apagado, una viola dentro de sus limitaciones sonoras y un clarinete que le da colorido, armonía y sonoridad propia de instrumento de viento que se hace dominante en la música de cámara. En medio de todos esos detalles, tres maestros, solistas, en la ejecución de la página mozartiana.

En cuanto a esa otra obra, *Quinteto en La Mayor KV 414* para piano y cuerdas, cabe referir que en los componentes de **Les Adieux** se desempeñan con una seguridad profesional que nada más podemos decir de su innegable capacidad interpretativa. Trabajan en grupo y lo hacen artesanalmente. Hay una cohesión de instrumentos de cuerda con aires que hacen posible una entrega musical novedosa para un medio cultural que no tiene posibilidad de escuchar con frecuencia las grandes obras clásicas interpretadas por conjuntos de jerarquía. Que ésta es una pieza poco difundida, puede valer para los prestigiosos centros culturales del mundo, pero de hecho, para nosotros, es novedad, curiosidad, sorpresa, porque el medio cultural donde se desarrollan nuestras actividades no tiene apoyo de nadie, sólo trabas.

Las referencias sobre este quinteto mozartiano ubican a la obra en ese plano de la novedad para el que la escucha. No es que otras composiciones merezcan atención especial y esta no, lo que pasa es que el propio Mozart había calificado a estas páginas de "intermedias" entre lo fácil y difícil, pero era el concepto de Mozart y eso significa que tanto el intérprete como el oyente tengan que discernir sobre aquello que es agradable o no, y esta pieza, sí es muy agradable al oído, precisamente por la "tersa" del sonido por el encuentro de instrumentos de cuerda con el incipiente piano.

Finalmente el *Quinteto en La mayor KV 581* para clarinete, dos violines, viola y violoncello.

El clarinetista Eric Hoeprich se constituye en figura central de la interpretación por una razón casi lógica: el instrumento de viento sobre las cuerdas, tiene el privilegio de marcar el colorido de la obra, a la que lleva hacia un plano de especial ejecución. Sin embargo hay en esta partitura otra razón de peso para que el clarinetista sea punto de atención y atracción: la predisposición de Mozart a componer una obra destinada a un virtuoso del clarinete, Alfred Einstein.

Escuchamos con religiosa atención el desarrollo de ese quinteto y nos encontramos con esa personalidad mozartiana que en bellas oportunidades nos obsequiara con el fruto jugoso de sus mentes. No podemos pedir más de lo que recibimos, en el sentido de los oyentes que el público reclama al término de la programación. El grupo alemán de cámara nos dejó esa sensación de satisfacción plena, tras un concierto que quizá nunca escucharemos nuevamente.

En el recuerdo quedarán esos nombres: Andreas Staier, piano; Eric Hoeprich, clarinete; Ursula Bundles, violín; Laura Johnson, violín; Hugo Bass, viola y Nicholas Selo, violoncello.

* Dúo italiano actuará en el Municipal
* Cine: FX2, ilusiones mortales
* Concluye festival de danzas autóctonas
* Museo minero "Diego Huallpa"

Arte y Cultura

EXPOSICION DEL AMARANTO.- Hoy, Día Mundial de la Alimentación, se realizará una feria exposición conseguida por la FAO y otras instituciones. Uno de los stands estará dedicado al amaranto, grano andino de gran valor nutritivo. Plaza Abaroa de 9:00 a 16:00.

CON GANAS DE GRITAR.- Así se denomina el encuentro de grupos de rock que se realizará hoy entre las 15:00 y 21:00 en el Parque de La Florida.

"RETRATOS Y MARIPOSAS".- De Agnes Ovando-Sanz de Franck se presentarán en Espacio Portales (Edif. Alameda, PB), desde mañana a las 19:00 hasta el 22 de noviembre.

EXPOSICION DE TEXTOS ESCOLARES.- La I Exposición de textos donados por las librerías de La Paz, se realizará con el auspicio den el salón de la Biblioteca Escolar "Franz Tamayo", entre hoy y el viernes en el local de la Yanachocha esq. Indaburo. La inauguración es mañana a las 9:30.

FERIA NACIONAL DE TURISMO.- Del 14 al 16 de octubre se cumplirá la segunda feria de turismo en los salones Libertad, Illimani y Pérez de Holguin del Hotel La Paz.

CONTRABAJO Y PIANO.- El miércoles a las 19:30, el dúo italiano Fernando Grillo y Lucio Garau presentará un concierto para contrabajo y piano en el Club de La Paz. Auspician el IBC, Conservatorio Nacional de Música, Embajada de Italia y el Club de La Paz.

CONCURSO DE EXPRESION ARTISTICA.- Con el nombre del poeta Arthur Rimbaud, la Embajada de Francia está auspiciando un concurso para que los interesados ilustren a través de un poema, ensayo u obra pictórica y musical el verso de Rimbaud "Uno no es serio cuando tiene 17 años". Fecha límite de entrega, 5 de noviembre en la Alianza Francesa.

"LA IMPRENTA PRODIGIOSA".- Estreno mundial de la obra de teatro dirigida por Carlos Cordero, se presenta hasta el 16 de octubre en el Teatro Municipal, a partir de las 19:30.

DIBUJOS Y PASTELES.- De Ronald Martínez y esculturas de Erick Tito serán expuestos en galería EMUSA (Av. 16 de Julio 1607) desde el martes 15. Se inaugurará a las 19:00.

"LA SIERPE EMPIEZA EN COLA".- Es un libro escrito por Gaby Vallejo de Bolivar a presentarse el miércoles 16 de octubre a las 19:00 en Espacio Portales .

PEÑA LATINOAMERICANA.- Con el auspicio de Casa Argentina y el apoyo de las representaciones diplomática latinoamericanas, el 18 de octubre se realizará una peña de confraternidad en el Salón Dorado (Camacho 1277, piso 6), a las 20:30 horas. Reservas al Tel. 351682.

FESTIVAL DE LA CANCION.- Se llevará a cabo el sábado 19 de octubre, en el Centro Distrital Maximiliano Paredes. Tiene el auspicio de la Municipalidad de La Paz.

"LENGUAJE Y PENSAMIENTO".- Libro de Jaime Zavaleta Meneses a presentarse el miércoles 23 de octubre a las 19:00 en Espacio Portales.

"INTIMISMO 4".- Se llama la exposición de arte de Alberto Medina Mendieta que se presentará hasta el 25 en Espacio Portales (Edif. Alameda, PB).

ARTE ANDINO.- Un seminario práctico sobre arte andino, dictado por Víctor Hugo Maceda, se realiza hasta el 28 de octubre en la Gran Fraternidad Universal (México 1790, 1er. piso).

JOVENES FOTOGRAFOS ESPAÑOLES.- Muestra de fotografías en el Centro de exposiciones del ICI (Camacho 1484). Tiene el auspicio de la Embajada de España, la Cooperación Española, Casa de España y el Instituto Boliviano de Cultura Hispánica.

ALFREDO LA PLACA.- Expone sus pinturas en el salón Cecilio Guzmán de Rojas (Colón 279).

DIVERTIMENTO.- Exposición que Efraín Bueno presenta en la galería "Puerta del Sol" del Hotel La Paz.

GALERIA DE ARTE "V CENTENARIO".- La nueva galería de arte del Centro Cultural Español, ubicada en la planta baja del Sucre Palace Hotel, presenta una muestra del artista Edgar Arandia.

ATLANTIC TOURS S.R.L., felicita a RADIO SAN GABRIEL, por haber obtenido el Primer Premio Iberoamericano, Bartolomé de Las Casas, augurándole éxito en su noble labor.

La Paz, 13 de octubre de 1991

ADELGACE
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y El Prado Tels.: 784876 - 323686
AHORA en Cochabamba Tels.: 49553 - 44659

INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA

Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles"

Con el auspicio del Instituto Boliviano de Cultura, Banco Mercantil y Escuela Superior de Bellas Artes, se llevará a cabo el:

CURSILLO INTENSIVO DE RETRATO

OBJETIVO	Conocer la técnica del retrato al pastel
NIVEL	Alumnos de los últimos cursos de arte y artistas plásticos
CAPACIDAD	20 participantes por grupo (2 grupos)
HORARIO	8:30 a 12:30 1er. grupo Lunes: 21 - 28 - 4 Miércoles: 23 - 30 - 6 2do. grupo Martes: 22 - 29 - 5 Jueves: 24 - 31 - 7
DOCENTE	Artista María Susana Castillo L.
COSTO	50 Bolivianos
DIRECCION	Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles". Rosendo Gutiérrez 323 Telf. 371141.

La Paz, octubre de 1991

LA IMPRENTA PRODIGIOSA *que se presenta en el Municipal desde el jueves pasado, es una obra que los amantes del teatro no pueden perder. Una historia que en medio de diálogos y situaciones cómicas, desela más bien la tragedia del ser humano que se maneja según lo dicta el poder de turno. Actúa David Mendoza (foto) junto a Martha Morazón, Carlos Cordero -quien también dirige la obra- y un elenco de jóvenes figuras. Estará hasta el miércoles en funciones que se inician a las 19:30.*

Concluye hoy el festival de música y danza autóctonas

Hoy a las 19:00 horas, se cumplirá con la segunda y última sesión del Festival de Música y Danzas Autóctonas, Aymara y Quechua, en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore -MUSEF (Ingavi 916).

Este acontecimiento está impulsado por el Centro Cultural Sol del Ande y está cumpliendo el tercer año consecutivo de realización.

Como denominación general se ha elegido "Cinco siglos de resistencia", como una forma de llamar la atención hacia las culturas autóctonas, en contra de los festejos que se preparan para 1992.

Participan del festival agrupaciones y comunidades interesadas en difundir la música autóctona de nuestro país y repúblicas hermanas. Industrias Fonográficas Alborada está auspiciando los premios a los tres primeros lugares, además de asegurar la grabación de una placa discográfica para quien quede en primer lugar.

El público tiene ingreso libre para presenciar la última noche del festival.

Cines

MONJE CAMPERO
Tel. 323333
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche 21.30 TERMINATOR 2 JUICIO FINAL (mayores 14 años) y El mundo al Instante

16 DE JULIO
Tel. 377099
Matinée Hs. 15:30 OSITOS CARINOSITOS Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 F-X-2, ILUSIONES MORTALES (mayores 14 años)

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15 UN BUEN POLICÍA mayores de 14 años) y el Mundo al Instante.

MEXICO
Tel. 351205
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 EL LEON DEL DESIERTO y LOS MATONES DEL NORTE

SCALA
Tel. 323535
Matinée Hs.15.30 EN LA LINEA DEL DEBER Tanda Hs 19.00 y NOCHE Hs. 21:30 LA JAULA DE LA FURIA (mayores 21 años) y Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA
Tel. 325346
Matinée Hs. 16.00yTanda Hs 19.30 EDIPO REY y el Mundo al Instante

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 LOS AVENTUREÑOS DEL TIEMPO y Mundo al Instante.

PLAZA
Matinée Hs. 15:00 Tanda Hs. 18:45 YO, TU Y MAMA y el INQUILINO (mayores 14 años)

ROXY
Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 TIRO DE GRACIA y LAS TUMBAS MALDITAS

PRESENCIA
68 agencias en todo el país

INSCRIPCIONES GESTION 92

Colegio Yachay Wasy
LEONARDO DA VINCI

Se ruega a quienes reservaron plazas para:
- Pre kinder
- Kinder
- 1º, 2º, 3º, 4º y 5º Básico

los confirman hasta el 18 de los corrientes, caso contrario se dispondrán de las mismas y se dará curso a nuevas solicitudes.

Dúo italiano en conc para contrabajo y pia

Un dúo italiano integrado por Fernando Grillo y Lucio Garau, presentará el miércoles un concierto para contrabajo y piano. La sesión musical se iniciará a las 19:30, en el salón del Club de La Paz, siendo libre el ingreso.

El acontecimiento tiene el auspicio del Instituto Boliviano de Cultura (IBC), el Conservatorio Nacional de Música, la Embajada de Italia y el Club de La Paz.

Fernando Grillo es solista de contrabajo y compositor, ha iniciado diversas vanguardias musicales, habiendo creado nuevas técnicas de producción sonora y de expresión musical para los instrumentos de arco.

Un elemento novedoso es el gesto que precede al sonido, sus "esculturas sonoras" que imprimen modernidad a las interpretaciones, predisponiendo al público de una forma distinta a la convencional forma de escuchar música.

Grillo ha sido premiado muchas veces por sus composiciones e interpretación. Entre los premios importantes citemos al "Gadeamus" del "International Competition for Interpreters of Contemporary Music" en Rotterdam (1975) y el "Kranichsteiner Musikpreis" por su interpretación en Darmstadt (1976).

Para citar sus composiciones más famosas, hablemos de "El ciclo Oeuvres I-X" para varios instrumentos solistas y orquesta, "Soror Mystica" para contrabajo concertista y 9 arcos, los ballets "Das Mädchen und der Zaubere" y le "Grand Rhythme", el quinteto de arcos "Zeitgewebe" y los 7 sublimales para todo tipo de instrumentos de arco.

PROGRAMA

El concierto anunciado tiene un programa atractivo por las piezas y los autores que [illegible] La primera [illegible] Debussy y C[illegible] segunda estará [illegible] Schubert. En [illegible] clubrán [illegible] Grillo y Garau.

Periodistas b asistirán a Asamblea de

La Asamblea [illegible] dad Interamericana [illegible] se reunirá el [illegible] a las 9:00, en el [illegible] de Sao Paulo [illegible]

Asistirán por [illegible] los periodistas [illegible] SIP: Alfonso C[illegible] (Cochabamba), [illegible] Carrasco de El [illegible] Paz Méndez de El [illegible] y Demetrio Rojas [illegible] Hora (La Paz). [illegible] sido nominados [illegible] grantes de la [illegible] una vez elegida [illegible] funciones un [illegible]

El objetivo de [illegible] más de la mesa [illegible] considerar los [illegible] dades y la co[illegible] atender otros [illegible] tem como prioridad

CANDIDATOS

Respecto a la [illegible] tutoras de la SIP se [illegible] personas de los [illegible] integran la Sociedad [illegible] veinte como [illegible]

Cabe aclarar [illegible] es actualmente [illegible] no pudiendo ser [illegible] libra de Sao Paulo.

CENTRO UNIVERSITARIO "SIMON I. PA

BECAS PARA BACHILLERE BOLIVIANOS - SELECCION 1

El Centro Universitario "Simón I. Patiño, convoca a los bachilleres bo condición modesta, residentes en Bolivia y que hayan terminado e en algún colegio del país, a la selección anual para la obtenci establecidas en Ginebra.

El objeto fundamental de dichas becas, es el de dotar a Bolivia profesionales superiores, animados de una clara voluntad de servi Universitario acoge cada año a varios jóvenes becarios, a los que una formación completa en las especialidades que más útiles jóve el país.

El candidato debe demostrar una excelente formación secundaria aptitudes intelectuales. La única condición que el Centro impone beneficiario se consagre después, al desarrollo de su país, jo postulante debe poseer un alto espíritu de sacrificio y abnegación facultad de asimilarse a la vida de comunidad.

Los candidatos deben reunir las condiciones generales siguientes:

1. Ser bachilleres bolivianos varones, de condición economica
2. Haber nacido el año 1972 o posteriormente.
3. Un postulante tendrá derecho a presentarse sólo en dos opo a las pruebas de selección.
4. Poseer excelente formación secundaria y evidente aptitud int seguir la profesión que haya elegido.
5. Estar decidido a volver a Bolivia y consagrar su trabajo pro desarrollo del país.
6. Estar dotado de muy buena salud que le permita adaptarse al nuevo ambiente y soportar el esfuerzo de estudios que el Ce

Las inscripciones se recibirán a partir del 1º de noviembre, hasta fe del 30 de noviembre de 1991, impostergablemente, en:

- **ESPACIO PORTALES** en La Paz, Av. 16 de Julio Nº 1655 (Edifi planta baja.
- **CENTRO PEDAGOGICO Y CULTURAL DE PORTALES** en COC Av. Potosí Nº N-1450 (Zona de la Recoleta).
- **CASA DE LA CULTURA "RAUL OTERO REICHE"** en SANTA C

Las solicitudes de inscripción por correspondencia deberán llegar ha **noviembre** indefectiblemente, a la siguiente dirección postal:

CENTRO PORTALES - CASILLA 544 - COCHABAMBA

con todos los documentos requeridos. Sin embargo, recomendamos la personal, mediante apoderado o familiar, en cualquiera de las d mencionadas.

En esta oportunidad se otorgarán becas únicamente para las carreras siguientes:

PSICOLOGIA	BIOLOGIA
SOCIOLOGIA	QUIMICA
ECONOMIA	FISICA
	MATEMATICAS

Los postulantes deberán presentar la siguiente documentación, sin alguna, hasta la fecha señalada.

1. DOS ejemplares debidamente llenados, con LETRAS MAYUSC formulario de candidatura que se les proveerá. Cada uno de ellos fotografía del postulante. (Tamaño 4x4 cm)
2. Título de Bachiller o Certificado de Egreso del colegio. (fotoco
3. Certificados oficiales de calificaciones de SEGUNDO, TERCERO medio (fotocopias), o libretas de calificaciones y certificado que el postulante está cursando el cuarto medio, expedido por el del colegio, en caso de no haber concluido el año escolar (junio 1991).

   NOTA: Los postulantes seleccionados para la Beca, deberán las fotocopias por originales legalizados a nivel de Di
4. Certificado de nacimiento con sello seco (original).
5. Certificado de salud, expedido por cualquier médico.
6. Una carta MANUSCRITA de SOLICITUD de la Beca, indicando que se desea estudiar con una breve explicación de la situación de sus padres, número de hijos en la familia, etc.

Las pruebas de selección elaboradas en Ginebra, se efectuarán todo el mes de enero, en Bolivia, bajo la vigilancia de un representante Universitario Patiño de Ginebra. Estos exámenes que duran comprenden 3 series de pruebas encaminadas a descubrir las aptitudes el grado de conocimientos científicos generales, la madurez y el postulantes.

Para mayor conocimiento de los candidatos, se realizarán sobre todos los aspectos relacionados con la inscripción, las pruebas de la Beca y las posibilidades y condiciones de estudio, con la representante del Centro Universitario Simón I. Patiño de Ginebra acuerdo al siguiente rol:

LA PAZ	- sábado, 26 de octubre	- Hrs. 10:00 - ESPACIO
ORURO	- lunes, 28 de octubre	- Hrs. 18:00 - CDL
SANTA CRUZ	- miércoles, 30 de octubre	- Hrs. 18:00 - CASA DE
COCHABAMBA	- lunes, 4 de noviembre	- Hrs. 18:00 - CENTRO

La fecha de los exámenes fijada, provisionalmente, del 15 al 20 de será confirmada mediante aviso de prensa.

DIRECCION DE ESTUDIOS DEL CENTRO UNIVERSITARIO "SIMON I. PATIÑO"

En el biógrafo

FX2, ilusiones mortales

Una de las tantas facetas de la crisis del cine norteamericano presenta cada vez más realmente preocupantes cuando lo de "industria" se sube a la cabeza de directores, productoras y guionistas y se empieza a pensar en "ilusiones paranoicamente comerciales. Es lo que sucede con el filme "FX2, ilusiones mortales" de Richard Franklin donde lejos de encontrar el deseo de querer llegar a un público a través de una idea (no lo suficiente atractiva, se busca con desesperación un título "gancho" para atraer a los espectadores que poco tiene que ver con la historia en sí y luego se inventa un argumento más, dentro de una producción barata, de un filme policial que bien cabía como capítulo de alguna serie del género.

La crisis continúa cuando directores y ramas afines encuentran otro filón comercial en la creación de las segundas partes.

"FX2, ilusiones mortales" tiene su antecedente en "FX", una producción de hace más cuidada en cuanto a detalles se refiere que hace algún tiempo, de impacto novesodosamente al entrar a un terreno fascinante, el de los efectos especiales ,ilusiones y juegos de imagen. La característica fundamental en el citado filme no fue sólo esa, sino el empleo "verosímil" de movimientos de acción . En FX2, éstos se manejan tan fácilmente , tan "perfecta" que al transcurrir la historia el protagonista termina convertido en un superhombre y no en el maestro del arte de la ilusión. Para que el mensaje principal logre la situación señalada ayuda además una trama poco clara, llena de nombres y datos organizados en función al "suspenso" plagado de recursos trillados en el campo.

Realmente las opciones de aproximación no son muchas. Se pueden rescatar el trabajo regular de fotografía y manejo de cámara, así como el de por bien podían ser explotados por Franklin en una historia que por su piel sugería plena libertad en el manejo de la imagen.

Para concluir se nota a bastante distancia que Richard Franklin no está en el mejor momento de su carrera y lo demuestra la inmadurez en el manejo de la mecánica cinematográfica, patente en un resultado como el citado.

En cartelera....Su calificación

- ---- Obra maestra
- --- Muy buena
- -- Buena
- - Aceptable, si usted no es muy exigente
- Regular. Se puede rescatar algunos aspectos
- Mala. Abstención recomendada

"FX2, ilusiones mortales" de R. Franklin	--
"Terminator II"	---
"Idolo rey" de Philip Saville	---
"Un buen policía" Heywood Gould	---

Museo minero "Diego Huallpa" tiene nuevo director ejecutivo

POTOSI, 12 (PRESENCIA).- El extrabajador minero Víctor Villanueva Mostacedo fue posesionado en esta ciudad como director ejecutivo del proyecto del museo minero-histórico "Diego Huallpa" que se instala en interior mina del legendario Cerro Rico de Potosí.

Víctor Villanueva que durante varios años trabajó en las minas del Cerro Rico, es el creador y proyectista del futuro museo minero-histórico "Diego Huallpa", que será debidamente implementado con ambientes casi naturales aprovechando la misma infraestructura que quedó después de más de 400 años de explotación del legendario cerro.

La Corporación Minera de Bolivia, conjuntamente la Corporación Regional de Desarrollo de Potosí han venido coadyuvando en este proyecto que en su primera fase se ejecutan trabajos de la obra gruesa o de perforación en interior mina para habilitar los futuros ambientes que formarán el museo minero-histórico que pretende ser único en su género.

El gobierno nacional a través de una disposición legal ha designado al proyectista de este museo, Víctor Villanueva como director ejecutivo del mismo y con motivo de su posesión se cumplió un emotivo acto en la Corporación Regional de Desarrollo.

El prefecto del departamento, Ing. Daniel Oropeza que fue el encargado, de posesionar en dicho cargo al ex-trabajador minero sostuvo que "se trata de un justo reconocimiento a quien ha trabajado con perseverancia desde varios años en procura de sacar adelante el proyecto.

Por su parte Villanueva Mostacedo exteriorizó su agradecimiento al gobierno así como al ministro de Minería Gonzalo Valda, por su nombramiento y sostuvo que se trata de un gran desafío que será respondido en la medida en que las autoridades, instituciones y ciudadanía continúen respaldando el proyecto.

Asimismo destacó la importante cooperación del gobierno de España a través de su embajador en Bolivia, Carmelo Angulo por el "decidido impulso que ha prestado para llevar adelante un sueño que pronto se hará realidad".

"LOS HARAVICUS".- Conjunto integrado por bolivianos residentes en Argentina, se presentó el viernes en el teatro Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura "Franz Tamayo".
Este conjunto que interpreta música andina y folklórica de Latinoamérica, está en el país con la intención de difundir el arte que practica, pues como ocurre con muchos artistas nacionales fuera del país, su éxito aparece al ser conocido por nosotros.
"Los Haravicus" o "Los Trovadores" (traducción del quechua) está integrado por cinco intérpretes de la guitarra, los vientos, las quenas y el charango. Ellos son José Ordóñez, Julio Crespo, Pedro de la Torre, Eduardo Maldonado y Augusto Barrionuevo.
Como grupo está afiliado a la Asociación de residentes bolivianos en Argentina, haciendo fuerza conjunta para apoyar las manifestaciones culturales de nuestros compatriotas.

Comité de rehabilitación de áreas históricas

POTOSI, (PRESENCIA).- Constituido en esta ciudad el Comité Interinstitucional del Plan de Rehabilitación de las Areas Históricas de Potosí que está integrado por representantes de entidades locales y también nacionales.

El presidente de dicho comité es el también presidente de CORDEPO, Carlos Subieta Zuleta; vicepresidenta la alcaldesa municipal, Lourdes de Barrientos y como secretario Rafael Fontes, director del "Plan de rehabilitación de las áreas históricas de Potosí".

El principal propósito de dicho comité es impulsar y supervisar los diferentes programas y proyectos de restauración y preservación de los diferentes monumentos histórico-coloniales que conforman el "casco viejo" o centro histórico de la Villa Imperial.

Este plan de rehabilitación de las áreas históricas de Potosí corresponde al reciente convenio que hace pocos días suscribieron en la ciudad de La Paz, el gobierno nacional y el Instituto de Cooperación Española (ICI), organismo que financiará la ejecución de proyectos de restauración de la riqueza patrimonial de la ciudad de Potosí como los templos coloniales, balcones y otros elementos arquitectónicos que forman parte del valor histórico-cultural de la ciudad de Potosí.

Mercado común cinematográfico para países de Latinoamérica

LA HABANA, (PL). El mercado común cinematográfico es un hecho y ya está en marcha, luego de haber sido rubricado por México, Venezuela, Cuba y Perú, afirmó Benigno Iglesias, vicepresidente primero del Instituto Cubano del Cine (ICAIC).

En entrevista Iglesias se refirió al acuerdo firmado en ese sentido en Caracas, en 1989 y que suscribieron, además de los países mencionados, Colombia, Ecuador, Brasil, Panamá, Nicaragua, República Dominicana, Bolivia y España.

A partir de ese documento se implantó un sistema multilateral de espacios de exhibición para los filmes acreditados como nacionales por los estados signatarios.

Una vez considerado un filme como propio en cualquiera de los países suscriptores -explicó Iglesias-, ello implica no solo la obligatoriedad de exhibición sino también a la exoneración en el pago de impuestos y aranceles. Además, se agilizan los trámites aduaneros.

Hasta ahora, para vender una película latinoamericana y situarla comercialmente, había que vencer una serie de obstáculos -puntualizó-, el mayor de ellos el interpuesto por las transnacionales de distribución, las cuales tienen copadas las capacidades de las salas en el mundo.

Al hablar de los beneficios reportados por ese convenio, citó como ejemplo la reciente proyección en Caracas del largometraje cubano "La bella del Alhambra", primera cinta de la isla presentada comercialmente en América Latina.

También aludió al interés mostrado por distribuidores de Venezuela, Colombia y Chile en adquirir filmes cubanos. Próximamente -precisó- está prevista la firma de contratos de este tipo con diferentes países de la región.

En la integración cinematográfica latinoamericana ha tenido vital importancia, igualmente el acuerdo de coproducción suscrito hace dos años en la reunión de Caracas.

Iglesias recordó, al respecto, que en este campo existía una práctica desde varios años atrás, hay una larga historia de coproducciones en el área -indicó- y el convenio sienta las bases para facilitar extraordinariamente ese proceso y constituye un incentivo para las partes.

La cinematografía cubana -relató- fue durante mucho tiempo un apoyo para que lo realizadores de la región pudieran llevar adelante sus proyectos.

Entre las coproducciones realizadas por Cuba en los últimos meses se destacan "Latino Bar", de Paul Leduc (México), "Disparen a matar", de Carlos Asparuia, "Mascaro", de Constante Diego (Venezuela) y "La montaña sagrada", de Federico García (Perú).

Despertares" en el ciclo nes de cine

Robert de Niro, actor reconocidamente por su participación en importantes producciones cinematográficas, reaparecerá en la sala Modesta Sanginés el 14 de octubre, con la proyección de la película "Despertares", dirigida por Penny Marshall, el cual narra la historia real de un médico dedicado a la investigación en pacientes "incurables", a sacar de sus profundas a enfermos sumidos, a prodigar afectuosa compresión a los enfermos y a enseñar que "el amor y la perseverancia y estudio, pueden lograr resultados optimistas".

Se dijo que "Despertares", es de la pocas producciones que aborda el tema de la sexualidad de los enfermos, el profesionalismo de quienes tienen buena realización cinematográfica.

Robert de Niro encarna a uno de los desahuciados que tendrá la oportunidad de encontrarse con el célebre actor (Robin Williams). A De Niro se recuerda por su trabajo en Taxi Driver, El toro salvaje, El padrino, Erase una vez en América, New York New York y muchas otras.

"Despertares", será exhibido en el tradicional espacio que cede la Casa Municipal de Cultural a la reposición de las mejores películas del año. Funciones de matinée (16:00) y tanda (19:30). Entrada, un boliviano.

Escena de la película "Despertares", dirigida por Penny Marshall.

Falleció comediante Redd Foxx

Los Angeles, (ap) - El comediante Redd Foxx, que interpretó a un cascarrabias vendedor de chatarra en la serie televisiva 'Sanford e hijo' en los años 70, falleció ayer tras sufrir un ataque cardíaco en el escenario de su próximo programa, dijo un funcionario de la telecadena.

Foxx murió esta noche en el centro médico presbiteriano Reina de los Angeles de Hollywood, dijo Jeff Sagansky, presidente de CBS entertainment.

Foxx ensayaba una escena de la serie de CBS 'La familia real' en un escenario de los estudios Paramount cuando se desplomó. Fue trasladado al centro médico.

Se le conoce primordialmente por su papel del viejo vendedor de chatarra de 'Sanford e hijo'. El programa duró de 1972 a 1977. Demond Wilson interpretó a su hijo, Lamon.

El comediante, dado a los comentarios salpicados de palabras soeces, trabajó en los grandes hoteles de Las Vegas antes de convertirse a protagonizar 'La familia real', junto a Della Reese como un pensionado que tiene que recoger a su hija y los tres hijos de esta.

Británicos asaltados por los "comics" japoneses

Londres, 12 oct (EFE).- Los "comics" japoneses, con toda su tradicional carga de sexo, violencia y morbosidad, han asaltado por sorpresa a los lectores británicos con una exposición inaugurada esta semana de los más importantes autores de historietas nipenas, más conocidas como "mangas".

Durante este mes, la capital del Reino Unido está invadida por infinidad de manifestaciones orientales gracias al Festival de Japón, y sus habitantes de "Sushi", las representaciones de "Kabuki" o las exposiciones de robótica llenan los lugares más tradicionalmente británicos, como el Royal Albert Hall o el Victoria Albert Museum.

Sin embargo, la forma más accesible y popular de la cultura del país del sol naciente, los "comics", con tiradas que alcanzan los 2.000 millones de copias, han quedado relegados a una exposición en una galería marginal situada a orillas del Tamesis que apenas ha contado con ayuda oficial para su organización.

Los "mangas" (expresión japonesa que significa primeras involuntarias) constituyen la mayor parte de la producción editorial de Japón y, por ejemplo, uno de sus principales títulos, "Shonen Jump", vende semanalmente cinco millones de ejemplares.

Estos volúmenes, gruesos como guías de teléfonos, son leídos tanto por adolescentes como por adultos, sentados de casa o ejecutivos, que se acomodan como pueden en los cuadriculados metros nipones.

Más de 500 páginas por libro, que se leen de atrás hacia adelante, por un precio de dos dólares y que ofrecen verdaderas sinopsis de narraciones trasparadas en muchas ocasiones al límite de los dibujos animados.

La exposición incluye originales de algunos de los autores más importantes, como Osamu Tezuka, Mihoshiko Yoshida o Suehiro Maruo, e iba a ser organizada por el Museo de Arte Moderno de Oxford, pero la galería Pomeroy Purdy tuvo que hacerse cargo de ella por la falta de presupuesto.

Según los organizadores, esta falta de apoyo oficial puede estar debida a que los japoneses consideran que sus literaturas pueden ser obscenas para el mundo occidental.

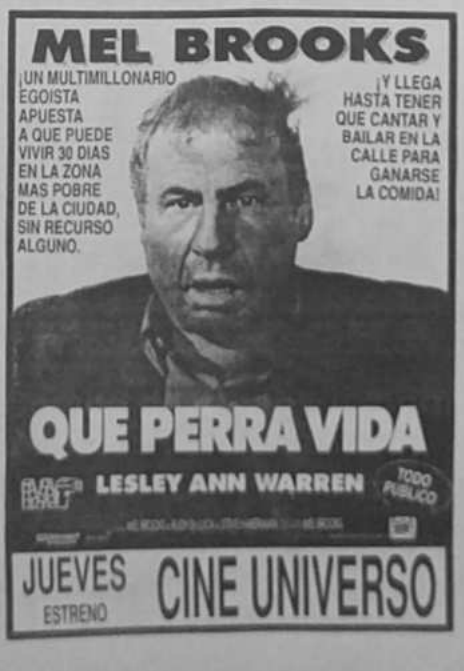
En las páginas de estos "comics" aparecen publicadas las historias más "raras" y alucinantes, con personajes extraños dotados de grandes ojos redondos, las enamoradas batallas entre robots dentro del más puro género de ciencia ficción, o el sexo y la violencia en sus representaciones gráficas más crudas.

Aunque el código penal japonés prohibe la publicación de ciertas gráficas o actos sexuales, los autores japoneses son maestros en burlar la ley pero llenan las páginas con dibujos de gran morbosidad y violencia, que parecen rozar lago cotidiana cercanía. A pesar de esta cercanía, una de las mayores grietas de los "comics" en Japón son las mujeres, mientras que en Occidente el sexo femenino está apartado del complejo del mundo de la historieta.

En los últimos años, los "mangas" japoneses han sido distribuidos en el mundo occidental, generando su traducción en varios idiomas y a la importación de los que están triunfando las series de televisión.

En Londres, la editorial El Viento, las primeras en publicar "mangas" del Japón, tiene que publicar ediciones en castellano, y no de mayoría. Informan a periódico que grupos de la ciudad de Nueva Kensington Oeste, con otra tirada mensual de varios decenas de miles de ejemplares, algo sorprendente para nuestros ojos.

Rocío Agrano



Falleció Hugo Cárdenas Mallea

En la larga historia de Bolivia, marcada por hitos históricos fundamentales como la Guerra del Chaco, el refaguentonto de Villarroel, la Revolución de 1952 y el surgimiento de las dictaduras militares que a partir de 1964 asolaron nuestro país, pocos fueron los hombres que mantuvieron una probidad, horsiedad y corrección tan admirables como las del Dr. Hugo Cárdenas Mallea, destacado jurisconsulto que falleció el viernes a los 78 años de edad.

De la presunción más antigua del Colegio San Calixto, combatió en la primera línea de batalla del Chaco. Allí asimiló los contenidos ideológicos y sociales del Nacionalismo Revolucionario. Titulado como abogado en 1941, inmediatamente pasó a ocupar cargos en la judicatura boliviana en distintas provincias del departamento de La Paz. En 1943, estando en Viacha como juez instructor, ingresó al Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) junto con Germán Monroy Blok, Fernando Iturralde Pinell, Carlos Montenegro, Augusto Céspedes, Armando Arce y otros jurisconsultos que pasaron la crisla de abogados de ese partido que más tarde trascenderían en la vida política del país y el proceso revolucionario de 1952.

Nombrado Oficial Mayor de Justicia durante la Presidencia del coronel Gualberto Villarroel, ocupó también el cargo de director del departamento de Previsión Social del Ministerio de Trabajo en ese mismo gobierno. Fue condecorado por Villarroel por haber, además creado y fundado la Policía Judicial en el sistema de tribunales de Bolivia.

Luego de un destierro en 1947, antes de la Guerra Civil, fue nuevamente exiliado a la Argentina. llegando a vivir en Buenos Aires junto a su esposa Graciela Villanueva Suárez, también importante activista del Movimiento Revolucionario de la época. En 1951, logró retornar a Bolivia como Juez instructor de Charazani, siendo luego nombrado Jefe del Comando Departamental del MNR en La Paz, en vísperas del triunfo electoral de Víctor Paz Estenssoro ese mismo año.

Cumpliendo funciones como Juez de Partido en Sorata y al desencadenarse la Revolución de 1952, combatió activamente al lado de Siles Zuazo, Monroy Blok, Federico Alvarez Plata y otros dirigentes en las jornadas de abril. Tras el triunfo de la Revolución, ocupó el cargo de Oficial Mayor del Ministerio de Hacienda. Hacia 1956 fue gerente de la Caja de Jubilación Administrativa, para luego, en 1957, destacarse como ministro de la Corte Suprema de Justicia en la ciudad de Sucre. Ejerció este cargo durante tres años. En 1961 fue nombrado asesor jurídico de la Aduana de la coca, donde impidió la realización de un escandaloso negociado.

En 1964, Hugo Cárdenas llega a ser Cónsul General de Bolivia en la República del Brasil, de donde volvió luego del sangriento golpe de Estado de René Barrientos Ortuño.

Como ha ocurrido tantas veces en el país, este hombre vivió sus últimos años percibiendo una insignificante pensión de jubilación, hecho que por ser la prueba de su transparente honestidad, fue también su máximo y más digno orgullo como servidor de la patria.

Los Quince de Patricia

Patricia Soraya Parada Hoss, celebró sus 15 años con una recepción especialmente preparada por sus padres, el Crnl. José Parada y María Eugenia Hoss, el pasado sábado 5, en los salones del Club Aeronáutico, decorado para esta ocasión. La fiesta, a la que asistieron sus familiares, amigos y compañeros del Colegio San Ignacio comenzó luego de que Patricia y su padre bailaran solos el tradicional vals.

MUNDO Institucional

Lanzamiento del Wrangler boliviano

Con la licencia de IMPORTEX Ltda., de Chile y por lo tanto de la centenaria empresa filor Bell USA, la fábrica nacional Textiles Punto Blanco, lanza al mercado el Wrangler boliviano, el auténtico jean, símbolo de la juventud, que en los últimos cien años ha vestido generaciones con mínimas variaciones, principalmente en el color. Hoy la moda es tener los jeans desgastados y hasta rotos.

Para esta ocasión, Punto Blanco lanza la nueva colección de jeans con el rostro de James Dean, uno de los artistas más rebeldes de la revolucionaria década del 60. James Dean, que protagonizó la película "Rebelde sin causa", que impactó a la generación de principios del 60, y también por su muerte prematura, ocurrida a los 24 años en un accidente de su automóvil chevy decapotable, hoy vuelve a causar impacto en la nueva generación del 90.

Punto Blanco ha preparado el ingreso de la línea nacional rescatando a la memoria el rostro de este controvertido actor, uno de los más discutidos del séptimo arte. Su mirada que refleja su intensa vida interior está en los afiches de lanzamiento y además la musica de ese tiempo será el tema central en la gala de presentación de los nuevos modelos Wrangler, cuyo lema es "Born en Usa", nacido en Estados Unidos.

Textiles Punto Blanco es el representante exclusivo para esta línea y con este motivo presentará un gran show para la juventud en un evento que se realizará en la Discoteca Forum, el próximo miércoles 16 a partir de las 21 horas.

Productores especialmente contratados por Wrangler y que recorren el mundo para la promoción de esta línea, estarán presentes en el evento denominado "Mostrario", espectáculo de prim[illegible] nuevos artistas que [illegible] con un desfile de la Wrangler.

Guía de Cochabamba

La empresa JR, dirigida por Javier Zavala M., editó para la ciudad de Cochabamba una guía de turismo con toda la información relativa a esta actividad. La publicación, en formato muy cómodo para ser llevado, agrupa a todo el sector de servicios y turismo en general, con planos zonificados de la ciudad dando así una información completa. La guía de Cochabamba pronto será un intrumento de gran valor para todos los que quieran informarse y orientarse acerca de la ciudad del Tunari. En este número colaboraron Magaly Castro, David Zabala M. y Ronald Jiménez P.

James Dean, el [illegible] lo juvenil

Hoy gran festival aéreo en beneficio de Teletón

La Teletón sigue y los que aún no colaboraron puede equipo presidido por Eduardo Pacheco está optimista [illegible] día. La solidaridad hay que fomentarla y ellos están seguros mejores tiempos.

Y la prueba de que su espíritu se mantiene firme, lo demu[illegible] que les dará la Fuerza Aérea, hoy domingo en el Alto, con [illegible] no se debe perder. Exhibición de paracaidismo, vuelos [illegible] aeromodelismo y otros entretenimientos para pasar un domi[illegible]

La recaudación por entrada al espectáculo, en la [illegible] entregada íntegramente a la Teletón, que este año consegui[illegible] se ha propuesto. Pregunte por la cuenta bancaria de Tele[illegible] una donación para los niños impedidos. La entrada al show [illegible] precio muy razonable.

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700, Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378466 - 378469 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376[illegible]
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 38[illegible]
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Pla[illegible]
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 3[illegible]

Farmacias de turno

EL MILAGRO Plaza Venezuela 1431, Tel. 328790
ORURO C. Colón 633, Tel. 379898
JUNIN C. Junín 329865
2 DE FEBRERO Av. Pando 119, Tel. 328378
EL MUNDO c. Yungas esq. Corrales, Tel. 341235
JULY Ar. Arce Edif. Fernando V., Tel. 363905
LANDAETA c. Landaeta 311, Tel. 373940
ANGELA c. Landaeta 957 final, Tel. 326577
SOPOCACHI Plaza España 2698, Tel. 329972
VIRGEN DE FATIMA c. Héroes del Acre 1643, Tel. 363572
MEDITODO Av. Saavedra 2224, Tel. 343331
ITURRALDE Av. Iturralde 1193, Tel. 354900
20 DE OCTUBRE Plaza del Stadium 1688, Tel. 343752
RIVOLI Av. de las Américas 294, Tel. 310333
FLORES Núñez del Prado 88 - V. Copacabana, Tel. 332038
FISCIS Av. 31 de Octubre - V. San Antonio, Tel. 330143
SANTA LUCIA Av. Kollasuyo esq. José M. Asín, Tel. 351042
PAULO VI c. Tacagua 1422, Tel. 341810
CANADA Max Paredes 467, Tel. 351194
NOBEL c. León de la Barra 870
LA SAMARITANA C. Illampu 1067, Tel. 3[illegible]
BEJARANO Av. 14 de Septiembre esq. c. 12 783734
EL CRISTO Av. Montenegro Edif. Primavera 7933393
PRINCIPAL Av. Ballivián 678 - Calacota Tel. 7[illegible]
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 Ar 796717
IRPAVI Av. Gobles 6125 final Irpavi, Tel. 794[illegible]
MARVAL Av. Michel 7433 Bajo Seguiteuma.

EL ALTO

COROICO Plaza Juana Azurduy de Padilla N[illegible]
CAROLINA Calle No. 1 Zona 12 de Octubre
RENEE Av. Ballivián No. 1351 Plan 405 C. N[illegible]
DON BOSCO Plan 361 c. 1 No. 87 C. Sucre
ALFONSO DE UGARTE Av. Alfonso de Ugarte 16 de Julio, Tel. 389213
LENKA Av. Circunvalación No. 272 Río Seco

Viajes

SALIDAS

VLO 861 SANTA CRUZ	Hs. 07.00
VLO 861 SAO PAULO	Hs. 07.00
VLO 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07.00
VLO 861 BUENOS AIRES	Hs. 07.00
VLO 861 MONTEVIDEO	Hs. 07.00
VLO 805 COCHABAMBA	Hs. 09.30
VLO 918 LIMA	Hs. 11.10
VLO 917 COCHABAMBA	Hs. 16.40
VLO 917 SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO 902 SANTA CRUZ	Hs. 20.30
VLO 902 MANAOS	Hs. 20.30
VLO 902 CARACAS	Hs. 20.30
VLO 902 MIAMI	Hs. 20.30
VLO 817 COCHABAMBA	Hs. 21.05

LLEGADAS

VLO 901 MIAMI	Hs. 08.40
VLO 901 PANAMA	Hs. 08.40
VLO 901 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
VLO 818 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO 918 COCHABAMBA	Hs. 10.05
VLO 917 LIMA	Hs. 15.40
VLO 434 TRINIDAD	Hs. 17.30
VLO 434 SAN BORJA	Hs. 17.30
VLO 434 RURRENABAQUE	Hs. 17.30
VLO 814 COCHABAMBA	Hs. 18.50
VLO 864 SANTA CRUZ	Hs. 19.45
VLO 864 BUENOS AIRES	Hs. 19.45
VLO 904 MONTEVIDEO	Hs. 19.45
VLO 866 SANTA CRUZ	Hs. 20.25
VLO 866 SAO PAULO	Hs. 20.25
VLO 866 RIO DE JANEIRO	Hs. 20.25

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
La Paz, domingo 13 de octubre de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte Interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Kontazo	Tel. 323810
Transporte Aroma	Tel. 375449
Pullman Nobleza	Tel. 361427
Pullman Avanza	Tel. 327098
Transporte Copacabana	Tel. 340461 - 322888
Pullman Bolivia	Tel. 355854
Ulva Imperial	Tel. 350793
Flota El Dorado	Tel. 359153
Flota San Francisco	Tel. 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel. 354612
Flota Panamericana	Tel. 371119
Flota Urkupiña	Tel. 353214
Transporte San Lorenzo	Tel. 328911
Transportes Ciona	Tel. 361321
Transportes La Paz	Tel. 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a [illegible] 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 10:[illegible] 12:00, 13:00, 13:30, 14:[illegible] 17:30, 18:00, 18:30, 20:00, 20:[illegible]
A Cochabamba: todos los días [illegible] 8:45, 9:00, 13:00, 16:30, 20:[illegible] 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a [illegible] 8:45, 9:00, 13:00, 22:00, 23:[illegible]
A Sucre: todos los días, a las [illegible] 20:00.
A Potosí: todos los días, a las [illegible] 20:15.
A Montero: todos los días, a las [illegible] 20:30.
A Trinidad: todos los días, a [illegible]
A Arica: martes y viernes, a las [illegible]
A Tacna: domingo y miércoles, a [illegible]
A Llallagua: todos los días, a las [illegible]
A Villazón: todos los días, a las [illegible]
A Tarija: martes, jueves y sábado, a las 17:00.

CERCA DE
CONDUCE: CARLOS D. MESA GISBERT

Jorge Lazarte
Vocal de la Honorable Corte Nacional Electoral

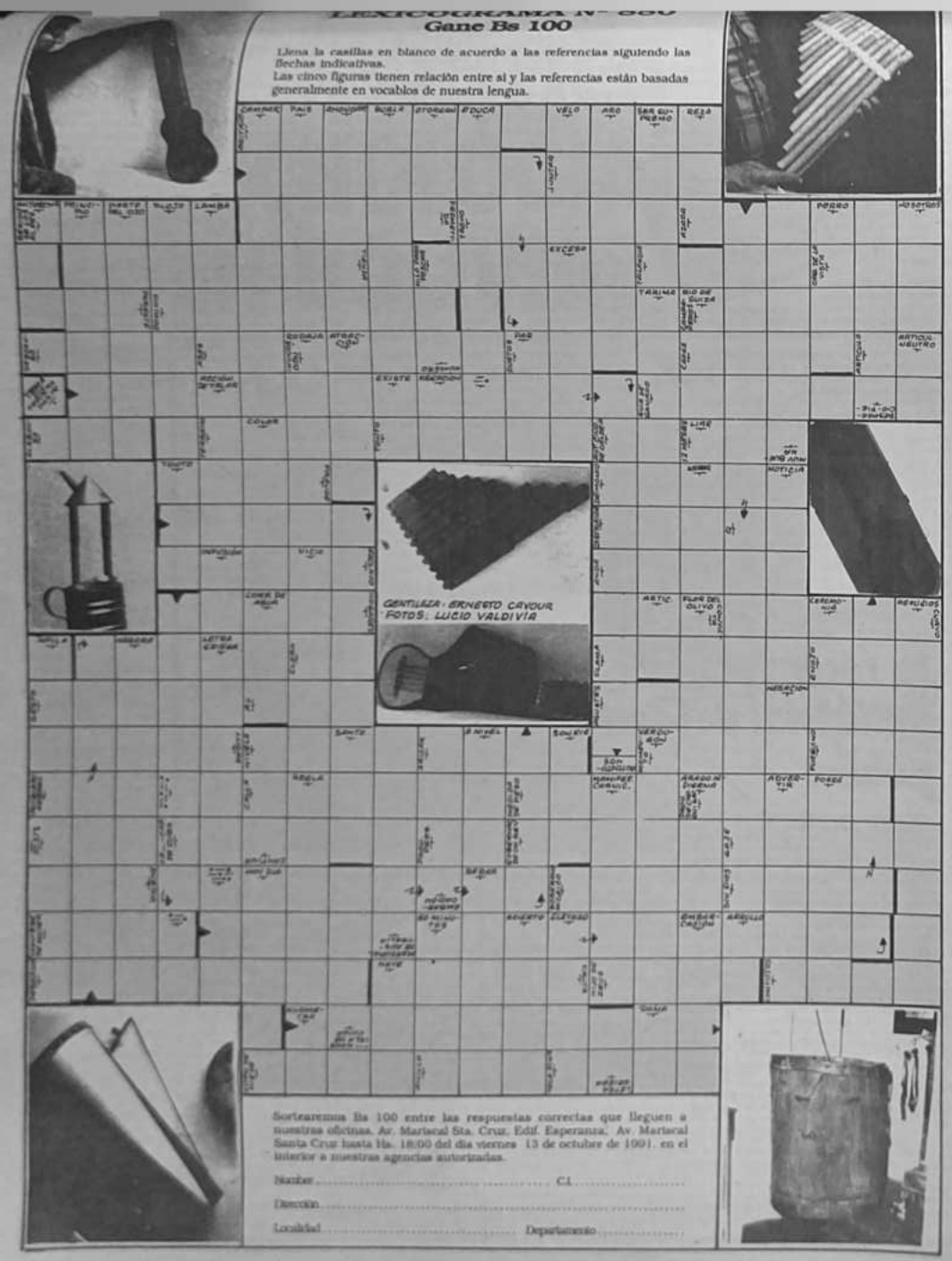
• La nueva imagen de la Corte
• El fantasma de la abstención
• Las elecciones de diciembre y la consolidación democrática

LUNES 14
22:30 hrs.

P.A.T.
ATB RED NACIONAL
La Paz Hotel
BBA Bancos BATA
Occidental Bolivia

LEXICOGRAMA N° 550
Gane Bs 100

Llena la casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.



Sortearemos Bs 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, Av. Mariscal Santa Cruz hasta Hs. 18:00 del día viernes 13 de octubre de 1991, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre ..... C.I. .....

Dirección .....

Localidad ..... Departamento .....

Revista Dominical PRESENCIA Domingo 13 de octubre de 1991

Linterna Diurna

▼ LA TRAICION EN MANUEL PUIG

▼ EN LA MEMORIA RENACEN LOS PUEBLOS

▼ HENRY MILLER EN SUS 100 AÑOS

▼ GEOPOLITICA Y TECNOLOGIA EN BOLIVIA

Vilacayna es una pequeña ciudad polvorienta llena de casas de piedra con techos de paja, que van apareciendo en el camino que sale de Oruro. Sus bellos rostros y la desolación de su paisaje cautivan desde hace diez años la atención del fotógrafo Peter Mac quien desde entonces ha captado imágenes de esta peculiar población amenazada por la modernidad y el progreso. "Vilacayna, un pueblo quechua" es el nombre del libro que aparecerá en noviembre, con momentos de la vida y el colorido de este lugar.

EN LA MEMORIA RENACEN LOS PUEBLOS

Por Miguel Castro Arze

El olvido es una forma de morir. Con descuenta de afirmar que recordar es volver a vivir, de ser así el olvido resultaría ser una forma más de morir. Tal vez por ello nuestra existencia no sea otra cosa que una aventura que discurre entre el olvido y la memoria, entre la vida y la muerte. Un frágil equilibrio entre el ser y la ausencia. Porque ¿qué otra cosa es la vida sino la memoria de nuestros días y la temida muerte sino el olvido desmesurado y sin retorno?

Pero la memoria no es de modo alguno un atributo exclusivo de los individuos, pues los pueblos a su modo también poseen una memoria colectiva, que efectivamente empieza en afirmarlos en su propia identidad. Sobre todo en países como el nuestro, donde la historia oficial es abundante en interesados silencios o en flagrantes mentiras, la memoria colectiva es la portadora de la verdad de los silenciados y oprimidos, la voz contra el silencio y el olvido.

En la memoria renacen los pueblos vencidos y cobran vida sus antiguas dignidades y esplendores, como también las tristezas y los dolores del tiempo pasado. Eso fue lo que yo sentí una noche de diciembre cuando sentados alrededor de una logata escuchamos hablar a un viejo guaraní. Recuerdo que ya era muy entrada la noche y del monte en reposo o de esas profundidades misteriosas que tiene la noche chaqueña, provenían los graznidos de unos pájaros agoreros e invisibles y de lejos nos llegaban los rumores del Pilcomayo en crecida. Las palabras del viejo entre el guaraní y el español, se sucedían con gran soltura como si las unas invocaran a las otras sin pausas, pero serenamente. El tiempo no existía en su relato, porque el pasado, el presente y la incertidumbre del futuro eran, todos, uno sólo. Los lejanos días de la guerra con el Paraguay, cuando los hombres eran arrancados de sus comunidades para ser llevados como carne de cañón al frente o para abrir caminos en la espesura del monte. Las duras jornadas de sol ardiente en la zafra argentina. La infinita alegría en los días del "arete", el carnaval guaraní, donde abunda el baile y la borna chicha. La furia del patrón por la vaquilla perdida. La pelea por la tierra en estos días y en otros que con seguridad vendrán. El reencuentro con la comunidad después de largos días de vagar por el monte, simplemente por el placer de vagar o escapando de una cuenta sin saldar con la justicia, que en estos lugares nunca es justa, o huyendo de una deuda con el patrón, porque él además de dueño de la tierra y las vacas es dueño de la pulpería. El recuerdo de su abuelo y de esas largas noches cuando éste relataba lo que antes le habían contado otros abuelos, muchos abuelos, una larga cadena que se perdía en el tiempo. Todo eso era memoria viva, la voz del hombre contra el silencio y el olvido. Sólo en momentos como ese es posible entender porque la memoria de los pueblos ha sido proscrita por los conquistadores de todos los tiempos.

En busca de la memoria perdida

Podemos sentir la memoria a través de las palabras, sin embargo nunca sabremos de qué materia esta hecha, ni de dónde proviene ese halito mágico que la envuelve y nos cautiva. Pero que nos baste la certeza de su presencia para escudriñarla y así reencontrarnos con nuestras más profundas raíces. Porque será ella, la memoria de nuestros días el espejo donde podremos al fin ver reflejado nuestro verdadero rostro sin las deformaciones ni los fraudes de la historia oficial.

Se dice que la identidad de un pueblo tiene tres dimensiones: el tiempo, el espacio y el movimiento (1). "Los hombres se parecen más al tiempo en que viven que a sus padres" dice un proverbio árabe y en efecto, nadie puede ser impune al momento histórico que le tocó vivir y de esa manera el tiempo marca indeleblemente a los pueblos, de igual forma el espacio configura el modo de ser de los hombres y el movimiento es el sentido, la dirección, que asumen las comunidades humanas. Pero esa identidad, hecha de tiempo, espacio y movimiento, no es algo que se dá automáticamente sino a través de la creatividad y la voluntad conscientes. Por tanto la identidad se construye históricamente y no es un don que se recibe gratuitamente. En esa construcción tiene mucho que ver la memoria colectiva, porque sólo a partir de ella podremos tener noticias de ese río tumultuoso que es el tiempo.

(1) Dieterich, Heinz. "Emancipación e identidad de América Latina: 1492-1992". Ed. Planeta. México, 1989.

Miguel Castro Arze es abogado e investigador del Centro de Estudios regionales de Tarija.

linterna diurna

Responsable: Jesús Urzagasti

Coordinación: Moira Bailey J.

Diseño: Gustavo Conde

(Viene del frente)

8.- Maquinaria simple y repuestos que emerjan de las bolsas tecnológicas e industriales de subcontratación regional.

Evidentemente, no es solamente Bolivia la única que está empeñada en incrementar el comercio intrarregional, solamente el Grupo Andino ya ha superado en 1990 la barrera de los 1.000 millones de dólares y esta tendencia continúa.

También Argentina compite con Bolivia en la venta de gas natural y alimentos, Brasil vende estaño, Chile minerales, Paraguay vende soya y Perú otros minerales.

También el Grupo Andino está en alza en sus exportaciones tradicionales y no tradicionales. Se habla de que Venezuela exportará más de 17.000 millones de dólares en 1991 y Chile superará los 9.000 millones de dólares, etc.

En el caso de Bolivia existen diferencias respecto a los otros países, a saber:

1.- Bolivia al ser mediterránea y estar ubicada en el centro del continente está obligada a exportar a los vecinos más que a ultramar como ocurre con el resto de los países de la región.

2.- Está obligada a importar también en un alto porcentaje de la región -y así sucede actualmente- bienes de capital, tecnologías, patentes, servicios y atraer inversiones regionales.

3.- Bolivia pertenece por las razones anotadas a casi todos los pactos regionales de integración.

4.- Es a través de su territorio que Brasil busca exportar e importar con los países asiáticos. Y también los países andinos de llegar al Atlántico en forma más barata y efectiva.

5.- Bolivia no puede diseñar su economía en el futuro en base a la monoproducción de minerales o hidrocarburos, como lo hacía tradicionalmente.

6.- Bolivia puede producir manufacturas, materias primas, servicios, energía, etc. con tecnología accesible y con mercado asegurado para los vecinos y países regionales que debido a la deformación de sus economías importan dichos productos.

7.- Bolivia está obligada a mantener su actual estabilidad democrática y económica.

En resumen, la geopolítica nos contesta a los bolivianos que producir para dejar de ser monoproductores y por lo tanto atrasados y poco diversificados. Tampoco Bolivia puede competir con otros países de la región y ultramar en la exportación de maquinarias y nuevas tecnologías, porque la base tecno-científica del país y las pocas inversiones no dan para realizar esta tarea- en todo caso es una tarea irrenunciable para el futuro -pero si Bolivia puede modernizarse, diversificarse, elevar su producción y exportaciones teniendo en cuenta las ventajas comparativas que posee y comenzando por exportar a la región bienes, servicios, materias primas y energía que inexplicablemente la región importa de los países industrializados de ultramar.

Tecnología

La tendencia en Bolivia tiende a crecer en la dirección correcta. Ya en 1991 Bolivia exportará por encima de los 1.000 millones de dólares -cifra que es igual a 1981 cuando los minerales tenían buen precio- pero de dicha cantidad el 30% son productos no tradicionales. Es decir, existe una diversificación que debe aumentar constantemente. El hecho de que Bolivia produzca bienes, manufacturas, servicios, energía y materia prima con tecnologías apropiadas y de fácil acceso, no significa que es sencillo, automático y que deba quedarse en la carrera científica y tecnológica.

Por el contrario, dicha producción requiere permanente investigación y desarrollo industrial. Requiere esfuerzo por elevar la calidad y la competitividad a nivel latinoamericano y mundial.

No es lo mismo exportar carne de alta que de baja calidad, no es lo mismo ofrecer transporte ferroviario interoceánico de bajo tonelaje que de alto y alta velocidades, no es lo mismo exportar estaño que soldaduras industriales, no es lo mismo exportar gas natural que productos petroquímicos. Es decir, la cadena vertical y horizontal obliga a diversificar y elevar el valor agregado de todos los productos y servicios que ofrezca Bolivia.

De tal manera que la investigación y el desarrollo industrial y de servicios debe continuar o comenzar.

Bolivia cuenta con 5 dólares por habitante para la ciencia y la tecnología y necesita 50 para ponerse en el promedio mundial. El Grupo Andino no llega a los 20 dólares por habitante, también debe recuperar tiempo y espacio en este terreno.

Las soluciones para Bolivia se presentan así:

1.- Elevar el presupuesto de los institutos de investigación y desarrollo.

2.- Introducir la investigación y desarrollo en las empresas grandes, medianas y chicas.

3.- Fomentar la reconversión industrial y tecnológica de las micro, pequeñas y medianas empresas.

4.- Crear nuevas micro, pequeñas, medianas y grandes empresas con tecnologías orientadas a la exportación en función geopolítica, que para los bolivianos significa competitividad.

5.- Crear un Fondo de Desarrollo Tecnológico e Industrial que genere fondos a las empresas para el cambio tecnológico, de equipos, maquinarias y procesos.

6.- Integrarse a las redes latinoamericanas de la pequeña y mediana industria.

7.- Integrarse a las redes latinoamericana y mundiales de tecnología.

8.- Fomentar la investigación de agroindustria, energía, hidrocarburos, transporte, telecomunicaciones, biotecnologías, manufacturas simples, nuevos materiales, etc.

9.- Fomentar ONGTs (Organizaciones No Gubernamentales de Tecnología) como ABITEC, INASET, CIAT, AIMC y otras.

10.- Dar un programa y presupuesto a la recientemente creada Comisión Nacional de Ciencia y Tecnología.

11.- Leyes de Ciencia y Tecnología, Pequeña Industria y Comercio Exterior.

Bolivia -así como tuvo desventajas en el pasado frente a sus vecinos hoy tiene ventajas comparativas muy grandes que debidamente aprovechadas conducirán a la realización plena del país en lo económico, social, espiritual, cultural y de gestión tecnológica. Especialmente como preparación para el Siglo XXI.

(Este trabajo fue presentado ante el IV Seminario Latinoamericano de Gestión Tecnológica. Sept. 1991. Caracas.)

Angel Cordero Aguirre es profesor de la Universidad Técnica de Berlín, miembro de la Asociación Boliviana de gestión Tecnológica y disertante del IV Seminario de ALTEC.

La reconversión industrial del sector público

por Gastón Ortega D.

El modelo económico vigente, inspirado en la economía de mercado, impone al sector público propiciar de industrias la necesidad de encauzar un proceso de reconversión con miras a su inserción en la nueva realidad de competitividad y eficiencia.

El proceso implica transitar de un modelo de capitalismo de Estado a otro que se caracteriza por la importancia del empresario privado, la escasa intervención del Estado y la vigencia de un mercado regido por la competencia.

En esas circunstancias, no se trata de analizar las bondades y defectos de uno u otro modelo, sino, de asumir una realidad, la de transitar por la senda inexcusable de salvaguardar y preservar de la mejor manera esa inversión pública, que nos pertenece a todos los que hemos contribuido a su formación o acumulación, pagando nuestro tributo.

No se puede negar que la formación de industrias y/o empresas estatales ha respondido a un plan o una estrategia, pero tampoco se puede negar que al margen del beneficio social directo, la mayoría de ellas no han satisfecho la expectativa ni han logrado el efecto multiplicador deseado, consumiendo por el contrario grandes recursos del Estado y frustrando las aspiraciones de los pueblos.

Las causas tampoco son desconocidas: En algunos casos, tecnologías inapropiadas u obsoletas, en otros, instalaciones sobredimensionadas para la escasa materia prima, falta de integración vertical u horizontal, baja productividad, factores de intervención política, social y sindical; sumándose como factor gravitante el inadecuado sistema de administración estatal para las industrias.

Por ello, amalgamando la necesidad de resolver un problema e insertando su solución en la nueva realidad, se vislumbra con claridad la necesidad de afrontar un proceso de reconversión, es decir "UN PROCESO DE ADECUACION Y REVITALIZACION DEL SECTOR INDUSTRIAL, EN SUS ASPECTOS TECNICOS, ECONOMICOS, FINANCIEROS Y DE ORGANIZACION A TRAVES DE LOS DISTINTOS GRADOS DE PARTICIPACION DEL SECTOR PRIVADO".

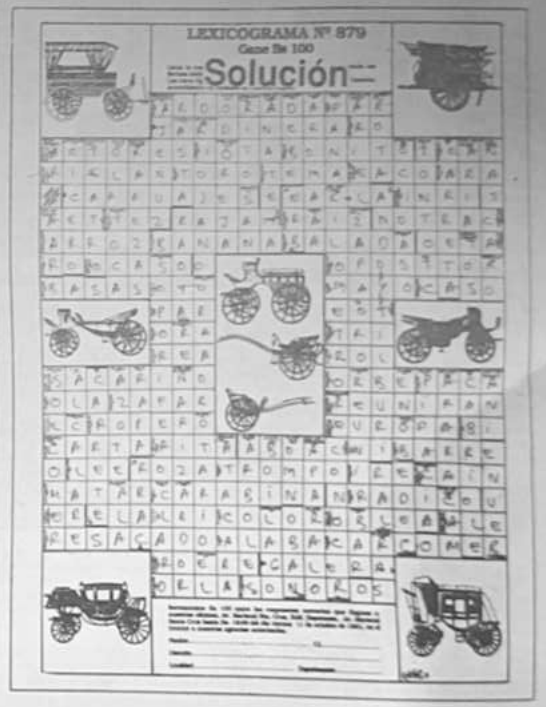
Un proceso que tenga como características esenciales: La transparencia, la oportunidad, el orden, la seriedad, el consenso y que responda a los intereses de los pueblos.

Un proceso que traiga consigo la formulación de nuevos capitales, la atracción de recursos tanto nacionales como extranjeros, tecnología y técnicas apropiadas para el mejoramiento de industrias o empresas.

Un proceso orientado a la integración de productores y proveedores de materias primas, financiadores, inversionistas y empresarios privados en general, transportistas y comercializadores, grupos de trabajadores y otros actores de la sociedad a la que se ha orientado la industria o en suma a grupos sociales que cumplen en un mercado para ser eficientes.

El resto está lanzado, su solución no es una receta mágica ni está en manos de los escogidos, es voluntad de querer resolver un problema que es de todos.

Gastón Ortega Dávalos es gerente de Reconversión Económica de COMTAR y es profesor universitario.



GEOPOLITICA Y TECNOLOGIA EN BOLIVIA

UN ENFOQUE INTEGRAL

por Angel Cardona Ayoroa

Resumen

El presente trabajo ha sido desarrollado con amplitud en el libro del autor y que lleva el mismo nombre: Geopolítica y Tecnología en Bolivia, y que consta de 10 capítulos y conclusiones sobre el rol de la geopolítica y su relación con la gestión tecnológica en Bolivia.

Antecedentes

Bolivia nació a la vida independiente con casi 3 millones de Km2 y hoy cuenta con 1,1 millón de Km2. Por eso es que difícilmente puede darse una explicación del desarrollo económico, tecnológico sin tomar en cuenta la variable geopolítica.

Hasta el presente, los bolivianos hemos considerado que la relación de fuerzas desfavorables para el desarrollo de Bolivia -tanto en relación a sus vecinos como frente a los países industrializados de Ultramar- es un factor irreversible que conduce al pesimismo y a la falta de perspectivas.

Sin embargo, un estudio detenido de las causas y de las posibles soluciones, nos ha llevado a reconsiderar este hecho y a darle soluciones efectivas que conduzcan a Bolivia -dentro del contexto de la integración- hacia el propósito constante y sostenido, haciendo del país a continente del Siglo XXI un modelo de productividad moderno, desarrollado, diversificado y con economía social.

El título que se ha designado al presente trabajo tiene un doble significado que además está íntimamente ligado entre sí. Por un lado la Geopolítica que reúa a analizar qué hacer para lograr el desarrollo boliviano; y por otro lado, en acción mutuamente convergente, la gestión científica y tecnológica que confronta el planteamiento de cómo lograr el objetivo planteado.

En la década de los 90, Bolivia deberá solucionar con esta doble estrategia convergente sus 10 problemas más agudos, a saber:

1.- Estado de pobreza y atraso cultural
2.- Falta de capacidad industrial moderna y flexible
3.- Falta de exportaciones y desequilibrio comercial
4.- Deficiente transporte interno
5.- Deficiente transporte hacia el exterior
6.- Endeudamiento externo e interno
7.- Mediterraneidad
8.- Insuficiente organización del gobierno, FF.AA. y sindicatos
9.- Falta de población
10.- Narcotráfico

Es evidente que muchos de los problemas señalados son también problemas de América Latina y del llamado Tercer Mundo: pero lo que pretendemos es solucionarlos teniendo en cuenta los factores geopolíticos y tecnológicos de la región.

Geopolítica

El desarrollo deformado e insuficiente de América Latina ha conducido a que prácticamente todos los países de la región importen energía, alimentos, materias primas renovables y no renovables -además de lógicamente bienes de capital y tecnología- en cantidades que superan los 30.000 millones de dólares. Pero además Bolivia está rodeada de Brasil, Argentina, Chile, Perú y Paraguay que le facilitan el transporte frente a la importación de ultramar.

Dentro de este cuadro económico, Bolivia pretende cupar un 10% de las importaciones de ultramar de América del Sur, especialmente en lo que se refiere a alimentos, energía materias primas, servicios y otros. Se trata de manufacturas, materias primas y servicios que cuentan con tecnología conocida y al alcance de los bolivianos mediante la compra de maquinarias, inversiones conjuntas de riesgo, acuerdos de integración tecnológica, acceso a la información mundial, etc.

Para satisfacer las necesidades básicas de nuestros vecinos andinos, platinos o amazónicos, Bolivia no debe gastar demasiado en la compra de tecnologías. Los proyectos de las redes tecnológicas latinoamericanas, el Proyecto Bolívar, los planes de la ONUDI, del PNUD o de la FAO, del grupo de los 77 y su proyecto de un banco tecnológico del Tercer Mundo, entre otras fuentes, habilitan a Bolivia a acceder a las tecnologías apropiadas y -en algunos casos- de punta para exportar a los vecinos todos los bienes, materias primas, manufacturas, servicios y energía que actualmente compran en Europa, Japón, URSS, China, Canadá, Australia, etc.

Evidentemente, Bolivia no podrá satisfacer las necesidades de nuevas tecnologías o de tecnologías de punta, o de nuevas maquinarias o equipos, que necesitan los países de la región para su desarrollo acelerado, pero sí podrá satisfacer necesidades como:

1.- Servicios en transporte entre el Atlántico y el Pacífico.
2.- Servicios de Telecomunicaciones
3.- Provisión de energía hidroeléctrica y termoeléctrica
4.- Provisión de hidrocarburos y derivados
5.- Materias primas como por ejemplo:

Azufre, iroma, potasio, boro, litio, ulexita, etc. que Brasil -entre otros- compra de ultramar por cantidades que sobrepasan los 2.000 ó 3.000 millones de dólares.

6.- Metales y manufacturas de metales tradicionales, incluyendo aleaciones industriales.
7.- Alimentos como carne, soya, trigo, ajo, etc., y sus manufacturas como harinas, aceites, etc.

(Pasa a la pág 15)

HENRY MILLER en sus 100 años

Por Rafael Ramírez Heredia

HACE YA MUCHOS años descubrí a Henry Miller, lo descubrí conforme me iba adentrando al mundo de las lecturas, lo descubrí en medio de una mezcla de terror, amor, nostalgia, deslumbramiento y odio, fue así porque la literatura del maestro llenó mis espacios vitales y recuerdo que su rostro irónico ocupó un sitio primordial en la galería de héroes que entonces adornaban mi estudio. Puedo decir que fue mi primer maestro, y pese a que muchos otros nombres se sumaron al de Miller, éste se quedó ahí, tan es así que nunca he dejado de releerlo, de citarlo y de aprender, no sólo de su estilo desparpajado y ácido, sino de su forma de ver la vida y de vivirla.

"Estoy en contra de la pornografía y a favor de la obscenidad", una vez escribió Miller. Y es que sus libros, todos, siempre fueron, y aún lo son, tachados de pornográficos. Quizá porque Miller, el autor, nunca adoptó la pose de intelectual, ni en sus textos ni en su vida personal. Pudiera ser que un recorrido por su existencia nos diera pautas para adentrarnos en esto. Una etiqueta que él rehuyó diciendo: "Para mí el libro es el hombre, y mi libro es lo que soy yo".

Nació en 1891 en la ciudad de Nueva York. Su padre, un hombre seco, de ascendencia alemana, siempre quiso que su hijo Henry fuera un buen hombre de negocios. Del negocio que fuera, pero si se inclinaba por ser sastre y de éxito, mejor.

Infancia dura, adentrado en esas calles de una ciudad que se levantaba y después una juventud inquieta, tan inquieta que formó y amarró a lo que al autor sería más adelante. Quizá esas dos etapas y su perpetua rebeldía lo hicieron largarse de Estados Unidos muy pocos supieron las razones verdaderas de ese escape, o ese ir hacia su encuentro, el caso es que algo lo orilló a viajar a Europa, lo que sí se sabe es que en ese primer viaje, que fue largo y repetitivo, Miller halló el inicio del camino y creo que así lo expresa en el segundo párrafo del Trópico de Cáncer.

Miller siempre habló con desdén, con duda y amargura de sus años en Nueva York. Nunca quiso vivir de nuevo en la gran ciudad y sus últimos días los pasó en sus refugios de California. Pero para que Miller llegara a ese aparente final tuvieron que pasar los años de entrega, de apasionamiento, a veces de hambre, días que según sus biógrafos fueron de un querer devorarse todo pese a que no falta quien tache su existencia como una completa farsa al servicio de su imagen. Creo que ni es tanto una como la otra, creo que esos años iniciales en Europa fueron los detonadores que desencadenaron esa fibra terrible que después volaría en más de su veintena de libros.

¿Cómo fue la vida del escritor en Europa? Bueno, dormir en las estaciones del metro. Bajo los puentes del Sena. Subsistir de limosnas pedidas en la calle. De robarse la leche en las puertas de las casas. Sacarle algún dinerillo a una que otra romántica trotacalles, que las hay, eh. De recolectar basura y otros menesteres parecidos. Hacerlo, dice, dijo, que le significaba estar vivo en un país que le era ajeno, y tan cercano, que por más dureza para subsistir no deseaba dejarlo. Era el pago de no tener que cobijarse bajo los fríos y enormes edificios de una ciudad donde paradójicamente muchos europeos soñaban como destino inicial.

Durante ese tiempo en Europa, Miller conoció a todo tipo de personas, desde el limpiabotas hasta los selectos miembros de los círculos intelectuales, de los que el maestro siempre se burló, allá en esos tiempos y más dentro, más cerca, en sus libros, por medio de sus personajes. Pero creo que la persona de quien más se rió Miller fue de sí mismo, encontró la fórmula para decirse y decirle a la gente que él, Henry Miller, el hombre, se burlaba de Henry Miller, el autor, y viceversa. Burlarse de su pobreza, o de ese otro yo mismo, el Miller atado a una oficina de telégrafos, o enamorado de la hermana de un amigo.

Al regresar a Estados Unidos, alrededor de 1940, el maestro, sin perder la frescura ni la galanura y menos la originalidad, era por dentro otra persona. El cambio se definió, a más de los años y las experiencias, fundamentalmente por la aparición de sus Trópicos. En ellos está la sinceridad más extraordinaria y la narración más burlona que hayamos encontrado en cualquier otro texto de carácter autobiográfico. ¿Por qué si es autobiográfico puede alcanzar tales niveles? Ah, es que Miller, por medio de su aventura cotidiana, nos muestra el rostro de la humanidad y el reflasto envolturio de la sensualidad, por eso.

No podemos dejar de lado la inmensa preparación intelectual de autor. En uno de sus libros, creo que se titula Libros de mi vida, nos ofrece una interminable lista de libros que el maestro llama de cabecera. Los autores son de lo más variado, pero sobresalen los rusos, las obras de la religión hindú, la vida de los santos cristianos, los de la escuela moderna que se inicia con Baudelaire y Rimbaud. También escritores surrealistas. Podríamos decir, que al igual que el divino Marqués de Sade, Miller fue uno de los hombres que más han leído en la historia de los escritores. Con esta pudiera mencionarse que no es necesaria *La Torre de Cristal* para ser un ser universalmente culto, pues a este ser le faltará lo que a Sade y a Miller les cobró: la vitalidad de devorarse la vida.

Sus primeros libros: los Trópicos, El coloso de Maroussi, etcétera, fueron publicados en París y como al su patria sintiera la misma ajenidad, pues que el sentía por ella, fue hasta muchos años después cuando en Estados Unidos se supo de la existencia de este autor, es decir, hubieron de pasar años para que Miller fuera leído en Estados Unidos y años más para que fuera publicado. En este momento, a cien años de su nacimiento, podemos decir que quizá sólo cinco de cada mil norteamericanos han leído algo sobre Henry Miller.

El choque de vivir de nuevo en Estados Unidos le hizo escribir en el año de 1945 un libro titulado La pesadilla del aire acondicionado. En esos sus primeros años de nuevo en su país, Miller se dedica a viajar por inmutarrables sitios y es huésped de amigos con los cuales se queda a vivir por largas temporadas. Como siempre, aunque las condiciones variaban bastante, Miller busca y jamás está tranquilo. La demostración de esa intranquilidad se manifiesta entre otras cosas en pleitos precisos que sólo pueden pagar los señoreos contra los cuales escribió Miller, el aventurero Miller.

Fue hasta el año de 1944 el que Miller llama "año de éxito" desde el punto de vista material. El relato que lo llevan de regiones y que los desconocidos se le acercan para hablar de su obra. Pero, ¿es el éxito de un escritor como por ejemplo Faulkner? No, sin duda que no, puesto que Faulkner, cuestada su grandiosidad sin tacha, fue un elemento crítico, es cierto, pero arrojado a Estados Unidos. Miller, en cambio, hacía gala de su feroz ironía, de su prosa terrible, para burlarse, desde afuera, de la sociedad norteamericana. Y eso jamás se lo perdonaron. No le perdonaron ni la burla a sí mismo, ni la burla hacia otros. No le perdonaron que tuviera amigos judíos ni que amara a mujeres de esa religión. Ni los judíos, por más que los defendiera ni los gentiles. Era el escritor en medio de la tormenta y pese a ello las mujeres fueron elemento sustancial en la obra del maestro. De todo tipo de mujeres, de diferentes características. De contexto físico nunca igual. Tampoco en eso se repitió Miller. Las mujeres llenaron espacios grandes de su vida. Saturaron de sexo y labios y senos y tursos y caricias, casi todas las páginas de su obra. Incluso en una breve autobiografía cronológica, él marca las fechas y los lugares en dónde conoció a "sus mujeres". Quizá fuera sólo su imaginación, no lo creo, siento que salvo los nombres diferentes a los reales, Miller supo extraer de cada fémina, giros y elementos que le llevaron a escribir, a formar e inventar su inspiración y su personalidad. Eso era lógico si pensamos que el autor no era más que un solitario, un gran solitario, un solitario acompañado, que dice cosas que inventa mundos, por medio de la herramienta común de la palabra.

Lawrence Durrell, el Mago de Alejandría, nos dice, para mirar otra faceta de cómo es la obra de Miller:

"Optó para avergonzar al diablo y a decir la verdad y su obra es, en esir dominio, una de las más valientes, ricas y conocientes aventuras desde Jean Jacques Rousseau. Por su misma naturaleza va más allá de los estrechos límites de la que el cumún de la gente considera permitido. Las reglas del gusto, las ideas convencionales sobre la belleza y la propiedad han de ser renovadas a la luz de su objetivo central: la búsqueda de la verdad. A menudo el resultado es chocante; aterrador, pero lo cierto es que la verdad ha sido siempre un feroz oráculo antes que un plañido o una queja. Pero nadie podrá leer, como no pude yo, toda una obra sin sorpresa y maravilla y, finalmente, sin gratitud por lo que enseñó a favor de nosotros, de todos nosotros".

En 1953, Henry Miller regresa a París. Para entonces ya se habían formado asociaciones en Estados Unidos pro defensa de Miller. Algo que en mi concepto era, quizá sin que dichas asociaciones lo tuvieran en cuenta, algo, decía, con un fuerte olor a villanía, no en si la asociación, repito, sino que tuvieran que existir ese tipo de agrupaciones para defender a un escritor, y a un escritor norteamericano, nosorquitro, aunque quizá al maestro no le agradará que le llamaran nosorquitro.

Durante ese 1953 viaja por Francia, España, Bélgica, Andorra e Inglaterra donde hace una reverente visita a la casa de Shakespeare, para que al fin, después de gente como nadie en su casa europea, regrese a finales de agosto a California y se entrente de nuevo con el casi silencio de los lectores, más bien de sus no lectores.

Pero la obra de Miller nunca pudo ser acallada o soslayada por una turba de mediocres. Era tratar de tapar un volcán con figuritas de plastilina. Miller, a cien años de su nacimiento, está íntegro y total, al igual que cada uno de sus libros. Sus detractores ya no existen y él sí. El maestro respira los aires del mundo y nos hace respirar a quienes lo leemos.

A partir de 1956 en que graba los discos: Henry Miller recuerda y medita, una especie de Voz Viva, Miller escribe sin pausa: pero con otro tono, quizá más pensante, menos vicioso. Pero Miller sera Miller siempre, los años no lo cambian ni el dinero tampoco. Que enseñanza esta cuando sabemos de escritores que cambian de bandera cuidiente los aires soplan. Viaja cuantas veces puede a Europa, dice refrescarse allá, pero se mantiene en California, donde hace Los rosarios de Jerónimo Bosch. Sigue enamorado, se casa, se arrepiente, pinta y escribe. Bebe con sus amigos y sigue, como ahora mismo, refiriéndose de él y de los que le hacen homenaje a los 100 años de su nacimiento.

Rafael Ramírez Heredia cubano, es escritor y crítico literario.

PARA QUE EL VUELO NO SE DETENGA

por Aida Bortnik

Nadie escribe sin sentir que es indispensable. Nadie elige el oficio sino como una mínima concesión, cuando la mesura impide intentar ser Dios. Porque, con el cincel sobre la piedra o con un ordenador, escribir ha sido siempre tarea peligrosa. Las amenazas son interiores y exteriores, hay infinitas maneras de enfrentarlas, ninguna de eludirlas a todas, una sóla que elimina simultáneamente los peligros y la vocación: negarlas.

Innumerables son también, por cierto, las armas de escrituras. Ni las palabras como flores, ni las palabras como cuchillos agotan el arsenal que se acumula en el corazón de un hombre dispuesto, como Scherezade, a contar historias para salvar la vida.

Otras veces los hombres han dicho: "Vivimos tiempos terribles". Nosotros podríamos repertirlo. Hoy, cuando los diversos nombres actuales del teatro convoca a la antigua ceremonia de exorcizar demonios, provocar dioses, iluminar la aventura interior de los hombres, sabemos que el escenario está instalado en un mundo donde todo invita a dos muertes: la indiferencia y la banalidad.

Los hombres son ya capaces de matarse sin verse, de odiarse sin conocerse. Los hombres son otra vez capaces de asomarse a viejos abismos que creen nuevos, invitando a los hombres a arrojarse en ellos.

La tarea, ante la terrible y estúpida desmesura de los trucos de la muerte, se hace siempre sencilla. Quiza baste con celebrar la antigua ceremonia escribiendo para humanos, no para receptores.

Quiza todo consista en apuntar al corazón y disparar la palabra justa, capaz de provocar esta extraña sorpresa del hombre que encuentra un trozo de sí mismo, una ala que creía perdida.

Oculto en las sombras que las luces del escenario garantizan a los creadores, el hacedor de palabras puede pensar que un aleteo (basta uno sólo, mas no exigen los dioses ni la cociencia) comienza en la platea, que un vuelo prococado por ese trozo de ala reencontrada eleva a un hombre. Entonces sabe que la muerte, toda muerte, la propia, la de los semejantes, a muerte las historias y la de los hombres que las historias celebran, ha sido otra vez burlada.

Nada puede reemlazar esta tarea, nada puede empequeñecerla. No hay excusas ni tiempo suficientes para postergarla. No deberíamos estar aquí, las palabras nos esperan. Escribámoslas una vez más, para que una vez más un hombre pueda decirlas, para que otra vez un hombre pueda oirlas, para que el vuelo no se detenga. Ni el amor, ni el teatro, ni la vida.

Aida Bortnik argentina, es escritora. Este texto fue leído en la entrega de premios de Argentores. (El País)

Julio es un mes oscuro

Desapacibles muñecas. Julio es un mes oscuro
como un campanario.
Desapacible la casa de las Personas; los ojos que
me bajan de golpe
a la fosa de las muñecas. Huyeron animales de
mi voz; me cosieron
una boca nueva: la boca que habla. Ahora no
puede decir: hace frío en la casa de las Personas;
hubo una región de tambores hechizados en mi
lengua; hubo una región de alegría y el otro que
me había sido
enviado por la respiración sólo para conocer su
cuerpo. Ahóra puedo decir: julio es un mes
oscuro como un campanario: las habitaciones se
llevan mi rostro en la casa que se me aleja por el
delgado llanto que los nunca lloran. ¿Y quién me
explica desde mi otra vida cómo se abren las
palabras para que tu puedas entrar?
Desapacible palabra: se pudre en el viento de las
trincheras. Julio es un mes oscuro como un
campanario. Las mujeres se acuestan en
amplias salas para que alguien las abra y
extraiga el silencio del mundo.

(De "Notas salvajes" Dolores Etchecopar, Argentina)

Momento

Y ahí estaban
de pronto
las frutillas
en una esquina herida
de tránsito y de ruido
tan rojamente abiertas
tan pezones
tan como rompinedo el aire
por brotar
tan brotando
desde el adentro de toda la hermosura
así
tu presencia plural
entre las sábanas esplende:
abanico de pavo real
amaneciendo.

(De "Ejercicio de amar" de Jorge Arbeleche. Uruguay)

SOBRE LA ESTRATEGIA INDIGENA DE CONSERVACION

Por Guillermo Rieja B.

"La Conservación no puede imponerse desde arriba. Debe contar con el apoyo del pueblo"

Michael Wertkhe

Entendiendo la conservación como el uso sostenible de los recursos naturales, nos es posible ligar este concepto con el factor humano, del que dependerá, en última instancia, la sustentabilidad de estos últimos. Es pues el hombre el agente directo de la transformación de la naturaleza y de su protección, con una perspectiva de desarrollo.

La conciencia conservacionista ha producido planificación -y planificadores- que desde la mejor perspectiva científica han elaborado propuestas ingeniosas pero que, desgraciadamente, poco han logrado en la titánica tarea de preservar el futuro de nuestro planeta y por ende de la propia humanidad. El sujeto del cambio, intelectualizado, ha sido conminado de adscribirse a dichas propuestas articuladas en proyectos concretos. La Educación Ambiental, desde parámetros muchas veces ajenos a la idiosincracia regionale y locale, ha intentado una universalización del concepto de conservación y poco ha logrado en efectividad para frenar la cotidiana y pasmosa depredación de la naturaleza.

Se requiere, entonces, de ideas novedosas que surgidas desde la base propongan una creación imaginativa de estrategias de conservación y desarrollo.

En el ámbito urbano de Latinoamérica, donde la polución y contaminación ambiental alcanza límites que ponen en peligro la propia vida humana, los planificadores y los movimientos voluntarios ecologistas han conseguido algunos logros que muestran que el encuentro entre técnica y conciencia es el fundamento de un nuevo estilo de vida, de mayor calidad, en las grandes ciudades.

Algo muy diferente ocurre en las zonas rurales y boscosas de nuestra América.

La generalización de conceptos preservacionistas a ultranza ha promovido "ideología" (entendido como falsa conciencia) que entra en contradicción con las necesidades de subsistencia de las grandes poblaciones "campesinas" que, no por casualidad, están conformadas mayoritariamente por culturas autóctonas o remanentes de las mismas. Aquí el acto conservacionista no puede estar desligado del proceso de desarrollo que en muchos casos está en la inicial etapa de sobrevivencia.

La creación de "islas" de naturaleza pura (parques, reservas, etc.) no es una solución definitiva sino una propuesta que debe intentar la preservación de germoplasma para su uso generativo futuro. De la misma manera, la "conciencia ecologista"que no reconozca la problemática del hambre y abandono en que vive el hombre del "campo" y no plasme soluciones concretas poco hará por potenciar el proceso de conservación y desarrollo de los recursos naturales y la persistencia del hombre cultural.

"Ellos tenían lo que el mundo ha perdido. Todavía ellos lo conservan y lo que la humanidad ha perdido, lo ha de recuperar o perecerá".

John Collier

Durante los últimos años se ha producido un movimiento intelectual de "retorno" a usos medicinales tradicionales de los grupos étnicos. Esto ha implicado -específicamente en la Amazonia- una suerte de "saqueo cultural" que si bien beneficia prácticamente a toda la humanidad, poco o nada deja a cambio para que los indígenas -poseedores de sabiduría ancestral puedan sobrevivir. Esto es la paradoja del conocimiento y la muerte. Parecería ser el sino fatal que en la actualidad enfrentan los grupos étnicos amazónicos de nuestra América. Sin embargo, con la eclosión de los movimientos indígenas en las últimas décadas, planteamientos claros van surgiendo al respecto y las reflexiones colectivas de pueblos que hasta hace poco se desconocían van estableciendo parámetros alternativos que encuadran este problema etnobotánico y otros que apuntan a la conservación desde estilos étnicos que se muestran idóneos.

Este proceso indígena va creando espacios políticos que los conservacionistas debemos apuntalar hacia el encuentro -estratégico- de la técnica y la conciencia.

"La mejor defensa del Medio Ambiente Amazónico es la defensa de los territorios indígenas y la promoción de modelos indígenas de convivencia con la biósfera amazónica y de manejo y aprovechamiento de los recursos renovables".

Coica

El espacio político que crea el indígena amazónico organizado a través de un discurso interpelativo no puede desligarse de su concomitante territorial -espacio geográfico- y hasta ese fin se conduce el movimiento indígena de este gran "pulmón del mundo".

La conquista, legitimación y recreación del territorio indígena por parte de ellos mismos es el intento más coherente de reactivar y proyectar en el tiempo los estilos étnicos de preservación de ecosistemas, de conservación y uso sustentable de los recursos naturales; de un "nuevo" tipo de desarrollo que armonice un principio moral y de continuidad cultural con un elevamiento de un nivel de vida minimizado por siglos de colonialismo y neocolonialismo.

"Por medio de la campaña de autodescubrimiento de nuestra América, el movimiento indígena viene señalando lo valioso de sus conocimientos en materia ambiental. Pero no sólo se trabaja a nivel de divulgación. En diferentes asociaciones regionales se impulsan programas de mejoramiento ambiental y de recursos naturales, teniendo como base sus propios conocimientos, orientándolos y dinamizándolos con investigaciones propias"

Grupo de estudio del movimiento indígena, Colombia.

Las primeras experiencias de financiamiento directo a organizaciones indígenas amazónicas que cuenta ya -luego de largas jornadas de lucha- con espacios políticos y territoriales, han demostrado exitosamente que una estrategia indígena de conservación y desarrollo es la alternativa idónea a la depredación y exterminio del bosque tropical. Además, al ser el hombre y la naturaleza una unidad en las culturas directas, el apoyo al potenciamiento de la identidad étnica redunda en la misma magnitud en la defensa del medio ambiente.

Los conservacionistas no podemos ya dejar de lado esta alternativa. Debemos enfrentar la realidad de que nuestros esfuerzos serán vanos si no empezamos a prestar oídos a este importante interlocutor, portador de una cultura diferencial que durante siglos de prueba ha logrado determinar que es lo conveniente para un ecosistema específico.

"El aprender a escuchar al pueblo indígena es difícil, especialmente para los ambientalistas acostumbrados a la rápida toma de decisiones de los capitanes de la industria y el interés público".

Andre Carothers

El tiempo de la explotación de la naturaleza se mide en dólares, en los términos de la más rápida ganancia posible; el tiempo de la conservación, dentro de la estrategia indígena, hace referencia al tiempo mítico, a la continuidad a plazo indefinido de la naturaleza que nos sustenta.

La mayoría de las veces los proyectos conservacionistas han asumido los tiempos y modos del mundo comercial: inversión para conservar y rápida "ganancia" en conservación.

La mayoría de las veces el resultado ha sido deficitario, números rojos e imposibilidad de frenar la destrucción. Muchos fondos y financiamientos bien intencionados no han llegado a la raíz del problema. Se han quedado en el camino.

En la búsqueda de alternativas, los conservacionistas al fin hemos descubierto, develado, la estrategia indígena de defensa del medio ambiente. Ésta, por sí misma, y por diversas razones, no podrá aplicarse mientras el mundo donante de financiamientos para el medio ambiente no reconozca su validez histórica y la apoye en la medida de sus necesidades y de su propio crecimiento. Ante cada coyuntura de ajuste de la conciencia conservacionista indígena, el mundo financiero debe promover la ampliación de los espacios políticos y territoriales; ante cada "crisis de crecimiento" se debe propiciar el diálogo e interlocución, con apoyo técnico y financiero.

El interés conservacionista debe fincar su temporalidad en los límites de la conciencia indígena y así, aunando la ciencia al saber consuetudinario, se podrá avanzar sobre bases firmes, poco a poco pero sin detenerse, hacia las metas de la preservación y uso sostenible y sustentable de la naturaleza, la madre naturaleza que nos permite existir.

Guillermo Rieja Balliván es sociólogo

La crisis fronteriza entre Perú y Ecuador, donde se advierte la proximidad de las sombras de la guerra, no debe causar preocupación en las naciones del hemisferio sur...

LA INSEGURIDAD DE LAS ARMAS

por Fernando Valdivia Delgado

"Vendió armas como caramelos". La frase acuñada en la conclusión de un extenso periplo que llevó al exdictador chileno, Augusto Pinochet, por el viejo mundo, Medio Oriente y Asia, reveló que en América Latina existe un acelerado avance en la inusitada actividad por obtener tecnología de punta para la industria del armamentismo.

Los fundamentos de la industria bélica latinoamericana radican, fundamentalmente, en objetivos económicos. Ocurrió con el Brasil. Las exportaciones de la Industria del Armamentismo Brasileño (IAB) subieron en 1987 a su máximo nivel, con la suma total de 750 millones de dólares, de acuerdo con cifras preliminares.

El mito brasileño que, aparentemente, logró exportaciones fabulosas del orden de los 3 billones de dólares a finales de los años ochenta, está sustentada por la Empresa Aeronaútica Brasileña (EMBRAER), la Empresa de Vehículos Militares (ENGESA) y por AVIBRAS, que fabrica misiles y obuses de largo alcance.

Chile, que mantiene una posición de avanzada en la fabricación de proyectiles de alcance medio, con sus ya famosas "bombas racimo", fue el único país que despertó inquietud en el continente, especialmente, en Bolivia. Resalta en este ámbito, el centenario conflicto que privó al país de una salida al mar, cuya situación incierta mantiene en estado de alerta a todos los países de América del Sur.

Argentina, con sus factorías de vehículos pesados artillados, armamento ligero y aviones militares, dirige también su producción a la exportación. Las tres naciones -dicho sea de paso- "vecinos de Bolivia" orientaron y orientan su producción a la exportación, en especial Brasil, que transó sus cuentas a cambio de petróleo de los países árabes.

El cono sur latinoamericano resulta ser el principal actor de una indisimulada carrera armamentista, pese al ejemplo pacifista que ofrecen al mundo, las potencias bélicas industriales.

El tema provocó preocupación en la Organización de Naciones Unidas. Este foro mundial reaccionó contra esa "carrera armamentista" del continente, con la creación de un organismo especializado con sede en Lima, Perú. Se trata del "Centro Regional de las Naciones Unidas para la paz, el desarme y el desarrollo en América Latina y el Caribe".

El centro identificó, como primera medida, los problemas de la inseguridad de los pueblos de América Latina, antes de encarar estudios que identifiquen la problemática de la industria bélica continental y el fortalecimiento de las naciones, con riesgo del desequilibrio de la paz y la tranquilidad de los pueblos.

"La percepción sudamericana de sus problemas de seguridad está basada en sus propios objetivos y aspiraciones regionales, sus necesidades básicas y sus sistemas de valores, así como en sus definiciones propias de lo que constituye una amenaza". Con esos conceptos, la analista del centro, Virginia Gamba-Stonehouse, planteó el tema de las "Alternativas para el logro de una seguridad colectiva en Sud América".

Gamba consideró que "uno de los problemas básicos que afectan a la América Latina, y que es compartido por otras regiones subdesarrolladas, es la inseguridad relativa al impacto de la ciencia y la tecnología para el futuro desarrollo".

Pero también existe la incertidumbre con relación a la percepción del "endurecimiento" de los mercados internacionales; los problemas económicos originados en los déficits, la deuda externa y el presupuesto nacional; el temor al aislamiento que intensifica la percepción de la necesidad de detener los efectos de los desbordes de la competencia extraregional, entre los cuales se menciona a la falta de credibilidad en el sistema interamericano de defensa y la falta de fe percibida en el compromiso estadounidense con relación a la defensa de América Latina (Guerra de las Malvinas).

La seguridad de los pueblos está amenazada también, por la dimensión militar que abarca tanto problemas geopolíticos como de seguridad, cuyos renglones encasillados en la "amenaza al futuro del propio Estado-nación y la posibilidad de un conflicto externo directo y la internacionalización de conflictos entre terceras partes".

Está, finalmente, el proceso de involución, mediante el cual, el poder centralizado del gobierno es erosionado por la aparición de grupos autosuficientes, como son el narcotráfico, la guerrilla y la delincuencia común.

El elemento fundamental de inseguridad continental, sin embargo, es el valor estratégico de la costa occidental del subcontinente. El estudio establece que, geopolíticamente, el Perú y Bolivia guardan rencor hacia Chile como resultado de la guerra del Pacífico de 1879; Perú y Ecuador tienen pendiente una disputa fronteriza.

"Políticamente, la influencia que tanto el Perú como Chile ejercen en el mar se refleja en el equilibrio regional total del balance de poder de la zona".

LÚGUBRE FUTURO DE LA HUMANIDAD

El análisis del armamentismo continental, enmarcado en el punto de vista de la inseguridad, podría ser en el nuevo milenio conflictivo y traumático, de acuerdo con el internacionalista boliviano, Edgar Camacho Omiste. "La perspectiva lineal y mecánica para el próximo decenio es negativa. Las crisis no muestran perspectivas de solución. La recuperación de los centros industrializados es, a todas luces, insuficiente para arrastrar en un efecto "locomotora" al resto de la sociedad mundial".

"Frente a la antinomia del evidente deterioro social, por una parte, y de cambios vertiginosos en la base productiva de las sociedades más adelantadas, por otra parte, se han debatido distintas alternativas para la acción. El sentido común señalaría que optar por la conciliación y el inmovilismo en el estado actual de las cosas parecería suicida, sobre todo en el caso de las sociedades menos desarrolladas. Por el contrario, seguramente lo que haría falta a muchos países, como Bolivia, sería tomar conciencia de estos problemas, acelerar sus transformaciones internas y procurarse un lugar distinto en la comunidad internacional. Limitarse a administrar la miseria y la dependencia no será de ninguna manera suficiente".

Los estudiosos internacionalistas consideran que la crisis fronteriza entre Perú y Ecuador, donde se advierte la aproximación inminente de las sombras de la guerra, "no debe causar significativa preocupación en las naciones del hemisferio sur. Sus raíces no están ligadas a los problemas fundamentales de la sociedad moderna y, más bien, parece un hecho aislado que encontrará solución en las negociaciones".

El hemisferio sur ingresó en un período de pacificación democrática y sus problemas, orientados a la crisis social, encontrarán soluciones internas. La pacificación del hemisferio se concretó entre finales de los años setenta y mediados de los ochenta. Estos procesos fueron largamente negociados. Los casos más evidentes son Uruguay, Brasil, Paraguay y Perú, que finalmente, ingresaron en sus períodos de democratización y cambio institucinal.

En Brasil, durante el proceso de abertura démocrática, iniciado a comienzos de los ochenta recién culminó a fines de los años ochenta. El fracaso de los militares uruguayos que en 1980, que trataron de imponer un nuevo orden institucional, democratizan finalmente su país, a partir de 1984.

Chile recorre una larga senda a partir de la aprobación de un nuevo ordenamiento constitucional y que, con un cambio sustancial a partir del plebiscito de 1988, significó la derrota del Gral. Pinochet.

La negociación con las fuerzas militares en Ecuador y en Bolivia, el fin de las dictaduras, se da con la caída de la dictadura de García Meza, por una ruptura interna de las FF. AA. amenazadas por un proceso de desintegración dada por la corrupción reinante.

Este proceso abrió camino a una restauración democrática que, difícilmente, abrirá paso a un armamentismo serio en el continente.

Fernando Valdivia D. es periodista, pertenece a la redacción de PRESENCIA.

LA TRAICION EN MANUEL PUIG

por Nina Gerassi-Navarro

Nací en un pueblo de la pampa donde la vida era muy dura, muy difícil -diría casi de Far West-. El prestigio de la fuerza. El machismo no se cuestionaban para nada. La autoridad tenía el mayor prestigio posible. Esas eran las coordenadas. La debilidad, la sensibilidad no tenían ningún prestigio. Un mundo que yo rechazé. En ese pueblo había un modo de escapar a la realidad: el cine.

Así es la historia de Manuel Puig, y así es también la historia de sus novelas. El poder represivo, sexual o económico, contra la sensibilidad, contra el deseo. En este mundo dialógico en que se mueve Puig y donde estructura sus novelas, el cine surge como la posible realización de esos deseos reprimidos, aunque no como un refugio sino como una "realidad". Los personajes se construyen a través del cine, se comparan con actores y actrices de películas como The Great Ziegfeld o Blood and Sand (en el caso de la Traición de Rita Hayworth). Imitan sus gestos, palabras o vestimenta. Cuentan las películas, convirtiendo el cine en una forma de explicar la realidad, de explicarse ellos mismos. En fin, convirtiendo el cine en realidad.

Puig se cría en el cine de las superproducciones de Hollywood y considera el inglés como "el idioma" porque "al castellano lo despreciaba olímpicamente. Para mí era el cine del subdesarrollado. A medida que un cine se valorizaba, su idioma me empezaba a interesar. El inglés, el francés el italiano". Con este criterio el castellano, su lengua materna, quedó obviamente relegado a un segundo plano, pues su cine no se comparaba con el resto.

Al terminar la escuela secundaria, Puig obtiene una beca para ir a Italia a estudiar cine, o mejor dicho para hacer cine. Allí se desilusiona con el trabajo en el set, argumentando que le faltaba autoridad para hacerse respetar y hacer que se cumplieran sus órdenes. Intenta escribir guiones de cine (en inglés, por supuesto), pero descubre que su conocimiento de la lengua no le alcanza.

"Después de dar con la cabeza contra la pared me di cuenta de que haciendo cine lo que me daba placer era copiar. Crear no, no me interesaba para nada. Lo que me interesaba era rehacer cosas de otra época, cosas y ya vistas. Re-crear..."

Comienza entonces a trabajar en castellano recreando su infancia, una infancia imbuida de películas norteamericanas, las de Hollywood; donde Dietrich, Garbo, Roghers y Haywworth son sus estrellas; y donde la única diversión para Puig en su pueblo natal de General Villegas era ir al cine todas las tardes con su mamá. Recuerda la voz de una tía, empieza a registrarla y obtiene un monólogo interior. Descubre que tenía entre sus manos material literario, no cinematográfico. Recurre a otros personajes en sus recuerdos, y registrando sus voces construye su primera novela (y su propia biografía) *La traición de Rita Hayworth*.

Puig carece de tradición literaria, sólo sabe de cine, de oír la radio, de ver folletines, melodramas, de vivir en un pueblo provinciano y recordar las voces que lo rodeaban. Toma todos estos elementos y los amalgama en un " show" literario de voces, sin exigirle demasiado al lector, pues reconoce sus limitaciones:

"A mí me interesa el espectáculo; la comunicación directa con el público. Trato de escribir de una manera que repita un poco esas condiciones. El cine es inmediatamente accesible. Imagen; interés narrativo..."

Justamente lo que le interesa del cine es el "story telling", el cómo se cuenta, el discurso, rasgo que caracterizó al cine de los años treinta. La historia narrada, el "sujet", no le interesa tanto como la forma en que se narra. Basta detenerse en el argumento de sus novelas para ver su sencillez: un día de la vida de pueblo, una conversación entre dos presos, el intento de recuperar unas cartas perdidas.

Sus primeras novelas (La traición de Rita Hayworth, Boquitas pintadas) giran alrededor de la vida de una clase media provinciana, poniendo de manifiesto una serie de prejuicios y moralidades castrantes, vigentes en esa sociedad. Puig jamás denuncia de una manera directa, simplemente muestra, ausentándose como narrador. Son los personajes los que hablan, se cuentan, se escriben, se quejan y se escuchan.

Sin embargo, a pesar de no ser una novela de denuncia, de no encerrar un mensaje político "peligroso", su primera novela, *La traición de Rita Hayworth*, recibió el premio Seix Barral y, no obstante, la misma casa editorial se le negó la publicación. ¿Por qué? La respuesta es simple: su lenguaje e imágenes eran demasiado crudas, directas. Recién en 1968, cuatro años después la editorial Jorge Averez se arriesgó y publicó la novela.

¿Cuál era el peligro o desafío que planteaba La traición...? Es la traición del lenguaje, que ha sido reducido a su opuesto, un medio de no comunicación, un mensaje que nunca llega a su interlocutor. La palabra en Puig aparece como un grito sordo que no tiene respuesta, que no llega a establecer un contacto directo con la persona a quien está dirigido el mensaje.

De ahí la importancia del monólogo interior como principio constructor. En Boquitas pintadas el relato se abre con un intento de comunicación. Nené trata de recuperar las cartas de Juan Carlos que, muerto ya, supone que deben haber quedado en manos de la madre o de la hermana. Como explica Josefina Ludmer, el receptor originario de las cartas, Nené quiere recuperarlas, releerlas, poseer el mensaje, pero el emisor ha muerto y su mensaje cambia con el transcurso del tiempo, imposibilitando la recuperación del mensaje original. Inclusive en *El beso de la mujer araña* los relatos de las películas intercaladas se interrumpe constantemente. El circuito de comunicación entre el emisor y el receptor se corta una y otra vez.

Esta traición del lenguaje está ligada a la alienación que sufre la mayoría de los personajes de Puig, que intentan satisfacer sus necesidades de comunicación a través del cine, las telenovelas y los chismes. Sus personajes son los condenados por una moral castradora, los que no tiene poder: los niños, la mujeres, los homosexuales, los débiles. Ser fuerte, significa ser macho, un hombre sexual, el que no le teme a nada ni a nadie, el que tiene el mango de la sartén. Este es el gran mito rioplatense que Puig cuestiona.

Puig introduce una nueva visión del mundo y del lenguaje al incorporar diferentes tipos de discursos: biográficos, políticos, de las telenovelas de la radio, diarios íntimos, composiciones escolares, avisos. Esta desordenada mezcla de géneros con una pluralidad de significados; este lenguaje abierto, coloquial, lleno de humor es uno de los rasgos más notables del nuevo escritor latinoamericano: la parodia.

Dentro de las autores representantes de la cultura popular siempre se le considera a Manuel Puig como un integrante clave. Sin embargo, cabe preguntarse: ¿A quién están dirigidas sus novelas? ¿Quién lo lee? ¿Es posible que los miembros del mundo que describe se reconozcan? A Puig le interesa la comunicación, el contacto con el público, pero sus novelas reflejan una falta de comunicación, aún cuando sea un lenguaje "natural". Por otra parte, a diferencia del cine que llega a un público sumamente amplio, las novelas de Puig no llegan a un gran público, a esas masas sobre las cuales escribe. Sus novelas no se venden en los kioskos, ni se encuentran en las peluquerías de barrio. Dentro del mundo literario es leído por una minoría, una minoría que se ríe de su caricaturas, que se encuentra frente a su texto que encierra todos los elementos del mal gusto, los clichés, todo aquello considerado de mala calidad literaria. Puig ataca las convenciones tradicionales de la novela latinoamericana y abre una grieta entre lo que es escribir sobre un determinado mundo y comunicarse con él. Utilizar elementos de la cultura popular no significa comunicarse con esa cultura. Quizás ésta sea la propia traición de Puig.

Nina Gerassi-Navarro mexicana, es traductora literaria. (Excelsior)

EL JOVEN CORTAZAR

por Nicolás Cócaro

Madame Duprat. No es un nombre que figure entre los títulos de Balzac. No. Fue una mujer respetable y admirada por Julio Cortázar. También su hija, Marcela Duprat, profesora de francés en Bolívar.

El joven Cortázar llegó al pueblo, perdido en una pampa plana , desde donde se ve un horizonte interminable y campos verdes y cielos abiertos y rieles que siguen vertiginosamente hasta el infinito. El joven Cortázar, era alto, bien proporcionado, con cara de niño diablo. Usaba un largo sobretodo que descendía hasta más allá de su rodillas. Llamaba la atención por su estatura. Luego por su cara lampiña. De inmediato se transfiguraba. Se imponía en una reunión, aunque estuviera en el último asiento, marcando la r, a la francesa, que le quedó cantarina desde su niñez. Era modesto, hondo, deslumbrante por su cultura. Así sucedió una vez en Chivilcoy mientras alguien denostó el jazz. Cortázar con una fuerza incontenible que no se le conocía y con una erudición que asombraba echó por tierra, digamos que debajo de la mesa del café, cada uno de los pobres o fuertes argumentos de su contrincante, menos avisado de lo que se creía. A menudo representamos ante nosotros mismos un papel y la vida deja al descubierto la verdadera cara ante los demás.

Con Theodor W. Adorno, su gato

Cortázar y madame Duprat

Paseaba, a veces por la plaza de Bolívar. Oía las campanas. Veía, hacia el atardecer señoras, de sombras con el misal en la mano que concurrían, como sombras siglosas, a la iglesia. Veía, al pasar por un almacén que tenía mostrador de estaño algunos paisanos jugando al truco, mientras las voces le llegaban con una tonada abierta , a su juventud de profesor y estudioso de la cultura.

Madame Duprat hacía que la frontera de inglés se reuniera con Cortázar en su casa. Después de la hora de conversación, la pintora Madame Duprat, discípula de Sivori, y Marcela su hija, preparaban el té. Esas reuniones quedaron en la memoria como "Los jueves de Cortázar". Madame Duprat habla de los escritores franceses clásicos, simbolistas, modernos. Apenas se mencionaba los autores románticos. Julio, recuerda Marcela Duprat, se espantaba al oírlos mencionar. Los desdeñaba. Prefería la lectura de Rimbaud, Mallarmé, Valery, y de los que vinieron luego abriendo al mundo los infinitos y dispendiosos "ismos".

Cortázar y Chivilcoy

Cortázar fue trasladado a Chivilcoy en 1939. Tenía a su cargo la cátedra de geografía en la escuela Normal, que en esos años dirigía la profesora María Luisa Bianchi. Y más, tarde, hasta 1945, con mayores aspiraciones, Cortázar prepara en Mendoza un vasto programa literario en la universidad, revolucionario para esa fecha ante una deficiente cultura argentina.

Entre los 23 y los 31 años, Cortázar estaba en plena formación intelectual. Fue en septiembre de 1942, cuando a los 28 años, el joven Cortázar le escribe a Marcela Duprat: "No me quejo de la vida; he vivido bien. No alcancé ni la más pequeña parte de todo lo que anhelaba, pero acaso es mejor así; basta con haberse propuesto lograr fines, haber intentado el salto... el logro depende de contingencias, de la buena o mala suerte.... Sí, no me quejo de mi vida; soy de los que enfrentan el futuro sin esperar de él otra cosa que serenidad. Creo haber hecho de mí mismo la más amplia y posible multiplicación de experiencias. Está claro, el capítulo integrado por aquellas cosas que uno deseó y de las que quedan como una suerte de nostalgia. Como el Everest, el saber gringo, los cuadros de Tiziano, un avión, el poema supremo y perfecto, París....".

Cabe recordar que el tiempo, o la suerte, quien lo sabe, le dio a Cortázar mucho más de estas aspiraciones. El joven Cortázar, de 28 años, nacido en Bruselas, en 1914, apenas vislumbraba su nararrativa perdurable. O sí, la imaginaba. Además, estos temas enumerados eran una aspiración y muchas veces un logro en su libro "Presencia", que firmaba Julio Denis.

Las muertes

Recuerda Marcela Duprat que en una carta dirigida a su madre en diciembre de 1942, habla de la muerte de que cuñado, el marido de Ofelia. Así mismo evoca a su amigo Francisco Reta. En otra carta recuerda y describe el viaje que hizo, acompañado por Rita, a lo largo de las provincias del norte argentino. Nos ocuparemos de esa historia en otra nota. Oigamos a Cortázar. Habla de la muerte:

"Lo monstruoso de la vida es precisamente que todo, aún lo más válido, pasa. Todo esto pasará. Pero no es eso lo que un corazón inconfesadamente desea. Yo llevo a mis muertos -¡son muchos!- conmigo; y a veces, empero, me sorprendo en momentos de culpable olvido. Culpable, sí, porque es gracias al recuerdo que los idos se perpetúan en el tiempo. Pero la vida exige sus derechos... y acaso sea necesario, y mejor. Mi pensamiento es religioso, bien lo sabe usted, posee una infinita capacidad de comprensión que le permite decirme cosas hondas (hablaba de la señora Duprat). Conoce usted mi estima y mi cariño, encuentro en usted, un espíritu cuyas resonancias acaso nunca había yo hablado en mi vida... lo que para usted es un tránsito -y una liberación-, es para mí un final que llega cuando apenas empieza la vida. Es un aniquilamiento. ¿Y cómo no ser rebelde ante este final?

"Siempre he creído que uno puede subsistir en esencia, en idea. Cuando se deja una obra o se vive en el recuerdo de aquellos a quienes se quiso mucho. Por eso soy celoso en el culto de mis muertos; me siento depositario de lo poco-o de lo mucho- que de ellos queda".

Cada lector puede hacer sus deducciones. Esta confesión ayuda a comprender mejor al Cortázar joven, al Cortázar maduro, al Cortázar revolucionario, al Cortázar íntimo, el más escondido, el más admirable.

La poesía

Pero, si en "Presencia", los simbolistas franceses que lo orientaron hacia el vasto y hondo mundo literario y vital, los españoles de la Generación del 27 le dieron argumento para romper con el tradicionalismo chirle que ahogaba la poesía de América, la narrativa de América, el ámbito literario argentino.

Cortázar escribe un soneto a la Muerte. Se impone con la idea de Holderlin: "el hombre es un dios cuando sueña pero un pobre ser cuando se pone a reflexionar".

La muerte

No te llevas todo cuando ciñes
la voz al abandono del que yace:
en tu seguro paso se interpone
algo que sobrevive y te derrota.

Detenida en los lindes de la nada
-esta mano en la sombra, calcinándote-
no te lo llevas todo. Entre los brazos
vez deshojarse al aire de tu reino.

Búscame en vano el pecho que mantiene
la flor arrebatada a tu codicia
-imagen viva solamente mía-.

Nada es tuyo en la esfera clasurada;
aquí el clavel, desnudo de cenizas,
con la fragancia de ayer persiste.
(Poema inédito)

Las cosas que amó

Pero es en la carta del 10 de abril de 1940, cuando le manifiesta a madame Duprat y a Marcela su visión de las casas que amó , una prosa entrañable que evoca al Cortázar más fiel a la renovación y revolucionario en la literatura:

"Yo me quedo con las casas donde he sido feliz, donde he asistido a la belleza, a la bondad, donde he vivido plenamente. Guardo la fisonomía de las habitaciones como si fueran rostros; vuelo a ellas con la imaginación, subo escaleras, toco puertas y contemplo cuadros. Yo no sé si los hombres son demasiado ingratos con la cosas, o si en mi gratitud hacia ellas, hay algo de neurosis. El hecho es que amo los recintos donde he encontrado un minuto de paz; no los olvido nunca, los llevo conmigo y conozco su esencia íntima, el misterio ansioso por revelarse que habita en toda pared, en todo mueble. Una vez, un querido amigo mío se mudó de casa, estando yo en Bolívar. Me comunicó la noticia cuando la antigua residencia había sido ocupada por nuevos moradores. Si supieran ustedes cómo me dolió saberlo. Había en aquella casa, en lo alto de un escalera de hierro, una piecita donde, siendo estudiantes, tres o cuatro camaradas nos habíamos reunido cien veces , para fumar reír, soplar y decir todos los lirismos que se dicen en la adolescencia. Mi amigo acaba de irse de esa casa y yo supe -de mi manera inexplicable pero imperiosa-, que no había subido a esa piecita para despedirse de ella, para decirle adiós. Se fue de esa casa, como la mayoría de los hombres se va de sus casas; friamente, sin concederles otro valor que el de cosas útiles que repentinamente ha dejado de serlo... Uno no puede sentir las casas y sin embargo yo se que ellas tratan de comunicarse, de hacerse querer....

Las casas de Europa ¿Cómo no quererlas? si estan

(Pasa a la pág 7)

WILLIAMSBURG: una ciudad colonial en Estados Unidos

por Wilson Mendieta Pacheco

Cerca de Washington, en las cercanías de Richmond y Jamestown, en el próspero y verde territorio de Virginia -ajena al ajetreo intenso de los grandes centros urbanos de los Estados Unidos- se halla la villa colonial de Williamsburg reconstruida en las últimas décadas para mostrar la historia de dos centurias atrás.

Esta pequeña ciudad alberga a 12.000 habitantes y el área histórica a 200 familias. Las calles, los edificios, los jardines, los parques, las tabernas, las zapaterías, los molinos evocan las épocas de 1690 a 1780.

Por las silenciosas callejuelas de este poblado George Washington, Tomás Jefferson y otros prohombres de la independencia del país del norte, pasaron agitadas jornadas difundiendo las ideas libertarias para dejar atrás al gobierno inglés de ultramar. Williamsburg era entonces la progresista capital de Virginia.

Lo que sorprende es que la reconstrucción de la villa, no ha sido tarea exclusiva del gobierno, sino y ante todo de la iniciativa de ciudadanos particulares, sobresaliendo el predicador W.A.R. Goodwin y el acaudadalo John D. Rockefeller, hijo, que de 1926 adelante aportó con cien millones de dólares.

"Williamsburg Colonial" como se denomina al reconstruido pueblo, es una Fundación Cultural que administra, preserva y mejora el patrimonio regional.

De su propiedad son los cinco bloques hoteleros levantados, así como las tiendas de artesanías, las tabernas, las zapaterías, los molinos, que son visitados por un millón de turistas al año.

La pequeña ciudad se halla tal como fuera en el siglo XVIII.

"En 60 años se ha restaurado 88 edificios oiginales y muchos más han sido reconstruidos sobre su base original, contándose en total 500 edificios coloniales" informan los catálogos y los boletines de promoción.

El ambiente es evocativo.

Los visitantes se sumergen en la historia sin pretenderlo y quizá sin imaginarlo.

El viejo Capitolio ha sido reconstruido aprovechando los cimientos del edificio de siglos pasados. Aquí, el turista ingresa a sus atractivos ambientes que hablan de costrumbres, leyes, reglamentos y hasta de vestimentas de la época.

En las tabernas, a la luz de candiles y velas de rústica fabricación, el visitante se deleita con sabrosas comidas servidas por meseneros con atuendos vistosos.

La fabricación de barriles y calzados ha sido rescatada y un vetusto molino es fotografiado con inusitado interés por los turistas urbanos que llegan ávidos de recorrer lugares tranquilos, diferentes y llenos de leyendas y anécdotas. Un cepo, colocado en las cercanías del antañón tribunal de Virginia, igualmente es atracción novedosa.

La Fundación Williamsburg Colonial es manejada a la perfección. Su presupuesto de 1991, llegó a 51 millones de dólares y sus 3.000 funcionarios, siguiendo el ejemplo de sus ejecutivos, se dedican, con pasión a difundir con caracteres de vivencia la historia de este fascinante centro turístico y cultural.

La creatividad y la participación de la comunidad, constituyen un ejemplo.

¡Cuánto se podría hacer en Bolivia con el aporte de la población y sus instituciones públicas y privadas!

Potosí, Sucre, Tiahuanaco, Samaipata, Cotagaita, esperan esta clase de iniciativas, guardando, por supuesto, las distancias financieras con la colectividad norteamericana.

Williamsburg Colonial, es una edificante lección para dentro y fuera de Estados Unidos.

Wilson Mendieta Pacheco es periodistas y director de la Casa de la Moneda de Potosí

The harmony of texture, line, and shape is a source of unexpected delight in the architecture and interiors of Williamsburg buildings. The

Dónde

Dónde el sueño cumplido
y donde el loco amor
que todos
o que algunos
siempre
tras la serena máscara
pedimos de rodillas.

Comparación

Como la playa virgen
dobla el viento
el leve junco verde
que dibuja
un delicado círculo en la arena
así en mí
tu recuerdo.

(De "Poemas de amor" Idea Vilariño. Uruguay)

Confesiones del músico y compositor ROLANDO ENCINAS

por David Mendoza Salazar

Siempre he admirado en un hombre las virtudes de la humildad y la sencillez. Compositor e investigador Rolando Encinas critica duramente a quiénes hoy han reducido a la música folklórica a un bullicio trasudible. No hay creatividad ni composiciones. Actualmente existen más intérpretes que creadores. Esto se debe quizá a una falta de formación musical e investigativa. En una sociedad de profunda crisis de identidad social, la música folklórica refleja también aquello. R. Encinas acusa un músico boliviano mestizo, sin hipocresías de lo "indio" o lo popular, el es representante de una cultura que se va definiendo históricamente como el ser nacional boliviano, con una profunda raíz de lo aymara y quechua e incluso lo amazónico.

Un aspecto fundamental de este diálogo, fue su visión sobre la Ley de Derechos de Autor, que recientemente se ha aprobado en el Congreso Nacional. Sostiene como muchos autores y compositores que ojalá no sea otro fraude, sino un verdadero instrumento de defensa del creador.

David Mendoza Salazar.- ¿Podrías decirnos cuál es tu oficio?

Rolando Encinas.- Bueno; la actividad que realizo desde hace más de 20 años es la música. He prestado servicios musicales en diferentes grupos, conjuntos y también con solistas. He empezado este oficio el año 67 en la danza y la música. Mi primer instrumento fue la quena. Me inserté en el grupo infantil del Ballet Folklórico Nacional. En ese entonces dirigía la señora Chela Urquidi, quien ha sido mi maestra de danza y Ernesto Cavour mi maestro de quena. En el año 68 y 69, con un grupo de jóvenes, creamos un grupo llamado Wiñay Inti y tocamos siguiendo de Los Jairas, músicos que estaban de moda por ese tiempo. Luego hicimos otro grupo con Jaime Loayza, un maestro muy importante en mi trayectoria. El tocaba órgano, pertenecía a un grupo roquero de esa época. Formamos una agrupación llamada Folklor 2000 que incluía por primera vez un piano, batería, la quena, tarkas y el charango. El 74 integré el grupo Los Payas. Una agrupación que tuvo su apogeo por entonces. Con ellos aprendí bastante ya que eran personas adultas con larga trayectoria profesional. Trabajamos hasta el año 78. Viajamos a muchos festivales internacionales. Desde la Argentina, Ecuador hasta Estados Unidos. El año 79 trabajé con la cantante Zulma Yugar, haciendo grabaciones por el lapso de 2 años. El año 82 retorné al Ballet Nacional. Hice algunas actividades como viajes al exterior: la Europa en especial y seguí integrando un grupo paralelamente a la danza: Los Yuras. Posteriormente en el grupo Kollamarka y finalmente la agrupación Wara.

Por otro lado, he realizado trabajos apoyando a diferentes solistas como Enriqueta Ulloa, José Zapata, Neno Zeballos, etc.

Después me puse a investigar un poco nuestra música. Ahí nace mi inquietud de recopilar música del siglo pasado y de principios de siglo a través de algunas partituras, en lo posible originales. En base a estos estudios hemos elaborado un documento, titulado "Música de maestros". Trabajo que valora a los genios de la música boliviana: Jen cueca, ballecitos, huayños, etc.! Música que se ha introducido a la ciudad, siendo hoy en día muy popular. Hablo de Simeón Roncal, Angel Valda Lavaderz, Asuntita Limpias y muchos otros compositores.

David Mendoza- ¿Tú crees que hay una ruptura entre lo que es tradicional y lo que es moderno?

Rolando Encinas- Conversando con algunos abuelos logré a averiguar que para conseguir el cariño y el afecto de la persona que uno estaba enamorado había que realizar algunas serenatas. En cambio hoy en día vivimos otra realidad, tal vez es más fácil enamorar a una chica. Las serenatas tradicionales son la base de toda la música sentimental que hoy subsiste. Hoy hemos perdido muchos valores. Vivimos una realidad bombardeada y alienada por todo lo que nos llega del exterior. Ni siquiera la inspiración musical es nuestra. La naturaleza ya no es la misma. Las ciudades han cambiado tanto, que los músicos hasta pueden inspirarse en una fina y puede

tener éxito. Pero yo creo que para componer un tema hay un momento especial, no es cualquier instante ni cualquier tema u objeto.

David Mendoza- ¿Por qué dices que la composición es una tarea difícil?

Rolando Encinas- Me he atrevido a tocar algunos temas sociales y lo que ocurre en mi mundo. En algunas composiciones mías del 70, me doy cuenta que contienen cierto romanticismo; pero he cambiado mucho. Ahora, en cada composición me cuestiono sobre otros hechos. Así, las nuevas melodías que estoy proponiendo con el grupo Wara o con la gente que trabajo, toca desde otro punto de vista la realidad. Primero, lo más importante es alimentarse uno mismo de la música antigua, porque sólo así se puede hacer algo, bajo esos patrones. La creatividad es una cosa muy importante si tiene bases. Si tú no te has alimentado de esa música clásica o antigua, no creo que salgan cosas buenas.

David Mendoza- ¿La base musical de la cual te alimentas es la aymara, quechua o amazónica?

Rolando Encinas- La música aymara o quechua tiene una lógica distinta. Yo como ciudadano no quiero pecar de mentiroso, no es cuestión de ponerse un poncho y llucho y cantar en un mal aymara. Yo he nacido en los huayños, cuecas, taquirari, ballecitos. Soy mestizo y boliviano, tengo mucho respeto por la música de nuestros hermanos los aymaras. Mucho de nuestros ritmos criollos tienen una influencia aymara. Los Kaluyos por ejemplo son una mezcla de taquirari y huayño. Y qué decir de las famosas estudiantinas, que fueron conjuntos que crearon música en base a la cultura aymara y quechua.

David Mendoza- ¿Desde tu perspectiva como investigador qué cambios has notado respecto de la música folklórica?

Rolando Encinas.- La música es dinámica, no puede estar estática. En el transcurso de este siglo, ha habido cambios. Tal vez nuestra música ha tenido mayor apogeo en la Guerra del Chaco hasta el año 60. En ese tiempo surgió un grupo muy importante llamado Los Jairas, que cambió las estructuras tradicionales de grupo. Por entonces, se tocaba bandolinas, especialmente en las estudiantinas. También había un solista llamado Tito Yuparuqui muy importante en nuestra música.

Hoy en día se ve que los grupos jóvenes que hacen música están distorsionando nuestro folklore. Hacen música y componen desde muy jóvenes unas letras que no dicen nada y no tiene un contenido maduro. Hay una falencia de creación y de todo. Creo que sólo trabaja un hombre en la composición y no hay visión de conjunto. Por ejemplo, Simeón Roncal tenía unos literatos que lo colaboraban en las letras. Si no me equivoco. Lavaderz trabajaba con el escritor Peñaranda. La división de funciones estaba bien definida; por un lado, solamente músicos y, por otro lado gente muy entendida que ponía las letras a las músicas. Es por eso que las letras de antaño tenían un contenido profundo, histórico, sentimental y social.

Muchos conjuntos musicales no tienen un referente histórico. Hay pocos conjuntos que están rescatando música tradicional, y más que eso, respetando los parámetros de creación. Estilo, música, letra, lo que llamamos una estética musical folklórica. La falta de creatividad puede deberse también a una influencia del mercado, la exigencia de los empresarios discográficos que se fijan éxitos moda para incrementar sus ganancias.

En Bolivia no hay un incentivo al músico, menos al compositor. Espero que con la Ley sobre Derechos de Autor, podamos de alguna manera estar protegidos, aunque "hecha la Ley, hecha la trampa". Hemos sido hasta ahora simples obreros de las empresas discográficas. Estas empresas primero sacan sus ganancias, lo demás no les interesa. La suerte del compositor o el conjunto está sujeto a la divina providencia. Muchas veces los conjuntos folklóricos deben grabar por la paga miserable de unos cuantos discos.

David Mendoza Salazar es sociólogo

Puma al alba

Es mal cuando entra a la noche
como una mujer desnuda
a la soledad.
Cuanto mata
su larga cola
se hace un río en las sombras.
Cuando gime
la lengua se ilumina
con siglosas babas.
En tu mundo y el mío
sólo puede salvarlo
una gran salto hacia
el alba.

Dama joven desnuda para impulsar un eclipse

Se llama Lisa o Linda
puede mover la lengua.
Es estrella.
Fue maga un día de pic-nic
destruyó mi sombrero
sólo al nombrar la pólvora.
Muerta
habla y yace enterrada
en tu lugar
del alto del Quiscayo.

(De "Paisaje y otros poemas" Julio César Salgado. Argentina)

(Viene de la pág 6)

casi vivas. Los siglos, las costumbres, la tradición los han ido llenando de una atmósfera que sólo un extranjero podría ingnorar... Yo me explico los fantasmas. ¿Cómo no regresar de la muerte, algunas veces, a visitar las casas queridas? ¿Cómo no acariciar las colgadura, entornar las puertas de los armarios, atisbar al lago de los espejos, entreabrir el aire de los aparadores? Yo seré un fantasma incansable, alguna vez: tengo tantas casas que visitar de nuevo, diseminadas en la ciudad, en los pueblos, en las novelas, en la historia.. ".

Estoy pagando una deuda

Quisiera hacer en esta nota admirativa otra aproximación a Cortázar. Sin erudición, descarnada, emotiva, pagador de una deuda de gratitud con él. Me enseñó, lo confieso, a no quedarme entre los huesos pelados del argentino de la desidia; me enseñó a luchar con rigor por la cultura universal que es una manera de defender también la cultura local. Esa la proximación tiene que ver con un cuento, hoy, aquí y ahora famoso, que difundí en mi antología "Cuentos Fantásticos Argentinos", cuando nadie se ocupaba de Cortázar. Entonces "Casa tomada" era escasamente conocido y apreciado. ¿No ve prefigurado en esta prosa la cáscara, la superficie el meollo, si se quiere la profundidad, de ese cuento memorable? Está bien. El símbolo, me recuerdan es el país y los habitantes cultos de la casa desalojados por el peronismo incipiente de aquellos años. Puede ser. Pero recorran otra vez "Las casas que amo" y coincidirán conmigo en esa persistencia casi obsesiva de Cortázar memorando habitaciones, escaleras trajes y fantasmas que suelen habitarlas en las novelas.

En lo profundo estamos solos. Lo sostiene Cortázar recordando a Rilke, poeta de su admiración, en una carta del 10 de abril de 1940:"En el fondo ¿estamos solos?".

"Ventana abandonada"

"Marcelle - le escribe a la hija de madame Duprat- no tenga celos de su mamá. También hay un poema que ahora le dedico. Conste que es un esfuerzo de mi parte para coincidir con sus preferencias lacustres"! (Se refería Cortázar a las citas que solía hacer Marcela Duprat sobre Lamartine y el poema "El Lago"). "Usted me dirá si, aunque lejanamente, me he acercado a los caminos que su espíritu frecuenta con placer. Sostiene Marcela Duprat que es una ironía fina de Corázar. Hay que recordar su rechazo por los poetas romáticos. El poema "Ventanas abandonadas" es significativo: El jardín balbuceca sus palabras de otoño.

-Voz de un antiguo libro con cubiertas de oro. Por la ventana herida de crepúsculos entran una ausencia de rosas y una sombra de anémonas. Se propone en silencio al fuente abandonada: el aire guarda el hueco, ciudadodoso del agua...

-Ventana que sorpendes bajo el gesto nocturno la falta de una alondra, el hueco de un murmullo, en el marco de espera desde donde maralas mi vesatiro, las nubes y elegía sus malvas, mi ausencia como un polvo de otoño que decanta una vana nostalgia de retorno. (Poema inédito).

Recuerda, otra vez, Marcela que Cortázar "no soportaba los "romaticos" así como a los simbolistas como Sully Prudhomme. Se reía de su poema "El mejor momento de los amores". En aquel tiempo prefería "El barco ebrio", de Rimbaud. Unicamente no suponiamos de acuerdo con Tacine y Verlaine".

He querido rescatar del olvido estas cartas de Julio Cortázar. Para mí era entonces la presencia viva de la cultura que aspirábamos a lograr los argentinos.

Bibliografá: Cartas de J.C. a Madame y Marcelo Duprat. Apuntes de Marcela Duprat y de R.A. Longobardi, amigos, generosos que me ayudan en esta tarea de recopilación y recuerdo.

Esta nota constituye un anticipo de un libro de Nicolás Cócaro sobre Julio Cortázar. En ella se incluyen dos poemas inéditos del autor de "Rayuela" y fue enviada especialmente para "Linterna Diurna".

Nicolás Cócaro, argentino, es escritor fue distinguido en dos ocasiones con el Premio Nacional de Literatura. Es secretario de la dirección del diario "La Nación".

ENCUENTRO DE DOS REALIDADES EN UN V CENTENARIO

por Manuel Rojas B.

"La dificultad de encontrar el sentido de las antiguas culturas se comprende mejor si tenemos en cuenta el tiempo y la energía que fueron necesarios para alcanzar una idea medianamente justa de la realidad concreta del continente y de sus habitantes. Si no fuera por la destrucción y los abusos intolerables que la acompañaron, el descubrimiento de la geografía de América coalituiría en sí mismo una historia apasionante: el lento emerger de un mundo inmenso, el trazo de los contornos por pequeñas líneas inseguras que poco a poco van delimitando un continente más y más vasto y misterioso; litorales sin fin, donde las sombras de seres inconsistentes se superponen, como en el sueño, en imágenes disímiles; visiones paradisiacas de multitudes sonrientes cargadas de presentes..." Con estas palabras, la arqueóloga, antropóloga e historiadora italo-francesa Laurettre Séjourne abre la introducción a su obra, "América Latina. Antiguas culturas precolombinas".

Los pensamientos anotados nos obligan a meditar, por cierto, transportándonos en tiempo y distancia hasta aquel día de octubre de 1492 en el que la historia de la humanidad cambió completamente. Europa está sumida en cruentas guerras, peleando palmo a palmo su supervivencia, la vieja Europa azotada por el hambre, la miseria y las enfermedades como la peste y otras "encuentra" un continente sin hambre , donde las enfermedades,seguramente, eran un mal recuerdo.

La rueda de la historia siguió girando y nos encontramos a muy pocos meses de conmemorar un V Centenario. La historia parece repetirse y esta vez no sólo es la vieja Europa la que está amenazada por el hambre, la miseria y las enfermedades.

Nuestro siglo y nuestros congéneres han puesto al planeta en una situación completamente crítica. Hoy como ayer, muy poco importa la vida del ser humano. La obsesión por acumular en unos y el deseo de poder, ha puesto al planeta en un peligro constante por muchos años, peligro que aparentemente habría terminado al haberse desintegrado la corriente totalitaria, pero que no pasa de ser un ingenuo pensamiento, el peligro ni ha desaparecido ni existen soluciones reales para los graves problemas en los que el "amo de la creación" se ha puesto a sí mismo.

Gabriel García Marquez, escribía en alguna oportunidad: "El hambre es un peligro más grande para la humanidad que las mismas bombas atómicas".

Esta es una verdad muy concreta y al parecer estamos viviendo ya los efectos de tal axioma.

Es muy difícil creer que el corazón, pero por sobre todo la inteligencia de todos los seres humanos se haya cerrado. Esto nos lo demuestra el crecimiento de la corriente ecologista, salvando por supuesto, el oportunismo y anobismo que hacen mal uso de esta forma de pensamiento. El pensamiento ecologista es una corriente humanista

adelantada que desea frenar el inminente peligro que pende, como espada de Damocles, sobre nuestras cabezas.

El precio por el progreso también ha sido un orden económico que si bien ha llevado confort a los países industrializados, ha significado un precio muy alto para los países subdesarrollados y en muchos casos la desestabilización de toda armonía entre los seres humanos, para evitar que el colapso se precipitara, ha sido necesario el palear la desproporción, ha habido necesidad de un apoyo económico a los países en vías de desarrollo, claro está que ello significaba el que los países deseosos de encontrar las vías para aquel desarrollo se han visto obligados a pagar un precio aún más alto, el cambio de su estructura natural, la negación de sus valores culturales propios para asumir aquellos que la sociedad occidental considera como únicos. Para lograr ese cambio ha habido necesidad de incorporar elementos que ayudasen a la labor de cambio. Allí nos encontramos con las sectas religiosas y las organizaciones no gubernamentales que, en muchos casos han sido las administradoras de la ayuda para el desarrollo.

Es pues lamentable que la humanidad siga cerrando los ojos ante valores que podrían ser de gran utilidad para procurar una mejor vida a todo el planeta.

No es alagüeño apreciar el desinterés que existe en informar sobre hechos históricos que aportan a la comprensión de hechos reales como el que nos relata la autora consultada L. Séjourne en su obra mencionada, cuando ella nos informa de esta manera: "Esta solidaridad está lo suficientemente generalizada como para permitir que los antropólogos se pregunten si las estructuras indígenas actuales no podrían servir de base a una cooperativa moderna. El cinólogo mexicano Julio de la Fuente muestra en efecto, que un estudio más profundo de los datos existentes permitiría comprender mejor ese aspecto fundamental de la mentalidad antigua.

Una manifestación del sentido social y del desprendimiento personal característicos del aborigen la vemos en la República que los jesuitas lograron mantener durante ciento cincuenta años en el Paraguay, en un medio en el que el autóctono era cazado con más ferocidad que los animales salvajes. Sea el que fuere el talento organizador de los padres, se explicaría mal de otro modo, el hecho de que "una república única en el mundo", una sociedad declarada "perfecta imagen de la iglesia primitiva" no haya podido realizarse más que entre los guaraníes, quienes para poder sobrevivir habían tenido que caer en el estado de nómadas, entre unos seres que portugueses y españoles robaban como si se tratara de ganado en los mismos campos de las misiones, y a los que incluso los historiadores de esta extraordinaria aventura siguen considerando como "los salvajes más intratables".

Ayudados por una democracia del mismo tipo de la que existía en Nicaragua (consejos municipales compuestos por "alcaldes", consejeros fiscales y otros ministros elegidos por el pueblo, expertos en todas las artes, incluso la de la palabra; con una habilidad manual que dejaba estupefactos a sus protectores Juna India copió sin ayuda alguna un fino encaje europeo) esos "ayer todavía guerreros salvajes y perezosos" consiguieron el único estado industrializado de América del Sur, obra que Montesquieu juzgaba grandiosa y que Voltaire estimaba como "un triunfo de la humanidad". Aún sin el apoyo de los conocimientos de la etnología moderna, está claro que las virtudes que Clavis Lugón atribuye a la educación católica son, por lo contrario fundamentalmente autóctonas"...

Regresando al tema actual y de los medios que tiene la humanidad, muchos de ellos ya puestos en marcha para terminar con la vida sobre el planeta y habiendo muy pocos caminos para evitar y prevenir el desastre en el que ya estamos sumidos, es necesario plantearnos algunas preguntas tales como: ¿Están los sectores adelantados de la parte norte del planeta, léase países industrializados, dispuestos a despojarse de sus complejos raciales y aceptar la existencia de otras culturas, por más opuestas que estas sean a la suya propia, a las que se debe respetar y por qué no decirlo aprender de ellas? ¿Podrían aquellos sectores adelantados de los países industrializados renunciar al confort, producto de los bajos precios que se paga por la materia prima proveniente de los países del sur, o sur - desarrollados?.

Creemos se impone la necesidad de que hablemos en serio, reclamemos y aceptemos "la lección del pasado" y logremos un verdadero "Encuentro de dos realidades" que sea un aporte a un V Centenario. Para evitar la repetición de los errores cometidos en estos siglos y que amenazan con destruir a toda la humanidad.

Manuel Rojas Bogdo es periodista

APOLO, un atractivo de riqueza natural en el norte paceño

por Edgar Toro Lanza

Apolo, es un pueblo de trascendencia histórica desde la invasión española y los combates heroicos del gran caudillo Santos Partiamo, en defensa del pueblo antiguamente llamado Apolobamba.

Los hallazgos de diamantes por el geólogo Victor Oppenheim, demuestran que Apolo cuenta con zonas ricas en minerales, como una majestad grandiosa, que también está considerada como el territorio potencial en hidrocarburos, petróleo y goma que fascinan grandemente con las zonas auríferas de vislumbrante tesoro natural.

En la población de Santa Cruz del valle ameno, se pueden apreciar grandes cabezas de zapallos, sandías y deliciosas chirimoyas, como las verduras de todo tipo, que si tuvieran apoyo técnico, podrían industrializarse para beneficio de la agricultura, horticultura, incluso la avicultura.

La magia de la naturaleza hace que en las huertas de las casas produzcan mandarinas, limones, naranjas, limas, plátanos, guayabas, etc. Con una variedad de rosas y otras plantas que embellecen todo un panorama de manto verde con coposos árboles.

Continuemos viendo el poder de hechizo que tiene a manera de encanto, que atrae a esta tierra linda forjadora de luchas y esfuerzos constantes de sus hijos, que no cesaron en hacer realidad muchas necesidades, para un despegue al progreso que todos los pueblos desean alcanzar.

Otras riquezas naturales y culturales

En las haciendas que aún existen, es tan normal encontrar plantaciones de cañas de azúcar, que hasta el momento sólo se conocía como una producción del oriente boliviano, de igual manera los moldes de chancaca que el nativo apoleño utiliza muchas veces para reemplazar el azúcar. Esto muestra que en esta parte del departamento de La Paz, se pueden producir diferentes clases de productos como el maní y la piña, también importantes para la alimentación y comercialización.

No podemos dejar de mencionar la zona de Asartama, donde la producción de arroz peculiar del lugar, sólo está esperando las vías de comunicación para dotar a toda una población de este esencial alimento. Cerca a este lugar, los ríos que corren por las selvas fantasmagóricas, hacia el fondo de las quebradas, especialmente el río Tuichy contiene truchas, dorados, sábalos y una variedad de peces, que son un deleite para el deporte de la pesca.

Entre sus tradiciones folklóricas, como danzas ancestrales de la cultura apoleña están los lecos, kaperos, macho khopos, zampoñadas, churchos y bárbaros, como los más representantivos que participan con donaire y alegría pletórica en sus fiestas tradicionales.

La corrida de toros es otra singular manifestación de valor y coraje de hábiles toreros y vaqueros que engalanan esta fiesta taurina, domando a potros salvajes como principal atractivo en la festifidad del 8 de diciembre en devoción a la virgen de Concepción.

El paisaje embellecedor de grandes sembradios de café y en menor escala la soya y quinua, como de la milenaria reliquia de la hoja de coca, constituyen un poder económico incalculable para el erario nacional. Consecuentemente la explotación racional del incienso y copal por la región de Atén.

La integración con la capital de la provincia Franz Tamayo, viene a ser un sueño largamente añorado por todos los apoleños y las provincias del norte, que se constituyen en el factor preponderantoe para un desarrollo integral del departamento de La Paz, de esa manera posibilita que todos los pueblos de esa región tengan la oportunidad de poder explotar las zonas ricas que producen un sin fin de productos por la tierra de excelente calidad que la madre naturaleza les dotó.

Edgar Toro Lanza es estudiante de turismo

El ritual del matrimonio, vivido con gran devoción y sencillez por los habitantes de Villacayna, es una de las imágenes que integrarán el libro "Villacayna, un pueblo quechua". En él todos los personajes representados aparecen con nombre completo, lo que muestra el contacto personal del autor con la gente y marca una diferencia con la mayoría de libros de fotografías de gente de culturas marginales, cuyas identidades son completamente ignoradas. Este es el tercer libro de fotografía de Peter Mac Farren, antes publicó "Ayllu" con textos de Yolanda Bedregal, y un guía turística de nuestro país.

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 13 de octubre de 1991

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Sifón agua saborizada purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

Sifón agua saborizada purificada y gasificada
DE PRODUCTOS Oriental
Teléfono 322982

▽ **Avanzan trabajos del Complejo Patria en Sucre**

(Página 5)

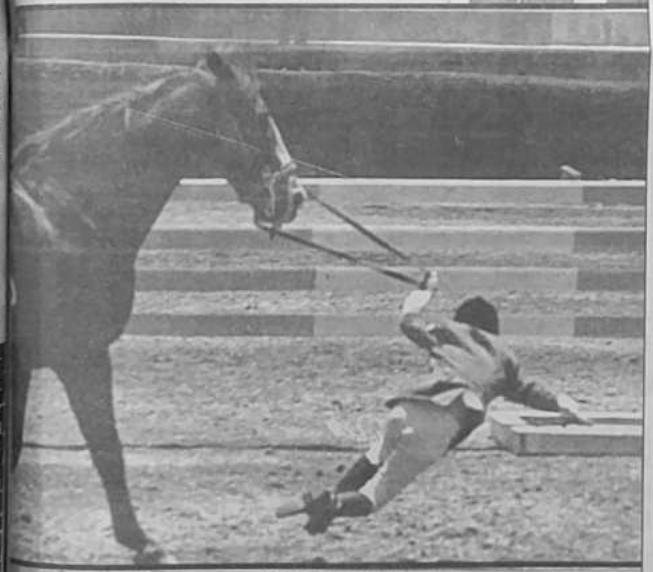
▽ **Club Alianza cumplió 62 años**

(Página 9)

▽ AFLP

Braun venció a la Católica 4-2

(Página 3)



Torneo "Jorge Lonsdale"

JORNADA DOBLE EN LA PAZ

Hrs. 14:00 Chaco vs. Orcobol
Hrs. 16:00 The Strongest-Always Ready
Bolívar visita a Wilstermann en Cochabamba
En Santa Cruz
Hrs. 17:00 Destroyers vs. Real Santa Cruz
Hrs. 19:00 Oriente vs. San José

Cinco partidos se cumplirán esta tarde en tres escenarios del país, correspondientes a la quinta fecha del campeonato liguero de fútbol "Jorge Lonsdale Vásquez".

En los estadios "Hernando Siles" de La Paz y, "Tahuichi Aguilera" de Santa Cruz habrá jornada doble.

En Miraflores la jornada comenzará a las 14:00 horas con el partido entre Chaco Petrolero y Orcobol.

Los rivales de la oportunidad, venidos a menos en los últimos partidos, tienen la imperiosa necesidad de lograr los puntos en disputa para salir de la difícil situación en que se encuentran en la tabla de posiciones.

A las 16:00 horas, The Strongest tratará de sumar una nueva victoria a costa de Always Ready, un rival aparentemente liviano.

La última vez que se enfrentaron estos dos equipos, el resultado final fue 2-0 en favor del CAR.

EL CLASICO BOLIVAR-WILSTER

El partido más atrayente de la quinta fecha del certamen liguero, sin duda alguna, es el que librarán desde las 15:30 horas en Cochabamba, Bolivar y Wilstermann.

Existe marcada expectativa por este "clásico nacional" que promete mucho, sobre todo, por el buen momento futbolístico que están pasando ambos equipos ubicados entre los primeros e invictos.

EN SANTA CRUZ, TAMBIEN "DOBLE"

A las 17:00 horas, Destroyers y Real Santa Cruz abrirán la jornada doble que se jugará en el estadio "Tahuichi Aguilera", de la ciudad de Santa Cruz. Un partido también atrayente simplemente por tratarse del "clásico cumba".

A las 19:00 horas, Oriente Petrolero y San José, protagonizarán el "plato fuerte" de la jornada.

Para el equipo "verdolaga", el partido es una revancha que esperaba ansiosamente. Recordemos que fue San José, quien eliminó a Oriente, en las finales del anterior certamen.

GRAN JUGADOR

Villamil de San José, es una figura de mucha calidad. En cada jornada anota un gol. Está en la mira de Bolívar para 1992.

Nacional de hipismo

LA PAZ GANO EL TITULO

CAIDA

Benjamín Boserup, cae de su cabalgadura "Caribe". De inmediato se subió a su caballo y continuó la prueba. Un acierto de Fernando Flores Larsen. Ganó su categoría en gran actuación.

Presentaron a la Escudería NISSAN BOLIVIA

Se reunirán eventualmente

Clubes paceños formaron mecanismo de interconsulta

Con el propósito de trabajar en forma conjunta para la defensa de sus intereses los clubes paceños resolvieron crear un mecanismo de interconsulta para todos sus problemas de orden deportivo y económico.

La resolución quedó establecida en un documento firmado por los principales dirigentes de los clubes de La Paz y que a la letra dice:

"Los clubes The Strongest, Bolívar, Always Ready y Chaco Petrolero de la ciudad de La Paz, convencidos de la necesidad de trabajar en forma coordinada y mancomunada para la defensa de sus intereses, dentro de los marcos de la legalidad, resuelven:

1.- Crear un mecanismo de interconsulta para todos los problemas que les atañen, particularmente en lo deportivo, institucional y económico, de manera que en adelante se actúe en forma unitaria.

2.- Reuniones eventuales en las que se harán los análisis respectivos, con representación igualitaria y a nivel superior de sus directorios, decidirán los acuerdos respectivos, los que serán votados por simple mayoría, obligándose los cuatro clubes a su total cumplimiento. Actas o resoluciones escritas y firmadas corroborarán tales disposiciones.

En prueba de total conformidad, el presente acuerdo se firma en la ciudad de La Paz a los 10 días del mes de octubre de 1991.

Firmado por Martin Peláez (Club The Strongest), Alfredo Pacheco (Bolívar), Mario Marañón (Always Ready) y Germán López (Chaco Petrolero).

Fernando Dips, dirigente de Bolívar.

Bolívar buscará la victoria ante "Wilster"

Bolívar finalizó ayer su preparación para el cotejo con Wilstermann, esta tarde desde las 15.30 horas en el estadio "Félix Capriles", de la ciudad de Cochabamba.

Al término de la práctica, el técnico Moisés Barack confirmó el equipo que enfrentará a los "aviadores".

Jorge Olaechea, defensor celeste.

Carlos Trueco en el arco; Tito Montaño, Jorge Olaechea; Marco Ferruffino y William Ibáñez en la defensa; Arco Sandy, Vladimir Sorta, Carlos Borja y Lorgio Antelo en el mediocampo; Eulalio Mora y Fernando Salinas en el ataque.

Barack, no obstante, afirmó que "aún tengo la duda de (Lorgio) Antelo: también podría jugar Daniel Hernández. Esto lo decidiremos minutos antes del partido".

Los "académicos" realizaron ayer un trabajo futbolístico.

El capitán Carlos Fernando Borja, que reaparecerá ante los "aviadores", señaló que Bolívar planteará el partido de "manera tal que logremos un buen resultado. El equipo tiene una línea de juego que la desarrollaremos también ante Wilstermann".

Agregó que el cotejo "será muy difícil, sobre todo, por lo que ha hecho Wilstermann en los últimos partidos. Hemos visto que tiene gente de experiencia que saben manejar el hilo de un partido, de acuerdo a su conveniencia. Sin embargo, Bolívar hará lo que sabe y buscará desde el primer minuto la victoria".

LOPEZ

El "zorro" Carlos López, descartado para el partido de esta tarde por lesión, lamentó no jugar "un encuentro importante. Pero de todos modos, haré fuerza para que el equipo logre un triunfo".

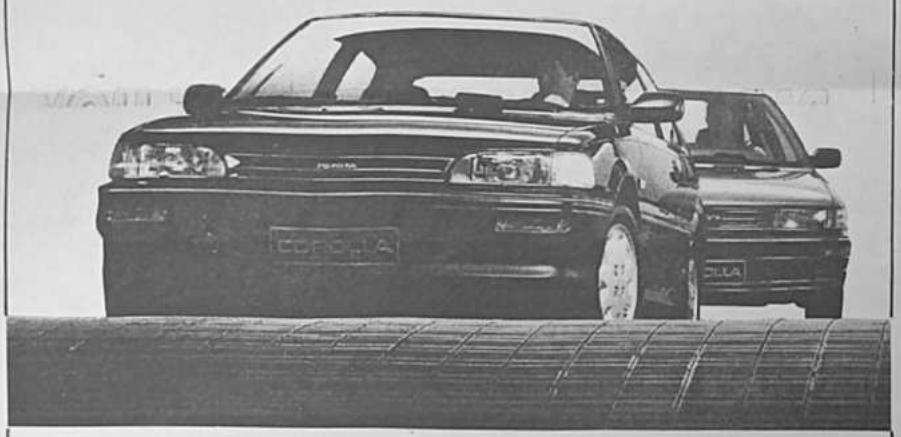
Señaló que a Wilstermann hay que jugarle "rápido y abriendo las puntas, pues sus defensores son un poco lentos".

GOLES DE SAN JOSE

En la secuencia gráfica se registran los tres goles de San J... en el partido que ambos equipos disputaron el pasado fin... "Jesús Bermúdez" y que terminó con la victoria del local.

TOYOSA LTDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

GOODYEAR



El mejor contacto entre usted y el camino

GRAND PRIX S G 46

TOYOSA LTDA

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415 Telf. Central prefijo 300930 - 361364 Fax 391523 - 330669 Telex 3483 TOYOSA BV - 3636 TOYOSA BV Casilla 10306 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 COCHABAMBA: Sucursal Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29485 - 26572 - 23069 Casilla 4111 Telex 6224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Ulpiano E. 1182 Telf. 40357 SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs. 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Barcelona 3 1/2 Telf. 325221 SUCRE: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex 6306 NOCHAUTT BV Casilla 208.

EL 15 D
OCTUBR
VENCE EL PLAZ
PARA EL PAGO D

IVA
IMPUESTO AL VALOR AGREGAD

RC-IVA (AR)
REGIMEN COMPLEMENTARIO
IMPUESTO AL VALOR AGREGAD
AGENTES DE RETENCION

IT
IMPUESTO A LAS TRANSACCIONE

Venta de bienes muebles, servicios, alquileres, comisiones, profesionales, honorarios profesionales, empresas, independientes, propietarios de inmuebles en alquiler, ingresos brutos devengados, dependientes, remesas al exterior y otros.

Así... el país avan...

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA IN...

Primera "A"

Braun ganó a la Católica

Mariscal Braun tuvo buen co- ...ro en las finales del campeo- ...to de Primera "A" tras vencer a ...Universidad Católica, por cuatro ...goles contra dos. Demostró mayor ...calidad de juego entre los cuatro ...equipos que se clasificaron para ...disputar el título de esa división.

...Fue determinante la actuación ...de Medrano en el segundo ...tiempo. Aprovechó al máximo las ...oportunidades que tuvo para mar- ...car dos de los cuatro goles con que ...ganó su equipo.

...El ingreso de Edwin Quinteros, ...de mayor funcionalidad en el ...ataque durante el segundo tiempo, ...y las salidas de Luis, primero ...y Flores, después, influyeron ...en las proyecciones por las puntas. ...Durante el primer tiempo, tuvo ...poca eficiencia el plantel uni- ...versitario impidiendo los ataques ...de Mariscal Braun. En una acción ...de Lexin Flores abrió el mar- ...cador a los 28 minutos.

...En el segundo tiempo, resultó ...difícil la marca de Católica, ...especialmente en los contragolpes estuvo ...a punto de convertir varios goles. El ...portero Fidel León, estuvo insegu- ...ro y no pudo contener los ...tiros que ejercitaron los ...delanteros de Braun. Por lo menos ...dos veces que fueron convertido por ...Lexin llegaron por sus fallas.

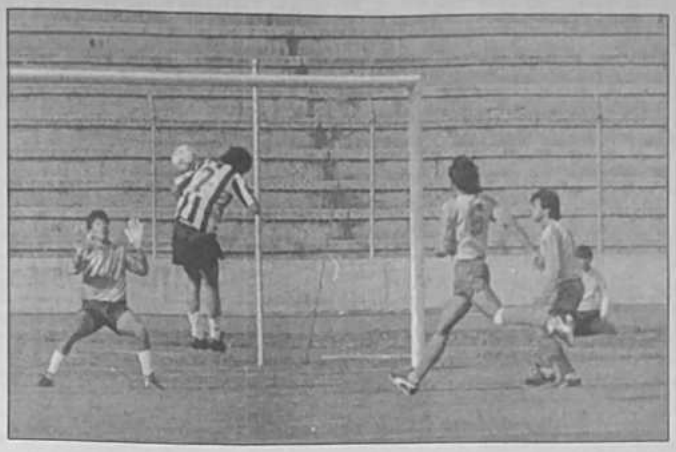
...Hacia el final de la finalización del par- ...tido, Roger Illescas, resultó expul- ...sado por haber pronunciado algu- ...nas palabras fuera de lugar contra el ...árbitro Juan Luna.

...empate

...Independiente Alas y Litoral es- ...tuvieron con el paso cambiado en ...relación con sus actuaciones ...en partidos anteriores. Ninguno hizo ...lo suficiente para obtener el triunfo y el ...partido terminó cero a cero.

...Los dos equipos jugaron con un ...sistema defensivo, que al final ...significó la pérdida de una opor- ...tunidad para luchar por el título, ...pues Mariscal Braun, pasó una de sus pruebas más difíciles en el cuadrangular.

Mariscal Braun quedó en el primer lugar de las posiciones con dos puntos y se encuentra a la espera de obtener una nueva victoria el próximo sábado para clasificarse como el virtual campeón de la temporada.



Gol de Lexin Flores convertido a los 28 minutos del primer tiempo, en favor de Mariscal Braun. El equipo "cervecero" se impuso por cuatro goles contra dos a Universidad Católica al iniciarse las finales del torneo de Primera "A" de la AFLP.

Síntesis de la jornada

Finales del torneo de Primera "A"

Estadio Hernando Siles
Sábado 12 de octubre de 1991

MARISCAL BRAUN 4 — U. CATOLICA 2

Mariscal Braun: William Hurtado, José Quiroga, Richard Vaca, Javier Vega, Ascencio Rojas, Marcelo Alfaro, Luis Flores, Roger Illescas, Edson Mercado, Franklin Gallinate y Lexin Flores.
Alternaron: Edwin Quinteros por Luis Flores y Miguel Crespo por Lexin Flores.
Universidad Católica: Fidel León, Luis Parada, Raúl Bueno, Marco Llerena, David Torrico, Wilfredo Yucra, Jorge Orgaz, Pabel Caballero, Christian Zárate, Elías Valdez y Raúl Romero.
Alternaron: José Carranza por Marco Llerena y Klaus Medina por Raúl Bueno.
Goles: Luis Flores a los 28' y Edson Medrano a los 52' 59' 82'. Para Católica: Klaus Medina 54' y José Carranza 73'.
Arbitro: Juan Luna
Jueces de línea: Raúl Aquino y Oscar Soria.

LITORAL 0 — INDEPENDIENTE ALAS 0

Litoral: Carlos Rosado, José Paredes, Osman Mensacho, Luis Morales, Ceferino Ortega, René Yujra, Adolfo Vaca, Sady Blanco, Joselito Méndez, Edgar Bejarano y Pablo Martínez.
Alternaron: Eugenio Ordoñez por Sady Blanco y Glover Vaca por Edgar Bejarano.
Independiente Alas: Juan Flores, Rubén Rojas, Saúl Rojas, Juan Carlos Coronel, Nicolás Ortiz, Juan Quilla, Gonzalo Quilla, Antonio Zacarías, Octavio Huerta, Juan Pablo Díaz y José Escóbar.
Alternó: Johnny Antezana.
Arbitro: Oscar Soria.
Jueces de línea: Raúl Aquino y Juan Luna.

...ascenso en Primera "B"

...to Obrajes no se presentó ...su compromiso con Fígaro

...Obrajes descendió de la ...B" al perder por WO. frente ...Constructor, en partido ...ción que fue programado ...Asociación de Fútbol de La ...

...fueron explicadas las razo- ...la ausencia del equipo per- ...La Asociación había notifi- ...equipo perdedor, a tiempo ...programar el partido, el pago de ...arbitrajes por concepto de ...por las infracciones que ...durante su participación ...presente temporada.

...empate

...venir dejó escapar una im- ...oportunidad de vencer ...primer compromiso a ...por el descenso indirec- ...Primera "A" y Primera ...fallar Javier Ortega, un ...penal a los 40 minutos del ...tiempo.

...próximo sábado volverán a ...los dos rivales y el vencedor, ...conseguido su objetivo. Si se trata de ADESU seguirá en Primera "A" y si vence Porvenir, logrará el ascenso. Un nuevo empate obligará la disputa de un tercer partido.

Aficionados

Los siguientes resultados se registraron ayer en Calacoto, por el campeonato de la división aficionado.

En segunda: Tigres goleó a Deportivo Sucre, por 7 a 2.

En primera: Olimpic 1 Atlético Alianza 1; Atlético Magallanes 4 Atlético La Paz 1, 16 de Julio 5 Unión Kupini 0 y Tambillo venció por WO. Estudiantes Pucarani.

Programa para hoy

A partir de las 8:50 horas se enfrentarán hoy en Calacoto: San Simón de Ayacucho-Sumac Orcko, 10:40 Challapampa-Atlético Abaroa, 12:30 Anapol-Villa Dolores, 14:20 Villa Concepción-Escuela El Alto y 16:10 Atlético Gonzales-Atlético Illimani.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

TEODORO TAMBO TARQUI

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

GANADOR LEXICOGRAMA Nº 878

Sr. EDWIN RODRIGUEZ C.

La ganadora del LEXICOGRAMA Nº 879 es la Srta. Mariel Torrico Suárez C.I. 3119077 Or., domiciliada en calle Arica Nº 147 y Av. del Ejército de la ciudad de Oruro.

La mencionada señorita, debe apersonarse por nuestra agencia regional a cobrar su premio de Bs. 100,oo.

TOYOSA LTDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

KOMATSU

TECNOLOGIA DEL FUTURO, PARA LAS EXIGENCIAS DE HOY

Desde sus principios en 1921, KOMATSU ha desarrollado productos que puedan operar en las más variadas condiciones de trabajo existentes en todo el mundo. La línea KOMATSU relacionada con la construcción engloba a más de 300 productos, incluyendo tractores, excavadoras hidráulicas, cargadoras sobre ruedas camiones volqueta, moto-traillas y motoniveladoras, todos disponibles en una amplia gama de tamaños.

A lo largo de los años, los productos KOMATSU han ganado una merecida reputación de excelente calidad, confiabilidad, maniobrabilidad y seguridad. KOMATSU ha puesto su mirada hacia fronteras de la alta tecnología. Cumpliendo así con las normas más exigentes de la industria, buscando cada instante, nuevas oportunidades de desarrollo y producción, perfeccionando todos y cada uno de los productos KOMATSU.

TOYOSA LTDA

LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1415. Tel. Central ...
SV: Casilla 13036 El ALTO: Carretera a Oruro Inicio Abaroa. Tel. ...
COCHABAMBA: Sucursal Av. Heróinas esq. San Martín. Telfs. 29495 - 26572 - 23069. Casilla 4111. Telex: 6324 TOYOSA BV. TALLER DE SERVICIO: Av. Ujuni E - 1162. Tel. 40257
SANTA CRUZ: Sucursal Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs: 325882 - 345767 - 325178. Fax: 329450. Av. Barrientos Km. 2 1/2 Tel: 325227
SUCRE: Arenales 215 - 219. Telfs. 21862 - 24413. Telex: 6906 NOCHUTT BV Casilla 204

En las fotografías, de izquierda a derecha, equipo cruceño, uno de los participantes en el certamen, y parte de los aficionados que siguieron el certamen nacional de deportes ecuestres que culminó ayer en el picadero del Colegio Militar.

La Paz se impuso en el certamen nacional de deportes ecuestres

Anoche se entregaron premios a los campeones y subcampeones.-

Presidente Jaime Paz Zamora asistió al acto central.-

Los jinetes de La Paz lograron la mayor cantidad de títulos nacionales en el marco del certamen de deportes ecuestres que se efectuó en el picadero del Colegio Militar.

La asociación paceña venció en las siguientes categorías: Infantiles "B", con Carlos Zurita; Juvenil "A" con Daniel Bedoya; Mayores "B", con Sabat Lino, y Mayores "A" con Luis García Meza, hijo.

Santa Cruz logró dos títulos: Infantiles "A" con Benjamín Boserup, y Juveniles "B" con Débora Gasser. El tercer lugar fue para los deportistas de la asociación cochabambina.

LOS CAMPEONES

Los campeones recibieron anoche premios, trofeos y diplomas en un acto que se efectuó en las instalaciones del Colegio Militar de Ejército, zona de Irpavi.

Asistió al acto el presidente constitucional de la república, Lic. Jaime Paz Zamora, autoridades deportivas nacionales y departamentales, dirigentes de deportes ecuestres e invitados especiales.

FIESTA

Luego de la entrega de premios se efectuó una fiesta en honor a los deportistas y dirigentes, quiénes derrocharon entusiasmo y gentilezas.

BUEN CERTAMEN

Los dirigentes de la asociación y federación de deportes ecuestres manifestaron su complacencia por el éxito de las pruebas y por la excelente actuación de los jinetes y amazonas que asistieron el campeonato nacional.

BUEN NIVEL

El torneo se caracterizó por el buen nivel de las pruebas y por los progresos que alcanzaron los jinetes y amazonas. También causó buena impresión la presencia de jinetes y amazonas infantiles y juveniles.

SATISFACCION

Los dirigentes de la Federación Boliviana de Deportes Ecuestres expresaron su satisfacción por los resultados alcanzados en el campeonato nacional. Elogiaron el trabajo y el esfuerzo de los organizadores del certamen.

PUBLICO

Gran cantidad de aficionados apoyaron el certamen. Los espectadores presenciaron buena parte del certamen nacional de deportes ecuestres. Las agradables temperaturas contribuyeron al éxito de las jornadas hípicas.

JORGE QUIROGA

El cap. Jorge Quiroga, director del concurso, cumplió una importante tarea. Cooperó en forma exitosa a la prensa. También el teniente Hugo Céspedez efectuó una buena labor.

DEPORTISTAS

Los deportistas que intervinieron el el campeonato nacional expresaron su complacencia por la buena organización del certamen y por las excelentes condiciones de la pista.

El diseño estuvo a cargo de José María Gamarra, hijo. También los dirigentes elogiaron el trabajo realizado por el ex jinete internacional.

Posiciones, puntos y campeones nacion

Infantiles "B": Campeón nacional, Carlos Zurita con "Cola Blanca", de La Paz, logró 148 puntos. Subcampeón: Javier Ledezma con "Duquesa" de Cochabamba.

Infantiles "A": Campeón nacional, Benjamín Boserup con "Caribe", de Santa Cruz, con 171 puntos. Subcampeón: Guillermo Mealla con "Pintado", de Santa Cruz con 168 puntos.

Juvenil "B": Campeona nacional: Débora Gasser con "Palmar", de Santa Cruz, con 168.5 puntos. Subcampeón: María Alejandra Gamarra con "Pasional", de La Paz, con 167 puntos.

Juvenil "A" : Campeón nacional, [illegible] con "Tiahuanacu", de La Paz con [illegible] Subcampeón: Benjamín Boserup con "[illegible] Cruz con 166.

Mayores "B": Campeón nacional, [illegible] "Cola Blanca" de La Paz con 169 puntos. [illegible] Harold Aramburu con "Shogun", Santa [illegible] 156.5 puntos.

Mayores "A" : Campeón nacional, [illegible] Mezza con "Caradura" logró 173 puntos, [illegible] tación de La Paz. Subcampeón: Alfred[illegible] "Balemi", de Cochabamba, logró 162 pu[illegible]

Protagonistas: dirigentes y deportista

José Gamarra Zorrilla, hijo: " El certamen nacional alcanzó un buen nivel. Los deportistas exhibieron notables condiciones para la práctica de esta disciplina. En cuanto al diseño y armado de la pista creo que cumplí acertadamente. No hubo problemas de ninguna naturaleza. Los jinetes y dirigentes elogiaron todo el trabajo y esta satisfacción la vivo plenamente."

Gonzalo Bedoya, jinete paceño: " Estoy muy satisfecho por los resultados alcanzados hasta la fecha. Coincido con todos al señalar que este campeonato es uno de los mejores de los últimos tiempos. Los deportistas, damas y varones, exhibieron excelentes recursos. Los aficionados aplaudieron la actuación de sus favoritos en el campeonato nacional."

Nils Boserup, dirigen[illegible] Considero que el campe[illegible] resultados positivos en [illegible] nes. La participación de [illegible] amazonas de La Paz, [illegible] Santa Cruz se realizó [illegible] exitoso. Expreso mis felic[illegible] portistas y dirigentes, [illegible] portistas que tienen un [illegible]

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
BOLIVIA

Resolución Municipal Nº 001/91
Técnico Administrativa

La Paz, 11 de octubre de 1991

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, la H. Alcaldía Municipal de La Paz, tiene contratados varios espacios publicitarios en canales de televisión, radioemisoras y diarios de la ciudad, que actualmente sirven al propósito meramente informativo de actividades realizadas anteriormente.

Que, ante el brote de la epidemia del Cólera en esta ciudad, el H. Concejo Municipal de La Paz, mediante Resolución Municipal Nº 142/91 de fecha 29 de agosto de 1991, ha dispuesto ampliar la contribución de la Comuna Paceña al Comité Intersectorial de Lucha contra el Cólera, cediendo los espacios de televisión, radio y prensa contratados por la H. Alcaldía Municipal de La Paz, y que actualmente se transmiten y publican, debiendo ser sustituidos por otros que correspondan exclusivamente a una Campaña de Prevención y Lucha contra el mencionado mal, en los términos que fueron expresamente preparados por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública.

Por tanto,

En observancia del Art. 39, numeral 5) de la Ley Orgánica de Municipalidades, y de la Resolución Municipal Nº 142/91 de 29 de agosto de 1991 del H. Concejo Municipal de La Paz,

RESUELVE:

1º.- A partir de la fecha en todos los contratos publicitarios en canales de televisión, radioemisoras, diarios, revistas, letreros y otros medios de comunicación social, relativos a la actividad municipal, el programa con el título genérico "Municipalidad Cómo ha cambiado la ciudad de La Paz" será sustituido con programas, avisos y comunicaciones dedicados a la Campaña de Lucha contra el Cólera, de acuerdo a la Resolución Municipal Nº 142/91 de 29 de agosto de 1991, y con informativos de las actividades municipales a realizarse.

2º.- La Oficialía Mayor de Cultura, a través de sus Unidades pertinentes, coordinará y conciliará con los diferentes medios de comunicación contratados, la sustitución de los programas, así como la ejecución y cumplimiento de los respectivos contratos.

Regístrese, comuníquese, remítase copias a las Oficialías Mayores Financiera, Técnica y de Cultura, Auditoría Interna, Unidad de Comunicación, Departamento de Licitaciones y Contratos, y Secretaría General.

Dr. DAEN Jorge Burgoa Alarcón
H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

Normalidad en las obras del Complejo "Patria"

SUCRE (PRESENCIA) POR ...EN ROJAS R.- Con normalidad ...desarrollándose las obras de ...del Complejo Deportivo ...que fueron reinauguradas el pa... de septiembre, por parte de la ...Regional de Desarrollo De ...

Las obras de movimiento de tierras ...a la empresa constructora ... viene realizándose en forma ... el director de Obras de la em... entrevistado ingeniero Alfredo León ... a PRESENCIA DEPOR... Las obras a desarrollarse en 44 ...millones van por buen camino, ...desembolso hecho por ...hará que las mismas se efectúen con normalidad y que EMBOG intensifique su trabajo.

Más adelante manifestó "El terreno no nos trae mayores problemas, los tractores que vienen bajando de nivel del terreno no han encontrado ningún dificultad en la superficie, el aficionado, deportista en general deberá tener paciencia y confiar en las empresas que ejecuten la construcción del caro anhelo de Chuquisaca" finalizó.

Por el momento EMBOG rebaja el nivel del campo deportivo a ochenta centímetros y en la curva este hasta cuatro metros, las obras de movimiento de tierras tienen un costo global de 136.964 dólares americanos y la obra hasta su conclusión final requiere de una inversión total de 2.500.000 dólares las mismas que serán ejecutadas con recursos del Tesoro General de la Nación por el financiamiento de la Ley 926.

El presidente de Cordech ingeniero Santiago Arana Bustillos uno de los principales artífices para que esta obra deportiva se haga realidad en pasados días realizó una inspección, quedando al cabo de las mismas satisfecho por el avance de las mismas.

Por su parte de la niñez, juventud deportista de Sucre se con interés el desarrollo de las obras del Complejo Patria, anhelo de 50 años que con paso lento pero seguro se va haciendo realidad.

Tractores, volquetas de la empresa EMBOG encargada del movimiento de tierra en los predios del futuro Complejo Deportivo "Patria" en la ciudad de Sucre. (FOTO PRESENCIA-SUCRE).

Sudamericano Juvenil de Golf se inicia el 20

La Federación Boliviana de Golf ...al compromiso de organizar el ...Sudamericano Juvenil de ...se cumplirá desde el 20 del presente ...Club

ALMUERZO

Los dirigentes de la Federación Bo... cursaron invitaciones a los dife... medios de prensa para explicar... almuerzo trabajo que tendrá ...a partir de 15 a horas 12.00 en ...

PARTICIPANTES

...total de nueve países han confir... su participación en este certamen continental.

El programa general es el siguiente:

Domingo 20 - Llegada de Delegaciones.

Lunes 21 Llegada de Delegaciones y día de práctica.

Hs.17.00 Asamblea de la F.S.G. y designación de Comisión de Campeonato.

Martes 22 - Torneo de Delegados

Participan: miembros de la F.S.G., F.B.G., Directores de L.P.G.C.

Modalidad: Stroke play - 18 hoyos.

INSCRIPCION DE EQUIPOS

Hs. 17.00 - Ceremonia de Inauguración

Desfile de delegaciones e ización de banderas.

Hs. 19.00 Cocktail de Recepción a las Delegaciones en los salones de La Paz Golf Club (Mallasilla).

Miércoles 23 - Primer día de juego

Jueves 24 - Segundo día de juego.

Viernes 25 - Tercer día de juego

Sábado 26 - Cuarto día de juego

Declaración de campeones

Hs. 17.00 Ceremonia de Clausura

Desfile de Delegaciones y Arriada de banderas, premiación de campeones.

Hs. 19.30 Cocktail y fiesta de clausura.

Domingo 27 - Partida de las Delegaciones.

...eporación Regional de Desarrollo de Chuquisaca lleva adelante la construcción del estadio Patria. Su ...dente Ing. Santiago Arana Bustillos en el momento de la reinauguración de obras (Foto Presencia-Sucre)

Futsal: La nueva pasión de multitudes

Por Edgar Toro Lanza

El fútbol de salón cada vez va tomando más adeptos, a pesar de que esto no es nuevo, porque antes se lo conocía como el fulbito. Pero la gran diferencia está naturalmente, en las reglas que se imparte en este deporte de acuerdo a la Federación Internacional de Fútbol de Salón.

Analizando profundamente en nuestro medio, la popularización de este deporte no solamente se debe a que se está internacionalizando gracias a los campeonatos mundiales, las sumas fabulosas que se están empezando a manejar en las contrataciones de jugadores, especialmente en el mercado español. Sino que fundamentalmente se carece de la infraestructura necesaria para la práctica del fútbol. La poca cantidad de campos de juego en el deporte grande, muchas veces las dificultades para reunir un equipo de 11 ó 22 jugadores, paralelamente la ubicación de estos campos deportivos en zonas alejadas, permiten que solamente se practique el FUTSAL, porque las comodidades están dadas:

Existen ahora más campos de juego, debido a las construcciones de las canchas múltiples, es decir que son adecuadas para la práctica del volibol, básquetbol y precisamente el fútbol de salón.

La conformación de equipos se facilita, por el número reducido de integrantes e implementos deportivos a utilizar. Cualquier lugar es propicio para la práctica de este deporte, frecuentemente vemos a niños y jóvenes jugando en plazas y calles de los barrios, donde generalmente se forman las futuras estrellas de fútbol.

EL FUTSAL, se caracteriza porque es un juego de toda la cancha, las individualidades son en función de conjunto, tiene una similitud con el básquet por los desplazamientos de mucha movilidad y por el número determinado de cinco jugadores. El dominio preciso del balón hace que sea un deporte de calidad y una técnica depurable, que incita a la emoción en cada jugada, como al júbilo de gritos de goool que es el condimento esencial de un partido de fútbol.

Estas y muchas otras, son razones preponderantes para que en la actualidad se organicen campeonatos con más frecuencia, casi en todas las instituciones públicas y privadas, embajadas, empresas, colegios, universidades, etc. etc. Para compartir gratos momentos de una fiesta deportiva.

Es necesario incentivar y apoyar este deporte, como una forma más de entretenimiento sano para la niñez y juventud, con resultados positivos para una constitución física, sana y fuerte. De esa manera en un futuro no muy lejano tendremos gratas revelaciones para el bien del deporte boliviano.

XXVII ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA ASOCIACION LATINOAMERICANA DE FERROCARRILES - ALAF

29 de Septiembre al 4 de Octubre de 1991 Cochabamba - Bolivia

ENFE EJEMPLO FERROVIARIO LATINOAMERICANO

Lic. Jaime Paz Zamora, Presidente Honorario de la XXVII Asamblea General Ordinaria ALAF

Sin duda que para muchos asambleistas la enseñanza principal ha sido el conocimiento amplio que se nos brindó del ferrocarril Boliviano. Un ferrocarril autosuficiente cuyo trazado desafía abruptas montañas o veleidosos ríos de llanura. Un ferrocarril que está prestando su valioso concurso a la transformació económica boliviana y que se prepara decididamente para jugar un papel más relevante todavía en el devenir económico y social de su país. Un ferrocarril, en fin, que es el resultado de un gobierno con claras ideas acerca del potencial del modo ferroviario, una administración que no ahorra esfuerzos para hacer más eficiente aún su gestión, y un conjunto de trabajadores del riel con alta vocación ferroviaria.

La conjunción de éstas tres últimas circunstancias dá frutos tan valiosos como el Plan Maestro de modernización y rehabilitación de la Red Ferroviaria Boliviana, con el que se intenta atender el largo plazo; el Acuerdo Programa con el que se están estableciendo las reglas de juego del corto y mediano plazo y ese logro técnico que es reparación de locomotoras en la Maestranza de Viacha.

Creo que a partir de la Asamblea de Cochabamba, el ferrocarril Boliviano pasa a ser un punto de referencia insoslayable para los ferroviarios latinoamericanos.

Discurso de clausura del Sr. Gral. de Div. (R) Emiliano A. Fiouret, Secretario General de la ALAF

PRENSA - ALAF

MANTEQUILLA
PIL Cochabamba
Solo a Bs.3.80

El incremento de la producción Agropecuaria nos permite ofrecer MANTEQUILLA PIL Cochabamba a menor costo.

PIL COCHABAMBA

"Torneo Super de Tenis"

Edberg finalista

Murió la estrella "Narciso Doval"

Buenos Aires, 12 (EFE) - Narciso Doval, una estrella del fútbol argentino que también brilló en el baloncesto brasileño, murió hoy a los 47 años en Buenos Aires, víctima de un ataque cardíaco.

Conocido popularmente como "El loco" por el atrevimiento que exhibió con el balón en los campos de juego y la postura alegre que asumió frente a la vida, Doval fue uno de los integrantes de aquel famoso equipo de los "carasucias" del San Lorenzo de Almagro, de tantos éxitos cosechó en este país y en el extranjero.

El ex futbolista falleció a las ocho de la mañana cuando abandonaba una famosa discoteca de Buenos Aires.

Su brillante carrera deportiva le llevó a convertirse en el máximo artillero de campeonatos brasileños en 1972, 1974 y 1976, cuando se erigió en ídolo del Flamengo.

También jugó en el Fluminense, rival por excelencia del Flamengo, y fue declarado "ciudadano de Río de Janeiro" por gestión de un diputado que admiraba su juego.

Surgido de la cantera del San Lorenzo, Doval ganó rápida fama por su habilidad para batir porteros y sus compañeros le recuerdan como un un hombre de gran éxito entre las mujeres, ayudado por su buena estampa y su amistad con la diversión.

A finales de la década de los años sesenta fue un veloz ariete de los "carasucias", un equipo en el que también estaban Héctor "Bambino" Veira -ahora condenado a seis años de prisión por violación de un menor- el "Naro" Areán, el "manco" Casas y la "oveja" Telch.

Cuatro veces campeón de Guanabara y tres del torneo carioca, el "loco" fue el máximo artillero de los certámenes de 1972, 1974 y 1976 y recibió la "bola de plata" que le otorgaron los periodistas deportivos brasileños.

TOKIO, 12 (Reuter) - El defensor del título aquí el errático checoslovaco Ivan Lendl sufrió una nueva frustración hoy al perder en sets corridos ante el estadounidense Derrick Rostagno en las semifinales del torneo de tenis Super Tokio que se disputa en canchas cubiertas.

Pero el clasificado primero en el mundo el sueco Stefan Edberg doblegó al yugoslavo Goran Ivanisevic con una victoria de 4-6, 7-6, 7-5 para pasar a la final del domingo.

El sueco, ganador del Abierto de los Estados Unidos y de los torneos en canchas cubiertas de Australia, lleva 16 partidos invicto.

Rostagno, clasificado 22 en el mundo, necesitó un tiebreak en el primer set para vencer al ex número uno del mundo Lendl por segunda vez esta temporada. El séptimo preclasificado ganó 7-6, 6-2.

La última vez que derrotó a Lendl, tercer preclasificado en Japón, 7-6, 3-6.

6-3 fue en el campeonato de la ATP en Cincinnati en agosto.

Ivanisevic, con su poderoso juego de servicio y volea, quebró el saque de Edberg en el primer game y se adjudicó el primer set.

Pero el sueco necesitó sólo seis minutos para ganar el tiebreak 7-2 en el segundo parcial y quedarse con el partido cuando Ivanisevic se rindió cuando la ventaja estaba empatada 5-5 en el tercer set.

El yugoslavo perdió tres puntos consecutivos con una doble falta y dos voleas en la red con su servicio en el undécimo game.

En la final del domingo Edberg y Rostagno se medirán por primera vez desde que se enfrentaron en la primera ronda del Abierto de los Estados Unidos en 1987, cuando ganó el sueco.

Lavalle campeón

TEL AVIV, 12 (Reuter) - El no preclasificado mexicano Leonardo Lavalle ganó hoy el primer título individual de su carrera profesional al vencer a otro no preclasificado, el sudafricano Christo Van Rensburg, 6-2, 3-6, 6-3 en la final del torneo clásico de Tenis de Israel.

Lavalle, quien llegó a la final tras pasar las rondas de clasificación y vencer en las rondas previas al máximo favorito el sovietico Andrei Cherkasov, se convirtió en el primer mexicano en ganar un título en el circuito masculino después del que ganó en 1983 su compatriota Raúl Ramirez.

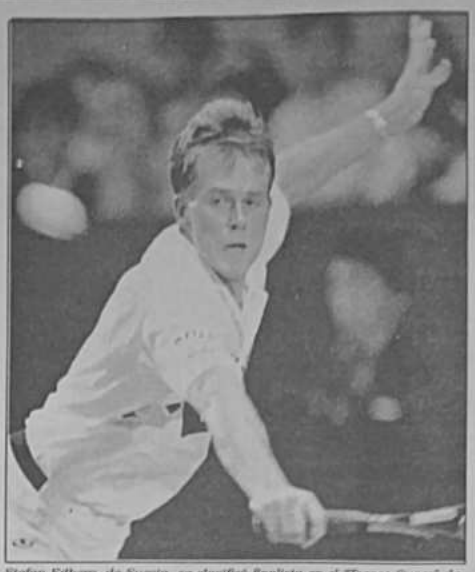
Lavalle, clasificado 218 en el mundo, de un tirón pasó a ganar 3-2 en el primer set y 2-0 en el segundo parcial.

Van Rensburg luchó denodadamente para igualar el partido pero Lavalle estuvo seguro y cada vez más afirmado en su juego quebrando en el cuarto game del decisivo set y luego nuevamente en el sexto juego cuando Van Rensburg sirvió su novena doble falta.

Steffi finalista

Zurich (Suiza), 12 (EFE).- La tenista alemana Steffi Graf, cabeza de serie número uno, disputará mañana la final del torneo de tenis femenino de Zurich ante la francesa Nathalie Tauziat, sexta favorita, después de imponerse hoy en semifinales a la checoslovaca Helena Sukova por 6-4 y 6-3.

En la otra semifinal, Tauziat derrotó a la suiza Manuela Maleeva-Fragniere por 7-6 (7-3) y 7-6 (7-5), en un encuentro muy disputado.



Stefan Edberg, de Suecia, se clasificó finalista en el "Torneo Super" de tenis, dotado con un millón de dólares en premios. (Telefoto-Reuter-Tokio).

Arbitros para la segunda fase de la "Supercopa"

ASUNCION, 12 (Reuter) - El Comité de Arbitrajes de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) dio a conocer hoy en esta capital la nómina de los jueces que conducirán los encuentros de la segunda etapa del torneo por la Supercopa Sudamericana de Fútbol.

Los partidos de ida se jugarán el 16 de octubre, mientras que los encuentros de vuelta se anuncian para el 25 del mismo mes, de acuerdo a las fechas establecidas por la CSF.

En Buenos Aires jugarán Independiente de Avellaneda y Olimpia de Paraguay con el arbitraje de los brasileños Ulises Tavares, Ilton Da Costa y Pedro Bregalda.

En Montevideo, Uruguay, Peñarol recibirá la visita de Santos de Brasil. Arbitro será Juan Bava y los líneas Ricardo Calabria y Abel Gnecco, todos de nacionalidad argentina.

Para el juego que protagonizarán River Plate de Argentina y Flamengo de Brasil, en Buenos Aires, fueron nominados los uruguayos Ernesto Filippi, Otello Roberto y Eduardo Lazniewki.

Cruzeiro de Brasil jugará frente a Nacional de Uruguay, en Belo Horizonte, con el arbitraje de la terna chilena compuesta por Hernán Silva, Salvador Imperatore y Victor Ojeda.

Peñarol re... pedido de ...

Montevideo, 12 ... uruguayo Peñarol ... do, la posibilidad ... fechas de ... de la segunda ... Suramericana ... tos, de Brasil.

El Santos ... Peñarol jugar ... en lugar del ... Confederación ... bol. La petición ... estaba vinculada ... televisiva de los ... Nacional, tambien ... rá el miércoles ... Cruzeiro de Belo ...

Tras el ... jugará ante el ... a la misma hora que ... te Cruzeiro.

El reglamento ... autoriza a los clubes ... calendario ... equipos del mismo ... madas portátiles ...

Resto del mundo

Buenos Aires, 12 ... gentinos Darío ... Rodríguez y Sergio ... nes militan en ... garán con la selección ... partido de fútbol ... 29 de octubre ... Resto del Mundo.

Rodríguez y ... Goycochea fueron ... clubes franceses ... Buenos Aires, ... del Zaragoza ... a Francia, informó ... Asociación del Fútbol ...

Alfio Basile, ... tino, confía también ... para ese encuentro ... ros Claudio ... Batistuta y con ... Diego Simeone, que ... pos italianos.

El partido entre ... gentina y el Resto del ... rá en Buenos Aires ... Argentina de Lucha ...

Entre las estrellas ... ran el alemán Lothar ... holandés Ruud Gullit, ... Bruno Francescoli y ... ceses Papin. Además ... silleños Bebeto y Bra... Ferry y Giannini y el ...

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSO...

JUAN CARLOS VEIZAGA PE...

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357-... sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertin...

LLANTAS Y NEUMATICOS para BICICLETAS MARCA "EASTMAN"

TROMPETAS "LARK" CERRADURAS Y CHAPAS "CISA"

Hojas de afeitar ASTRA | Variedad de MATERIAL ELECTRICO | BLOQUES de vidrio

VENTAS AL POR MAYOR EN:

LA SALVADORA S.R.L.

Pasaje Tumusla Nº 670. Tels. 342948-340617. Plaza Murillo 575. Tel. 340944

OSRAM

DULUX® EL

Para bajar su consumo de energía, tiene que tener las luces bien encendidas

Representantes exclusivos :

Para mayor información y adquisiciones, comuníquese con nuestra División Industrial

HANSA
Sociedad Comercial e Industrial HANSA Ltda.

La Paz / Tel's. 354445
El Alto / 810137
Cochabamba / 23676
Oruro / 61390
Potosí / 23361
Santa Cruz / 346403
Sucre / 24027
Camiri / 236
Tarija / 23880
Trinidad / 22511

INSTITUCION FINANCIERA INTERNACIONAL
SOLICITA
GERENTE DE TESORERIA

REQUISITOS:
- Graduado Universitario Economista o carrera afín.
- Experiencia mínima de 5 años en el área, ademas de experiencia especifica en Tesor... bancos internacionales.
- Bilingüe (español-inglés)
- Edad de 27 a 35 años.

OFRECEMOS
- Remuneración atractiva
- Excelentes beneficios
- Buen ambiente de trabajo

Las personas interesadas favor enviar curriculum con fotografía reciente a la Casilla de Ca... Nº 550 - La Paz, Bolivia.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS
Carrera de Administración de Empresas

FCEF. ADM CONV. Nº 02/91

CONVOCATORIA

A los señores egresados de la Carrera de Administración de Empresas.

Por recomendación del Honorable Consejo de Carrera, las fechas para el próximo Examen de Grado modificado de la siguiente manera:

AREA ADMINISTRATIVA GERENCIAL	30.XI.1991
AREA ESPECIALIZADA DE ADMINISTRACION	07.XII.91
AREA DE COMPLEMENTACIÓN CUANTITATIVA	14.XII. 91

Para este efecto se llevará adelante un Seminario de Orientación para los egresados que pasaron a Modalidad de Titulación del 21 al 26 de octubre de 1991.

CONVOCATORIA AL VI SEMINARIO DE GRADO DE TESIS POR PANELES.

De acuerdo a la siguiente programación:
1. Seminario de Guía de Elaboración de Tesis del 22 al 26 de octubre de 1991
2. Presentación de documentos - Tema y Esquema, del 1 al 30 de noviembre de 1991
3. Inicio del VI Seminario de Grado de Tesis por Paneles, 1 de diciembre de 1991.

Octubre 11, 1991

Lic. Reynaldo Barbosa Romero
DIRECTOR DE LA CARRERA DE ADMINISTRACION DE EMPRESAS

Vo.Bo.

Lic. Carlos Clavijo Vargas
DECANO a.i.
Fac. Cs. Económicas y Financ...

Sello: Universidad Mayor de San Andrés. Facultad de Ciencias Económicas y Financieras. Carrera de Administración de Empresas. La Paz - Bolivia.
Universidad Mayor de San Andrés. Facultad de Ciencias Económicas y Financieras. Decanato. La Paz - Bolivia.

nesa de pilotos:

Haremos un buen papel en la prueba a Apolo

Apuntes de Calacoto

Excelente el documental de Multicomunicaciones sobre el Gran Premio Tarija-Pando donde intervino exitosamente la escuderia Nissan Bolivia.

Los pilotos, copilotos, auxilios y periodistas destacaron el guión de temas del documental. El gerente general, Eduardo Siles, recibió múltiples felicitaciones por este documental.

***

En toda reunión social, el "morocho" de Miraflores Ali Eid Ali, sobre la expectativa de los presentes, ayer deleitó a los concurrentes con muchas anécdotas del Premio Integración.

***

Excelente la comida de la Churrasquería La Frontera. Los invitados quedaron satisfechos.

***

Armin Franulic, quedó encantado con el Nissan Patrol. Su auto es color blanco y ayer cuando bajaba por la Av. Ballivián provocó un suceso.

***

Pilotos de Santa Cruz, estuvieron presentes en el acto. Marco Arguedas y José Carreño confirmaron que harán lo posible por hacer quedar bien a su ciudad natal. Ellos harán un reconocimiento especial mañana a toda la ruta.

***

Marco Romero y Hugo Romero, dos "tuercas" a carta cabal. Uno trabaja como gerente técnico de Nissan y el otro atiende su garaje de "Chichos".

***

Marcos Córdova, gerente regional de Nissan en Santa Cruz vino a La Paz para estar presente en la presentación de la escuderia.

***

La carrera a Apolo será un reto para todos, inclusive para las tripulaciones que transmitirán dicha prueba. Los rios, y el mal tiempo en la zona le darán un toque especial a este rally que ha despertado mucho interés entre los participantes.

n documental
nal de Multicomunicaciones a la cabeza de Eduardo Siles y la jefe tuantas, Lupe Wellch. Excelente documental fue conocido ayer por prensa de todo el país.

Fue presentada a la prensa la escuderia Nissan Patrol que tomará parte en el Gran Premio Integración al Norte-Apolo que auspicia CORDEPAZ y la Prefectura del Departamento.

En un simpático acto que tuvo lugar en un restaurant de Calacoto, se presentó oficialmente la escuderia Nissan con miras a su participación en dicha carrera.

LA NOMINA

La escuderia está integrada por Armando Paravicini, Armin Franulic, Victor de los Heros, Omar Eid Montaño, Sergio del Castillo, Marco Antonio Arguedas y José Carreño.

A último momento se agregó a Julio Villegas. El piloto Ali Eid Ali fue incorporado oficialmente para 1992, pero en esta carrera no será de la partida.

HOMENAJE A CHICHI SILES

Carlos Arana, vicepresidente ejecutivo de Nissan Bolivia destacó la conformación de la escuderia y se encargó de presentar a cada uno de los integrantes. Elogió las virtudes de los pilotos y destacó la visión del presidente de Nissan Bolivia, don Eduardo "Chichi" Siles que dias antes de su fallecimiento dio un notable impulso al automovilismo. Se le rindió un minuto de silencio y señaló el señor Arana que "todo lo que estamos haciendo fue un pedido expreso de este hombre que dio mucho por el deporte boliviano".

AGRADECIMIENTO DE PARAVICINI

Armando Paravicini a nombre de los pilotos agradeció a la familia Siles por su apoyo al automovilismo y prometió hacer una linda campaña en la carrera a Apolo.

UDLER

El presidente de la Federación Boliviana de Automovilismo, Roberto Udler, invitado especialmente a dicho acto, elogió la actitud de Nissan Bolivia para fomentar más el automovilismo y destacó el papel que cumple el automovilismo por la Integración y desarrollo del país.

Presentación de Escuderia Nissan Bolivia
En un simpático acto ayer, tuvo lugar la presentación de la escuderia. Eduardo Siles, presidente de Multicomunicaciones junto a Carlos Arana, de Nisssan. Un grupo de pilotos. A la derecha, Ali Eid Ali, Armin Franulic, y Julio Villegas. Roberto Udler, presidente de la FEBAD.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE CIENCIAS GEOLOGICAS

La Facultad de Ciencias Geológicas, tiene el agrado de invitar a las siguientes Conferencias:

"RELACIONES ENTRE TECTONICA Y SEDIMENTACION EN EL CRETACICO DE LA CUENCA POTOSI".
Disertante: Dr. Claude Martinez (ORSTOM-FRANCIA)
Dia: Lunes 14-10-91
Horas: 10:00 a.m.
Local: Auditorium Facultad de Ciencias Geológicas, 7mo. piso, Edificio HOY.

"MICROPALEONTOLOGIA DE CONODONTOS: ASPECTOS GENERALES Y APLICACION EN BIOESTRATIGRAFIA DEL PALEOZOICO SUPERIOR BOLIVIANO".
Disertante: Ing. Dagmar Merino R. (Y.P.F.B.)
Dia: Martes 15-10-91
Horas: 10:00 a.m.
Local: Auditorium Facultad de Ciencias Geológicas, 7mo. piso Edificio HOY.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

ENRIQUE PRUDENCIO RECACOCHEA

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

INVITACION PARA COMPRA DE TERRENO

Se invita a los propietarios de terrenos ubicados en el radio urbano de la ciudad de La Paz, preferentemente en las zonas de Chuquiaguillo, Achachicala, Llojeta, Villa Copacabana, de una extensión no menor a 2.000 m2 ni mayor de 3.000 m2. Remitir sus propuestas documentadas a la Casilla de Correo Nº 883, hasta el dia 15 de octubre del presente año.

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

EPIFANIO VARGAS NAVIA

NO PUEDE TRANSFERIR LOS SIGUIENTES BIENES INMUEBLES ANOTADOS PREVENTIVAMENTE EN DERECHOS REALES

1.- Lote de terreno LLOJETA	3.000 ms.	Partida 01030218
2.- Lote de terreno ROSASANI	12.000 ms.	Partida 01070871
3.- Lote de terreno LLOJETA ACHOCALLA	25.000 ms.	Partida 01022270

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

CAJA INTEGRAL DE SEGURIDAD SOCIAL DE LAS CORPORACIONES REGIONALES DE DESARROLLO

Av Arce Nº 2419
Teléfono: 358235-361611-341451
La Paz - Bolivia

Av. Las Américas Gral. Trigo
Teléfonos 22717-24051
Tarija - Bolivia

Apartado Postal Nº 10211

INVITACION PUBLICA 01-91

La Caja CORDES en aplicación el D.S. 21660 anexo 3, modificado por el D.S. 22678, invita a las personas naturales o jurídicas a presentar sus ofertas de venta de un inmueble en la ciudad de Tarija, para el funcionamiento de las oficinas administrativas, el mismo que debe responder a los siguientes requerimientos mínimos:

14 ambientes con superficie aproximada de 16 m2 c/u.
2 baños, ambiente de servicio y garaje.
300 metros cuadrados superficie aproximada, acceso a servicios de agua potable, alcantarillado, electricidad, gas, teléfono, ubicación próxima al área central, con fácil acceso peatonal y vehicular.

CONDICIONES DE LA OFERTA:
Las ofertas podrán presentarse tanto en la oficina central ubicada en la ciudad de La Paz, como en la Administración Regional de Tarija, hasta el 28 de octubre de 1991, horas 18:00, señalando el plazo mínimo de validez, precio en pesos bolivianos, sólo se aceptarán propuestas de propietarios o apoderados legales que deberán además acompañar la garantía de seriedad de su propuesta.

CONDICIONES DE ADJUDICACION.
El Comité de Contratación Administrativa, calificará las propuestas con estricta sujeción al D.S. 21660 anexo 3 y tiene la facultad de declarar desierta la invitación.

La Paz, octubre 11 de 1991
RELACIONES PUBLICAS
Sello: Relaciones Públicas. Caja Integral CORDES.

CAJA INTEGRAL DE SEGURIDAD SOCIAL DE LAS CORPORACIONES REGIONALES DE DESARROLLO

Av Arce Nº 2419
Teléfonos: 358236-361611-341451
La Paz - Bolivia

Teléfono 2270
Cobija - Bolivia

Apartado Postal Nº 10211

INVITACION PUBLICA 02-91

La Caja CORDES en aplicación el D. S. 21660 anexo 3, modificado por el D.S. 22678, invita a las personas naturales o jurídicas a presentar sus ofertas de venta de un inmueble en la ciudad de Cobija, para el funcionamiento de las oficinas administrativas, el mismo que deberá responder a los siguientes requerimientos mínimos.

10 ambientes amplios, superficie construida aproximadamente 200 m2
2 baños
400 metros cuadrados de superficie aproximada, acceso a servicios de agua potable, alcantarillado, electricidad, teléfono.
Ubicación próxima al área central con fácil acceso peatonal y vehicular.

CONDICIONES DE LA OFERTA:
Las ofertas podrán presentarse tanto en la oficina central ubicada en la ciudad de La Paz, como en la Administración Regional de Cobija, hasta el 28 de octubre de 1991, horas 18:00, señalando el plazo mínimo de validez, precio en pesos bolivianos, sólo se aceptarán propuestas formuladas por los propietarios o apoderados legales quienes además deberán acompañar la garantía de seriedad de la propuesta.

CONDICIONES DE ADJUDICACION.
El Comité de Contratación Administrativa, calificará las propuestas con estricta sujeción al D.S. 21660 anexo 3 y tiene la facultad de declarar desierta la invitación.

La Paz, octubre 11 de 1991
RELACIONES PUBLICAS
Sello: Relaciones Públicas. Caja Integral CORDES.

Dígale SI a la DEMOCRACIA Acuda hoy a la Notaría Electoral

Inscríbase y VOTE

Este es un mensaje de PRESENCIA al servicio del país.

Dos franceses y una aventura que tiene de todo...hasta deporte

El 21 de junio de 1986, Jean Fuseau y Dominique Guillet de la Brosse salieron de la convulsionada París para recorrer el mundo en un denominado "Tour du Monde".

Estos dos franceses han pasado de todo, desde el mismo momento en que comenzaron esta aventura cultural y deportiva, cuyo propósito es el de estudiar la mitología del Sol, partiendo de las teorías científicas y religiosas.

Fuseau es un arquitecto de 39 años y, Guillet de la Brosse una escritora de 40 años. Juntos han recorrido toda Europa, Oceanía, Norteamérica, Centroamérica y ahora se aprestan a completar el recorrido por Sudámerica.

"Llevamos más de cinco años fuera de nuestros hogares y, a pesar de todas las cosas adversas que hemos pasado, estamos muy satisfechos porque poco a poco vamos alcanzando nuestro objetivo: El estudio de la mitología del Sol. Todos los lugares que hemos visitado, tienen muy pocas cosas en común en lo que se refiere a costumbres y tradiciones. Obviamente, cada pueblo y región tiene una identidad propia", contaba Fuseau mientras mostraba la parte frontal de su camiseta con una leyenda pintada en círculos que decía en francés: "Tour du Monde", Alrededor del Sol y de la Tierra.

"Nuestro objetivo, reiteró, es el estudio del Sol, sus características. No queremos conformarnos únicamente con lo que dice la ciencia o la religión. Se pueden tejer muchas conjeturas sobre este astro planetario y nosotros queremos tener una concepción propia sobre lo que es y puede ser", complementa Dominique a tiempo de recordar que cuando hubo el eclipse solar el pasado mes de julio "nosotros nos encontrábamos en Foz do Iguazú (frontera del Brasil con Paraguay), donde la población rural tiene una creencia que se remonta a tiempos primitivos en que ven al sol como un poder desconocido".

Dominique Guillet de la Brosse y Jean Fuseau, los franceses que recorren el mundo.

Relató una historia de dos jóvenes enamorados. "La chica era ciega. El muchacho entonces, en esta etapa del eclipse, pidió al sol que le devolviera la vista a su enamorada, sin importar lo que pudiera pasar con él. Lo cierto es que esta historia, cierta o no, tuvo final feliz como en las películas, porque la chica recuperó la visión y al muchacho no le pasó nada".

Ambos fundamentan su posición de que el sol, es fuente de vida. "Resultaría imposible vivir sin luz o mejor dicho sin día y noche. El ser humano necesita imperiosamente la luz solar para vivir", coinciden.

Hace varios días se encuentran en el país, más concretamente en La Paz.

"Nuestra incursión por Bolivia comenzó en Santa Cruz, luego de visitar parte del Brasil".

La conclusión de las características propias de nuestro país, según Fuseau y Guillet, es que la cultura "desde Samaipata (población intermedia entre Santa Cruz y Cochabamba) hasta La Paz, tienen una misma línea en cuanto a geografía e infraestructura se refiere, partiendo de nuestro estudio mitológico del Sol", dicen.

" Samaipata, los valles de Cochabamba, Tiahuanacu, ofrecen una vasto material para el estudio de la cultura", sostienen.

Fuseau confesó que en Cochabamba, en ocasión de la fiesta de la Virgen de Urcupiña, "aprendimos mucho. Las costumbres enseñan mucho".

Para ellos, el sol observándolo desde Tiahuanacu, el Lago Titicaca ofrece algo especial, "porque es una zona muy apropiada para su estudio, considerando la posición en que se presenta cuando sale de este a oeste".

Estos dos franceses continuarán su recorrido, dentro de dos semanas, hacia Tierra del Fuego (Chile) en bicicletas que recientemente adquirieron en esta capital. "Es la segunda vez que compramos bicicletas para continuar nuestro viaje por el mundo. La primera vez fue en Europa, cuando recorrimos todo ese continente en algo que se pareció a un tour ciclístico de primer nivel".

"Nos hemos acostumbrado a estar viajando en bicicletas, porque de esa forma mantenemos nuestro estado físico y también conocemos mucho más", agregan.

En Tierra del Fuego estarán hasta enero o febrero y, luego irán por Argentina, de donde emprenderán viaje hasta Africa, donde finalizará este "Tour du Monde".

GUSTAVO HEREDIA T.

Cochabamba y Oruro p título en pelota de ma

La Paz define en raqueta damas

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).- Mañana se concluirá el torneo nacional de pelota a frontón de participación y capacidad técnica deportiva la presente semana" en los frontones oficiales del

Ante la gran expectativa de numerosos pú de los deportes llamados del pueblo, cultivado principal especialidad "cuartos en pelota de sa sentaciones de Cochabamba y Oruro.

Los dos elencos llegan a las finales en calidad de de sendas, difíciles y riesgosas victorias frente a conformados de las diferentes asociaciones que se tornes.

Cochabamba tuvo dificultades para eliminar y llegar a las finales, mientras para Oruro fue relá al vencer a Santa Cruz por 2 a 0.

El plantel local está conformado por los herma y Arturo Vargas, Roberto Aguilar y Rubén Basoge

Por Oruro juegan Víctor Gómez, Félix Escóbar, Guillermo Zambrana y Juan Góngora.

En soleadas disputarán el título Cochabamba y

En Raqueta varones la final estará cochabambino frente a Quillacollo, mientras representación local definirá ante La Paz.

Karting en el valle

COCHABAMBA, 12 (PRESENCIA).- Una importa pilotos en representación de Santa Cruz, La Paz y Co ron su participación este domingo en la cuarta versión de karting con validez para el ranking 1991.

Los organizadores de la prueba, directivos de la Asoc mental de Cochabamba aseguraron que el éxito de la pr presencia de la importante cantidad pilotos para las cinco 2 categorías.

En el circuito "Llallis" conformado por varias estado Capriles que ha sido mejorado por las autoridad desarrollará a la prueba con los mejores valores del kart partir de las 9 horas.

La revisión de las máquinas será precisamente a la hora luego a las 9.30 cumplirse las vueltas de clasificación y de la mañana las 21 vueltas de competencia en un circuito

Hoy habrá una prueba nacional de karting en la ciudad d

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

DEUDOR	GARANTE
Soruco Criales Carlos Félix	Uriona Estrada Mario
San Martín Crespo Rigoberto	Sanches Cazas Edmundo
Bernal Yañes Carlos	Pereira Zamora Franz
Vargas Belmonte Silvia	Velásquez Bustillo Roberto
Calderón Cerrato Juan Antonio	Tapia Claros Nelson Gonzalo
Diez de Medina Mendoza José	
Elena Calle María Jesús	Mendoza Alanoca Elva
Terán Llanos Carlos Pablo	
Valda Guerrero Magalí	Flores A. Carlos
Bernal Vásquez Oscar	
Gordillo Velasco Patricia	Flores Rodríguez Carmen Rosa
Lima Aguilar Mario	López Maldonado Dionisio
Vargas Navia Epifanio	Cuevas Román Guany
Cernadas Alcoreza Isabel	Alcoreza Melgarejo Martha
Justiniano Tejada Abel	Bravo Sandóval Jacqueline

A las personas incluidas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias teléfono 328733

YPFB

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Direccion General de Hidrocarburos, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-4564/91	REPUESTOS PARA CONTROLADORES BAILEY TIPO ACO-608
GID-4565/91	CONECTORES Y TERMINALES SQUARE D (SIN DGH)
GID-4566/91	REPUESTOS CENTRAL TELEFONICA SIEMENS MODELO ESK-400-E (SIN DGH)
GID-4567/91	REPUESTOS PARA TERMOCUPLAS TERMOELECTRICAS
GID-4574/91	PROBADORES DE PUNTO DE ROCIO (SIN DGH)
GID-4575/91	COLUMNAS CAPILARES Y ACCESORIOS PARA CROMATOGRAFO PERKIN ELMER 3920-B (SIN DGH)
GID-4576/91	REPUESTOS PARA VALVULAS CONTROLADORAS FAIRCHILD MOD 20 Y 22
GID-4577/91	TERMOMETROS BIMETAL (SIN DGH)
GID-4578/91	REPUESTOS PARA ANUNCIADORES PANALARM
GID-4579/91	REPUESTOS PARA CONTROLADORES ELECTRICOS UNITED
GID-4581/91	CONTROLADORES DE NIVEL FLEXTUBE MOD-NTC-CTQ-406
GID-4584/91	MANOMETROS Y REPUESTOS DRESSER
GID-4588/91	REPUESTOS PATA TURBINAS RUSTON
GID-4589/91	REPUESTOS PARA MEDIDORES DE NIVEL VAREC
GID-4593/91	REACTIVOS Y ACCESORIOS PARA LABORATORIO (SIN DGH)
GID-4594/91	REPUESTOS PARA EQUIPOS DE CROMOTOGRAFIA PERKIN (SIN DGH) ELMER
GID-4604/91	MAQUINA DE HACER HIELO (SIN DGH)
DVSI-8611/90	BOTAS DE GOMA (SIN DGH)
DVSI-8613/90	CASCO DIELECTRICO (SIN DGH)
DVSI-8614/90	DETECTOR DE PLOMO EN AIRE (SIN DGH)
DVSI-8617/90	LINTERNAS Y FOCOS (SIN DGH)
DVSI-8618/90	SELLOS PARA CARTUCHOS DE CO2 (SIN DGH)
DVSI-8621-90	MASCARA PROTECTORA FACIAL (SIN DGH)
DVSI-8623/90	ESTACIONES Y GRAFICOS PARA REGLU DETEX - NEWMAN
DVSI-8624/90	PROTECTOR DE OIDOS (SIN DGH)
DVSI-8625/90	CINTURON DE SEGURIDAD (SIN DGH)
DVSI-8628/90	FILTROS O CARTUCHOS PARA MASCARAS (SIN DGH)
DVSI-8630/90	ANALGESICO PARA QUEMADURAS (SIN DGH)
DVSI-8636/90	ACCESORIOS PARA INDICADOR DE GAS COMBUSTIBLE EXPLOSIMETRO MSA 8025 - MOD 2-A
DVSI-8637/90	MANDILES DE TELA CON NEOPRENE (SIN DGH)

PRESENTACION PROPUESTAS: 15 de noviembre de 1991, hasta Hrs. : 14:30

SEGUNDA CONVOCATORIA

GID-3111/91	BARNIZ AISLANTE (SIN DGH)
GID-4603/91	REPUESTOS INTEGRADOS COMPUTADOR DE CROMATOGRAFIA LCI-100 (SIN DGH)

PRESENTACION PROPUESTAS: 5 de noviembre de 1991 , hasta Hrs. 14:30

TERCERA CONVOCATORIA

GID-3087/91	ARRANQUE DIFERIDO
GID-4037/91	REPUESTOS BOMBAS WORTHINGTON

PRESENTACION PROPUESTAS: 31 de octubre de 1991 , hasta Hrs. 14:30

Los pliegos podrán ser retirados en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 17 de octubre en curso, previo pago de Bs. 5,00 por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz)

Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.

Las propuestas deberán ser presentadas en las mencionadas oficinas.

Cochabamba, 12 de octubre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación

Si no lo has hecho todavía tienes tiem de inscribirte!

Cómo?
Presentando tu Cédula de Identidad.
Si no cuentas con este documento puedes presentar la Libreta de Servicio Militar, Certificado de Nacimiento o Bautizo (para los nacidos antes de 1940) o Libreta de Matrimonio.

CEDULA DE IDENTIDAD

Dónde?
En la Notaría más cer a tu domicilio.

NOTARIA ELECTORAL

Cuándo?
Hoy mismo, no tienes mucho tiempo, recuerda que tienes plazo hasta el...
16 OCTUBRE

Por qué?
Porque con tu inscripción apoyas a la democracia para que Bolivia siga adelante!

INSCRIBETE HOY!

Si tienes alguna duda, lla a los siguientes teléfonos: 390919 - 359686 365679 - 379311 de hrs.09:00 a 21:00

porque tu voto sí vale!
CORTE NACIONAL ELECTORAL
Para Creer!

Carlos Cordero, director ejecutivo del Instituto Universitario de Bellas Artes de la Paz, presenta al ingeniero Sergio Rojas, presidente del Club Alianza, quien cumplió el pasado 12 de octubre sus 62 años de vida.

Club Alianza celebró su 62 aniversario

Integrantes del prestigioso Club Alianza hicieron llegar un documento en el que se narra las glorias de esta entidad que cumplió ayer sus 62 años de vida.

El Club Atlético "Alianza", el día de ayer cumplió 62 años de intensa actividad deportiva, todo un haje de acontecimientos marcan el historial de la prestigiosa institución tricolor. Fue un día de octubre de 1929, que un grupo de jóvenes la mayoría de las calles Indaburo y Jaén y reunidos bajo el influjo de Ignacio Saavedra Pérez, decidieron dar rienda suelta a sus inquietudes deportivas y fundaron un Club Deportivo que en homenaje a la Batalla del Alto de la Alianza, llevó el nombre de "Alianza", y los colores de la nueva institución fueron el blanco y azul, los mismos que hasta la fecha son el símbolo de una prestigiosa entidad deportiva. Recordar a los primeros dirigentes del Club es hablar de "Cóndor" Salazar, los hermanos Ramos, Correjo, Matos, Aguilar, y en fin muchos nombres que están en la memoria, en la década del 30 aparecieron entusiastas jugadores que dieron renombre al club porque se consiguieron triunfos muy importantes y cabe recordar que se ganaron encuentros frente a los representativos de "Juventud Antoniana" de Salta (Argentina), "Badmington" y Colo Colo de Santiago de Chile, y en nuestro medio a clubes de la jerarquía de Bolívar, The Strongest, Litoral, Nimbles Sport y otros. Posteriormente el año 1947 representa un año de amargura y resignación ya que esta prestigiosa institución desciende de categoría, tras quince años de satisfacciones, el motivo principal fue la aguda crisis económica que no permitía mantener en forma satisfactoria las obligaciones emergentes del campeonato, después tuvo que luchar en divisiones inferiores. Fue campeón de segunda de ascenso, primera y primera "B" actualmente en la división Primera Aficionados es líder y tiene enormes posibilidades de ascender a la división inmediata superior.

Volibol

La Paz realiza importante actuación en nacional juvenil

TRINIDAD, 12 (PRESENCIA).- El pasado viernes fue inaugurado el Campeonato Nacional Juvenil de Volibol, categoría varones, en el que participan sólo cuatro equipos.

Con un discurso del presidente de la Federación Boliviana de Volibol, René Sosa, el torneo fue inaugurado en el "Palacio de los Deportes" de esta ciudad.

En los primeros encuentros Oruro debió luchar cinco sets para derrotar 3-2 a la representación cochabambina.

En el cotejo de fondo, de la fecha inaugural, el equipo de La Paz ganó al anfitrión Beni por 3-1, aunque los organizadores destacaron el juego del conjunto local.

BUEN TORNEO

Los dirigentes de los equipos que intervienen en el campeonato nacional manifestaron que el certamen se efectúa en un marco exitoso.

Subrayaron que este tipo de competencias sirven para promocionar a nuevas figuras y, fundamentalmente, para preparar a los jugadores que representarán a Bolivia, en categoría juvenil y mayores.

APOYO

Existe apoyo entre la población trinitaria. Especialmente los jóvenes respaldan el campeonato nacional de esta disciplina. Los dirigentes locales expresaron su satisfacción por la realización del mencionado campeonato.

Fútbol de salón

Se inaugura torneo de Liga Achacacheña

Los dirigentes de la Liga Deportiva de Integración Achacacheña inaugurarán hoy el certamen de fútbol de salón correspondiente a la presente gestión, en las instalaciones de la Asociación Cristiana de Jóvenes, IMCA.

El torneo del presente año se denomina Hugo Zegarra Imaña y Gustavo Zegarra Franco, en homenaje a dos importantes dirigentes y deportistas que apoyaron a la niñez y juventud de la población de Achacachi, capital de la provincia de Omasuyos.

Los encuentros se jugarán desde las 16:00 horas. Estos son los partidos programados para hoy.

San Lorenzo con Primos. Luego, Taqui Taqui frente a Rajheg, y finalmente Rayo Rojo enfrentará al plantel del Círculo Social San Pedro. Libre: Bonvarsil.

Existe notable expectativa por la realización del certamen. Intervienen residentes de la población de Achachña. El tradicional campeonato que sirve para estrechar lazos de amistat entre la familia achacacheña cuenta con apoyo de los dirigentes de la Liga Deportiva Integración Achacacheña y la simpatía de la mencionada población.

La asociación paceña de básquetbol promocionó a nuevos deportistas, damas y varones, durante la presente gestión. También a nivel nacional surgieron nuevas figuras.

AVISO PERMANENTE

DEUDORES MOROSOS

FLORES CAMACHO MIGUEL

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 358733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE BOLIVIA
COMITE EJECUTIVO NACIONAL

AÑO DE DEFENSA DEL EJERCICIO PROFESIONAL

LEY DEL EJERCICIO PROFESIONAL

Art. 7o. Ninguna persona natural o jurídica podrá hacer uso de los documentos señalados en el inciso b) del artículo anterior sin previa autorización escrita del Profesional Arquitecto.

Art. 8o. Toda la publicación o mención de un trabajo de arquitectura y/o urbanismo deberá necesariamente incluir el nombre completo del autor.

Art. 9o. El Profesional Arquitecto que infrinja las disposiciones contenidas en el Estatuto del Colegio de Arquitectos de Bolivia, será pasible de las sanciones que el Tribunal Superior de Etica Profesional se imponga.

Santa Cruz, 13 de octubre de 1991

COMITE EJECUTIVO NACIONAL

ASOCIACION RURAL DE ARTESANOS ORURO
A. R. A. O.
Oruro-Bolivia

A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA ! ! !

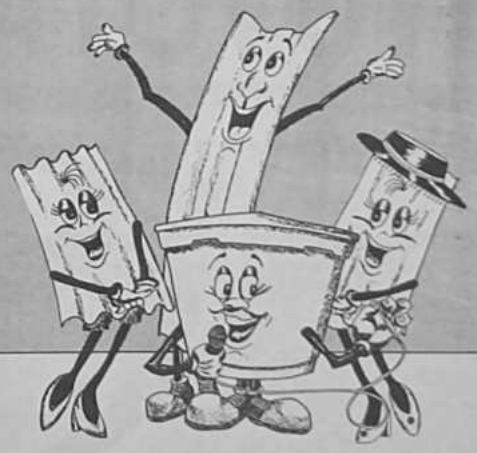
LA TIENDA DE ARTESANIA ORURO SE COMPLACE EN COMUNICARLES QUE A PARTIR DEL 1º DE OCTUBRE, ESTAMOS EN NUESTRA NUEVA TIENDA UBICADA EN LA CALLE AYACUCHO Nº 856 ESQUINA WASHINGTON (MERCADO FERMIN LOPEZ).
COMO SIEMPRE, ESTAREMOS A SUS GRATAS ORDENES EN LA CONFECCION EN FIBRA DE LANA DE OVEJA, LLAMA Y ALPACA

ALFOMBRAS
RODAPIES
CUBRECAMAS
MANTILLAS
PONCHOS
CHOMPAS
Y MUCHO MAS

100% HECHO A MANO Y MATERIA PRIMA NACIONAL
TAMBIEN OFRECEMOS QUINUA PROCESADA DE SALINAS DE GARCI MENDOZA, EN BOLSAS DE 1/2 KILO Y DE 1 KILO

LA ADMINISTRACION

...Oh, linda La Paz!



INDUSTRIAS DURALIT S. A.

...Para una mejor atención a sus clientes, anuncia la inauguración de sus nuevas oficinas, ubicadas en:
Plazuela Villarroel esq. Hans Kundt Nº605

Telfs. 374162 - 365345

INDUSTRIAS Duralit® S.A.
...la empresa líder en materiales de construcción.

Cumplimos

34 Años

TOYOTA BOLIVIANA

Gracias

por su confianza

LA PAZ : MONTES # 444 TEL. 351520 - COLOMBIA # 440 TEL. 390243 - 4
SANTA CRUZ : FLORIDA # 438 TEL. 348855 -ICHILO # 205, TEL. 341150
COCHABAMBA : ANTEZANA ESQ. HEROINAS # E-745 TEL. 51205-9
TARIJA : INGAVI ESQ. SUIPACHA TEL. 22240